MASTER
NEGATIVE
NO. 92-81079-8

MICROFILMED 1993

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES/NEW YORK

as part of the
"Foundations of Western Civilization Preservation Project"

Funded by the
NATIONAL ENDOWMENT FOR THE HUMANITIES

Reproductions may not be made without permission from
Columbia University Library

COPYRIGHT STATEMENT

The copyright law of the United States - Title 17, United States Code - concerns the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material.

Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or other reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that user may be liable for copyright infringement.

This institution reserves the right to refuse to accept a copy order if, in its judgement, fulfillment of the order would involve violation of the copyright law.

AUTHOR:

[JOANNE, PAUL BENIGNE]

TITLE:

BRUXELLES ET SES ENVIRONS

PLACE:

PARIS

DATE:

1910

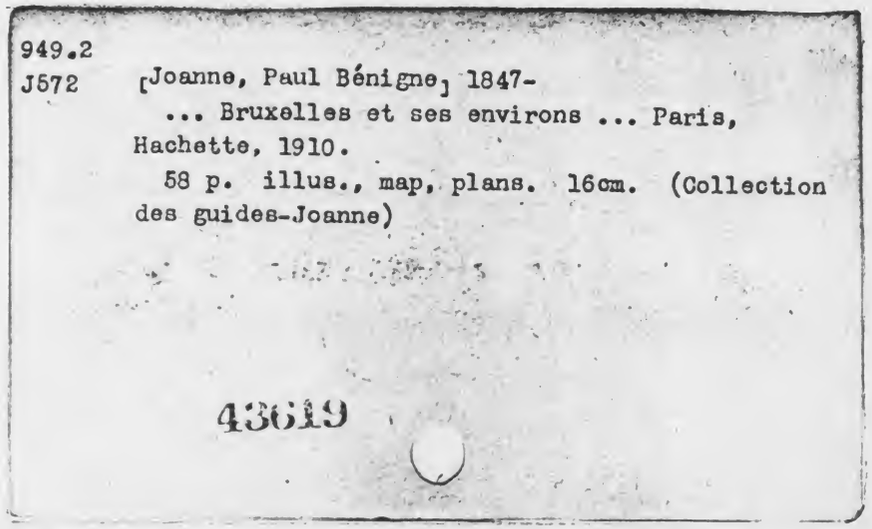
Master Negative #

92-81079-8

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES
PRESERVATION DEPARTMENT

BIBLIOGRAPHIC MICROFORM TARGET

Original Material as Filmed - Existing Bibliographic Record



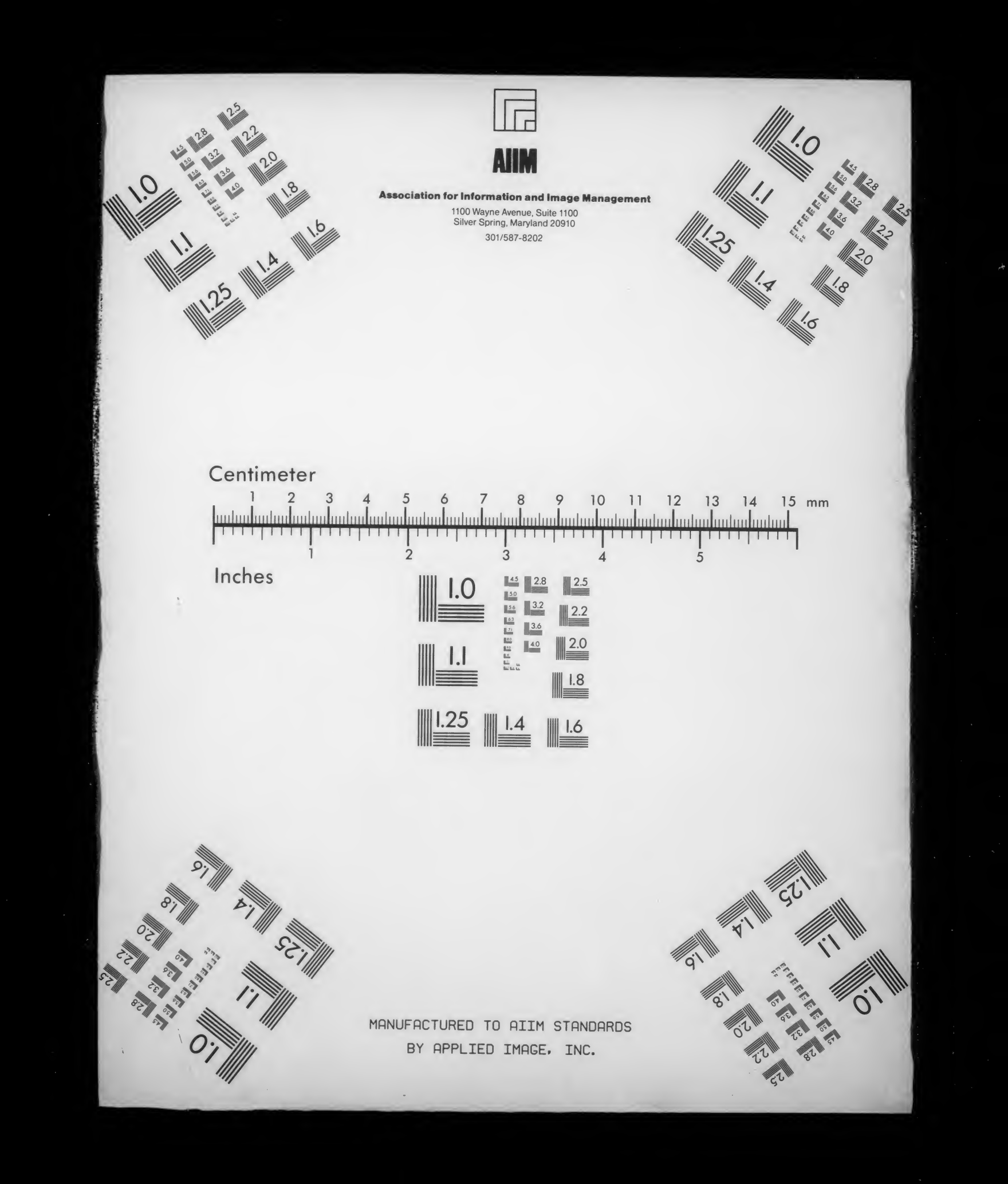
949.2
J672 [Joanne, Paul Bénigne] 1847-
... Bruxelles et ses environs ... Paris, Hachette, 1910.
58 p. illus., map, plans. 16cm. (Collection des guides-Joanne)

43619

Restrictions on Use:

TECHNICAL MICROFORM DATA

FILM SIZE: 35mm REDUCTION RATIO: 11X
IMAGE PLACEMENT: IA (IIA) IB IIB
DATE FILMED: 2-23-93 INITIALS M.D.C
FILMED BY: RESEARCH PUBLICATIONS, INC WOODBRIDGE, CT


AIIM
Association for Information and Image Management
1100 Wayne Avenue, Suite 1100
Silver Spring, Maryland 20910
301/587-8202
Centimeter
Inches
MANUFACTURED TO AIIM STANDARDS
BY APPLIED IMAGE, INC.

Columbia University
in the City of New York

LIBRARY

PUBLICITÉ

DES

GUIDES JOANNE

BRUXELLES

HOTELS

ET

ÉTABLISSEMENTS DIVERS

Publicité des GUIDES JOANNE
Exercice 1913-1914

TYPE 39

COLLECTION DES GUIDES-JOANNE

BRUXELLES

ET SES ENVIRONS

7 PLANS, 1 CARTE ET 14 GRAVURES

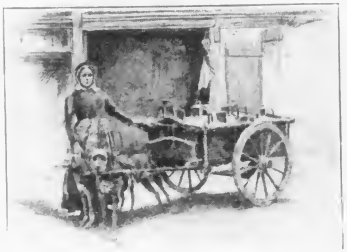
LIBRAIRIE HACHETTE ET Cie
79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79, PARIS
1910

Droits de traduction et de reproduction réservés.

COLLECTION DES GUIDES-JOANNE

BRUXELLES

ET SES ENVIRONS



7 PLANS, 1 CARTE ET 14 GRAVURES

LIBRAIRIE HACHETTE ET Cie
79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79, PARIS
1910

Droits de traduction et de reproduction réservés.

13-261 c

Hôtel de Ville.

BRUXELLES

949.2
J 572

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Arrivée.

Buffets et cabinets de toilette : — aux gares du Midi et du Nord ; cabinets de toilette à la Bourse, entrée r. du Midi.

Commissionnaires : — une course en ville, sans colis et sans charrette, 50 c. ; avec charrette, 1 fr. 25 ; une valise ou un sac de nuit, 1 fr. ou plus selon les distances.

Renseignements de séjour.

Hôtels principaux (dans les prix de table, le vin n'est pas compris, sauf indication contraire. — Les prix indiqués sont les prix normaux : ils subiront une augmentation considérable pendant la durée de l'Exposition de 1910).

Haute ville, dans le voisinage du Parc. — HÔTELS DE 1er ORDRE ; — *de Bellevue et de Flandre* (ch. dep. 5 fr. 50, petit déj. 2 fr. ; déj. dep. 5 fr., dîn. à table d'hôte, de 6 h. à 7 h. 30, 6 fr., à part, dep. 8 fr. ; haute clientèle), pl. Royale, 7-8 ; — *de l'Europe* (ch. 5 à 8 fr. ; petit déj. 1 fr. 50 ; déj. 4 fr. ; dîn. 5 fr. ; pension 11 fr. 50 ; 🚗 ; 🚂 ; clientèle anglaise), pl. Royale, 1-2 ; — *Mengelle* (ch. dep. 5 fr. ; petit déj. 1 fr. 50 ; déj. 4 fr. ; dîn. 5 fr. ; pens. dep. 12 fr.), r. Royale, 103 ; — *de France* (ch. 6 fr. ; déj. 4 fr. ; dîn. 5 fr. ; pens. 12 fr. 50 ; clientèle française), r. Royale, 48 ; — *Grand-Hôtel Britannique* (dîn. à 6 h., 4 fr.), pl. du Trône, 3, derrière le palais du Roi ; — *Prince of Wales* (ch. dep. 3 fr. ; restaur., taverne), r. Royale, 76, près du Parc. — A l'Avenue Louise : *de l'Avenue-Louise* (Duranton), av. Louise, 98 ; *Carlton Hôtel* (nouveau ; ch. à 1 lit dep. 6 fr., à 2 lits dep. 10 fr. ; pet. déj. 1 fr. 50 ; déj. 3 fr. ; dîn. 5 fr. ; pens. dep. 12 fr. 50 asc. ; chauf. central, écl. électr.), av. Louise, 103.

12-261

Hôtel de Ville.

BRUXELLES

39.9.2

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Arrivée.

Buffets et cabinets de toilette : — aux gares du Midi et du Nord ; cabinets de toilette à la Bourse, entrée r. du Midi.

Commissionnaires : — une course en ville, sans colis et sans charrette, 50 c. ; avec charrette, 1 fr. 25 ; une valise ou un sac de nuit, 1 fr. ou plus selon les distances.

Renseignements de séjour.

Hôtels principaux (dans les prix de table, le vin n'est pas compris, sauf indication contraire. — Les prix indiqués sont les prix normaux : ils subiront une augmentation considérable pendant la durée de l'Exposition de 1910).

Haute ville, dans le voisinage du Parc. — HÔTELS DE 1er ORDRE ; — *de Bellevue et de Flandre* (ch. dep. 5 fr. 50, petit déj. 2 fr. ; déj. dep. 5 fr., dîn. à table d'hôte, de 6 h. à 7 h. 30, 6 fr., à part, dep. 8 fr. ; haute clientèle), pl. Royale, 7-8 ; — *de l'Europe* (ch. 5 à 8 fr. ; petit déj. 1 fr. 50 ; déj. 4 fr. ; dîn. 5 fr. ; pension 11 fr. 50 ; [illegible] : [illegible] ; clientèle anglaise), pl. Royale, 1-2 ; — *Mengelle* (ch. dep. 5 fr. ; petit déj. 1 fr. 50 ; déj. 4 fr. ; dîn. 5 fr. ; pens. dep. 12 fr.), r. Royale, 103 ; — *de France* (ch. 6 fr. ; déj. 4 fr. ; dîn. 5 fr. ; pens. 12 fr. 50 ; clientèle française), r. Royale, 48 ; — *Grand-Hôtel Britannique* (dîn. à 6 h., 4 fr.), pl. du Trône, 3, derrière le palais du Roi ; — *Prince of Wales* (ch. dep. 3 fr. ; restaur., taverne), r. Royale, 76, près du Parc. — A l'Avenue Louise : *de l'Avenue-Louise* (Duranton), av. Louise, 98 ; *Carlton Hôtel* (nouveau ; ch. à 1 lit dep. 6 fr., à 2 lits dep. 10 fr. ; pet. déj. 1 fr. 50 ; déj. 3 fr. ; dîn. 5 fr. ; pens. dep. 12 fr. 50 asc. ; chauf. central, écl. électr.), av. Louise, 103.

Centre de la ville. — HÔTELS DE 1er ORDRE : — *Grand-Hôtel* (ch. à 1 lit dep. 4 fr., à 2 lits dep. 8 fr.; déj. de 11 h. à 1 h., 5 fr. vin compris; dîn. à 6 h., 7 fr. vin compris; pens. dep. 12 fr. 50; éclair. électr.; P; ; on peut y prendre son billet de ch. de fer et y faire enregistrer son bagage; clientèle cosmopolite), bd Anspach, 25; — *Métropole* (ch. dep. 5 fr.; petit déj. 1 fr. 50; déj. 4 fr.; dîn. par petites tables de 6 à 8 h. 1/2, 6 fr.; bain, 2 fr.; clientèle cosmopolite; hall avec café-buffet; ascens.; écl. électr.), pl. de Brouckère, 21; — *de l'Univers et de Suède* (ch. dep. 4 fr.; petit déj. 1 fr. 50; déj. 3 fr. 50; dîn. à 6 h., 5 fr.; pens. dep. 11 fr.; clientèle cosmopolite), r. Neuve, 48, et bd du Nord, 9; — *de l'Empereur* (dîn. à 6 h., 4 fr.), r. Neuve, 93; — *de Paris* (ch. dep. 4 fr.; petit déj. 1 fr. 50; déj. 3 fr.; dîn. 5 fr.; ascens., écl. électr.), r. des Princes, près du théâtre de la Monnaie; — *Central* (ch. dep. 4 fr. par pers.; petit déj. 1 fr. 50; déj. 4 fr.; dîn. 5 fr.; clientèle du haut commerce), r. Auguste-Orts, en face de la Bourse.

HÔTELS DE 2e ORDRE : — *Empire* (ch. dep. 3 fr.; déj. 2 fr. 50, dîn. 3 fr.; chauf. à la vap.; ascens.), bd. Anspach, 52-54; — *Continental* (avec café-restaurant), pl. de Brouckère; — *Victoria-Bourse* (ch. 2 fr. 50 à 4 fr.; pet. déj. 75 c.; P), r. Auguste-Orts, 18, en face de la Bourse; — *de la Poste* (dîn. à 6 h., 3 fr. 50), r. du Fossé-aux-Loups, 32; — *du Grand-Monarque* (dîn. à 6 h., 3 fr.), r. des Fripiers, 17; — *du Grand-Miroir* (ch. dep. 3 fr.; pet. déj. 1 fr. 50; dîn. 3 fr.; pens. dep. 7 fr.), r. de la Montagne, 28; — *de Cologne-Centre* (ch. 2 fr. 50 à 3 fr.; petit déj. 1 fr.; déj. 2 fr.; dîn. 2 fr.; ; P), r. de la Fourche, 17-21.

Près de la gare du Midi : — hôt. *de l'Espérance* (avec restaur.; ch. dep. 2 fr. 50;), pl. de la Constitution, 12.

Près de la gare du Nord. — HÔTELS DE 1er ORDRE : — *Palace Hôtel* (ch. avec salle de bains et cabinet de toilette dep. 7 fr. 50 par pers.; luxueux; café-rest. au rez-de-chaussée), pl. Rogier; — *Cecil* (ch. et pet. déj. dep. 3 fr. 50; déj. 2 fr. 50; dîn. 3 fr. 50; chauffage à la vap.; écl. électr.; ascens.), en face de la gare, au coin du bd du Nord; — *des Boulevards* (avec restaurant; ch. dep. 4 fr.;), pl. Rogier.

HÔTELS PLUS SIMPLES : — *Terminus*, — *du Phare*, tous les deux pl. Rogier.

Près de la gare du Luxembourg : — hôt. *du Grand-Laboureur*, pl. du Luxembourg; — *du Luxembourg* (ch. dep. 2 fr. 50), r. du Luxembourg, 37; — *Quirinal* (ch. dep. 2 fr. 50), r. du Luxembourg, 39.

Restaurants. — Haute ville : — des *Frères-Provençaux*; r. Royale, 54; — *Strobbe* ou *de la Régence*, pl. Royale, 15; — *du Globe*, pl. Royale, 5; — *Duranton* (P. Strobbe), av. Louise, 98; — *Taverne*

Horton, r. Royale, 94; — *Old Tom Taverne*, chaussée d'Ixelles, 14; — *Régina*; *de l'Horloge*; *Majestic*, tous trois Porte de Namur; — *Cérès* (végétarien; avec hôtel), r. de l'Esplanade, 8 (Porte de Namur).

Centre de la ville : — *Taverne Royale*, au coin des galeries Saint-Hubert et de la r. de l'Ecuyer (très fréquentée par les Français; bonne cuisine; on peut demander un verre de vin moyennant 50 c.; concert de 4 h. à 6 h.); — *le Helder* (ancien *Café Riche*), r. de l'Ecuyer, 29; — *the Savoy* (rest. de 1er ordre; american-bar et grill-room; concert tzigane), r. de l'Evêque, 37-39; — *restaurant Smedt*, r. Léopold, 7, derrière le théâtre de la Monnaie (vin à partir de 2 fr. la bouteille); — *Moury*, r. de l'Ecuyer, 57; — *Stielen* (vins du Rhin), r. de l'Evêque, 25; — *Saint-Jean*, bd Anspach, 46; — *Joseph*, bd Anspach, 56-58; — *du Rocher-de-Cancale*, r. Fossé-aux-Loups, 11; — *Taverne de Londres*, r. de l'Ecuyer, 21; — *du Filet de Sole*, r. Grétry, 1; — *de la Jeune-France*, r. du Marché-aux-Poulets, 59; — *Automatique*, r. Neuve, 143.

Près de l'hôtel de ville, r. des Harengs, on trouve une série de restaurants (prix assez élevés), où l'on mange très bien et où les vins sont excellents; nous citerons ceux *de l'Etoile*, *de l'Epaule-de-Mouton* et *du Filet-de-Bœuf*.

Près de la gare du Midi : — *Taverne de l'Espérance*, pl. de la Constitution, 14; — *Taverne de la Terrasse*, bd du Hainaut, 173, et bd du Midi, 54.

Près de la gare du Nord : — *Restaurant du Palace Hôtel*, *Café-restaurant des Boulevards*, *Café cosmopolite*, *Taverne Saint-Jean*, tous pl. Rogier.

Cafés. — Haute ville : — *Strobbe* ou *de la Régence*, *Globe*, tous deux pl. Royale; — *Tea Terrace* (thé; buffet-froid), au sommet de la maison « Old England », r. Montagne-de-la-Cour (à 23 m. de hauteur; de là on découvre le panorama de Bruxelles et des environs); — *des Caves de Maestricht*, av. Marnix, 2; — *de l'Horloge*, av. Marnix, 1 (Porte de Namur).

Centre de la ville, cafés : — *Métropole* (avec buffet froid), *Continental* (idem), tous deux pl. de Brouckère; — *des Mille Colonnes* (grande brasserie; bière allemande; buffet froid), r. de la Reine, 1, et r. de l'Ecuyer, 2, près du théâtre de la Monnaie; — *Sesino*, bd Anspach, 3; — *du Grand-Hôtel*, bd Anspach, 25; — *des Augustins*, bd Anspach, 2; — *Monico-Bourse*, bd Anspach, 78; — *du Palace Hôtel*, pl. Rogier (gare du Nord); — *Monico-Nord*, pl. Rogier, 9; — *du Grand-Hôtel Central*, pl. de la Bourse; — *des Trois-Suisses* (avec rest.), r. des Princes, 10, et r. Fossé-aux-Loups, 13; — *des Templiers*, pl. de la Bourse, 2; — *de la Lanterne*, pl. de la Bourse, 4, etc.

Bars, Tavernes et Bodegas : — *Bodegas* (vin d'Espagne et

de Portugal; buffet froid) : Galerie du Roi, 28; r. de Namur, 2; r. du Marché-aux-Poulets, 47; — *Bodega-bar du restaurant Regina* (clientèle choisie), Porte de Namur; — *Old Tom Tavern* (bières anglaises), chaussée d'Ixelles; — *Taverne Guillaume* (bières anglaises), pl. du Musée; — *The Excelsior Wine C°*, Marché-aux-Poulets, 89; — *Gilliey*, pl. de Louvain, 17; — *Cuevas de España*, bd du Nord, 112; — *Giacomini*, r. de la Bourse, 20; — *Sesino*, r. Léopold, 21.

Pâtissiers-Glaciers : — *A. Marchal*, r. de l'Ecuyer, 40, et av. Louise, 34; — *Pâtisserie Royale*, r. Montagne-de-la-Cour, 91; — *Mathis*, r. Treurenberg, 25; — *Biscottes de Bruxelles* et *pain à la grecque* : les meilleurs se trouvent chez *Ferguson*, r. Ruysbroeck, 10.

Bains : — dans les principaux hôtels; — *du Centre*, bd Anspach, 89, — *Royal* (piscine de natation), r. du Moniteur, près de la r. Royale; — *Saint-Sauveur* (bassin de natation), Montagne-aux-Herbes-Potagères, 43; — *Saint-Louis*, r. de la Pépinière, 18; — *du Prince-Albert*, r. du Prince-Albert, 11; — *Sainte-Marie*, r. Royale-Sainte-Marie, 1; — *Saint-Boniface*, r. de la Tulipe, 70; — *Economiques*, r. du Lavoir, 26; — *Grand Bassin de Saint-Gilles* (école de natation), r. de la Perche; — *Bassin de natation d'Ixelles*, r. de la Natation, 10. — Il y a en outre un bassin de natation bd de l'Abattoir, 48, à Bruxelles, et le bassin *Claessens*, à Laeken.

Cabinets d'aisances (10 et 15 c.) : — passage des Princes; galerie du Roi; galerie du Commerce; à la Bourse; aux boulevards circulaires, etc.

Tabacs et cigares. — Parmi les meilleurs établissements : cour du Grand-Hôtel; — *Sœurs Saladin*, galerie du Roi, 34 (galeries Saint-Hubert); — *Salvador frères*, r. des Fripiers; 46; — *Aux dix Chinois*, r. des Fripiers et de l'Ecuyer; — *Maison Havane*, r. de l'Ecuyer, 25; — *Aug. Eymael*, Porte Louise.

Poste : — bureau central, pl. de la Monnaie. Bureaux ouverts de 7 h. du mat. à 10 h. du s. (les dim. de 9 h. à 12 h.; la poste restante est ouverte de 7 h. du mat. à 8 h. du s.). — L'*affranchissement pour la France*, lettre de 20 gr., 25 c., 40 gr., 40 c., 15 c. de suppl. par 20 gr. en plus; carte postale, 10 c. — 23 bureaux de poste secondaires, ouv. de 7 h. m. à 8 h. s. (dim. de 9 h. à 12 h.) : aux gares du Nord et du Midi, du Luxembourg, à la Bourse, r. de la Chancellerie, r. de la Loi, etc. — 42 agences postales (ouvertes de 8 h. du mat. à 7 h. du s.; fermées le dim.).

Télégraphe et téléphone : — bureau central, r. de la Paille; autres bureaux : à la poste centrale et aux gares (ouverts jour et nuit); à la Bourse, au palais de Justice, pl. Royale, etc. (ouverts

de 7 h. du mat. à 9 h. du s.). — Télégramme pour la France, 50 c. plus 9 c. par mot; téléphone de la Bourse, 3 fr. pour 5 min.

Banques : — *Nationale*, r. du Bois-Sauvage, 9; — *Crédit Lyonnais*, r. Royale, 84, bd Anspach, 33, et chaussée d'Ixelles, 21; — *Comptoir d'Escompte de Paris*, r. Montagne-aux-Herbes-Potagères, 2; — *Société française de banque et dépôts*, bd Anspach, à côté du Grand-Hôtel et r. Royale, 70, etc.

Moyens de transport.

Trams (voir le plan de la ville). — *Les numéros des lignes figurent en gros chiffres au-dessus des voitures.* — Voici les lignes les plus importantes : **1**, **2** et **3** : *Bois de la Cambre-Schaerbeek* (par la Porte de Namur ou par la pl. Royale). — **10**. *Gare du Midi-Uccle-Pl. Royale.* — **15**. *Gare du Nord-Gare du Midi* (par les Boulevards circulaires E.). — **24**. *R. des Colonies* (Plan : C, 2) -Parc du Cinquantenaire-*Bois.* — **25**. Idem-idem-*Auderghem.* — **26**. Idem-idem-*Chaussée de Roodebeek.* — **28** et **29**. *Porte de Namur* (Plan F, 1) -*Bois de la Cambre* par la pl. Sainte-Croix. — **30** et **31**. *Porte de Namur-Boitsfort.* — **32**. *Porte de Namur*-Boitsfort-Auderghem-*Woluwe.* — **34**. *Porte de Namur-Bois de la Cambre* (par Etterbeek) — **35**. *Porte de Namur-Parc du Cinquantenaire-Treurenberg* (C, 2). — **36**. *Porte de Namur-Cinquantenaire.* — **37**. *Treurenberg-Cinquantenaire.* — **40**. *Treurenberg*-Cinquantenaire-*Tervueren.* — **45**. *Porte de Namur*-Cinquantenaire-*Tervueren.* — **46**. *Anderlecht-Laeken* par les Halles Centrales (C, 4). — **48**. *Laeken-Abattoirs de Cureghem* par la Bourse. — **49**. *Laeken*-Bourse-Gare du Midi-*Bois de la Cambre.* — **55**. *Schaerbeek*-Bourse-*Anderlecht.* — **56**. *Anderlecht*-Bourse-*Evere.* — **57**. *Bois de la Cambre-Schaerbeek* (par la gare du Midi et la Bourse). — **59**. *Gare du Midi*-Gare du Nord-*Parc du Cinquantenaire.* — **61**. *Gare du Nord-Cinquantenaire.* — Les trams des lignes **48**, **49**. **50**, **53**, **54**, **55**, **56**, **57** et **59** vont de la gare du Nord à la Gare du Midi par les boulevards centraux. — Tarif : pour tout parcours d'une ou deux sections, 10 c.; — plus de deux sections, 15 c. (correspondance : 5 ou 10 c. en plus). Surtaxe de 5 c. pour la 1re cl., sur les lignes où elle existe.

Quelques autres lignes de trams appartiennent à la *Société des chemins de fer économiques* : elles partent toutes de la Bourse. La plus importante pour les étrangers est celle qui mène de la *Bourse* à la *Pl. Stéphanie*, au commenc. de l'av. Louise, en passant par l'église du Sablon. — Une autre (*Bourse*-Pl. St Josse-*Pl. Gueux*) passe par la Banque Nationale et la Colonne du Congrès. — Une autre mène à la *Gare maritime*. — Une seule classe. Prix 10 c. et 15 c. suivant la distance.

Lignes de la Société des Chemins de fer vicinaux : — *de la place Rouppe* (Pl. E, 4-5) *à la Petite Espinette* par la gare du Midi, la Porte de Hal et le Bois de la Cambre (traction électrique); — *de la gare du Nord à Humbeek* par Laeken; *de la pl. Ste-Croix* (à Ixelles) *à la gare de Schaerbeek* par le parc Léopold; — *de la place St-Josse au Cimetière de Bruxelles*, etc.

Omnibus : — *de la gare du Midi à la gare du Nord* : av. du Midi, r. des Fripiers, r. Neuve, gare du Nord; — *de la Bourse vers Ixelles* (autobus en service) : Marché-aux-Herbes, r. de la Madeleine, pl. Royale, r. de Namur, chaussée d'Ixelles, pl. communale d'Ixelles; — *de la Bourse vers St-Gilles* : r. au Beurre, Grand'Place, r. des Chapeliers, r. de la Violette, pl. Saint-Jean, r. de l'Hôpital, r. d'Or, r. Haute, porte de Hal; — *de la Chaussée d'Anvers à la place Surlet de Chokier* : bd d'Anvers (Pl. A, 4-5), bd Senne, pl. de Brouckère, r. de l'Evêque, de l'Ecuyer, Passage, r. d'Arenberg, Loxum, des Paroissiens, Ste Gudule, Treurenberg et Croix-de-Fer; — *Porte de Louvain* (Pl. B, 1), Passage, *place de Brouckère* (autobus). — Prix des places : de 10 à 20 c., selon la longueur et le sens du parcours.

Voitures de place (de 6 h. du mat. à minuit du 1er avril au 30 nov., et de 7 h. a minuit, en hiver) : — voit. à 1 chev., sans taximètre (4 pl.), tarif maximum, 1 fr. le 1er 1/4 d'h., et 50 c. pour chaque 1/4 d'h. en plus; la nuit la 1re 1/2 h. 2 fr., chaque 1/4 d'h. en plus 1 fr.; — voit. à taximètre : service de jour 80 c. les premiers 1,500 m. (ou 9 min, d'attente), puis 10 c. par 500 m. (ou 3 min. d'attente); service de nuit 50 c. en plus par 1/4 d'h.; — *fiacres automobiles*, 80 c. les premiers 750 m. (ou 6 min. d'attente), puis 10 c. par 250 m. (ou 2 min. d'attente); hors du périmètre, 80 c. par 600 m. (ou 6 min. d'attente), puis 10 c. par 200 m. (ou 2 min. d'attente); la nuit même tarif que hors périmètre, plus 50 c. par 1/4 d'h. — Bagages : 25 c. par colis placé hors de la voit. — Le prix des courses hors du périmètre (qui comprend le bois de la Cambre et le parc de Laeken) est réglé de gré à gré quand il s'agit de voitures ordinaires. Pour les voitures automobiles abandonnées au delà du périmètre, il est dû une indemnité de 50 c. par kilom. jusqu'à la limite du périmètre.

Voitures de remise pour promenades : — *Compagnie belge des voitures de grande remise*, r. de Ligne, 9; — *Colin*, r. Marq. 16; — *Duprat*, r. Charles-VI; — *Decout*, r. du Port.

Automobiles : — *Le Grand Garage* (automobiles pour voyages et excursions), r. d'Arlon, 72; — *Cie Internationale*, r. du Magistrat, 14, etc.

Distractions et Sports.

Théâtres : — *Théâtre Royal de la Monnaie* ou *Grand-Théâtre* (opéra, opéra-comique et ballet; du 1er septembre au 1er mai), pl. de la Monnaie.

Théâtre des Galeries-Saint-Hubert (drame, comédie, vaudeville, opéra-comique et opérette), galerie du Roi et r. de l'Ecuyer.

Théâtre royal du Parc (drame, comédie, matinées littéraires), au Parc et r. de la Loi, 1.

Théâtre Molière (drame, comédie, vaudeville), r. du Bastion (Porte de Namur).

Olympia (opérettes, revues, auditions artistiques), r. Auguste-Orts.

Alcazar royal (vaudeville, opéra-comique, opérette), r. d'Arenberg, 5, près des galeries Saint-Hubert.

Alhambra (drame), bd de la Senne, 16.

Théâtre Communal Flamand (*Vlaamsche Schouwburg*; drame, comédie, opérette en flamand; 4 spectacles par semaine), r. de Laeken, 32.

Vaudeville (vaudeville), galeries Saint-Hubert.

Concerts du Waux-Hall (tous les soirs de 8 h. à 10 h. 1/2 du 1er mai au 31 août, concert par l'orchestre du théâtre Royal; entrée, 1 fr.), au Parc.

Pôle-Nord (en hiver, patinage sur vraie glace; en été, café-concert), derrière le Grand-Hôtel.

Scala (théâtre-concert), pl. de Brouckère, 16.

Cirque Royal (en hiver seulement), r. de l'Enseignement.

Café-concert : — Galerie du Commerce.

Cinématographes : — *Eden Théâtre Cinéma*, r. Neuve, 153; — *Palace Théâtre*, r. du Pont-Neuf; — *Théâtre du Cinématographe*, bd du Nord, 110; — *Pathé*, bd du Nord, 152; — *Victoria*, r. des Fripiers, 14; — *Grand Cinéma Royal*, av. Marnix, 4 (Porte de Namur), etc.

Concerts (fréquentés durant la saison) : — *Salle de la Grande Harmonie*, r. de la Madeleine; — *Salle Patria*, r. de la Chancellerie.

Touring-Club de Belgique : — r. Royale (passage de la Bibliothèque, 4, statue Belliard).

Divers.

Légations : — *France*, r. de la Loi, 66; Chancellerie (de 10 h. à midi et de 2 à 4 h.), r. du Marteau, 30; — *Italie*, bd Bischoffsheim, 32; — *Espagne*, r. Belliard, 69; — *Russie*, av. Louise, 185; Chancellerie, r. de l'Association, 60; — *Pays-Bas*, r. du Commerce, 111.

Libraires : — *Office de publicité Lebègue et Cie*, r. de la Made-

leine, 46; — *Société belge* de librairie catholique, r. Treurenberg, 16; — *Kiessling* (langues étrangères; cabinet de lecture), r. Caudenberg, 44; — *Mayolez*, r. de l'Impératrice, 17; — *Dewit*, r. Royale, 53; — *Spineux* (librairie étrangère), r. du Bois-Sauvage, 3 (à gauche de Sainte-Gudule); — *Vanderlinden* (librairie étrangère), r. Ruysbroeck, 15; — *Van Oest* (librairie d'art), r. du Musée, 16.

Gravures et photographies : — *Dietrich*, r. du Musée, 10; — *Alexandre*, r. Caudenberg, 56.

Dentelles : — *Martin*, r. de la Régence, 1; — *Daimerie-Petitjean*, r. Royale, 4; — *Bach*, bd de Waterloo, 57; — *Pastor*, r. Montagne de-la-Cour, 70; — *Luig et Cie*, r. Fossé-aux-Loups, 34; — *Sacré*, r. de Bériot, 27. — Nombreuses maisons de détail : r. Montagne-de-la-Cour, r. de la Madeleine et Galeries Saint-Hubert.

Place Royale.

BRUXELLES

De Paris à Bruxelles. — La voie la plus directe et la plus rapide pour se rendre de Paris à Bruxelles est la ligne du chemin de fer du Nord (gare à Paris, rue de Dunkerque, 18) qui passe par Terguier, Aulnoye, Maubeuge, Quévy et Mons. Les trains rapides (1re et 2e cl.) mettent 4 h. pour franchir les 311 kil. qui séparent les deux villes; les trains express (1re, 2e et 3e cl.), 6 h. Si l'on prend un train formé de voitures pour les lignes de Cologne et de Bruxelles, il faut avoir soin de monter dans celles qui vont directement à Bruxelles. On arrive à Bruxelles à la gare du Midi.

Prix : 1re cl. 34 fr. 35, 2e cl. 23 fr. 25, 3e cl. 14 fr. 85; billets d'aller et retour valables cinq jours, impliquant le trajet direct et sans interruption à l'aller comme au retour : 53 fr. 05, 37 fr. 65, 24 fr. 05.

Un **wagon-restaurant** (déjeuner, 4 fr.; dîner, 6 fr., vin non compris) circule entre Paris et Bruxelles aux deux trains rapides partant le midi et le soir, et entre Bruxelles et Paris aux trois rapides de la journée.

Tout voyageur muni d'un billet de 1re classe a libre accès dans le wagon-restaurant. — Les voyageurs de 2e classe peuvent y prendre place sans supplément pendant la durée d'un repas.

N. B. — L'heure des chemins de fer belges se compte de 1 à 24 (minuit correspondant à 24 h.); elle est en retard de 9 min. sur celle de Paris (donc de 4 min. sur celle des horloges intérieures des gares françaises). — Les bagages pour la Belgique sont examinés aux douanes-frontières; ceux enregistrés de Belgique pour Paris et transitant par Quévy, Quiévrain et Erquelines, ne sont visités qu'à Paris. — Tous les buffets délivrent des paniers de provisions (3 fr. 50 et 4 fr.; 4 fr. 50 en Belgique).

leine, 46; — *Société belge* de librairie catholique, r. Treurenberg, 16; — *Kiessling* (langues étrangères; cabinet de lecture), r. Caudenberg, 44; — *Mayolez*, r. de l'Impératrice, 17; — *Dewit*, r. Royale, 53; — *Spineux* (librairie étrangère), r. du Bois Sauvage, 3 (à gauche de Sainte-Gudule); — *Vanderlinden* (librairie étrangère), r. Ruysbroeck, 15; — *Van Oest* (librairie d'art), r. du Musée, 16.

Gravures et photographies : — *Dietrich*, r. du Musée, 10; — *Alexandre*, r. Caudenberg, 56.

Dentelles : — *Martin*, r. de la Régence, 1; — *Daimerie-Petitjean*, r. Royale, 4; — *Bach*, bd de Waterloo, 57; — *Pastor*, r. Montagne de-la-Cour, 70; — *Luig et Cie*, r. Fossé-aux-Loups, 34; — *Sacré*, r. de Bériot, 27. — Nombreuses maisons de détail : r. Montagne-de-la-Cour, r. de la Madeleine et Galeries Saint-Hubert.

Place Royale.

BRUXELLES

De Paris à Bruxelles. — La voie la plus directe et la plus rapide pour se rendre de Paris à Bruxelles est la ligne du chemin de fer du Nord (gare à Paris, rue de Dunkerque, 18) qui passe par Tergnier, Aulnoye, Maubeuge, Quévy et Mons. Les trains rapides (1re et 2e cl.) mettent 4 h. pour franchir les 311 kil. qui séparent les deux villes; les trains express (1re, 2e et 3e cl.), 6 h. Si l'on prend un train formé de voitures pour les lignes de Cologne et de Bruxelles, il faut avoir soin de monter dans celles qui vont directement à Bruxelles. On arrive à Bruxelles à la gare du Midi.

Prix : 1re cl. 31 fr. 35, 2e cl. 23 fr. 25, 3e cl. 14 fr. 85; billets d'aller et retour valables cinq jours, impliquant le trajet direct et sans interruption à l'aller comme au retour : 53 fr. 05, 37 fr. 65, 24 fr. 05.

Un **wagon-restaurant** (déjeuner, 4 fr.; dîner, 6 fr., vin non compris) circule entre Paris et Bruxelles aux deux trains rapides partant le midi et le soir, et entre Bruxelles et Paris aux trois rapides de la journée.

Tout voyageur muni d'un billet de 1re classe a libre accès dans le wagon-restaurant. — Les voyageurs de 2e classe peuvent y prendre place sans supplément pendant la durée d'un repas.

N. B. — L'heure des chemins de fer belges se compte de 1 à 24 (minuit correspondant à 24 h.); elle est en retard de 9 min. sur celle de Paris (donc de 4 min. sur celle des horloges intérieures des gares françaises). — Les bagages pour la Belgique sont examinés aux douanes-frontières; ceux enregistrés de Belgique pour Paris et transitant par Quévy, Quiévrain et Erquelines, ne sont visités qu'à Paris. — Tous les buffets délivrent des paniers de provisions (3 fr. 50 et 4 fr.; 4 fr. 50 en Belgique).

Gares : — 1° **Gare du Midi**, terminus des lignes venant de France, située dans la ville basse. On trouve dans le hall d'arrivée, devant le train, les omnibus des hôtels et des voitures (*V.* le tarif aux *Renseignements pratiques*). Il faut aller retirer son bagage à la salle du milieu (bâtiment central à l'extrémité de la gare); — 2° **Gare du Nord**, place Charles-Rogier, dans la ville basse; tête de ligne soit pour Gand, Bruges, Ostende, soit pour Malines, Anvers et la Hollande, soit pour Louvain, Liége et Cologne, soit pour le Luxembourg et la Suisse. — 3° **Gare du Luxembourg** ou **du quartier Léopold**, place du Luxembourg à l'E. de la ville; point d'arrêt des trains à destination du Luxembourg et de la Suisse, point de départ des trains locaux des lignes de Namur et de Tervueren.

Principales curiosités. — Églises : **Sainte-Gudule** (p. 29); *du Sablon* (p. 32). — **Grand Place** (p. 16) et **Hôtel de Ville** (p. 16). — *Musée historique communal* (p. 40). — **Musée de peinture ancienne** (p. 32). — *Musée de peinture moderne* (p. 38). — **Galerie de tableaux du duc d'Arenberg** (p. 47). — **Musée des arts décoratifs et industriels** (p. 42), au palais du Cinquantenaire. — *Musée d'histoire naturelle* (p. 48), au parc Léopold. — *Musée d'Armes et d'Armures* (p. 40), à la porte de Hal. — *Musée Wiertz* (p. 40). — Le *Parc* (p. 23). — *Jardin botanique* (p. 22). — *Place des Martyrs* (p. 22). — *Colonne du Congrès* (p. 24). — Le *Manneken-Pis* (p. 20). — *Galeries Saint-Hubert* (p. 20). — **Bois de la Cambre** (p. 48).

Situation. — Population.

BRUXELLES (*Brussel*), capitale de la Belgique, siège du gouvernement, résidence du roi, est située partie sur une colline et partie sur une plaine qui s'étend à l'O. entre la colline et la petite rivière de la Senne. — L'*altitude* (boulevard, près de l'ancien Observatoire) est de 52 m. 8.

La *population* de la ville est de 196,882 hab. pour la ville proprement dite, et de 704,975 hab. pour l'agglomération bruxelloise.

L'agglomération bruxelloise se compose de la ville proprement dite et des douze communes-faubourgs suivantes : — *Molenbeek-Saint-Jean, Koekelberg, Laeken, Schaerbeek, Saint-Josse-ten-Noode, Etterbeek, Ixelles, Watermael-Boitsfort, Saint-Gilles, Forest, Uccle, Anderlecht.*

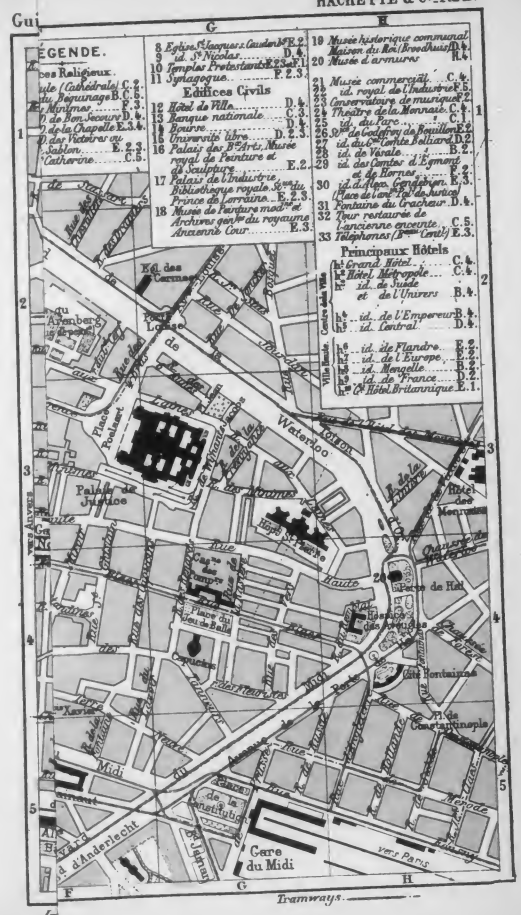
Histoire.

L'étymologie du nom de Bruxelles est livrée aux interprétations les plus diverses. Ce nom est écrit dans les anciennes chartes : *Brosella, Brusola, Brussella, Brunsellia, Brucsella, Bruolisela*. On le fait venir de *Broeckseten*, pont de la Sonne; de *Brockselle*, chapelle bâtie près de ce pont; de *Bruysel*, nid de cygne, etc.

La plus ancienne mention de Bruxelles remonte au VIIe s. Saint Géry y bâtit, dans l'île qui garde encore son nom, une chapelle autour de laquelle des cabanes se groupèrent.

La ville moderne prit naissance sous les comtes de Louvain, qui établirent leur demeure sur le *Caudenberg* (froid-mont, place Royale). — Avant le milieu du XIIe s., l'enceinte de Bruxelles était débordée par la population. Les armuriers wallons occupaient un vaste espace qui est devenu le quartier du Sablon. Bruxelles rivalisait avec Gand pour la fabrique des draps.

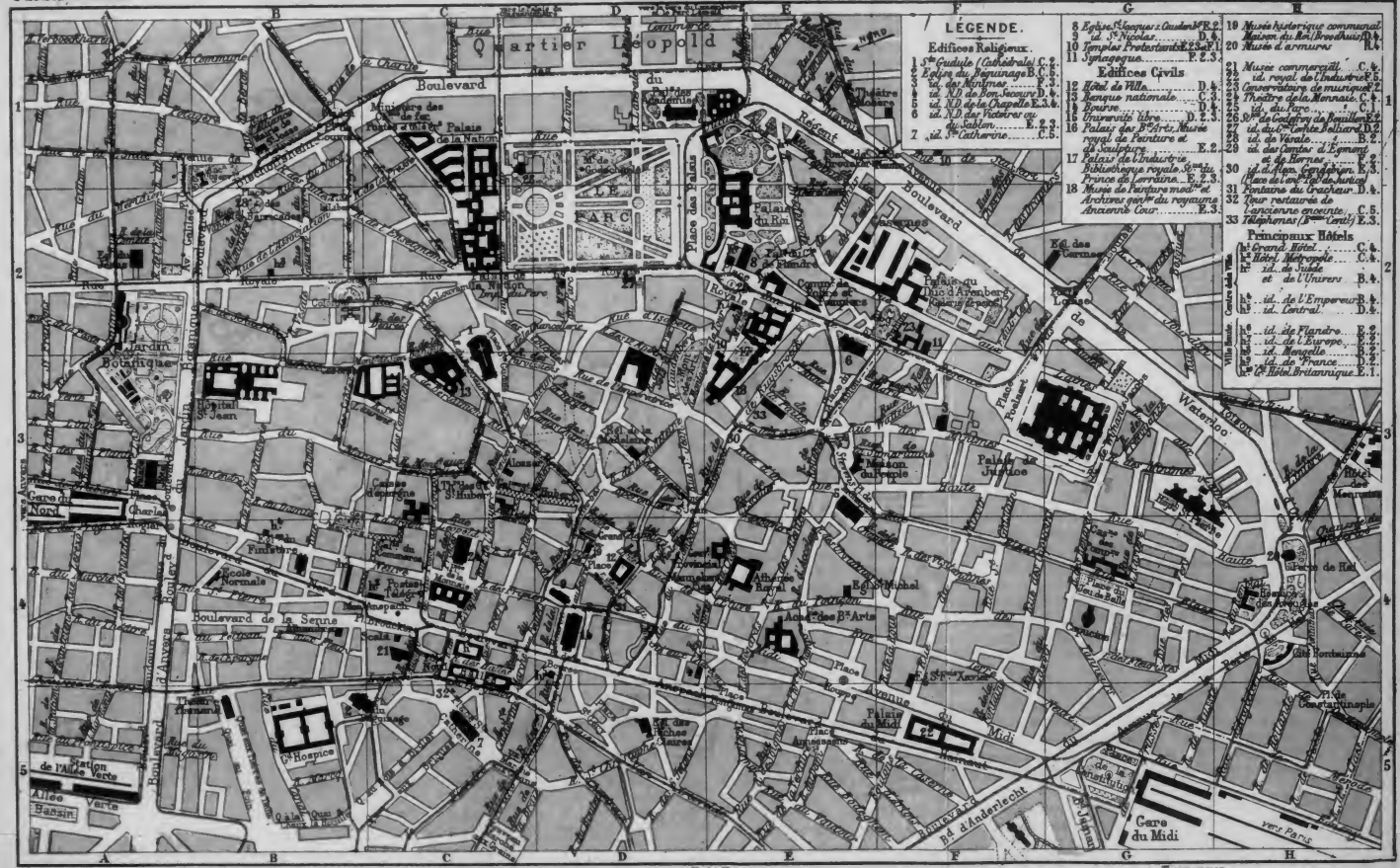
Une enceinte fortifiée, commencée en 1357 et terminée en 1379, avait à peu près le même parcours que les boulevards actuels. — En 1421, les habitants conquirent une constitution municipale dont les bases se sont maintenues jusqu'en 1795. Sous la maison de Bourgogne, Bruxelles parvint



Guides Joanne.

BRUXELLES
(ville intérieure)

HACHETTE & Cie, Paris.

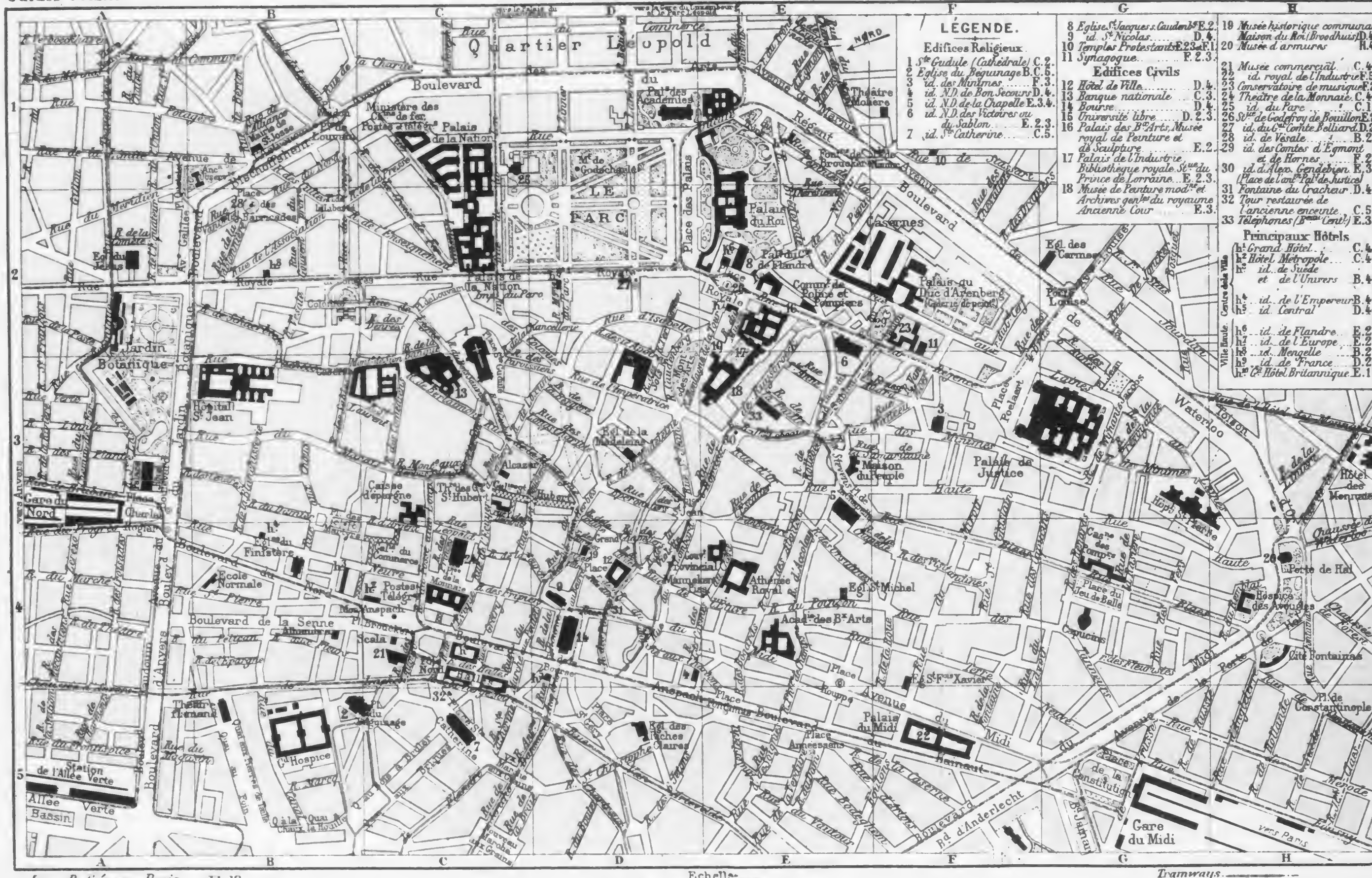


Imp. Dufrénoy, Paris. 11-12

Guides Joanne.

BRUXELLES
(ville intérieure)

HACHETTE & Cie Paris.



Imp. Dufrénoy, Paris. 11-12

à un haut degré de prospérité. Philippe le Bon poursuivit la construction de Sainte-Gudule et de l'hôtel de ville. Sous Philippe le Beau, Bruxelles devint de fait la capitale des Pays-Bas. Marguerite, tante de Charles-Quint, et, après elle, Marie de Hongrie tinrent une cour brillante à Bruxelles.

Sous Philippe II, roi d'Espagne, des troubles religieux agitèrent le pays; le duc d'Albe, envoyé en 1567, excita la haine par ses rigueurs impolitiques; c'est alors que furent décapités les comtes d'Egmont et de Hornes. Le commerce et l'industrie périrent. — De 1657 à 1684, sept émeutes formidables éclatent à Bruxelles. — En 1695, la ville est bombardée par le maréchal de Villeroi. — La paix d'Utrecht (1713) assura la Belgique à l'Autriche, mais les corporations refusèrent les subsides. Anneessens, tourneur de chaises, vieillard qui avait défendu courageusement les privilèges de la cité, périt sur l'échafaud (1719).

Le 14 novembre 1792, Dumouriez entra à Bruxelles. Peu de temps après, l'empereur François II y entrait à son tour. En 1795, Bruxelles devint le chef-lieu de préfecture de la Dyle. — Le 30 août 1814, le prince Guillaume d'Orange-Nassau y faisait son entrée et était bientôt proclamé roi des Pays-Bas. — Bruxelles alterna avec la Haye comme résidence bisannuelle du souverain; mais la prédominance du gouvernement hollandais amena une révolution qui commença à Bruxelles par une émeute, dans la nuit du 24 au 25 août 1830; l'armée royale se retira pendant la nuit du 26 au 27. Le prince Léopold de Saxe-Cobourg, appelé au trône, arriva à Bruxelles le 21 juillet 1831.

Aspect général.

La partie haute de Bruxelles est composée de quartiers modernes élégants, mais d'aspect plutôt triste, percés de rues droites, bordées de maisons particulières et où l'on n'accède que par des rues à pentes très rapides. On y voit : le palais du Roi, les Chambres, les ministères, les musées royaux de peinture et de sculpture, le parc, la *rue Royale*, la plus longue et la plus belle de la ville, la *rue de la Régence*, qui aboutit au nouveau palais de justice. Cette portion de Bruxelles est prolongée à l'E. du parc, par le nouveau *quartier Léopold*, habité par l'aristocratie et la colonie étrangère, et dont les rues se coupent à angles droits.

La partie basse de la ville, qui est beaucoup plus étendue, représente l'ancien Bruxelles commerçant et animé, comprenant quelques belles voies nouvelles comme le *boulevard Anspach*, des rues bordées de magasins et la plupart des restaurants et des cafés; on y voit la *Grand'Place*, la principale curiosité de Bruxelles, l'hôtel de ville et, à mi-côte, l'église Sainte-Gudule.

Un des plus beaux ornements de Bruxelles, ce sont ses boulevards, créés (1818-1840) sur l'emplacement des fortifications du XIVe s., et formant autour de l'ancienne ville un circuit de près de 8 k. Plantés de trois à quatre rangées d'arbres et bordés, dans la partie haute, d'habitations élégantes et de jardins, ils sont desservis par des trams (pour la description des boulevards de la ville haute, *V.* p. 26).

La partie occidentale de la ville, où se concentre la classe ouvrière, est traversée par plusieurs bras de la *Senne*. Cette petite rivière, qui prend sa source au S. de Soignies et se jette dans la Dyle, est voûtée dans tout son parcours en ville.

La ville et les faubourgs sont dotés d'*eau* excellente provenant en partie de sources qui jaillissent dans les environs de Waterloo, en partie du Bocq, affluent de la Meuse.

Des lignes de trams électriques sont établies le long des principales artères (rue Royale, boulevard Anspach, boulevards de ceinture) et correspondent avec d'autres lignes desservant les faubourgs et les environs. Des lignes d'omnibus et de trams mettent en communication la ville haute et la ville basse; la plupart partent de la place de la Bourse au boulevard Anspach.

Le chemin de fer de ceinture (qui est de peu d'utilité pour les étrangers) se compose de deux sections. La 1re, de la gare du Nord à la gare du Midi, dessert les stations de *Schaerbeek*, *Laeken*, *Bruxelles-Nord-Ouest*, *Koekelberg*, *Bruxelles-Ouest* et *Cureghem* (*Anderlecht*); la 2e section, de la gare du Nord au quartier Léopold (gare du Luxembourg), dessert les stations de *rue Royale-Sainte-Marie* (Schaerbeek), *rue Rogier*, *chaussée de Louvain* et *rue de la Loi*.

Bruxelles, centre de toutes les grandes lignes de chemins de fer qui sillonnent la Belgique, est située sur la limite de la population *wallonne* et de la population *flamande*. Cependant la langue française y est couramment parlée. Une partie de la moyenne classe et la basse classe parlent entre elles le flamand.

Les *dentelles* de Bruxelles sont renommées; de nombreux magasins se trouvent autour de Sainte-Gudule, rue Montagne-de-la-Cour et aux Galeries Saint-Hubert.

Emploi du temps.

Deux jours au moins sont nécessaires pour visiter Bruxelles. — Le *1er jour*, la matinée sera consacrée à la Grand'Place (p. 16), à l'Hôtel de Ville (p. 16), à la Maison du Roi (p. 20) et au Musée historique communal (p. 40). On déjeunera dans un des restaurants du centre de la ville, puis on se rendra à l'église Sainte-Gudule (p. 29), d'où l'on montera prendre rue des Colonies l'un des trams (lignes 24, 25 et 26) conduisant au palais du Cinquantenaire (p. 28) où l'on visitera le Musée des arts décoratifs (p. 42). On reviendra par le parc Léopold (p. 28), où l'on pourra voir les iguanodons du Musée d'histoire naturelle (p. 48), et par le Musée Wiertz (p. 40), écouter la musique au Parc (p. 23) et, par la rue Royale, on se rendra au Jardin botanique (p. 22). — Le *2e jour*, on passera sa matinée au Musée royal de peinture et de sculpture (p. 32). On déjeunera dans une des tavernes de la place Royale. On visitera ensuite le Musée royal de peinture moderne (p. 38) et la galerie de tableaux du duc d'Arenberg (p. 47); puis, par la rue de la Régence, on gagnera le Palais de Justice (p. 26). De là on ira visiter le Musée des armures (p. 40) à la Porte de Hal. La fin de la journée sera consacrée à une promenade au bois de la Cambre (p. 48). Une promenade à Tervueren (p. 51) est recommandée.

N. B. — Les principales églises et les musées sont décrits à part (*V.* p. 29 et 32).

Ville Basse.

Places de Brouckère et de la Bourse; Grand'Place et Hôtel de Ville; galeries Saint-Hubert; église Saint-Gudule; place de la Monnaie; porte de Hal (Musée des armures); Jardin botanique.

Cette partie de la ville est traversée du S.-O. au N.-E. par une grande artère qui relie la *gare du Midi* à la *gare du Nord* et qui prend successivement les noms de *boulevard du Hainaut*, *Anspach* et *du Nord*.

La place de Brouckère, la place de la Bourse, la Grand'Place et la place de la Monnaie forment comme un quadrilatère au centre de la ville basse. C'est là que l'animation et la circulation sont les plus intenses.

Le **boulevard Anspach**, bordé de cafés, de restaurants et de magasins, est toujours très animé (au n° 23, cariatides par *Rodin*).

La **place de Brouckère** (Pl. C, 4), à l'extrémité N. du boulevard Anspach, est ornée à son centre du *monument-fontaine* du bourgmestre *Anspach* († 1879), œuvre de *P. de Vigne*, *J. Dillens*, *Braecke* et *De Vreese*, sculpteurs, et *F. Janlet*, architecte.

Place de Brouckère et monument Anspach.

La **place de la Bourse** (Pl. D, 4), que longe le boulevard Anspach, est le point de départ de nombreux trams et omnibus. Sur son côté E. s'élève la **Bourse** (Pl. 14), édifice somptueux construit (1873) par *Suys le Jeune* (frise par *Carrier Belleuse*, à

La ville et les faubourgs sont dotés d'*eau* excellente provenant en partie de sources qui jaillissent dans les environs de Waterloo, en partie du Bocq, affluent de la Meuse.

Des lignes de trams électriques sont établies le long des principales artères (rue Royale, boulevard Anspach, boulevards de ceinture) et correspondent avec d'autres lignes desservant les faubourgs et les environs. Des lignes d'omnibus et de trams mettent en communication la ville haute et la ville basse; la plupart partent de la place de la Bourse au boulevard Anspach.

Le chemin de fer de ceinture (qui est de peu d'utilité pour les étrangers) se compose de deux sections. La 1re, de la gare du Nord à la gare du Midi, dessert les stations de *Schaerbeek*, *Laeken*, *Bruxelles-Nord-Ouest*, *Kockelberg*, *Bruxelles-Ouest* et *Cureghem* (*Anderlecht*); la 2e section, de la gare du Nord au quartier Léopold (gare du Luxembourg), dessert les stations de *rue Royale-Sainte-Marie* (Schaerbeek), *rue Rogier*, *chaussée de Louvain* et *rue de la Loi*.

Bruxelles, centre de toutes les grandes lignes de chemins de fer qui sillonnent la Belgique, est située sur la limite de la population *wallonne* et de la population *flamande*. Cependant la langue française y est couramment parlée. Une partie de la moyenne classe et la basse classe parlent entre elles le flamand.

Les *dentelles* de Bruxelles sont renommées; de nombreux magasins se trouvent autour de Sainte-Gudule, rue Montagne-de-la-Cour et aux Galeries Saint-Hubert.

Emploi du temps.

Deux jours au moins sont nécessaires pour visiter Bruxelles. — Le *1er jour*, la matinée sera consacrée à la Grand'Place (p. 16), à l'Hôtel de Ville (p. 16), à la Maison du Roi (p. 20) et au Musée historique communal (p. 40). On déjeunera dans un des restaurants du centre de la ville, puis on se rendra à l'église Sainte-Gudule (p. 29), d'où l'on montera prendre rue des Colonies l'un des trams (lignes 24, 25 et 26) conduisant au palais du Cinquantenaire (p. 28) où l'on visitera le Musée des arts décoratifs (p. 42). On reviendra par le parc Léopold (p. 28), où l'on pourra voir les iguanodons du Musée d'histoire naturelle (p. 48), et par le Musée Wiertz (p. 40), écouter la musique au Parc (p. 23) et, par la rue Royale, on se rendra au Jardin botanique (p. 22). — Le *2e jour*, on passera sa matinée au Musée royal de peinture et de sculpture (p. 32). On déjeunera dans une des tavernes de la place Royale. On visitera ensuite le Musée royal de peinture moderne (p. 38) et la galerie de tableaux du duc d'Arenberg (p. 47); puis, par la rue de la Regence, on gagnera le Palais de Justice (p. 26). De là on ira visiter le Musée des armures (p. 40) à la Porte de Hal. La fin de la journée sera consacrée à une promenade au bois de la Cambre (p. 48). Une promenade à Tervueren (p. 51) est recommandée.

N. B. — Les principales églises et les musées sont décrits à part (*V.* p. 29 et 32).

Ville Basse.

Places de Brouckère et de la Bourse; Grand'Place et Hôtel de Ville: galeries Saint-Hubert: église Sainte-Gudule; place de la Monnaie: porte de Hal (Musée des armures); Jardin botanique.

Cette partie de la ville est traversée du S.-O. au N.-E. par une grande artère qui relie la *gare du Midi* à la *gare du Nord* et qui prend successivement les noms de *boulevard du Hainaut*, *Anspach* et *du Nord*.

La place de Brouckère, la place de la Bourse, la Grand'Place et la place de la Monnaie forment comme un quadrilatère au centre de la ville basse. C'est là que l'animation et la circulation sont les plus intenses.

Place de Brouckère et monument Anspach.

Le **boulevard Anspach**, bordé de cafés, de restaurants et de magasins, est toujours très animé (au n° 23, cariatides par *Rodin*).

La **place de Brouckère** (Pl. C, 4), à l'extrémité N. du boulevard Anspach, est ornée à son centre du *monument-fontaine* du bourgmestre *Anspach* († 1879), œuvre de *P. de Vigne*, *J. Dillens*, *Braecke* et *De Vreese*, sculpteurs, et *F. Janlet*, architecte.

La **place de la Bourse** (Pl. D, 4), que longe le boulevard Anspach, est le point de départ de nombreux trams et omnibus. Sur son côté E. s'élève la **Bourse** (Pl. 14), édifice somptueux construit (1873) par *Suys le Jeune* (frise par *Carrier Belleuse*, à

laquelle ont travaillé *Rodin* et *J. Dillens*; à l'int., grande salle avec 28 colonnes).

A g. de la Bourse, la *rue de la Bourse* et la *rue au Beurre* conduisent à la Grand'Place.

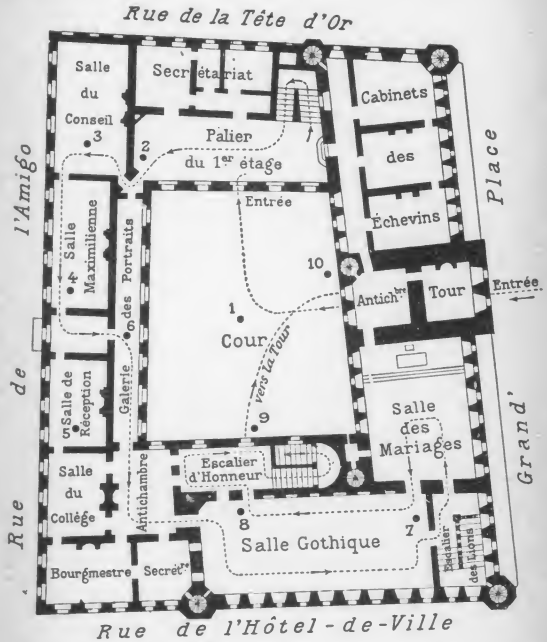
La Grand'Place (Pl. D, 4), dite aussi **de l'Hôtel-de-Ville,** est le point central vers lequel le visiteur devra d'abord se diriger. Située au centre de la ville, elle mesure 110 m. de longueur sur 68 m. de largeur. Cet antique forum de Bruxelles, ayant la forme d'un parallélogramme assez régulier, présente l'aspect le plus pittoresque. Le style des façades qui l'entourent et sur lesquelles les siècles ont laissé leur signature, le prodigieux élancement de la flèche de l'Hôtel de Ville, qui en occupe le côté S.-O., les souvenirs des événements historiques dont cette place a été le théâtre, tout se réunit pour exciter l'intérêt. Dans le principe, cette place était un étang; desséché et comblé successivement, ce lieu prit le nom de Grand'Place en 1380. Les comtes d'Egmont et de Hornes y furent décapités le 5 juin 1568 (le 1er juin précédent, le duc d'Albe y avait déjà fait décapiter douze gentilshommes). Des tournois y eurent lieu en 1409, 1421, 1435 et 1438 (deux cent trente-cinq chevaliers y combattirent, et parmi eux le duc Philippe le Bon).

L'Hôtel de Ville (Pl. 12) est de tous les monuments anciens de Bruxelles celui qui impressionne le plus le voyageur. Il présente un quadrilatère irrégulier et de différents styles. Sa riche façade, longue d'env. 80 m., a été restaurée, et l'on a remplacé les statues dans les niches (toutes les sculptures sont modernes; les restes des anciennes sculptures se trouvent au Musée communal, *V.* p. 40).

Au-dessus de la porte d'entrée (mais malheureusement, par suite de changement du plan, pas exactement au milieu de la façade), la **tour** (pour y monter, s'adresser au concierge, rétribution, 50 c. par pers.; la vue s'étend au delà de la forêt de Soignes, jusqu'au *Lion* de Waterloo), achevée en 1454, s'élance à une hauteur de 105 m., en y comprenant la statue. Rien de plus gracieux que cette tour. Carrée jusqu'au sommet des toits, elle devient polygonale à partir de la plate-forme; un système de contreforts, habilement dissimulés sous l'apparence de tourelles et de clochetons, se succède dans les trois étages, percés à jour de fenêtres ogivales. En haut de la flèche est une *statue* colossale *de St Michel terrassant le dragon* (groupe haut de 5 m.), en cuivre doré, tournant comme une girouette, œuvre de *Martin van Rode* (1454; restaurée en 1897). — La portion de la façade à g. du spectateur fut commencée en 1401; elle est, ainsi que la tour qui occupait alors l'angle du monument, de l'architecte *Jean van Ruysbroeck*. L'aile à dr., plus courte que la précédente, fut commencée en 1444. La tour ne fut entièrement terminée qu'en 1455. — L'édifice eut beaucoup à souffrir du bombardement de la ville par les Français en 1695. La cour, dans laquelle se trouvent deux fontaines décorées de statues de marbre (l'*Escaut* par *Plumier* et la *Meuse* par *De Kinder*), a été refaite au XVIIIe s.

Intérieur (t. l. j., de 10 h. à 3 h.; de 9 h. à 4 h. du 1er avril au 15 sept.; de 10 h. à midi les jours fériés; concierge, dans la cour, à dr.; 50 c. par pers.; on délivre gratuitement une notice avec plan). — La visite se fait dans

l'ordre suivant. — PALIER DU 1er ÉTAGE : portraits des souverains. — SALLE DU CONSEIL COMMUNAL, ancienne salle des États de Brabant, décorée de belles **tapisseries** de haute lisse, exécutées au XVIIe s. par *Leyniers* et *Reydams*, d'après *Janssens*, et représentant (en commençant à g. de la cheminée) : l'Inauguration de Philippe, duc de Bourgogne, comme duc de Brabant,



en 1430; l'Abdication de Charles-Quint, en 1555; le Couronnement de Charles VI, en 1718. Le plafond (l'*Assemblée des Dieux*) est de *Janssens* (on y remarque de curieux effets de perspective, surtout la Renommée avec sa trompette qui se présente de face à l'œil du spectateur, qu'il se place soit à dr., soit à g. de la salle). C'est dans cette salle que les comtes d'Egmont et de Hornes entendirent la sentence capitale prononcée contre eux. — SALLE MAXIMILIENNE: tapisseries flamandes faisant partie de la *Vie de Clovis*, d'après Charles Lebrun; retable du XVe s., par un artiste bruxellois inconnu. — ANTICHAMBRE : suite des tapisseries de la *Vie de Clovis*. — GALERIE DES PORTRAITS : portraits en

pied de Charles-Quint, Philippe le Beau, Philippe IV, Albert et Isabelle, Charles II, Philippe II, par *Grangé*. — ANTICHAMBRE DU BOURGMESTRE : peintures modernes (vues du vieux Bruxelles, par *Van Moer*). — On traverse le palier de l'escalier d'honneur (*V.* ci-dessous). — SALLE GOTHIQUE : longue de 25 m. env. et large de 12, ornée de sculptures et de boiseries gothiques modernes et de 8 grandes tapisseries représentant des corporations, exécutées (1875-1881) à la manufacture royale de Malines par *Bracquenié*, d'après les dessins de *Willem Geets*; statues en bronze d'anciens magistrats de Bruxelles. — ESCALIER DES LIONS: deux peintures de *Wauters* (Marie de Bourgogne jurant de respecter les libertés de la ville de Bruxelles, 1477; le duc Jean IV de Brabant accordant à la ville de Bruxelles sa constitution populaire, 1421); six belles statues modernes en albâtre rappelant des patriciens bruxellois des XIIIe et XIVe s., par *De Groot*. — SALLE DES MARIAGES : au plafond, écussons de toutes les anciennes corporations; mur du fond, au-dessus de l'estrade, peintures murales modernes (les Joies du mariage présidées par la Ville de Bruxelles), par *Cardon*; du côté opposé, huit statues, en bois, de Bruxellois des XVe et XVIe s. par *Geerts*. — On repasse par la salle gothique. — ESCALIER D'HONNEUR : sur le palier, bustes des bourgmestres de Bruxelles, peintures (1893) par le comte *J. de Lalaing* (*Glorification du Pouvoir communal*); au pied de l'escalier, fontaine ornée de la *statue de St Michel*, par *Vanderstappen*.

Maisons du Renard, du Cornet, de la Louve et du Sac, sur la place de l'Hôtel-de-Ville.

Les maisons pittoresques qui entourent la place furent construites par des corporations de métiers pour y tenir leurs assemblées. Presque toutes postérieures au bombardement de 1695, elles ont été

restaurées de nos jours; la plupart des façades sont rehaussées de dorures.

Si, faisant face à l'Hôtel de Ville, on se poste au centre de la place, on a à dr., depuis la rue de la Tête-d'Or jusqu'à la rue au Beurre, les façades historiées des maisons suivantes : — n° 7, *maison du Renard*, à la corporation des merciers, ornée d'une figure de la Justice et de celle des Quatre Parties du monde; — n°6, *maison du Cornet*, aux bateliers, dont le pignon figure l'arrière d'un navire avec son couronnement et son balcon de poupe; — n° 5, *maison de la Louve*, aux archers, ornée de statues et de sculptures, parmi lesquelles la Louve allaitant Romulus et Rémus, et dont le pignon est surmonté d'un phénix doré; — n° 4, *maison du Sac*, aux tonneliers-menuisiers et ébénistes; — n° 3, *maison des Graissiers*, élevée par cette corporation dont le patron était Saint-Gilles; plus tard elle fut occupée par les imprimeurs et libraires; — n° 2, *maison des Boulangers*.

Maison du Roi.

A g. et sur le prolongement de la façade de l'Hôtel de Ville, depuis la rue Charles-Buls jusqu'à celle des Chapeliers, on voit : — au coin de la rue, *maison de l'Etoile*; sous les arcades : *bas-reliefs* en bronze (par *Victor Rousseau*) « A Charles Buls, bourgmestre, les architectes reconnaissants, 1899 »; *monument* en bronze (par J. Dillens) à *Everard Serclaes*, qui, en 1356, avec quelques Brabançons déter-

pied de Charles-Quint, Philippe le Beau, Philippe IV, Albert et Isabelle, Charles II, Philippe II, par *Grangé*. — ANTICHAMBRE DU BOURGMESTRE : peintures modernes (vues du vieux Bruxelles, par *Van Moer*). — On traverse le palier de l'escalier d'honneur (*V.* ci-dessous). — SALLE GOTHIQUE : longue de 25 m. env. et large de 12, ornée de sculptures et de boiseries gothiques modernes et de 8 grandes tapisseries représentant des corporations, exécutées (1875-1881) à la manufacture royale de Malines par *Bracquenié*, d'après les dessins de *Willem Geets*; statues en bronze d'anciens magistrats de Bruxelles. — ESCALIER DES LIONS : deux peintures de *Wauters* (Marie de Bourgogne jurant de respecter les libertés de la ville de Bruxelles, 1477; le duc Jean IV de Brabant accordant à la ville de Bruxelles sa constitution populaire, 1421); six belles statues modernes en albâtre rappelant des patriciens bruxellois des XIIIe et XIVe s., par *De Groot*. — SALLE DES MARIAGES : au plafond, écussons de toutes les anciennes corporations; mur du fond, au-dessus de l'estrade, peintures murales modernes (les Joies du mariage présidées par la Ville de Bruxelles), par *Cardon*; du côté opposé, huit statues, en bois, de Bruxellois des XVe et XVIe s., par *Geerts*. — On repasse par la salle gothique. — ESCALIER D'HONNEUR : sur le palier, bustes des bourgmestres de Bruxelles, peintures (1893) par le comte *J. de Lalaing* (*Glorification du Pouvoir communal*); au pied de l'escalier, fontaine ornée de la *statue de St Michel*, par *Vanderstappen*.

Maisons du Renard, du Cornet, de la Louve et du Sac, sur la place de l'Hotel-de Ville.

Les maisons pittoresques qui entourent la place furent construites par des corporations de métiers pour y tenir leurs assemblées. Presque toutes postérieures au bombardement de 1695, elles ont été

restaurées de nos jours; la plupart des façades sont rehaussées de dorures.

Si, faisant face à l'Hôtel de Ville, on se poste au centre de la place, on a à dr., depuis la rue de la Tête-d'Or jusqu'à la rue au Beurre, les façades historiées des maisons suivantes : — n° 7, *maison du Renard*, à la corporation des merciers, ornée d'une figure de la Justice et de celle des Quatre Parties du monde; — n°6, *maison du Cornet*, aux bateliers, dont le pignon figure l'arrière d'un navire avec son couronnement et son balcon de poupe; — n° 5, *maison de la Louve*, aux archers, ornée de statues et de sculptures, parmi lesquelles la Louve allaitant Romulus et Rémus, et dont le pignon est surmonté d'un phénix doré; — n° 4, *maison du Sac*, aux tonneliers-menuisiers et ébénistes; — n° 3, *maison des Graissiers*, élevée par cette corporation dont le patron était Saint-Gilles; plus tard elle fut occupée par les imprimeurs et libraires; — n° 2, *maison des Boulangers*.

Maison du Roi.

A g. et sur le prolongement de la façade de l'Hôtel de Ville, depuis la rue Charles-Buls jusqu'à celle des Chapeliers, on voit : — au coin de la rue, *maison de l'Etoile*; sous les arcades : *bas-reliefs* en bronze (par *Victor Rousseau*) « A Charles Buls, bourgmestre, les architectes reconnaissants, 1899 »; *monument* en bronze (par J. Dillens) à *Everard Serclaes*, qui, en 1356, avec quelques Brabançons déter-

minés, délivra la ville de Bruxelles des troupes du comte de Flandre; — n° 9, *maison du Cygne*, aux bouchers; — n° 10, *maison des Brasseurs*, surmontée de la statue équestre de Charles de Lorraine, par *Jacquet*; — n° 11, *maison de la Rose Blanche* (au-dessus de la porte, vase contenant des roses en fer forgé et doré); — n° 12, *maison des Drapeaux*.

Tout le côté g. de la Grand'Place est occupé par un vaste édifice, dit *hôtel des ducs de Brabant*, dont la façade, à pilastre avec fronton arrondi décoré d'un bas-relief, est ornée des bustes en pierre des ducs de Brabant, et présente trois perrons. Cet édifice a été divisé en habitations particulières à une époque déjà ancienne; certaines sculptures leur ont valu des désignations : n° 14, *Saint-Antoine*; n° 15, *la Fortune*; n° 17, *le Pot d'étain*; n°s 18 et 19, *la Corbeille*. — Au n° 24 de la rue de la Colline, à son débouché sur la Grand'Place, *maison de la Balance*, avec balcon supporté par deux figures de nègres.

En face de l'Hôtel de Ville la **Maison du Roi** (Pl. 19), élevée primitivement pour servir de *halle au pain* (*Broodhuis*), reconstruite par ordre de Charles-Quint, encore infant d'Espagne, de 1515 à 1525, et appelée maison du Roi parce que certains services royaux y étaient installés, a été restaurée de 1881 à 1893. Là furent enfermés, la veille de leur supplice, les comtes d'Egmont et de Hornes. La Maison du Roi renferme le **Musée historique communal** (*V.* p. 38). A dr. de cette maison, la maison 26-27 fut habitée par Victor Hugo en 1852. A g. de la Maison du Roi, après la rue Chair-et-Pain, on remarque : n° 35, *maison du Paon*; n° 36, *maison de l'Arbre-Vert*.

La Grand'Place est éclairée la nuit par deux puissants foyers électriques placés très haut.

La *rue de la Tête-d'Or*, sur la dr. de l'Hôtel de Ville, conduit à la **Fontaine du Cracheur** (Pl. 31), située à l'angle de la rue du Marché-aux-Charbons et de celle des Pierres. Œuvre du sculpteur *Fisco* (1786), elle représente un buste de Triton en pierre, laissant couler l'eau de sa bouche.

La *rue Charles-Buls*, à g. de l'Hôtel de Ville, et la *rue de l'Etuve* conduisent à la fontaine du **Manneken-Pis** (Pl. E, 4), avec la statuette en bronze d'un enfant, exécutée par *Jérôme Duquesnoy* le père (1619). Il en sort d'une manière très réaliste un filet d'eau qui tombe dans un bassin.

Le *petit homme* (manneken), considéré comme une sorte de palladium par la population, qui l'appelle le plus ancien bourgeois de Bruxelles, a des rentes; il possède huit habillements complets. Louis XV lui fit don d'un habit brodé et de la décoration de Saint-Louis; il a coiffé le bonnet rouge pendant la Révolution; Napoléon lui conféra la clef de chambellan; depuis 1830, les jours de fête, il revêt le costume de la garde civique.

Sur le côté N. de la Grand'Place, trois courtes rues, dont la plus fréquentée est la *rue de la Colline*, donnent accès à la **rue du Marché-aux-Herbes**, très animée, très commerçante (nombreux magasins), qui monte à la ville haute (*V.* p. 23). C'est dans cette rue qu'est une des entrées des galeries Saint-Hubert.

Les **galeries Saint-Hubert** (Pl. C-D, 3) sont un vaste passage

vitré, long de 212 m., très fréquenté, construit en 1847. Il met en communication la rue du Marché-aux-Herbes et la rue de l'Ecuyer, et se divise en trois galeries : les *galeries de la Reine* et *du Roi*, qui se font suite et sont séparées par la rue des Bouchers, et la petite *galerie des Princes*, allant de la galerie du Roi à la rue des Dominicains. Les galeries Saint-Hubert renferment de beaux magasins, deux théâtres (*théâtre des Galeries Saint-Hubert* et *Vaudeville*), des cafés-restaurants, etc.

Fontaine du Manneken-Pis.

Par la *rue de l'Ecuyer*, on peut : — soit monter à la *place Sainte-Gudule*, où s'élèvent l'**église Sainte Gudule** (*V.* p. 29) et, à g., la *Banque nationale* (Pl. 13), construite en 1864 par *Beyaert* et *Janssens*, dans le style du XVIIIe s. (on y a ajouté deux ailes en 1908), — soit descendre à la place de la Monnaie.

La **place de la Monnaie** (Pl. C, 4) est bordée à l'E. par le *Théâtre Royal de la Monnaie* (Pl. 24), reconstruit en 1856 et renommé pour sa troupe et le choix de son répertoire, et à l'O. par l'*hôtel des Postes et Télégraphes* (1885-1892), du style Louis XVI, par *De Curte* (vestibule avec peintures de *Van den Bussche*).

Quartiers sud de la ville basse. — Au S. de la place de la Bourse (*V.* p. 15), le **boulevard Anspach** se termine à la *place Fontainas*. Au delà commence le **boulevard du Hainaut**, sur lequel

minés, délivra la ville de Bruxelles des troupes du comte de Flandre; — n° 9, *maison du Cygne*, aux bouchers; — n° 10, *maison des Brasseurs*, surmontée de la statue équestre de Charles de Lorraine, par *Jacquet*; — n° 11, *maison de la Rose Blanche* (au-dessus de la porte, vase contenant des roses en fer forgé et doré); — n° 12, *maison des Drapeaux*.

Tout le côté g. de la Grand'Place est occupé par un vaste édifice, dit *hôtel des ducs de Brabant*, dont la façade, à pilastre avec fronton arrondi décoré d'un bas-relief, est ornée des bustes en pierre des ducs de Brabant, et présente trois perrons. Cet édifice a été divisé en habitations particulières à une époque déjà ancienne; certaines sculptures leur ont valu des désignations : n° 14, *Saint-Antoine*; n° 15, *la Fortune*; n° 17, *le Pot d'étain*; n°s 18 et 19, *la Corbeille*. — Au n° 24 de la rue de la Colline, à son débouché sur la Grand'Place, *maison de la Balance*, avec balcon supporté par deux figures de nègres.

En face de l'Hôtel de Ville la **Maison du Roi** (Pl. 19), élevée primitivement pour servir de *halle au pain* (*Broodhuis*), reconstruite par ordre de Charles-Quint, encore infant d'Espagne, de 1515 à 1525, et appelée maison du Roi parce que certains services royaux y étaient installés, a été restaurée de 1881 à 1893. Là furent enfermés, la veille de leur supplice, les comtes d'Egmont et de Hornes. La Maison du Roi renferme le **Musée historique communal** (*V.* p. 38). A dr. de cette maison, la maison 26-27 fut habitée par Victor Hugo en 1852. A g. de la Maison du Roi, après la rue Chair-et-Pain, on remarque : n° 35, *maison du Paon*; n° 34, *maison de l'Arbre-Vert*.

La Grand'Place est éclairée la nuit par deux puissants foyers électriques placés très haut.

La *rue de la Tête-d'Or*, sur la dr. de l'Hôtel de Ville, conduit à la **Fontaine du Cracheur** (Pl. 34), située à l'angle de la rue du Marché-aux-Charbons et de celle des Pierres. Œuvre du sculpteur *Fisco* (1786), elle représente un buste de Triton en pierre, laissant couler l'eau de sa bouche.

La *rue Charles-Buls*, à g. de l'Hôtel de Ville, et la *rue de l'Etuve* conduisent à la fontaine du **Manneken-Pis** (Pl. E, 4), avec la statuette en bronze d'un enfant, exécutée par *Jérôme Duquesnoy* le père (1619). Il en sort d'une manière très réaliste un filet d'eau qui tombe dans un bassin.

Le *petit homme* (manneken), considéré comme une sorte de palladium par la population, qui l'appelle le plus ancien bourgeois de Bruxelles, a des rentes; il possède tout habillements complets. Louis XV lui fit don d'un habit brodé et de la décoration de Saint-Louis; il a coiffé le bonnet rouge pendant la Révolution; Napoléon lui conféra la clef de chambellan; depuis 1830, les jours de fête, il revêt le costume de la garde civique.

Sur le côté N. de la Grand'Place, trois courtes rues, dont la plus fréquentée est la *rue de la Colline*, donnent accès à la **rue du Marché-aux-Herbes**, très animée, très commerçante (nombreux magasins), qui monte à la ville haute (*V.* p. 23). C'est dans cette rue qu'est une des entrées des galeries Saint-Hubert.

Les galeries Saint-Hubert (Pl. C-D, 3) sont un vaste passage

vitré, long de 212 m., très fréquenté, construit en 1847. Il met en communication la rue du Marché-aux-Herbes et la rue de l'Ecuyer, et se divise en trois galeries : les *galeries de la Reine* et *du Roi*, qui se font suite et sont séparées par la rue des Bouchers, et la petite *galerie des Princes*, allant de la galerie du Roi à la rue des Dominicains. Les galeries Saint Hubert renferment de beaux magasins, deux théâtres (*théâtre des Galeries Saint-Hubert* et *Vaudeville*), des cafés-restaurants, etc.

Fontaine du Manneken-Pis.

Par la *rue de l'Ecuyer*, on peut : — soit monter à la *place Sainte-Gudule*, où s'élèvent l'**église Sainte Gudule** (*V.* p. 29) et, à g., la *Banque nationale* (Pl. 13), construite en 1864 par *Beyaert* et *Janssens*, dans le style du XVIIIe s. (on y a ajouté deux ailes en 1908), — soit descendre à la place de la Monnaie.

La **place de la Monnaie** (Pl. C, 4) est bordée à l'E. par le *Théâtre Royal de la Monnaie* (Pl. 24), reconstruit en 1856 et renommé pour sa troupe et le choix de son répertoire, et à l'O. par l'*hôtel des Postes et Télégraphes* (1885-1892), du style Louis XVI, par *De Curte* (vestibule avec peintures de *Van den Bussche*).

Quartiers sud de la ville basse. — Au S. de la place de la Bourse (*V.* p. 15), le **boulevard Anspach** se termine à la *place Fontainas*. Au delà commence le **boulevard du Hainaut**, sur lequel

s'ouvre à dr. la **place Anneessens** (Pl. E, 5), avec un square et la *statue* en marbre du patriote *Anneessens* († 1719; *V.* p. 13), par *Vinçotte*. Le boulevard du Hainaut aboutit à la grande ligne des boulevards et à la vaste *place de la Constitution*, où s'élève la **gare du Midi** (Pl. G, 5).

En face de la gare du Midi s'ouvre la large *avenue du Midi*, qui longe à g. le palais du Midi (*V.* p. 48) et aboutit à la *place Rouppe* (Pl. E. 4, 5; *fontaine* monumentale que surmonte la *statue de la ville de Bruxelles*, par *Fraikin*).

De la place de la Constitution, le *boulevard du Midi* conduit au S. à la **porte de Hal** (Pl. 20, H, 4), reste isolé et imposant des fortifications, des XIVe et XVe s., restauré en 1869, et renfermant le **Musée d'armes et d'armures** (*V.* p. 40).

Quartiers nord de la ville basse. — Au N. de la place de Brouckère (*V.* p. 13) se détachent deux larges voies : à g., le *boulevard de la Senne;* à dr., le **boulevard du Nord** aboutit à la *place Charles-Rogier* et à la **gare du Nord** (Pl. A, 3).

De la place Charles Rogier se détachent à l'O. le *boulevard d'Anvers*, dont le prolongement, le *boulevard Léopold II*, monte au *parc de Koekelberg*, et à l'E. le *boulevard du Jardin botanique*, avec, à g., le **Jardin botanique** (Pl. A, 2, 3), ouvert au public t. l. j. (très belles **serres** visibles de 1 h. à 4 h.; musée forestier de 9 h. à 12 h. et de 1 h. à 4 h.; bibliothèque avec de beaux herbiers; dans le jardin, nombreuses statues de bronze, notamment par *C. Meunier*).

De la place Charles-Rogier, la *rue Neuve* (nombreux magasins) conduit à la place de la Monnaie (*V.* p. 21). A l'E. de la rue Neuve se trouve la **place des Martyrs** (Pl. B, 3-4), entourée d'édifices uniformes d'ordre dorique, élevés en 1775. Au milieu s'ouvre une crypte avec une galerie où sont inscrits 445 noms de patriotes belges tués pendant les journées de 1830, et une *statue* colossale *de la Belgique*, par *G. Geefs*. — Dans le square se voient : au N., le *buste de Jenneval* (par *Anciaux* et *Crick*, 1897), auteur du chant national la « Brabançonne »; au S., le *monument du comte Frédéric de Mérode*, tué en 1830 (par *Dubois* et *H. van de Velde*, 1898).

Quartiers ouest de la ville basse. — Dans cette partie de la ville, nous mentionnerons : les *Halles Centrales* (Pl. C, 4), dont une partie a été transformée en music-hall, et, à côté, dans la *rue de la Vierge-Noire*, une *tour* (Pl. 32; restaurée; entrée, 25 c.) de l'ancienne enceinte; — l'église Sainte-Catherine (Pl. 7; C, 5; *V.* p. 32); — l'église du Béguinage (Pl. 2; B-C, 5; *V.* p. 30); — le Musée commercial (Pl. C, 4; *V.* p. 48), rue des Augustins, 17; — le *théâtre Flamand* ou *Communal* (rue de Lacken; Pl. B, 5), œuvre de *Baes*; — les marchés au poisson, aux grains, aux bestiaux; sur le Nouveau-Marché-aux-Grains, *statue* du chimiste *J.-B. van Helmont* (1577-1644), par *G. van der Linden* (1889); — les nouveaux *bassins* et la grande gare aux marchandises, inaugurés en 1905, pour la création de Bruxelles port de mer.

Ville haute.

Place Royale; le Parc; colonne du Congrès; Musées de peintures anciennes et modernes; église Notre-Dame des Victoires ou du Sablon; Galerie de tableaux du duc d'Arenberg; Palais de Justice.

La voie principale qui relie la ville basse à la ville haute monte du boulevard Anspach, près de la Bourse, à la *place Royale* (Pl. E, 2) et porte successivement les noms de *rue du Marché-aux-Poulets*, *du Marché-aux-Herbes*, *de la Madeleine* et de *Montagne-de-la-Cour* (à dr., au n° 27 A, ancienne *chapelle St-Georges* de 1516, reste de l'hôtel de Guillaume le Taciturne, occupée par l'Office de Bibliographie, *V.* p. 38). Entre cette dernière, dont la pente est très rapide, et la *rue Caudenberg*, rue courbe de création récente, s'étend un square en terrasse du haut duquel on a une très belle vue sur la ville.

La **place Royale** a été construite en 1776 d'après les plans de Guimard (au centre, **statue de Godefroy de Bouillon**, Pl. 26, par *Simonis*). Au fond s'élève l'église Saint-Jacques-sur-Caudenberg (*V.* p. 32). De la place se détache à g., au N., la **rue Royale**, la plus monumentale de la ville.

A l'entrée, à dr., s'étend la *place des Palais*, encadrée, à dr., par le palais du Roi et, à l'extrémité E., par le palais des Académies.

Le **palais du Roi** (Pl. E, 1-2), qui se composait de deux ailes, construites au XVIIIe s., et d'un corps central ajouté en 1827, est en voie de transformation et d'agrandissement, d'après les plans de l'architecte Maquet. La collection de tableaux qu'il renfermait a été vendue récemment. Derrière et de chaque côté du palais s'étend un beau jardin.

Le **palais des Académies** (Pl. D, 1), construit en 1825-1829 dans le style italien, renferme l'*Académie des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts* et l'*Académie de Médecine*. — Au 1er étage, la *grande salle*, dite *salle du Palais Ducal* (entrée, 50 c.), est décorée par *Slingeneyer* de peintures relatives à l'histoire de la Belgique. — Dans le jardin du palais, ouvert au public, se voient la *statue* de l'astronome *Quételet* († 1874), par *Fraikin*, le *buste* du chimiste *Stas* († 1891), et, derrière le palais, le *Gladiateur vainqueur*, par *J. Geefs*; *Caïn*, par *Jehotte*, et le *Discobole*, par *Kessels*.

Au delà de la place des Palais, la rue Royale longe le Parc à dr.

Le **Parc** (Pl. C-D, 1-2), situé entre le palais du Roi et le palais de la Nation, forme un quadrilatère de 450 m. sur 320 m.; reste de la forêt de Soignes, il fut dessiné par l'architecte Zinner (1774); l'alignement de sa clôture S. (côté du palais du Roi) a été rectifié en 1904. Il est orné de bassins et de sculptures anciennes ou modernes (*monument du sculpteur Godecharle*, par *Vinçotte*). Il y a un kiosque de musique (en été, concerts t. l. j. de 3 h. à 5 h.). Deux bas-fonds sont disposés entre ses grandes divisions; dans celui le plus voisin de la place Royale, pendant les journées de sept. 1830, un grand nombre de soldats hollandais furent tués. — A l'angle de la rue Ducale et de la rue de la Loi se trouvent le *théâtre du Parc* (Pl. 25) et l'ancien *WauxHall*, siège actuel du *Cercle artistique* (en hiver, expositions publiques d'art; en été, tous les soirs, dans le jardin, concert

symphonique par l'orchestre du théâtre de la Monnaie; entrée, 1 fr.).

A g., dans la rue Royale, en face d'une des grilles d'entrée du Parc, sur une petite place d'où l'on a une vue étendue, se trouve **la statue** (Pl. 27, D. 2) du général français **Augustin-Daniel, comte Belliard** (mort en 1832 à Bruxelles), par *G. Geefs*.

A l'extrémité N. du Parc, s'ouvrent, à g. de la rue Royale, la *rue des Colonies*, nouvellement percée, et à dr. la *rue de la Loi*, avec à g., le palais de la Nation et des Ministères. Cette longue rue aboutit au palais du Cinquantenaire (*V.* p. 28).

Le **palais de la Nation** (Pl. C, 2), ou des Chambres législatives, fut commencé en 1779 d'après les plans de *Guimard*. Incendié en 1884, il a été réédifié. La partie dr. est affectée à la *Chambre des Représentants*, la partie g. au *Sénat* (salle de séances ornée de peintures par *Gallait*).

La rue Royale laisse ensuite à dr. la *rue de Louvain*, bordée à dr. par les Ministères; à l'extrémité, à dr., tour haute de 50 m. du *Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes* (Pl. C, 1), œuvre de *Beyaert*.

En face de la rue de Louvain, à g. dans la rue Royale, la *rue Treurenberg* descend à l'église Sainte-Gudule (*V.* p. 29).

La rue Royale passe ensuite, à g., devant la **place du Congrès** (Pl. B, 2), d'où la vue domine un des panoramas les plus pittoresques de Bruxelles. Au milieu, la **colonne du Congrès**, haute de 47 m., surmontée de la *statue de Léopold Ier*, par *Guill. Geefs*, a été érigée (1850-1859) en l'honneur de la nationalité belge conquise par la révolution de 1830 et de la constitution promulguée par le Congrès national (sur les faces du piédestal, noms de 237 membres du Congrès; aux angles, statues : Liberté de la presse, Liberté de l'enseignement, par *J. Geefs*; Liberté d'association, par *Fraikin*; Liberté des cultes, par *Simonis*; à l'entrée, deux lions colossaux, par *Simonis*; escalier intérieur de 193 marches; pourboire; beau panorama). — De la place du Congrès, un escalier monumental conduit à la ville basse.

La rue Royale croise la ligne des boulevards, longe à g. le Jardin botanique (*V.* p. 22) et se termine à l'*église Sainte-Marie* (*V.* p. 32), qui forme une perspective à l'extrémité de cette voie.

De la place Royale, du côté opposé à la rue Royale, se détache au S. la belle **rue de la Régence**, qui commence entre deux palais : à g., le *palais du comte de Flandre*; à dr., le **palais des Beaux-Arts**, aujourd'hui **Musée Royal de peinture et de sculpture** (*V.* p. 32).

A dr. du Musée Royal la *rue du Musée* (on y accède par l'arcade O. sur la place Royale) conduit à la **place du Musée** (Pl. E, 2-3). Cette place était primitivement un lac, que fit combler, en 1356, le seigneur de Duvenvoorde pour y élever une habitation qui fut agrandie et devint la résidence des gouverneurs des Pays-Bas, après l'incendie de la cour des Ducs, en 1731. Le duc Charles de Lorraine acheta ces bâtiments en 1744 et leur fit donner l'aspect actuel. A g., **le palais de l'Industrie** (Pl. 17), qui renferme la Bibliothèque Royale (*V.* p. 39), est précédé de la *statue* en bronze (1846) *du prince Charles de Lorraine*, beau-frère de Marie-Thérèse, gouverneur des Pays-Bas (1741-1780). Les bâtiments qui font suite au palais de l'Industrie en formant avec lui angle droit portent le nom d'*Ancienne Cour*. Ils renferment le **Musée de peinture moderne** (*V.* p. 38), le *Cabinet des Estampes* (*V.* p. 38), l'*Office international de Bibliographie* (*V.* p. 38).

et les *Archives du Royaume* (t. l. j. de 10 à 3 h., excepté dim. et fêtes).

Colonne du Congrès.

Au delà du palais des Beaux-Arts la *rue de Ruysbroeck*, à dr., descend à la *place de l'Ancien-Palais-de-Justice*, ornée de la *statue* (Pl. 30) en marbre *d'Alex. Gendebien*, ancien membre du gouvernement de 1830, par *Ch. Vanderstappen*.

La rue de la Régence longe ensuite à dr. l'**église Notre-Dame des Victoires** ou **du Sablon** (*V.* p. 32), qui la sépare de la *place du Grand-Sablon* (Pl. E, 3), ornée d'une *fontaine* construite, en 1741, aux frais de lord Bruce et exécutée par *Jacques Berger*. — De cette place, la *rue Joseph-Stevens*, où se trouve la *Maison du Peuple*, construite par *Horta* (1899), conduit à l'**église N.-D. de la Chapelle** (Pl. 5; *V.* p. 30).

A g. de la rue de la Régence s'étend la **place du Petit-Sablon** (Pl. E-F, 2), transformée en un square, avec une fontaine surmontée du **groupe** en bronze **des comtes d'Egmont et de Hornes** (Pl. 29), par *Fraikin*, qu'entourent 10 statues modernes de contemporains célèbres. Autour du square 48 colonnes portent des

symphonique par l'orchestre du théâtre de la Monnaie; entrée, 1 fr.).

A g., dans la rue Royale, en face d'une des grilles d'entrée du Parc, sur une petite place d'où l'on a une vue étendue, se trouve **la statue** (Pl. 27, D. 2) du général français **Augustin-Daniel, comte Belliard** (mort en 1832 à Bruxelles), par *G. Geefs*.

A l'extrémité N. du Parc, s'ouvrent, à g. de la rue Royale, la *rue des Colonies*, nouvellement percée, et à dr. la *rue de la Loi*, avec à g., le palais de la Nation et des Ministères. Cette longue rue aboutit au palais du Cinquantenaire (*V.* p. 28).

Le **palais de la Nation** (Pl. C, 2), ou des Chambres législatives, fut commencé en 1779 d'après les plans de *Guimard*. Incendié en 1884, il a été reédifié. La partie dr. est affectée à la *Chambre des Représentants*, la partie g. au *Sénat* (salle de séances ornée de peintures par *Gallait*).

La rue Royale laisse ensuite à dr. la *rue de Louvain*, bordée à dr. par les Ministères; à l'extrémité, à dr., tour haute de 50 m. du *Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes* (Pl. C, 1), œuvre de *Beyaert*.

En face de la rue de Louvain, à g. dans la rue Royale, la *rue Treurenberg* descend à l'église Sainte-Gudule (*V.* p. 29).

La rue Royale passe ensuite, à g., devant la **place du Congrès** (Pl. B, 2), d'où la vue domine un des panoramas les plus pittoresques de Bruxelles. Au milieu, la **colonne du Congrès**, haute de 47 m., surmontée de la *statue de Léopold Ier*, par *Guill. Geefs*, a été érigée (1850-1859) en l'honneur de la nationalité belge conquise par la révolution de 1830 et de la constitution promulguée par le Congrès national (sur les faces du piédestal, noms de 237 membres du Congrès; aux angles, statues : Liberté de la presse, Liberté de l'enseignement, par *J. Geefs*; Liberté d'association, par *Fraikin*; Liberté des cultes, par *Simonis*; à l'entrée, deux lions colossaux, par *Simonis*; escalier intérieur de 193 marches; pourboire; beau panorama). — De la place du Congrès, un escalier monumental conduit à la ville basse.

La rue Royale croise la ligne des boulevards, longe à g. le Jardin botanique (*V.* p. 22) et se termine à l'*église Sainte-Marie* (*V.* p. 32), qui forme une perspective à l'extrémité de cette voie.

De la place Royale, du côté opposé à la rue Royale, se détache au S. la belle **rue de la Régence**, qui commence entre deux palais : à g., le *palais du comte de Flandre*; à dr., le **palais des Beaux-Arts**, aujourd'hui **Musée Royal de peinture et de sculpture** (*V.* p. 32).

A dr. du Musée Royal la *rue du Musée* (on y accède par l'arcade O. sur la place Royale) conduit à la **place du Musée** (Pl. E, 2-3). Cette place était primitivement un lac, que fit combler, en 1356, le seigneur de Duvenvoorde pour y élever une habitation qui fut agrandie et devint la résidence des gouverneurs des Pays-Bas, après l'incendie de la cour des Ducs, en 1731. Le duc Charles de Lorraine acheta ces bâtiments en 1744 et leur fit donner l'aspect actuel. A g., **le palais de l'Industrie** (Pl. 17), qui renferme la Bibliothèque Royale (*V.* p. 39), est précédé de la *statue* en bronze (1846) *du prince Charles de Lorraine*, beau-frère de Marie-Thérèse, gouverneur des Pays-Bas (1741-1780). Les bâtiments qui font suite au palais de l'Industrie en formant avec lui angle droit portent le nom d'*Ancienne Cour*. Ils renferment le **Musée de peinture moderne** (*V.* p. 38), le *Cabinet des Estampes* (*V.* p. 38), l'*Office international de Bibliographie* (*V.* p. 38), et les *Archives du Royaume* (t. l. j. de 10 à 3 h., excepté dim. et fêtes).

Colonne du Congrès.

Au delà du palais des Beaux-Arts la *rue de Ruysbroeck*, à dr., descend à la *place de l'Ancien-Palais-de-Justice*, ornée de la *statue* (Pl. 30) en marbre d'*Alex. Gendebien*, ancien membre du gouvernement de 1830, par *Ch. Vanderstappen*.

La rue de la Régence longe ensuite à dr. l'**église Notre-Dame des Victoires** ou **du Sablon** (*V.* p. 32), qui la sépare de la *place du Grand-Sablon* (Pl. E, 3), ornée d'une *fontaine* construite, en 1741, aux frais de lord Bruce et exécutée par *Jacques Bergé*. — De cette place, la *rue Joseph-Stevens*, où se trouve la *Maison du Peuple*, construite par *Horta* (1899), conduit à l'**église N.-D. de la Chapelle** (Pl. 5; *V.* p. 30).

A g. de la rue de la Régence s'étend la **place du Petit-Sablon** (Pl. E-F, 2), transformée en un square, avec une fontaine surmontée du **groupe** en bronze **des comtes d'Egmont et de Hornes** (Pl. 29), par *Fraikin*, qu'entourent 10 statues modernes de contemporains célèbres. Autour du square 48 colonnes portent des

statuettes en bronze représentant les différents corps de métiers. Le côté S.-E. de la place est bordé par le **palais du duc d'Arenberg**, qui renferme une précieuse galerie de tableaux (*V.* p. 47).

Au delà de la place du Petit-Sablon s'élèvent, à g., le Conservatoire de musique (*V.* 48), puis la Synagogue (*V.* p. 32).

La rue de la Régence aboutit à la *place Poelaert*, que domine au S. la masse gigantesque du Palais de Justice.

Le **Palais de Justice** (Pl. F-G, 3; entrée libre; pour visiter, s'adresser à un gardien : pourboire) est un immense édifice (26,000 m carrés de superficie), du style gréco-romain, plus grand que Saint-Pierre de Rome, se dressant sur un plateau élevé et dominant la ville de toute sa hauteur. Il est entouré d'une large terrasse reliée par des escaliers ou des rampes aux rues environnantes situées en contre-bas. Commencé en 1866, d'après les plans de *Poelaert*, inauguré en 1883, il a coûté 45 millions. Au centre de la façade s'ouvre un portique large de 13 m., profond de 10 m. et haut de 25 m. env. A dr. et à g., deux colonnades doriques précèdent deux vestibules ouverts, au milieu desquels un escalier (à dr., statues de Démosthène et de Lycurgue; à g., statues d'Ulpien et de Cicéron) monte à une double colonnade ionique à trois travées. — Le dôme est orné à l'extérieur des statues de *la Justice*, *la Loi*, *la Force* et *la Clémence royale*. Pour monter au sommet (521 marches), il faut demander l'autorisation du conservateur.

Le portique donne accès dans la SALLE DES PAS-PERDUS, longue de 90 m., large de 40 m., où quatre piliers supportent le *dôme* (97 m. 50 au-dessus du pavé de la salle; 118 m. de hauteur totale) et qui est entourée au 1er étage d'une large galerie sur laquelle s'ouvrent des salles d'audience. — SALLE DES ASSISES, en marbre noir et vert; plafond à caissons en chêne sculpté. — SALLE DES SÉANCES SOLENNELLES DE LA COUR D'APPEL (aile N.); du balcon, belle vue. — SALLE DE LA COUR DE CASSATION (aile S.), en marbres noir et rouge. — Le palais renferme 27 grandes salles d'audience, de réunion ou de bibliothèque, et 245 autres salles ou pièces de moindres dimensions. Là sont réunies toutes les juridictions civiles et militaires.

De la place Poelaert la *rue des Quatre-Bras* conduit au boulevard de Waterloo, au point où débouche l'avenue Louise, qui mène au bois de la Cambre (*V.* p. 48).

En outre des édifices signalés ci-dessus nous mentionnerons encore, entre la ville basse et la ville haute : — l'**Université** (Pl. 15, D, 3; rue de l'Impératrice), ancien hôtel du cardinal de Granvelle, avec façade refaite par *Trappeniers* (dans la cour, *statue* par *Geefs*, *de Th. Verhaegen*, † 1862, fondateur et bienfaiteur de l'Université); — non loin de l'Université, à l'E., dans la *rue Terarken*, à l'angle de la *rue Ravenstein*, l'*hôtel Ravenstein*, du XVe s., restaurée en 1893 et siège de plusieurs sociétés savantes; la rue Ravenstein débouche dans la rue Caudenberg, non loin de la place Royale.

Boulevards de la ville haute. — Si l'on suit la ligne des boulevards séparant la ville haute des faubourgs, depuis la gare du Nord jusqu'à la gare du Midi (tram électrique, 15 c.), on remarque : — *boulevard du Jardin botanique* : à g., le Jardin botanique (*V.* p. 22); à dr., l'*hôpital Saint-Jean* (Pl. B, 3), bâti de 1838 à 1843; — *boulevard*

Palais de Justice.

statuettes en bronze représentant les différents corps de métiers. Le côté S.-E. de la place est borde par le **palais du duc d'Arenberg**, qui renferme une précieuse galerie de tableaux (*V.* p. 47).

Au delà de la place du Petit-Sablon s'élèvent, à g., le Conservatoire de musique (*V.* 48), puis la Synagogue (*V.* p. 32).

La rue de la Régence aboutit à la *place Poelaert*, que domine au S. la masse gigantesque du Palais de Justice.

Le **Palais de Justice** (Pl. F-G, 3; entrée libre; pour visiter, s'adresser à un gardien : pourboire) est un immense édifice (26,000 m. carrés de superficie), du style gréco-romain, plus grand que Saint-Pierre de Rome, se dressant sur un plateau élevé et dominant la ville de toute sa hauteur. Il est entouré d'une large terrasse reliée par des escaliers ou des rampes aux rues environnantes situées en contre-bas. Commencé en 1866, d'après les plans de *Poelaert*, inauguré en 1883, il a coûté 45 millions. Au centre de la façade s'ouvre un portique large de 13 m., profond de 10 m. et haut de 25 m. env. A dr. et à g., deux colonnades doriques précèdent deux vestibules ouverts, au milieu desquels un escalier (à dr., statues de Démosthène et de Lycurgue; à g., statues d'Ulpien et de Cicéron) monte à une double colonnade ionique à trois travées. — Le dôme est orné à l'extérieur des statues de *la Justice*, *la Loi*, *la Force* et *la Clémence royale*. Pour monter au sommet (521 marches), il faut demander l'autorisation du conservateur.

Le portique donne accès dans la SALLE DES PAS-PERDUS, longue de 90 m., large de 40 m., où quatre piliers supportent le *dôme* (97 m. 50 au-dessus du pavé de la salle; 118 m. de hauteur totale) et qui est entourée au 1er étage d'une large galerie sur laquelle s'ouvrent des salles d'audience. — SALLE DES ASSISES, en marbre noir et vert, plafond à caissons en chêne sculpté. — SALLE DES SÉANCES SOLENNELLES DE LA COUR D'APPEL (aile N.); du balcon, belle vue. — SALLE DE LA COUR DE CASSATION (aile S.), en marbres noir et rouge. — Le palais renferme 27 grandes salles d'audience, de réunion ou de bibliothèque, et 245 autres salles ou pièces de moindres dimensions. Là sont réunies toutes les juridictions civiles et militaires.

De la place Poelaert la *rue des Quatre-Bras* conduit au boulevard de Waterloo, au point où débouche l'avenue Louise, qui mène au bois de la Cambre (*V.* p. 48).

En outre des édifices signalés ci-dessus nous mentionnerons encore, entre la ville basse et la ville haute : — l'**Université** (Pl. 15, D, 3; rue de l'Impératrice), ancien hôtel du cardinal de Granvelle, avec façade refaite par *Trappeniers* (dans la cour, *statue* par *Geefs*, *de Th. Verhaegen*, † 1862, fondateur et bienfaiteur de l'Université); — non loin de l'Université, à l'E., dans la *rue Terarken*, à l'angle de la *rue Ravenstein*, l'*hôtel Ravenstein*, du XVe s., restaurée en 1893 et siège de plusieurs sociétés savantes; la rue Ravenstein débouche dans la rue Candenberg, non loin de la place Royale.

Boulevards de la ville haute. — Si l'on suit la ligne des boulevards séparant la ville haute des faubourgs, depuis la gare du Nord jusqu'à la gare du Midi (tram électrique, 15 c.), on remarque : — *boulevard du Jardin botanique* : à g., le Jardin botanique (*V.* p. 22); à dr., l'*hôpital Saint-Jean* (Pl. B, 3), bâti de 1838 à 1843; — *boulevard*

Palais de Justice.

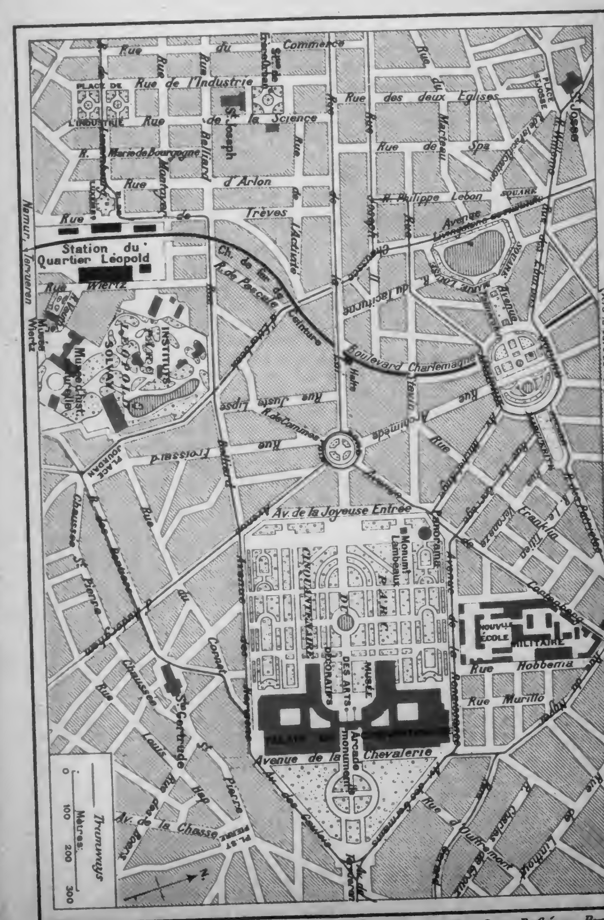
Bischoffsheim : à g., l'*ancien Observatoire* et le *monument commémoratif de l'adduction des eaux du Bocq* (*V.* p. 14; le Bocq est figuré par un bouc!) par *Kemmerich* et *Sneyers* (1909); à dr., la *place des Barricades* ou *Vésale* (Pl. B, 2), avec la *statue* (Pl. 28) du célèbre anatomiste du XVIe s., *André Vésale*, par *J. Geefs* (1847); à dr., la *rue des Cultes*, aboutissant à la *place de la Liberté* (Pl. B, 2), avec la *statue de Charles Rogier* (1800-1885), homme politique, par *De Groote* (1897); — *boulevard du Régent* : à dr., le palais des Académies (*V.* p. 23) et le jardin du palais du Roi; — *boulevard de Waterloo* : à l'endroit dit *Porte de Namur*, la *fontaine de Brouckère* (Pl. E, 1), par *Beyaert*, à la mémoire de l'ancien bourgmestre Charles de Brouckère († 1860); à g., l'entrée de l'avenue Louise (*V.* p. 48); enfin la porte de Hal (*V.* p. 22).

Faubourgs.

Bruxelles s'est développé surtout au N., à l'E. et au S.-E. et c'est à l'E. que s'étend le quartier le plus aristocratique, dit **Quartier Léopold** (*V.* le plan ci-joint), traversé de l'O. à l'E. par la longue **rue de la Loi**, aboutissant au parc du Cinquantenaire (*V.* ci-dessous).

Dans le quartier Léopold se trouvent : — l'église Saint-Joseph (*V.* p. 32); dans le square, *statue de Frère-Orban*, homme politique (1812-1895), par *Samuel* (1900); — la **gare du Luxembourg** (*V.* plan d'ensemble), sur la *place du Luxembourg*, ornée du *monument de John Cockerill*, fondateur des immenses établissements de Seraing, près de Liége, par *Cattier* (1872); — le **parc Léopold** (entrée, rue Belliard, tram 20, et rue Jenner, trams 35, 36, 45), de plus de 12 hect., avec un lac; en entrant par la rue Belliard on voit à dr. les bâtiments renfermant l'*Institut d'hygiène, de bactériologie et de thérapeutique* (fondateurs, MM. Alfred Solvay, G. Brugmann, F. Jamart, L. Lambert), l'*Institut de physiologie* (fondateur, M. Ernest Solvay), l'*Institut de sociologie* (fondateur, M. E. Solvay), l'*Université commerciale* (fondateur, M. E. Solvay), l'*Institut Pasteur du Brabant* et l'*Institut de sérothérapie*; au fond. derrière le lac, est l'*Institut d'anatomie* (fondateur M. R. Warocqué) : tous ces instituts sont des annexes de l'Université. Dans la partie supérieure du parc, un septième édifice (agrandi d'une aile en 1904) abrite le **Musée d'histoire naturelle** (*V.* p. 48); — le **Musée Wiertz** (*V.* p. 40; rue Vautier, 62), au S. du parc Léopold.

Le **parc du Cinquantenaire**, de plus de 30 hect. (à g. de l'entrée, petit temple en pierre blanche avec un portique ouvert orné d'un bas-relief colossal en marbre : les Passions humaines, par *J. Lambeaux*, et panorama du Caire, par *E. Wauters*, ouv. gratuitement t. l. j.), précède le **palais du Cinquantenaire**, élevé pour l'exposition de 1880 (on y ajoute de nouveaux bâtiments); un arc de triomphe (1905) exécuté d'après les plans de l'architecte français *Ch. Girault*, aux frais du roi des Belges, réunit les deux ailes du palais qui renferment le **Musée des arts décoratifs et industriels** (*V.* p. 42). — Au N. du Parc, sur l'avenue de la Renaissance, est l'*École militaire.*



QUARTIER DU CINQUANTENAIRE

1-13 Imp. Dufrénoy, Paris.

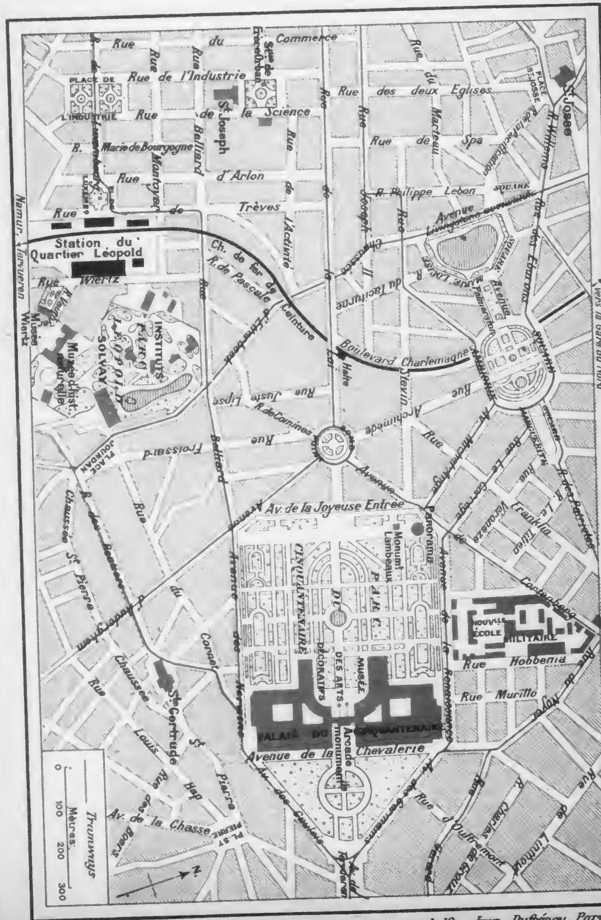
Bischoffsheim : à g., l'*ancien Observatoire* et le *monument commémoratif de l'adduction des eaux du Bocq* (*V.* p. 14; le Bocq est figuré par un bouc!) par *Kemmerich* et *Sneyers* (1909); à dr., la *place des Barricades* ou *Vésale* (Pl. B, 2), avec la *statue* (Pl. 28) du célèbre anatomiste du XVIe s., *André Vésale*, par *J. Geefs* (1847); à dr., la *rue des Cultes*, aboutissant à la *place de la Liberté* (Pl. B, 2), avec la *statue de Charles Rogier* (1800-1885), homme politique, par *De Groote* (1897); — *boulevard du Régent* : à dr., le palais des Académies (*V.* p. 23) et le jardin du palais du Roi; — *boulevard de Waterloo* : à l'endroit dit *Porte de Namur*, la *fontaine de Brouckère* (Pl. E, 1), par *Beyaert*, à la mémoire de l'ancien bourgmestre Charles de Brouckère († 1860); à g., l'entrée de l'avenue Louise (*V.* p. 48); enfin la porte de Hal (*V.* p. 22).

Faubourgs.

Bruxelles s'est développé surtout au N., à l'E. et au S.-E. et c'est à l'E. que s'étend le quartier le plus aristocratique, dit **Quartier Léopold** (*V.* le plan ci-joint), traversé de l'O. à l'E. par la longue **rue de la Loi**, aboutissant au parc du Cinquantenaire (*V.* ci-dessous).

Dans le quartier Léopold se trouvent : — l'église Saint-Joseph (*V.* p. 32); dans le square, *statue de Frère-Orban*, homme politique (1812-1895), par *Samuel* (1900); — la **gare du Luxembourg** (*V.* plan d'ensemble), sur la *place du Luxembourg*, ornée du *monument de John Cockerill*, fondateur des immenses établissements de Seraing, près de Liége, par *Cattier* (1872); — le **parc Léopold** (entrée, rue Belliard, tram 20, et rue Jenner, trams 35, 36, 45), de plus de 12 hect., avec un lac; en entrant par la rue Belliard on voit à dr. les bâtiments renfermant l'*Institut d'hygiène, de bactériologie et de thérapeutique* (fondateurs, MM. Alfred Solvay, G. Brugmann, F. Jamart, L. Lambert), l'*Institut de physiologie* (fondateur, M. Ernest Solvay), l'*Institut de sociologie* (fondateur, M. E. Solvay), l'*Université commerciale* (fondateur, M. E. Solvay), l'*Institut Pasteur du Brabant* et l'*Institut de sérothérapie*; au fond, derrière le lac, est l'*Institut d'anatomie* (fondateur M. R. Warocqué) : tous ces instituts sont des annexes de l'Université. Dans la partie supérieure du parc, un septième édifice (agrandi d'une aile en 1904) abrite le **Musée d'histoire naturelle** (*V.* p. 48); — le **Musée Wiertz** (*V.* p. 40; rue Vautier, 62), au S. du parc Léopold.

Le **parc du Cinquantenaire**, de plus de 30 hect. (à g. de l'entrée, petit temple en pierre blanche avec un portique ouvert orné d'un bas-relief colossal en marbre : les Passions humaines, par *J. Lambeaux*, et panorama du Caire, par *E. Wauters*, ouv. gratuitement t. l. j.), précède le **palais du Cinquantenaire**, élevé pour l'exposition de 1880 (on y ajoute de nouveaux bâtiments); un arc de triomphe (1905) exécuté d'après les plans de l'architecte français *Ch. Girault*, aux frais du roi des Belges, réunit les deux ailes du palais qui renferment le **Musée des arts décoratifs et industriels** (*V.* p. 42). — Au N. du Parc, sur l'avenue de la Renaissance, est l'*École militaire*.



QUARTIER DU CINQUANTENAIRE

1-13 Imp. Dufrénoy, Paris.

Au delà commence la grande et belle avenue de Tervueren (*V.* p. 51).

Dans le faubourg d'**Ixelles**, au S. des quartiers Léopold et d'Etterbeek, nous signalerons : — le *musée Communal* (rue Van Volsem), renfermant des toiles modernes d'artistes belges et français, un portrait d'homme par *B. van Orley*, une tête de jeune fille, marbre par *Carpeaux*; — sur la *place de la Couronne*, le *monument de Wiertz*, par *Jacquet* (1881); — dans le bas Ixelles, deux étangs, près de l'*église Sainte-Croix*; — le *cimetière* (tombe du général Boulanger, † 1891).

Pour le faubourg de Laeken, *V.* p. 50.

Principaux édifices religieux.

Sainte-Gudule (Pl. 1, C, 2-3; *V.* p. 21), ou *église des Saints-Michel-et-Gudule* (il est très difficile de la visiter avant midi, puisque *pendant les offices*, même pendant une messe dite à une chapelle latérale, *il est absolument interdit de circuler*; s'attendre à être interpellé par le suisse; cependant, lorsqu'il n'y a pas d'office, on a le droit de la visiter; elle est fermée en semaine de midi à 4 h.; on paye alors 1 fr. d'entrée, ou, si l'on est plusieurs, 50 c. par pers.; s'adresser au sacristain, portail latéral S.; ascension des tours; 1 pers., 2 fr.; 2 pers. et au-dessus, 3 fr.). — Sa fondation remonte au XIe s. Ayant été brûlée en 1072, la reconstruction en fut commencée à la fin du XIIIe s. et trois siècles s'écoulèrent avant son achèvement. Le chœur et le transept sont du XIIIe s.; les tours, inachevées, hautes de 69 m., et la nef sont des XIVe et XVe s. L'église a été restaurée au XIXe s. Le portail s'élève sur un perron de 40 marches. On entre ordinairement par le transept S., à dr., précédé d'un porche élégant.

L'intérieur est long de 110 m. et large de 50. — Aux colonnes de la nef, statues du Christ, de la V. et des Apôtres; celles de St Barthélemy, St Thomas, St Mathieu et St Paul sont de *Jérôme Duquesnoy*, frère du célèbre Duquesnoy. — La **chaire**, en bois sculpté, d'un style bizarre devenu classique en Belgique, fut faite, en 1699, par *Henri Verbruggen* (on y voit Adam et Eve chassés du Paradis, des troncs d'arbres, des feuillages, des animaux et, au-dessus, la Vierge écrasant le serpent). — Les vitraux des bas-côtés sont modernes. L'immense verrière du portail représente le Jugement dernier, dessiné par *Frans Floris* (1528). Les vitraux des transepts, peints par *Bernard van Orley* (1537-1538), représentent : à g., Charles-Quint et sa femme Isabelle de Portugal; à dr., Louis de Hongrie et sa femme Marie, sœur de Charles-Quint.

Chœur. — Les *vitraux* (début du XVIIe s.) des cinq fenêtres supérieures, au-dessus du maître-autel, représentent : Maximilien d'Autriche et Marie de Bourgogne; Philippe le Beau, leur fils, et Jeanne de Castille; Charles-Quint et son frère Ferdinand; Philippe II et sa seconde femme, Marie de Portugal; Philibert de Savoie et Marguerite d'Autriche. Tous ces personnages sont agenouillés et accompagnés des saints, leurs patrons. — Des vitraux modernes, exécutés par *Capronnier*, d'après les cartons de *Navez*, ont été placés au pourtour du chœur, dans la chapelle du chevet, où l'on voit aussi un bel autel Renaissance, en marbre, avec bas-reliefs, provenant de l'ancienne abbaye de la Cambre.

Derrière le maître-autel, à g., le *mausolée de Jean II*, duc de Brabant († 1372), et de son épouse, est surmonté d'un lion de cuivre doré, qui pèse 3,000 kilogr. et a été coulé en 1610 d'après les dessins de *Jérôme de Monfort*. Vis-à-vis est celui de l'*archiduc Ernest*, gouverneur des Pays-Bas († 1594), surmonté de sa statue couchée, par *Turchelstein*.

A dr. et à g. du chœur on visitera les deux grandes chapelles suivantes, dont les magnifiques verrières forment une décoration éblouissante.

Chapelle de Notre-Dame de Lourdes (côté dr.; ouverte toute la journée), bâtie de 1649 à 1653. — Les **vitraux** représentent des épisodes de la vie de la V., et les portraits des donateurs, qui sont : l'empereur Ferdinand III et Eléonore; l'archiduc Léopold Ier; les archiducs Albert et Isabelle; l'archiduc Léopold-Guillaume. Exécutés, en 1656, par *Jean de la Baer*, d'Anvers, sur les dessins de *Van Thulden*, ils sont tellement dans le style de Rubens, qu'ils lui ont été attribués pendant un certain temps. — A côté de l'autel, tombeau du général d'Isembourg († 1664). — Faisant face à l'autel, monument (par *Geefs*) du comte Frédéric de Mérode, tué en 1830 au milieu des volontaires belges. Au-dessus, Assomption, par *Navez*.

Chapelle du Saint-Sacrement de Miracle (côté g.), bâtie de 1533 à 1542, en mémoire d'un miracle (dont la tradition remonte au XIVe s.) d'hosties poignardées par des juifs, et d'où jaillit du sang. Plusieurs des juifs furent brûlés vifs. — Les **vitraux**, qui se réfèrent au style italien interprété par les artistes flamands, représentent : 1er vitrail : (en haut) Remise des hosties au juif Jonathas; (en bas) portraits des donateurs, Catherine et Jean III de Portugal. Il a été peint, en 1542, par *Jean Haeken*, d'Anvers, d'après *Michel Coxie*. — 2e (par les mêmes artistes; 1547) : Vérification des hosties dans la synagogue; donateurs, Louis II de Hongrie et Marie, sœur de Charles-Quint, sa femme. — 3e Assassinat de Jonathas; donateurs, Eléonore, sœur de Charles-Quint, et François Ier de France, d'après *Van Orley*. — 4e : Une juive convertie recevant les hosties pour les porter à Cologne; donateurs, Charles-Quint et son épouse, son frère Ferdinand Ier et Anne de Hongrie. — Une verrière, au-dessus de l'autel, représentant l'Adoration du Saint-Sacrement, a été exécutée par *Capronnier* (1848), d'après les dessins de *Navez*. Dans cette chapelle reposent les archiducs Albert et Isabelle et Charles de Lorraine (aucune inscription ne rappelle leur souvenir). On y voit les *mausolées* du président *Pierre Roose* († 1673); de *Jeanne-Philippine de Trazegnies* († 1701); de *Pierre-Ferdinand Roose*, petit-fils du président († 1700).

Dans les deux transepts, grandes peintures (triptyques) de *Michel Coxie*; à dr., Crucifixion et Descente de croix; à g., Vie de Ste Gudule.

Bas-côté dr., chapelle avant le transept : mausolée en marbre du chanoine Triest, par *Simonis* (1846). — Bas-côté g., 2e travée : monument funéraire (groupe en marbre) de la famille Cornet de Ways-Ruart, par *G. Geefs* (1872).

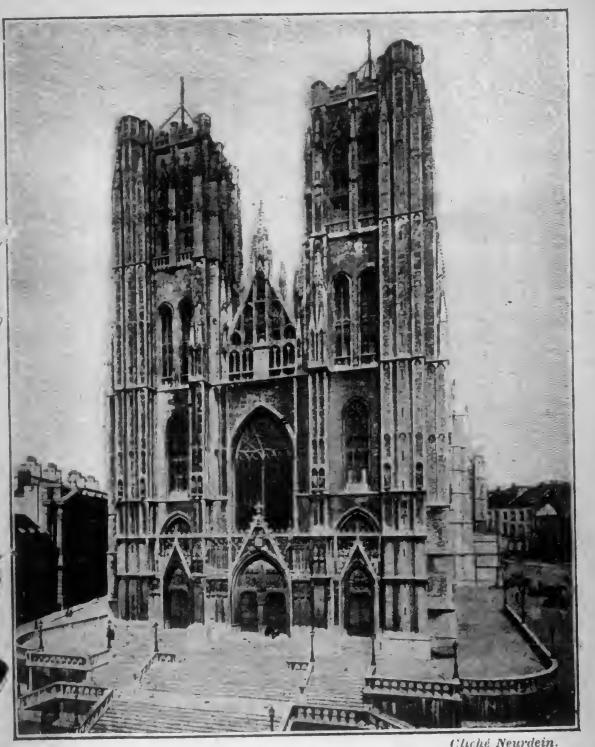
Eglise du Béguinage (Pl. 2; B-C, 3), ou de *Saint-Jean-Baptiste*, construite en 1657.

L'intérieur en est très orné, surtout de boiseries provenant de l'abbaye des Bénédictins de Cortenberg. On y remarque : sur le maître-autel, une statue colossale de St Jean-Baptiste, par *Puyenbroeck*; dans la chapelle de la Croix, une Mise au tombeau d'*Otto Venius*; plusieurs tableaux de *De Crayer* (Crucifiement et Ensevelissement du Christ) et de *Van Loon* (Annonciation, dans la chapelle de la Vierge).

Eglise des Minimes (Pl. 3), achevée en 1715, la plus pure de style des églises modernes de Bruxelles.

Notre-Dame de Bon-Secours (Pl. 4), du XVIIe s. (à l'int., Madeleine peinte par *Decaisne*).

Notre-Dame de la Chapelle (Pl. 5; E, 3-5; *V.* p. 25; sacristain, rue des Usurlines, 22, assez loin derrière l'église; 50 c. par pers.), des XIIIe (le chœur) et XVe s. (la nef), restaurée de nos jours.



Cliché Neurdein.

Église Sainte-Gudule.

Nef : *chaire* en bois, par *Plumiers* (Elie sous un rocher). — Bas-côté dr. : en bas, monument (par *Godecharle*) élevé par la Société des Amis des arts à

Derrière le maître-autel, à g., le *mausolée de Jean II*, duc de Brabant († 1372), et de son épouse, est surmonté d'un lion de cuivre doré, qui pèse 3,000 kilogr. et a été coulé en 1610 d'après les dessins de *Jérôme de Montfort*. Vis-à-vis est celui de l'*archiduc Ernest*, gouverneur des Pays-Bas († 1594), surmonté de sa statue couchée, par *Turchelstein*.

A dr. et à g. du chœur on visitera les deux grandes chapelles suivantes, dont les magnifiques verrières forment une décoration éblouissante.

Chapelle de Notre-Dame de Lourdes (côté dr.; ouverte toute la journée), bâtie de 1649 à 1653. — Les **vitraux** représentent des épisodes de la vie de la V., et les portraits des donateurs, qui sont : l'empereur Ferdinand III et Eléonore; l'archiduc Léopold Ier; les archiducs Albert et Isabelle; l'archiduc Léopold-Guillaume. Exécutés, en 1656, par *Jean de la Baer*, d'Anvers, sur les dessins de *Van Thuldea*, ils sont tellement dans le style de Rubens, qu'ils lui ont été attribués pendant un certain temps. — A côté de l'autel, tombeau du général d'Isembourg († 1661). — Faisant face à l'autel, monument (par *Geefs*) du comte Frédéric de Mérode, tué en 1830 au milieu des volontaires belges. Au-dessus, Assomption, par *Navez*.

Chapelle du Saint Sacrement de Miracle (côté g., bâtie de 1533 à 1542, en mémoire d'un miracle dont la tradition remonte au XIVe s. d'hosties poignardées par des juifs, et d'où jaillit du sang. Plusieurs des juifs furent brûlés vifs. — Les **vitraux**, qui se réfèrent au style italien interprété par les artistes flamands, représentent : 1er vitrail : (en haut) Remise des hosties au juif Jonathas; (en bas) portraits des donateurs, Catherine et Jean III de Portugal. Il a été peint, en 1542, par *Jean Haeken*, d'Anvers, d'après *Michel Coxie*. — 2e (par les mêmes artistes; 1547) : Vérification des hosties dans la synagogue; donateurs, Louis II de Hongrie et Marie, sœur de Charles-Quint, sa femme. — 3e Assassinat de Jonathas; donateurs, Eléonore, sœur de Charles-Quint, et François Ier de France, d'après *Van Orley*. — 4e : Une juive convertie recevant les hosties pour les porter à Cologne; donateurs, Charles-Quint et son épouse, son frère Ferdinand Ier et Anne de Hongrie. — Une verrière, au-dessus de l'autel, représentant l'Adoration du Saint-Sacrement, a été exécutée par *Capronnier* (1818), d'après les dessins de *Navez*. Dans cette chapelle reposent les archiducs Albert et Isabelle et Charles de Lorraine (aucune inscription ne rappelle leur souvenir). On y voit les *mausolées* du président *Pierre Roose* († 1673; de *Jeanne-Philippine de Trazegnies* († 1701); de *Pierre-Ferdinand Roose*, petit-fils du président († 1760).

Dans les deux transepts, grandes peintures (triptyques) de *Michel Coxie*; à dr., Crucifixion et Descente de croix; à g., Vie de Ste Gudule.

Bas-côté dr., chapelle avant le transept : mausolée en marbre du chanoine Triest, par *Simonis* (1816). — Bas-côté g., 2e travée : monument funéraire (groupe en marbre) de la famille Cornet de Ways-Ruart, par *G. Geefs* (1872).

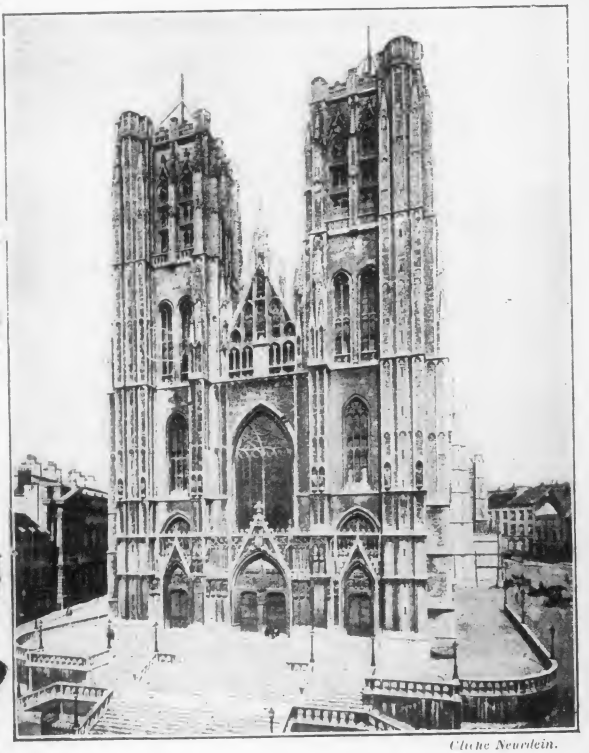
Eglise du Béguinage (Pl. 2; B-C, 5), ou de *Saint-Jean-Baptiste*, construite en 1657.

L'intérieur en est très orné, surtout de boiseries provenant de l'abbaye des Bénédictins de Cortenberg. On y remarque : sur le maître-autel, une statue colossale de St Jean-Baptiste, par *Pagenbroeck*; dans la chapelle de la Croix, une Mise au tombeau d'*Otto Venius*; plusieurs tableaux de *De Crayer* (Crucifiement et Ensevelissement du Christ et de *Van Loon* (Annonciation, dans la chapelle de la Vierge).

Eglise des Minimes (Pl. 3), achevée en 1715, la plus pure de style des églises modernes de Bruxelles.

Notre-Dame de Bon-Secours (Pl. 4), du XVIIe s. (à l'int., Madeleine peinte par *Decaisne*).

Notre-Dame de la Chapelle (Pl. 5; E, 3-5; V. p. 25; sacristain, rue des Ursulines, 22, assez loin derrière l'église; 50 c. par pers.), des XIIIe (le chœur) et XVe s. (la nef), restaurée de nos jours.



Cliche Neurdein.

Église Sainte-Gudule.

Nef : *chaire* en bois, par *Plumiers* (Elie sous un rocher). — Bas-côté dr. : en bas, monument (par *Godecharle*) élevé par la Société des Amis des arts à

la mémoire d'*André Corneille Lens*, régénérateur de la peinture en Belgique (✝ 1822); 1re chap. : à dr., Pêche miraculeuse, par *Jouvenet*; 2e : sur l'autel, J.-C. apparaissant à la Madeleine, par *De Crayer*; 4e et 6e : sur le pilier près de l'autel, restes de peintures murales. — Chapelle à dr. du chœur : peintures murales par *J.-B. van Eycken*. — Chœur : peintures polychromes modernes. — Chapelle à g. du chœur : à dr., tombeau de la famille Spinola, par *Plumiers*; cinq paysages par *J. d'Arthois* et *Achtschelling*; monument élevé en 1834 à la mémoire d'Anneessens (*V.* p. 13), par *Van Gheel*; sur le pilier central, tombeau du duc de Croy (✝ 1624). — Transept g. : joli groupe (Ste Anne, la V. et l'Enf.), du XVIIe s., en bois malheureusement peint en couleur de pierre. — Bas-côté g. : 3e chap. (en descendant) : à g., Mise au tombeau, par *J. van Orley*; au mur du fond, tombeau de Charles d'Hovyne (✝ 1671), par *Vandelen*.

Notre-Dame des Victoires ou **du Sablon** (Pl. 6, E, 2-3; *V.* p. 25; sacristain, place du Grand-Sablon, 24), belle église ogivale construite aux XVe et XVIe s., et restaurée de nos jours.

Nef : *chaire* en bois sculpté, par *Marc Devos* (1697). — A dr., 1re chap. : pierre tumulaire du XVe s., avec, en ronde bosse, deux cadavres décharnés. — Transept dr. : sur le seuil de la porte qui conduit à la sacristie, pierre avec inscription recouvrant les restes de *J.-B. Rousseau*, mort en exil à Genette, près de Bruxelles, le 17 mars 1741; vitrail ancien (écussons armoriés). — Chœur : belles fenêtres lancéolées du XVe s. — A dr. du chœur, chapelle de Saint-Marcou, construite par la famille de la Tour-Taxis : belles boiseries du XVIIIe s.; à g., chapelle funéraire de la même famille, revêtue de marbre noir, et construite en forme de dôme : sur l'autel, Ste Ursule, statue par *Duquesnoy*. — Transept g. : vitrail ancien (écussons armoriés). — 1re chap. à g. : mausolée de Garnier, secrétaire du duc de Parme (✝ 1592), et retable avec 6 bas-reliefs en albâtre restaurés.

Sainte-Catherine (Pl. 7), église moderne, construite par *Poelaert* dans un style se rapprochant de celui en vogue au XVIIe s.

Au maître-autel, Ste Catherine au ciel, par *De Crayer*; dans une chapelle à dr. du chœur, triptyque (Christ au tombeau) attribué à *Otto Venius*.

Saint-Jacques-sur-Caudenberg (Pl. 8), construite de 1776 à 1785. — Au fronton, fresque (la V. consolatrice des affligés) exécutée, en 1851, par *Portaels*, au wasser-glass.

Saint-Joseph (quartier Léopold), construite par *Suys* (1849), dans le style de la Renaissance italienne.

Sainte-Marie (à l'extrémité N. de la rue Royale), vaste église octogone de style byzantin, par *Overstrate* et *Hansotte* (1844).

Temple protestant (Pl. 10; place du Musée), de 1760, avec un plafond peint par *Heilbrouck*.

Synagogue (Pl. 11; rue de la Régence), dans le style roman, par *De Keyser* (1878).

Musées. — Collections.

Palais des Beaux-Arts ou **des Musées royaux de peinture et de sculpture** (Pl. 16; E, 2; rue de la Régence; *V.* p. 24; t. l. j. de 10 h. à 4 h. du 1er février au 15 avril, à 5 h. du 16 avril au 30 sept., à 4 h. du 1er oct. au 30 nov., à 3 h. du 1er déc. au 31 janv.; entrée gratuite), construit par *Balat* dans le style grec (1880). La façade, en pierre bleue, avec quatre belles colonnes corinthiennes

de granit d'Ecosse, à plinthes et chapiteaux en bronze, est longue de 64 m. et haute de 18 m. — Au-dessus des portes, bustes de *Rubens*, *Jean Bologne* et *Van Ruysbroeck*; au-dessus des fenêtres, bas-reliefs par *Vinçotte* et *Brunin*; au-dessus des colonnes, statues en bronze : *Peinture*, *Sculpture*, *Architecture*, *Musique* par *De Groot*. Aux extrémités de la façade, deux groupes en bronze : à g., *Enseignement des Beaux-Arts*, par *Vanderstappen*, et, à dr., *Couronnement des Beaux-Arts*, par *De Vigne*.

Rez-de-chaussée. — **Vestibule.** — A dr. est le vestiaire (gratuit et obligatoire). — Il y a un catalogue complet à 3 fr. 50 (illustré, 6 fr.), un catalogue abrégé à 50 c. (illustré, 1 fr. 50), un guide du musée à 10 c.

Le vestibule est orné de groupes, statues et bustes par *Godecharle*. — Aux deux extrémités, deux escaliers montent au 1er étage; on y voit deux belles **tapisseries** bruxelloises (sujets tirés des Métamorphoses d'Ovide), du commenc. du XVIe s., attribuées à *Jean van Roome*, dit *Jean de Bruxelles*. — Au milieu est l'entrée du

Grand hall central, consacré à la **sculpture**, et sur lequel les salles de peinture du 1er étage ont vue par de larges baies. — En faisant le tour de dr. à g. : à dr., *C. Meunier*. Mineur (bronze). — A g., *Rodin*. Le Penseur (bronze); *Pajou*. Buste de femme (terre cuite); *Godecharle*. Buste de femme; *Rodin*. Cariatide; *Godecharle*. Bonaparte. — Au mur de dr. : *C. Meunier*. La Mine; l'Industrie, bas-reliefs, fragments du monument du travail. — Devant ces bas-reliefs : *Meunier*. Bas-relief et statuettes en bronze; *Rousseau*. Buste de C. Meunier (marbre). — Au centre, *Geefs*. Statue de Léopold Ier; derrière, *Pajou*. Médaillon du peintre Jean Le Prince. — A dr., *P. Dubois*. Femme assise. — A g., *Dillens*. Figure tombale. — A dr., *Rousseau*. Déméter; les Trois Sœurs de l'Illusion. — Au centre, *Verbrugghe*. Adam et Eve (de la chaire de vérité de Sainte-Gudule). — A dr., *Braecke*. Le Pardon; *De Vigne*. Bustes (bronze); *Meunier*. 5 statuettes et bas-reliefs en bronze; *Rousseau*. Vers la vie (bronze); *Meunier*. Le Grisou (bronze). — A g., *Inconnu*. L'empereur Charles-Quint (bronze); *Rodin*. Le sculpteur E. Guillaume (bronze). — A dr., *C. Meunier*. Puddleur (bronze); *Vanderstappen*. Homme à l'épée.

Dans des vitrines, autour de la salle, terres cuites par Faidherbe, Fr. et J. Duquesnoy, A. Quellin, Verbrugghe, Godecharle, etc. — Aux murs : huit **tapisseries** (histoire de Romulus et de Rémus) exécutées à Bruxelles vers 1540, d'après Jules Romain, par *Antoine Leyniers*, pour Hippolyte d'Este, cardinal de Ferrare.

Salle à g. du hall, **Peinture** [*Ec. italienne, espagnole, française, anglaise*]. — De dr. à g. : *Barocci*. Vocation des premiers apôtres. — *M. Preti*. Job. — *G. Reni*. Fuite en Egypte. — *Le Guerchin*. Vierge et Saints. — *S. Vouet*. St Charles Borromée. — *Carreno*. Charles II. — *Albani*. Adam et Eve. — *Ribera*. Apollon et Marsyas. — *C. Crivelli*. St François. — *G. Sacco*. Christ entre St Thomas et St Jean-Baptiste. — *C. Crivelli*. V. à l'Enf. — *P. Véronèse*. Junon versant ses trésors sur Venise (peinture de l'un des plafonds du palais des doges). — En revenant : 1re TRAVÉE : *Dughet*. Paysage. — 2e TRAVÉE : *E. Baschenis*. Instruments de musique. — 3e TRAVÉE : *Cl. Lorrain*. Enée chassant le cerf. — 4e TRAVÉE : *A. Carrache*. Diane et Actéon. — *A. Moro*. Marie d'Autriche. — *E. Luca* (et non *Goya*). Scènes de l'Inquisition. — 5e TRAVÉE : *David*. Marat. — *Decamps*. Boucher turc. — *Ingres*. Auguste écoutant la lecture de l'Enéide. — *Delacroix*. Esquisse d'un plafond. — 6e TRAVÉE : *Th. Rousseau*. Lisière d'une forêt. — *Tiepolo*. Immolation de Polyxène. — *Lawrence*. Portrait d'homme. — *Le Greco*. Martyr de St Marc. — *Goya*. Jeune fille. — 7e TRAVÉE : *Reynolds*. L'architecte Chambers. — *Raeburn*. Portrait d'homme. — 9e TRAVÉE : *Bonvicini*. Portrait d'homme.

Salle au fond de la précédente : *L. Silvestre*. Scènes de la vie de St Benoît. — Collections de photographies.

Au fond du hall central, un escalier monte au 1er étage.

1er étage, consacré à la **peinture**. — Le musée de peinture comprend 700 tableaux env., appartenant en majeure partie aux écoles flamande et hollandaise. La réunion des œuvres des maîtres primitifs du Nord (salles X et XI), Van Eyck, Van der Weyden, Bouts, Van der Goes, Memling, Metsys, Colin de Coter, Bellegambe, Gossart, Josse van Clève, Gérard David, Van Orley, Bruegel, Bles, est l'une des plus importantes qui existent. La collection des peintres du XVIIe s. (salles I à VII), Rubens, Jordaens, Van Dyck, C. et P. de Vos, Snyders, Fyt, Teniers, Brouwer, Crayer, etc., est considérable (Rubens a 21 toiles ou esquisses; Jordaens est spécialement bien représenté). Les Hollandais (salles VIII et IX), Rembrandt, Hals, Hobbema, Van Goyen, les Ruysdael, Von Ostade, Potter, Steen, Metsu, Maes, Hondecoeter, etc., figurent avec des morceaux de choix. Les écoles italienne, française et espagnole (salle du rez-de-chaussée) ne sont représentées, à quatre ou cinq exceptions près, que par des ouvrages secondaires et en petit nombre.

Salle I (*Ec. flamande*, XVIIe s.). — De dr. à g. : *De Crayer*. Assomption de Ste Catherine. — *Ph. de Champaigne*. Présentation au Temple. — *J. Brueghel* dit *de Velours*. L'Automne. — *Pierre Franchoys*. Rubis sur l'ongle. — *N. La Fabrique*. Compteur d'argent. — *D. Ryckaert III*. Un Chimiste; Repas rustique. — *Van Utrecht*. Fruits. — *P. Neefs le Vieux*. Intérieur de la cathédrale d'Anvers. — *Jordaens*. L'Enfant prodigue. — *Van Loon*. Conversion de St Hubert. — *De Crayer*. La V. au rosaire.

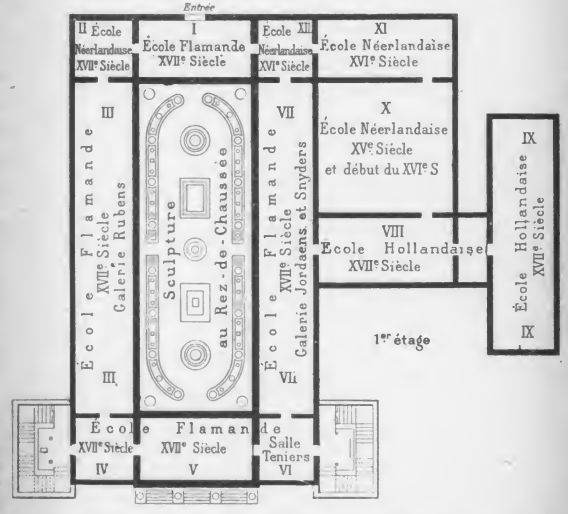
Salle II (*Ec. néerlandaise*, XVIIe s.). — *P. Snayers*. Fête du Sablon à Bruxelles. — *Van Alsloot*. L'Ommeganck de 1615; Fête sur le lac de Tervueren. — *A. Moro* (?). Le duc d'Albe (?). — *Sallaert*. Procession des Pucelles du Sablon; Tir du Grand-Serment.

Salle III ou **Galerie Rubens** (*Ec. flamande*, XVIIe s.). — *Du Chatel*. Chevaliers de la Toison d'or. — *P. de Vos*. Cheval attaqué par des loups. — *Rubens*. Le Christ mort sur les genoux de la V. — *P. de Vos*. Chasse au cerf. — *Jordaens*. Portrait de femme (1641). — **Rubens**. Vénus dans la forge de Vulcain (tableau mutilé; la partie g., avec la forge de Vulcain, est moderne); **Adoration des Mages**, peinte vers 1615 pour les Capucins de Tournai; **Le Christ montant au calvaire** (1634-37); St François protégeant le monde que le Christ veut foudroyer (peint vers 1633); **Infante Isabelle** [ce portrait et celui de l'archiduc Albert (*V.* ci-dessous) ont été exécutés pour l'un des arcs de triomphe de l'entrée du cardinal-infant Ferdinand à Anvers en 1635]. — *J. Jordaens*. Suzanne et les deux vieillards. — *Rubens*. L'archiduc Albert souverain des Pays-Bas. — *De Crayer*. Pêche miraculeuse. — **Rubens. Martyre de St Liévin** (vers 1635). — *Snyders*. Chasse aux cerfs. — *Fyt*. Chariot de victuailles. — *Snyders* (et non *Van Utrecht*). Cuisine. — *G. de Lairesse*. Ecce homo. — Entre les colonnes : *P. Snayers*. Deux batailles de la guerre de Trente Ans.

Salle IV (*Ec. flamande*, XVIIe s.). — *Rubens*. Le médecin Paracelse († 1541). — *G. van Tilborgh*. Groupe de famille. — *Séb. Vrancx*. Marché aux chevaux. — *Teniers le jeune*. La Galerie de tableaux de l'archiduc Léopold-Guillaume, au palais de Bruxelles. — *Jordaens*. Apôtre (esquisse); St Yves, patron des avocats. — **Van Dyck. Silène ivre** [d'une vigueur d'exécution rappelant Jordaens]; Jean Vincent Imperiale, en costume de sénateur génois (1626). — **Meert. Les Doyens des Poissonniers** de Bruxelles. — *Van Dyck*. Martyre de St Pierre. — *Snyders*. Comestibles. — *Inconnu*. Portrait d'homme. — *Van Lint*. Son portrait. — *Van Craesbeek*. Réunion de Rhétoriciens [un des plus importants ouvrages de l'artiste]. — *Janssens*. La Main chaude. — *J. Fyt*. Gibier et fruits. — *J. de Heyn*. Portrait de femme.

Salle V (*Ec. flamande*, XVIIe s.). — *Suttermans*. Portrait d'homme. — *Von Ehrenberg*. L'Église des jésuites à Anvers (1667). — *De Crayer*. St Roch. — *Ph. de Champaigne*. St Étienne. — **Rubens. La Femme adultère.** — *Ph. de Champaigne*. St Ambroise. — **Rubens. Assomption.** — *Van Dyck*. St Antoine de Padoue. — *Inconnu* (et non *Van Dyck*). Groupe de famille. — *Van Dyck*. St François d'Assise. — *De Crayer*. Apparition de J.-C. à St Julien l'Hospitalier. — **Siberechts. Cour de ferme.** — *Ph. de Champaigne*. Portrait de l'artiste (1668). — *Huysmans*. Paysage. — *Suttermans*. Christine de Lorraine. — *Huysmans* Paysage. — *Rubens*. Jésus et Nicodème. — *Van Veen*. Mariage mystique de Ste Catherine. — *Van Steenwyck*. Intérieur de Saint-Pierre à Louvain. — *Van Utrecht*. Gibier et fruits. — *Van Dyck* (et non *Rubens*). Portrait d'homme (1619).

Salle VI ou **Salle Teniers** (*Ec. flamande*, XVIIe s.). — *Rubens*. Trois



esquisses pour les peintures destinées à la décoration du château de Philippe IV, à Madrid. — *Séb. Vrancx*. Episode de carnaval sur la glace. — *C. de Vos*. Jean Roose, bourgmestre d'Anvers. — **Teniers**. Métairie; **Kermesse flamande** (1651). — **Rubens. Chasse d'Atalante.** — *Van Dyck*. Portrait de Dellafaille. — *Rubens*. Martyre de Ste Ursule (esquisse). — *Van Dyck*. Renaud et Armide (esquisse). — *Teniers*. Tentation de St Antoine. — *J. É. Quellyn*. Dame Isabelle Roose — *Van Tilborgh*. Les Cinq Sens. — *Snayers*. Panorama de Bruxelles. — *Gonzalès Coques*. Le statuaire Faidherbe. — *Teniers*. Les Cinq Sens. — *Brouwer*. Flûtiste. — *Inconnu*. Portrait de Frédéric de Marselaere. — *Teniers*. Cavalier; Médecin de village. — *Brouwer*. Buveurs. — *Inconnu* (XVIIe s.). Prédication de St Norbert.

Salle VII ou **Galerie Jordaens et Snyders** (*Ec. flamande*, XVIIe s.). — A g. : *Snyders*. Garde-manger. — A dr. : *Jordaens*. Le Roi boit. — *J.-B. de Champaigne*. Assomption. — *Jordaens* et *Van Utrecht*. Marchand de comestibles. — **Jordaens. St Martin guérissant un possédé.** — *Van der*

Meulen. Siège de Tournai (1667). — **Jordaens**. Allégorie des vanités du monde; Triomphe du prince Henri de Nassau, stathouder de la République des Pays-Bas (esquisse de la composition de la Maison du Bois, à la Haye); **Le Satyre et le Paysan** ou « Arrière ceux dont la bouche souffle le froid et le chaud ». — **Snyders**. **Garde-manger**. — **Jordaens**. **Pan poursuivant Syrinx**. — **Snyders**. **Couronne de fruits et de légumes**. — **Jordaens**. **Allégorie de la Fécondité** [tableau capital et chef-d'œuvre du peintre; les fruits et les légumes sont de *Snyders*]. — **Rubens**. La Sagesse victorieuse de la Guerre et de la Discorde (esquisse d'un des panneaux du plafond de Whitehall, à Londres); **Portrait de Jacqueline van Caestre**; **La V. au myosotis**; **Portrait du seigneur de Cordes**: **Têtes de nègres**. — *Fyt*. Fleurs et fruits dans un paysage. — *De Crayer* (attribué à). La V. protectrice du Grand-Serment de l'Arbalète. — *Snyders*. Etudes de têtes de cerfs et de biches. — **Jordaens**. **Le Roi boit** [un des meilleurs exemplaires d'un sujet souvent traité par Jordaens]. — *Rubens*. Couronnement de la V. — *De Crayer*. St Paul et St Antoine. — *Fyt*. Plantes et fruits dans un paysage. — *Jordaens*. Triomphe de Bacchus; Eliezer et Rébecca à la fontaine.

Salle VIII (*Ec. hollandaise*, XVIIe s.). — *S. Ruysdael*. Paysage. — *N. Maes*. Portrait de Laurent de Rasières. — *Van de Velde le Jeune*. Le Zuyderzée. — *C. de Heem*. Fleurs et fruits. — *Wynants*. Paysage. — *G. Berckheyde*. Le Prêche. — *K. du Jardin*. L'avant-garde du Convoi (1652). — *E. de Witte*. Intérieur d'église. — *Van der Croos*. La Haye, vue des Dunes. — *Ph. Koninck*. Environs de Scheveningen. — **A. Cuyp**. **Etable**. — *Vermeer de Delft* (?). L'Homme au chapeau. — *A. Palamedesz*. Partie de musique. — **A. van Ostade**. **Repos du tisserand**. — *Terburg*. Portrait d'homme. — *Ec. hollandaise* (XVIIe s.). Portrait d'homme. — *Brekelenkam*. Couturières. — *Van der Helst*. Son portrait. — *A. van der Neer*. Paysage. — *B. G. Cuyp*. Plage de Scheveningen. — *E. van der Poel*. Plage de Scheveningen. — *F. Bol*. Portrait de femme. — *De Bloot*. Cabaret. — *H. Saftleven III*. Grange. — *Ferd. Bol*. Portrait d'homme. — *Bega*. Concert rustique. — *Houckgeest*. Intérieur de l'église de Delft. — *G. Flinck*. Portrait de femme (1640). — *Is. van Ostade*. Dévideuse. — *Van Mieris*. Suzanne et les vieillards. — *Hobbema*. Bois de Harlem. — *Wynants*. Paysage. — **Van der Neer**. **Plaisirs d'hiver**. — *J. et G. Berckheyde*. Rue à Harlem. — *Ph. Wouwerman*. Episode de chasse. — *J. de Baen*. Portrait d'homme. — *J. Decker* (?). Pont de bois. — *Ph. Wouwerman*. Leçon d'équitation. — *J. de Bray*. Portrait d'homme. — *A. van der Neer*. Clair de lune. — *Maes*. Aletta van Hontum.

Salle IX (*Ec. hollandaise*, XVIIe s.). — *J. Both*. Paysage. — *P. Danckerts de Ry*. La femme de l'architecte C. Danckerts. — **E. de Witte**. **Intérieur d'église**. — **Metsu**. **Collation**. — **F. Hals**. **Willem van Heythuysen**. — *P. Danckerts*. L'architecte C. Danckerts. — *Camphuysen*. Intérieur de ferme (1650). — *A. Klomp*. Pâturage. — *Hondecoeter*. Le Coq mort. — *E. de Witte*. Intérieur de l'église de Delft. — *P. E. Janssens* (?). Dame à sa toilette. — *B. G. Cuyp*. Adoration des Mages. — **Rembrandt**. **Portrait d'homme** (1641). — *N. Maes*. La lecture. — *Koedyck*. Intérieur. — *J. D. De Heem*. La Fécondité (1668). — *J. de Claeu*. Nature morte. — *J. Steen*. Les Rhétoriciens. — *A. van Ostade*. Mangeurs de harengs. — *J. Ruisdael*. Clairière. — *A. van Ostade*. Intérieur de cabaret. — **A. van der Neer**. **Incendie à Dordrecht**. — *Hobbema*. Moulin. — *Hondecoeter*. Le Chant du coq. — *Ec. hollandaise* (XVIIe s., et non *Rembrandt*). Vieille femme. — *Van Beyeren*. Nature morte. — **J. van Goyen**. **Dordrecht**. — **N. Maes**. **La Songeuse**. — *S. Ruysdael*. Le Bac (1646). — *Th. de Keyser*. H. D. van de Kolck (1636). — *G. Flinck*. Portrait de femme. — *A. de Gelder*. Le Cadeau. — *G. Dou*. Son portrait. — *Th. de Keyser*. Marg. Fredericx. — **A. van der Neer**. **L'Incendie**. — *Th. de Keyser*. Eva Fredericx. — *J. Steen*. La Fête des Rois. — *Inconnu*. Portrait de jeune homme. — *J. van Noordt*. Le Tambourineur. — **Fr. Hals**. **Jean Hoorenbeck** (1645). — **J. Steen**. **L'Offre galante**. — *S. Koninck*. Philosophe. — *J. Steen*. L'opérateur. — *A. van Ostade*. Le trio. — *J. Weenix*. Trophée de chasse. — *H. M. Doncker*. Couple dans un jardin. — *P. Potter*. Porcherie (1647). — *P. de Hooch*. Portrait de femme. — *Hondecoeter*. L'Entrée du parc.

Salle X (*Ecole néerlandaise*, XVe *s. et début* XVIe *s.*). — **Primitifs flamands, hollandais et allemands**. — Au milieu, 1er écran : **Le « Maître d'Oultremont »**. Triptyque de la **Passion**, peint à Harlem au début du XVIe s. — 2e écran : **Quentin Metsys**. **Légende de Ste Anne**. Vaste triptyque (1509) acheté pour 200,000 fr. en 1880 par le gouvernement à la fabrique de l'église Saint-Pierre de Louvain. Le centre représente : la descendance apostolique de Ste Anne; le volet de g. : l'Ange annonçant à Joachim la grossesse de Ste Anne (revers : Ste Anne et Joachim faisant offrande de leurs biens au temple); le volet de dr. : la Mort de Ste Anne (revers : Offrande de Joachim refusée parce qu'il est sans postérité). [Œuvre capitale du maître.] — 3e écran : **Gérard David** (et non Jan Eyck). **Adoration des Mages** [remarquable par la finesse de l'exécution et la fraîcheur du coloris]; **Roger van der Weyden, Pietà**; **Memlinc** (?). **Martyre de St Sébastien**.

Autour de la salle, de dr. à g. : *R. Campin* (?). Bart. Alatruye et sa femme. — *Maître de Moulins*. La V., l'Enf. J. et des Anges. — **J. van Cleve**. Ste Famille. — *Le Maître de la Parenté de la Vierge*. Le Calvaire. — **Q. Metsys**. **La V. et l'Enf. J. sur un trône**. — *A. Bouts*. Assomption. — **C. van Coninxloo** (longtemps attribué à Gossart). **Légende de Marie-Madeleine** (triptyque, 1537-38). — **Les frères Van Eyck**. **Adam et Eve** (fragments du polyptyque de l'Agneau mystique de l'église Saint-Bavon, à Gand). — **Van Orley**. **Epreuves de Job** (triptyque, 1521). — *Inconnu*. Philippe le Beau et Jeanne la Folle. — **Lucas Cranach**. **Le Dr Scheuring**. — *Gossart*. Guillaume de Croy (?). — *A. Bouts*. St Jérôme. — **Ec. française** (et non *Holbein*). **Portrait d'homme**. — *Gérard David*. La V. et l'Enf. J. — *Simon Marmion* (?). Prédication d'un évêque. — *H. van der Goes* (?). Ste Famille. — *Van Orley*. Le Dr Zelle. — *Alb. Bouts*. Assomption. — *C. van Coninxloo*. La Parenté de la V. — *Inconnu* (de l'école de Bruges). La V. entourée de Saintes. — **Th. Bouts**. **Sentence inique de l'empereur Othon**. — *Memlinc*. Portraits. — *Ec. de Roger van der Weyden*. **Le Christ en croix** (avec portraits de la famille Sforza). — *M. van Heemskerck*. Ensevelissement du Christ (triptyque). — *Van der Weyden*. Le Chevalier à la flèche. — **Th. Bouts**. **L'empereur Othon réparant l'injustice qu'il a commise**. — *Jean Bellegambe*. La V. et l'Enf. — *Th. Bouts le Jeune* (?). Descente de croix. — *Le Maître d'Oultremont*. Portraits de donateurs. — *J. Bosch*. Tentation de St Antoine (triptyque). — *Q. Metsys* (et non *Patenier*). Mater dolorosa. — *B. van Orley*. Le Christ pleuré par la V. et les saintes femmes [triptyque avec portraits de la famille Haneton, vers 1520].

En troisième rang, diverses œuvres de l'école des romanistes flamands de la fin du XVIe s. : *Michel Coxie*. La Cène (triptyque); *Frans Floris*. Jugement dernier (triptyque); *Michel Coxie*. Mort de la V., etc.

Salle XI (*Ec. néerlandaise*, XVIe s.). — *A. Key*. Portrait de l'artiste. — *Inconnu*. Jugement dernier (1554). — *B. Bruyn* (et non *Koffermans*). Portrait de femme. — *Inconnu* (et non *A. Moro*). Portrait d'homme. — *Blès*. Paysage. — *Inconnu* (et non *Mostaert*). Episodes de la vie de St Benoît (1552). — *P. Pourbus*. Van der Gheenste, échevin de Bruges (1583). — *Gossart*. Madone. — *Inconnu*. Portrait d'homme (1559). — *P. Aertsen*. Cuisinière. — *J. Metsys*. Loth et ses filles (1565). — *P. Aertsen*. Cuisinière. — *J. Metsys*. Suzanne. — *Inconnu*. Portrait de femme (1504). — *J. Scorel*. Cène. — *P. Coecke* (?) (et non *L. Lombard*). Cène (1531). — *Gossart*. Adam et Eve. — *P. Huys* (et non *Hemessen*). Joueur de cornemuse. — *Cranach*. Eve; Adam. — *Inconnu*. Jean Viriot (1557).

Salle XII (*Ec. néerlandaise*, XVIe s.). — **P. Bruegel le Vieux**. **Dénombrement à Bethléem** (1566). — *P. Aertsen*. Jésus chez Marthe et Marie. — **C. de Vos**. **La famille du peintre** (1621). — *Hemessen*. L'Enfant prodigue. — *P. Bruegel le Vieux*. Chute des anges rebelles. — *P. Brueghel le Jeune*. Massacre des

Innocents. — *A. Moro.* H. Goltzius (1576). — *M. de Vos.* Ant. Anselmo et sa famille (1577). — *F. Pourbus.* Portrait d'homme. — *P. Brueghel le Jeune.* Le Dénombrement à Bethléem (1610), d'après l'original du vieux Bruegel (*V.* ci-dessus).

Musée de peinture moderne (Pl. 18; E, 3; place du Musée; *V.* p. 23; ouv. t. l. j. de 10 h. à 4 h. du 1er février au 15 avril et du 1er oct. au 30 nov., à 5 h. du 16 avril au 30 sept., à 3 h. en déc. et janvier). — Un bel escalier (au plafond, peintures décoratives par *Stallaert*) donne accès à un vestibule rond, où se trouvent : 1° l'entrée du Cabinet des Estampes (ouv. t. l. j. de 9 h. à 4 h. *V.* ci-dessous, Bibliothèque royale, p. 39); 2° l'entrée de l'*Office international de Bibliographie* (ouv. au public de 9 h. à 12 h. et de 2 h. à 6 h.), qui dresse le répertoire universel des imprimés (succursales : Montagne-de-la-Cour, 27 A, dans l'ancienne chapelle St-Georges, *V.* p. 23, et rue de la Régence, 3 *bis*, au Palais des Beaux-Arts); 3° l'entrée (à g.) du musée de peinture moderne, résumant bien l'histoire de la peinture en Belgique pendant le XIXe s. Les salles subissent de fréquents remaniements. Nous ne mentionnons que les principales toiles.

Salle I. — De dr. à g. : *L. de Winne.* Léopold Ier. — **Henri Leys. Le Bourgmestre d'Anvers remettant le commandement de la garde bourgeoise.** — *L. Gallait.* Marie-Henriette, reine des Belges; Léopold II, roi des Belges. — **Leys. Marguerite de Parme** remettant les clefs de la ville au magistrat d'Anvers; **Serment de Joyeuse Entrée** de l'archiduc Charles d'Autriche (modèles des fresques de l'hôtel de ville d'Anvers, 1863-1868).

Salle II. — *De Schampheleer.* Le Vieux Rhin près de Gouda.

Salle III. — *Bossuet.* Procession des deux patronnes, à Séville. — **Navez.** M. Allard; Portrait du peintre; Mme Doucet; **Groupe de la famille de Hemptinne**; Agar et Ismaël dans le désert.

Salle IV. — **J. Stevens. Bruxelles, un matin.** — *L. Dubois.* L'Office divin. — *Gallait.* Abdication de Charles-Quint (1555). — *Verlat.* Chien de berger défendant son troupeau contre un aigle. — *C. Degroux.* Le Pèlerinage de St Guidon. — *De Biefve.* Compromis des Nobles Bruxelles, 4 avril 1566). — *H. Leys.* Rétablissement du culte dans l'église Notre-Dame à Anvers. — *Fourmois.* Vue prise dans la Campine. — *Wappers.* Episode de la Révolution belge de 1830. — *De Knyff.* Gravière abandonnée.

Sur des écrans, au centre : *H. Leys.* La Furie espagnole à Anvers. — *L. Artan.* Marines. — *F. Willems.* Amateurs d'estampes. — *H. Leys.* Les Trentaines de Berthal de Haze. — *H. Boulenger.* Le Barrage de Waulsort. — *Clays.* Côte d'Ostende.

Salle V. — *H. Leys.* L'Atelier de Frans Floris. — **J. Stevens. Episode du marché aux chiens, à Paris** : Plus fidèle qu'heureux. — *A. de Knyff.* Vue de Campine. — *C. Degroux.* L'Ivrogne. — *H. Leys.* Episode de la proclamation des édits de Charles-Quint. — *Van Moer.* Bruxelles en 1865.

Salle VI. — De g. à dr. : *Leys.* La Furie espagnole (esquisse). — *Ch. Tschaggeny.* La Montée. — *Stroobant.* Anciennes maisons des Corporations sur la Grand'Place de Bruxelles. — De la fenêtre, belle vue sur la flèche de l'hôtel de ville.

Salle VII. — De dr. à g. : *A. Stevens.* Fleurs d'automne. — *Artan.* L'Epave. — *Verwée.* Attelage zélandais. — *A. Stevens.* Le Bouquet effeuillé. — *C. Degroux.* Glaneuses — *Dubois.* Chevreuil mort. — *H. de Brackeleer.* La Leçon; l'Echoppe. — **A. Stevens. Marine.** — *Artan.* Marine. — *Dubois.* Les Cigognes. — *De Groux.* Le Bénédicité. — *Boulenger.* Mare aux cochons. — *J. Stevens.* Sellerie. — **Artan Mer du Nord.** — *A. Stevens.* L'Atelier. —

I. Verheyden. Verger au printemps. — *A. Stevens.* **Tous les bonheurs.** — *Claus.* Drève ensoleillée. — *Dubois.* Portrait.

Salle VIII. — *Kindermans.* Paysage; Composition décorative. — *Stobbaerts.* Etable. — *Vogels.* L'Eclair. — **H. de Braekeleer. L'Homme à la fenêtre.** — *Boulenger.* Paysage. — *Verwée.* Equinoxe.

Salle IX. — *Cluysenaar.* A Canossa. — *Hamesse.* Un coin d'étang en Campine, le soir. — *Gallait.* Peste de Tournai (1092). — *Wauters.* Sobieski devant Vienne. — *Beernaert.* Etang à Hingene. — *Boulenger.* Paysage.

Salle X (jolies boiseries). — *Aquarelles; dessins,* etc. — Des fenêtres, belle vue sur Bruxelles. — Au delà de cette salle, petit salon chinois.

Salle XI. — *H. de Braekeleer.* Fileuse. — *Verwée.* Equinoxe. — *E. Verdyen.* La Meuse à Dave. — *A. Dillens.* Le Pont d'amour. — *I. Verheyden.* Le Meunier.

Salle XII. — *A. Stevens.* Dame en rose. — *Boulenger.* Dinant. — **A. Stevens. L'Atelier**; La Veuve; La Bête à bon Dieu. — *L. Dubois.* La Mare. — *Boulenger.* Lisière d'un bois; L'Inondation. — *J. Stevens.* Chien au miroir. — *H. de Braekeleer.* La Maison hydraulique à Anvers. — *Verwée.* Embouchure de l'Escaut. — **H. de Braekeleer. Le Géographe.**

Salle XIII. — *Coosemans.* Sapinières de la Campine; Crépuscule. — *Smits.* La Marche des Saisons. — **Verwée. Au beau pays de Flandre.** — *Agneessens.* Portrait. — *Wauters.* Le peintre Hugues van der Goes au couvent de Rouge-Cloître. — *Meunier.* Manufacture de tabac à Séville. — *Th. Verstraeten.* Après l'Enterrement.

Salle XIV. — *K. Mertens.* Famille zélandaise. — *Van Leemputten.* Dimanche des Rameaux en Campine. — *Struys.* La Visite au malade. — *Courtens.* Drève ensoleillée; Retour de l'Office. — *I. Verheyden* La Clairière. — *Laermans.* — Le Chemin du repos. — *Courtens.* Femme trayant une vache. — *Gilsoul.* Soir de novembre; Accalmie sur le chenal. — *Baertsoen.* Chalands sous la neige. — Au milieu : *Binjé.* L'Automne. — *Janssens.* L'Escalier. — *Mellery.* Panneaux allégoriques. — *Artan.* Marines. — *Wauters.* Le Baron Lambermont. — *Frédéric.* Clair de Lune.

Salle XV. — *Frédéric.* Marchands de craie; les Ages du paysan; Retour de la Procession.

Salle XVI (*Ec. étrangères*). — *Lenbach.* Mgr Strossmayer. — *Courbet.* A. Stevens. — *E. Breton.* La Nuit. — *J. Blanche.* Portrait. — *Cottet.* Femmes et enfant (île d'Ouessant). — **Lenbach. Le chanoine Dollinger.** — *Carrière.* L'amour maternel. — *Zuloaga.* La Veille de la course de taureaux. — *Courbet.* Portrait. — *Fromentin.* Au pays de la soif. — *Segantini.* Bergerie. — *R. Ménard.* La Mère de l'artiste. — *Fantin-Latour.* Leçon de dessin. — *Thaulow.* Vieux pont. — *Gervex.* Alfred Stevens. — *C. Durand.* Portrait de femme. — *Brown.* Portrait de femme,

Salle XVII. — *La Touche.* Christ aux outrages. — *Claus.* Récolte du lin. — *Raffaelli.* Marchand de mouron. — *Claus.* Vaches traversant la Lys. — *Van Rysselberghe.* La Promenade; Femme et enfant. — *Evenepoel.* Portrait rouge. — *Heymans.* Printemps. — *Raffaelli.* Chevet de Notre-Dame.

Bibliothèque royale (place du Musée, *V.* p. 24; Pl. 17, E, 2-3; t. l. j., sauf dim., de 9 h. à 6 h.; salle des périodiques, de 9 h. à 4 h. et de 7 h. 1/2 à 10 h. 1/2 s.; collection de manuscrits enluminés et de gravures, t. l. j. en sem. de 10 h. à 3 h.).

Les imprimés sont au nombre de 400,000. La section des manuscrits, au nombre de 20,000, dite *Bibliothèque de Bourgogne*, a pour origine la collection formée au moyen âge par les princes de cette maison. On signale la *Cyropédie* de Xénophon perdue par Charles le Téméraire devant Nancy; les albums de musique et de poésie de Marguerite d'Autriche, tante de Charles-Quint; le missel de Mathias Corvin, peint à Florence en 1485, par *Attavante*; la Chronique du Hainaut, en 3 vol. ornés de miniatures; les

Heures du duc Jean de Berry enluminées par *Jacqmart de Hesdin*. Dans une salle du rez-de-chaussée, à dr. de l'entrée, sont exposés avec notices explicatives les manuscrits les plus remarquables (demander un permis à la salle de lecture). — A la bibliothèque se trouvent annexés : 1° un *cabinet numismatique* (sonner à la petite porte de la place du Musée où se trouve l'inscription : Administration; la collection est au 1er étage) comprenant 25.000 pièces (il s'est enrichi récemment du legs de Lucien de Hirsch, comprenant des médailles, vases et terres cuites grecs); 2° un *cabinet des Estampes* (entrée dans le vestibule rond, au 1er étage du Musée de peinture moderne, *V.* ci-dessus) comprenant 100,000 estampes (une estampe de 1418 trouvée à Malines serait la plus ancienne gravure avec date connue).

Musée Wiertz (rue Vautier, 62, à Ixelles; *V.* p. 28; t. l. j., gratuit, de 10 h. à 4 h. du 1er fév. au 15 avril, à 5 h. du 16 avril au 30 sept., à 4 h. du 1er oct. au 30 nov., à 3 h. du 1er déc. au 31 janvier; catalogue et biographie du peintre, 50 c.). — Ce musée, situé dans la maison du peintre Wiertz († 1865), auj. à l'Etat, contient les fantastiques et bizarres compositions de cet artiste :

Combat autour de Patrocle; Lutte homérique; un grand de la terre; Ulysse et le Cyclope; Chute des anges; Triomphe du Christ; Phare du Golgotha; les Partis selon le Christ; Scène de l'Enfer (des mères montrent à Napoléon des morceaux de bras et de jambes ensanglantés); le Dernier canon; Réveil d'un homme enterré vif; Visions d'un supplicié, etc.

Musée historique communal (place de l'Hôtel-de-Ville; au 2e étage de la Maison du Roi, Pl. 19, D, 4; *V.* p. 20; t. l. j. gratuitement, de 10 h. à 4 h.; le mardi, de 10 h. à 2 h.), destiné à réunir tout ce qui se rapporte au passé de la ville. — Tous les objets portent une mention explicative.

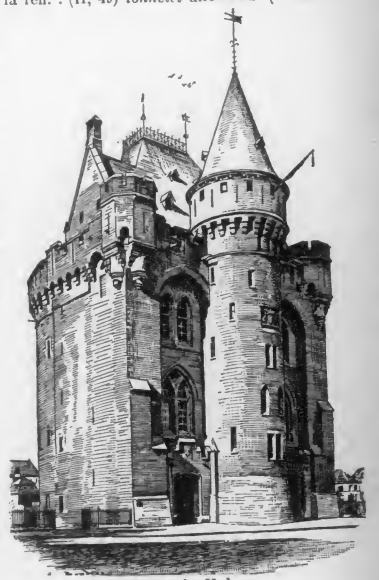
1re salle : fragments de sculpture (de Notre-Dame de la Chapelle, XIIe s.; de la Maison du Roi, XVIe s.; de l'hôtel de ville, XVe s.); autel sculpté du XVIe s., avec panneaux peints et dorés. — **Grande salle** : voûte en bois remarquable; peintures, aquarelles, dessins (principalement, sur des écrans devant les fenêtres, des vues du vieux Bruxelles). A g., statue de St Jean Népomucène, par *Dekinder*; objets provenant de l'ancienne chapelle de l'hôtel de ville, pendules Louis XV et Louis XVI. A dr., série de vitrines renfermant des souvenirs et curiosités diverses (dans la 3e vitr. double : habits du Manneken-Pis (*V.* p. 20), des faïences et porcelaines, des estampes, miniatures et photographies. Dans une vitr., devant la cheminée, tête de la Liberté (ivoire et argent), œuvre du sculpteur belge Paul Dubois. A l'extrémité, modèle réduit de la Maison du Roi; ferronnerie et bois sculpté; statue de David, par *Delvaux*. De chaque côté de la fenêtre centrale, Cariatides, par *Rude*. Paroi en face des fenêtres : à g. de la porte de la 1re salle, portraits par *Th. de Keyser* (et non Bol) et *Antoine Mor* (?), à dr. et en suivant, portrait satirique de Diane de Poitiers par *Hubert Goltzius*, Fleurs et fruits par *Snyders* (au-dessus de la cheminée), portraits par *A. Cuyp*, *Cornelius Janssens*, *M. Mierevelt*, 2 petites toiles de *Pieter Codde*, une Nature morte par *Héda*, le Jeune Dentiste par *Van Tol*, Nymphes et Satyres par *Jordaens*, portrait par *Holbein*. — **3e salle** : plans de Bruxelles; dessins de cortèges et de fêtes.

Musée d'armes et armures (Pl. 20; à la Porte de Hal, bd de Waterloo, *V.* p. 22; t. l. j. de 10 h. à 5 h., à 4 h. ou à 3 h.). — Très bon guide du visiteur (50 c.); catalogue, 5 fr.

Rez-de-chaussée. — Pièces d'artillerie (grande bouche à feu en bronze, *le Formidable*, ayant fait partie des armées de Napoléon Ier), coulevrine en fer du XVe s. sur son affût, fers et chaînes, fers à marquer les condamnés.

1er étage — A g. et à dr. de la porte, chevaux empaillés de l'archiduc Albert et de l'archiduchesse Isabelle, sur lesquels ils firent leur entrée à Bruxelles (1599). — 1er pilier à g. : (II, 4) belle *armure maximilienne*; à sa dr., (II, 40) *armure* complète *de joute*; à sa g., *demi-armure* allemande de 1558 (la gravure représente le Jugement de Pâris).

Nef g. — Vitr. en face de la fen. : (II, 49) *tonnelet* allemand (1re moitié du XVIe s.); belles épées; (V, 53) *rapière* espagnole de ville et de duel et (V, 34) *épée* de parade italienne. — Vitr. à g. : dagues et couteaux de chasse; (VI, 23) *dague* italienne, par Hercule de Fideli. — Vitr. centrale : armes préhistoriques et protohistoriques. — Devant la cheminée, spécimens d'espadons. — Vitr. centrale : épées. — Dans les fen. : épées de ville; glaives de justice; armes contondantes; mors, éperons; 2 curieuses *muserolles* allemandes (IV, 7 et 8); casques et gantelets. — Au pilier entre la nef de g. et la nef centrale, (II, 3) belle *armure maximilienne*.



Porte de Hal.

Nef centrale. — Dans l'embrasure de la fen., à dr. et à b., (II, 79) *brigandine* du XVe s. (pourpoint de velours rouge garni à l'int. de lamelles d'acier) et (II, 81) *gilet d'armes* du XVIIe s., pièce rare. — Devant la fen., vitr. : (II, 82) paire de *gantelets* et (VI, 32) *poignard* qui auraient appartenu à Charles-Quint : (II, 83) *gantelet* de l'archiduc Albert. — Au pilier entre la nef centrale et la nef dr., (II, 10) *armure allemande* (fin du XVIe s.).

Nef dr. — 3e fen. : beaux spécimens de casques et de bourguignottes. — Petite vitr. centrale : (II, 191) superbe *bourguignotte* de parement (XVIe s.); (IX, 141, et IX, 143) belles *cartouchières* de chasse; (XI, 1) très bel *olifant* en ivoire (XIIIe s.). — Dans les fen. : pistolets. — A g., au mur, arbalètes. — Vitr. centrales : fusils; intéressants fragments d'armures d'hommes et de cheval. — A g., (II, 21) *demi-armure* italienne (fin du XVIe s.). — Au pilier, à dr. de l'entrée, (II, 41) *armure* allemande de guerre renforcée pour la joute et qui aurait appartenu à Philippe II; (II, 30) belle *demi-armure* d'officier de reîtres (2e moitié du XVIe s.).

2e étage. — Armes en usage dans les diverses armées européennes à partir de la fin du XVIIIe s. — Armes historiques, notamment les armes et

Heures du duc Jean de Berry enluminées par *Jacquart de Hesdin*. Dans une salle du rez-de-chaussée, à dr. de l'entrée, sont exposés avec notices explicatives les manuscrits les plus remarquables (demander un permis à la salle de lecture). — A la bibliothèque se trouvent annexés : 1° un *cabinet numismatique* (sonner à la petite porte de la place du Musée où se trouve l'inscription : Administration; la collection est au 1er étage) comprenant 25.000 pièces (il s'est enrichi récemment du legs de Lucien de Hirsch, comprenant des médailles, vases et terres cuites grecs; 2° un *cabinet des Estampes* (entrée dans le vestibule rond, au 1er étage du Musée de peinture moderne. *V.* ci-dessus) comprenant 100.000 estampes (une estampe de 1418 trouvée à Malines serait la plus ancienne gravure avec date connue).

Musée Wiertz (rue Vautier, 62, à Ixelles; *V.* p. 28; t. l. j., gratuit, de 10 h. à 4 h. du 1er fév. au 15 avril, à 5 h. du 16 avril au 30 sept., à 4 h. du 1er oct. au 30 nov., à 3 h. du 1er déc. au 31 janvier; catalogue et biographie du peintre, 50 c.). — Ce musée, situé dans la maison du peintre Wiertz († 1865), auj. à l'Etat, contient les fantastiques et bizarres compositions de cet artiste :

Combat autour de Patrocle; Lutte homérique; un grand de la terre; Ulysse et le Cyclope; Chute des anges; Triomphe du Christ; Phare du Golgotha; les Partis selon le Christ; Scène de l'Enfer (des mères montrent à Napoléon des morceaux de bras et de jambes ensanglantés; le Dernier canon; Réveil d'un homme enterré vif; Visions d'un supplicié, etc.

Musée historique communal (place de l'Hôtel-de-Ville; au 2e étage de la Maison du Roi, Pl. 19, D, 4; *V.* p. 20; t. l. j. gratuitement, de 10 h. à 4 h.; le mardi, de 10 h. à 2 h.), destiné à réunir tout ce qui se rapporte au passé de la ville. — Tous les objets portent une mention explicative.

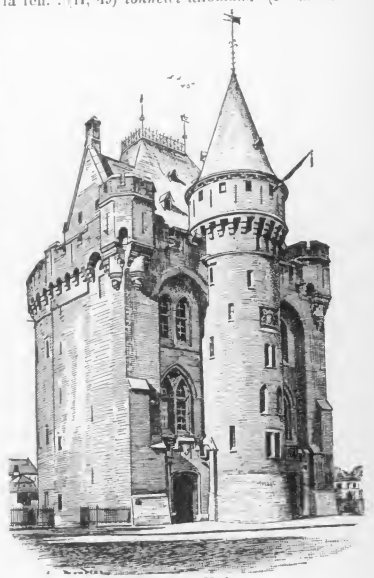
1re salle : fragments de sculpture (de Notre-Dame de la Chapelle, XIIe s.; de la Maison du Roi, XVIe s.; de l'hôtel de ville, XVe s.); autel sculpté du XVIe s., avec panneaux peints et dorés. — **Grande salle** : voûte en bois remarquable; peintures, aquarelles, dessins (principalement, sur des écrans devant les fenêtres, des vues du vieux Bruxelles). A g., statue de St Jean Népomucène, par *Dekinder*; objets provenant de l'ancienne chapelle de l'hôtel de ville, pendules Louis XV et Louis XVI. A dr., série de vitrines renfermant des souvenirs et curiosités diverses (dans la 3e vitr. double : habits du Manneken-Pis (*V.* p. 20), des faïences et porcelaines, des estampes, miniatures et photographies. Dans une vitr., devant la cheminée, tête de la Liberté (ivoire et argent), œuvre du sculpteur belge Paul Dubois. A l'extrémité, modèle réduit de la Maison du Roi; ferronnerie et bois sculpté; statue de David, par *Delcour*. De chaque côté de la fenêtre centrale, Cariatides, par *Rude*. Paroi en face des fenêtres : à g. de la porte de la 1re salle, portraits par *Th. de Keyser* (et non Bol et *Antoine Mor* (?), à dr. et en suivant, portrait satirique de Diane de Poitiers par *Hubert Goltzius*, Fleurs et fruits par *Snyders* (au-dessus de la cheminée), portraits par *A. Cuyp*, *Cornelius Janssens*, *M. Miereveld*, 2 petites toiles de *Pieter Codde*, une Nature morte par *Héda*, le Jeune Dentiste par *Van Tol*, Nymphes et Satyres par *Jordaens*, portrait par *Holbein*. — **3e salle** : plans de Bruxelles; dessins de cortèges et de fêtes.

Musée d'armes et armures (Pl. 20; à la Porte de Hal, bd de Waterloo, *V.* p. 22; t. l. j. de 10 h. à 5 h., à 4 h. ou à 3 h.). — Très bon guide du visiteur (50 c.); catalogue, 5 fr.

Rez-de-chaussée. — Pièces d'artillerie (grande bouche à feu en bronze, *le Formidable*, ayant fait partie des armées de Napoléon Ier), coulevrine en fer du XVe s. sur son affût, fers et chaînes, fers à marquer les condamnés.

1er étage — A g. et à dr. de la porte, chevaux empaillés de l'archiduc Albert et de l'archiduchesse Isabelle, sur lesquels ils firent leur entrée à Bruxelles (1599). — 1er pilier à g. : (II, 1) belle *armure maximilienne*; à sa dr., (II, 10) *armure* complète *de joute*; à sa g., *demi-armure* allemande de 1558 (la gravure représente le Jugement de Pâris).

Nef g. — Vitr. en face de la fen. : (II, 49) *tonnelet* allemand (Ire moitié du XVIe s.); belles épées; (V, 53) *rapière* espagnole de ville et de duel et (V, 34) *épée* de parade italienne. — Vitr. à g. : dagues et couteaux de chasse; (VI, 23) *dague* italienne, par Hercule de Fideli. — Vitr. centrale : armes préhistoriques et protohistoriques. — Devant la cheminée, spécimens d'espadons. — Vitr. centrale : épées. — Dans les fen. : épées de ville; glaives de justice; armes contondantes; mors, éperons; 2 curieuses *muserolles* allemandes (IV, 7 et 8); casques et gantelets. — Au pilier entre la nef de g. et la nef centrale, (II, 3) belle *armure maximilienne*.



Porte de Hal.

Nef centrale. — Dans l'embrasure de la fen., à dr. et à b., (II, 79) *brigandine* du XVe s. (pourpoint de velours rouge garni à l'int. de lamelles d'acier) et (II, 81) *gilet d'armes* du XVIe s., pièce rare. — Devant la fen., vitr. : (II, 82) paire de *gantelets* et (VI, 32) *poignard* qui auraient appartenu à Charles-Quint; (II, 83) *gantelet* de l'archiduc Albert. — Au pilier entre la nef centrale et la nef dr., (II, 10) *armure allemande* (fin du XVIe s.).

Nef dr. — 3e fen. : beaux spécimens de casques et de bourguignottes. — Petite vitr. centrale : (II, 191) superbe *bourguignotte* de parement (XVIe s.); (IX, 141 et IX, 143) belles *cartouchières* de chasse; (XI, 1) très bel *olifant* en ivoire (XIIIe s.). — Dans les fen. : pistolets. — A g., au mur, arbalètes. — Vitr. centrales : fusils; intéressants fragments d'armures d'hommes et de cheval. — A g., (II, 21) *demi-armure* italienne (fin du XVIe s.). — Au pilier, à dr. de l'entrée, (II, 41) *armure* allemande de guerre renforcée pour la joute et qui aurait appartenu à Philippe II; (II, 30) belle *demi-armure* d'officier de reîtres (2e moitié du XVIe s.).

2e étage. — Armes en usage dans les diverses armées européennes à partir de la fin du XVIIIe s. — Armes historiques, notamment les armes et

souvenirs de Léopold Ier et du prince Baudouin, des objets provenant du comte Frédéric de Mérode, souvenirs du combat de Berchem, des sabres de l'époque de la Révolution brabançonne. — A g., modèles d'artillerie belge. — A dr. armes orientales (remarquer XXI, 37, casque du sultan d'Egypte, Mehammed en Nâssir, XIVe s.).

3e étage. — Fermé. On doit y installer des collections documentaires.

Musée des arts décoratifs et industriels (palais du Cinquantenaire à l'extrémité E. de la rue de la Loi; *V.* p. 28: t. l. j. de 10 h. à 5 h. en été, à 4 h. en févr., mars., sept., oct., à 3 h. en hiver).

Pavillon de gauche. — **Grand hall.** — *Moulages* de monuments d'architecture et de sculpture de l'antiquité, du Moyen Age, de la Renaissance : fronton du Parthénon, tribune des Cariatides, monument choragique de Lysicrate; chaires de Pise, jubé de Saint-Pierre à Louvain; belle collection de fac-similés, métallisés, de fonts baptismaux du XIIe au XVIe s., de lutrins, etc. — Au centre, tabernacle de l'église Saint-Léonard, à Léau. — Au fond, grande cheminée du Franc de Bruges, statues équestres du Gattamelata et du Colleone, etc. — A g., tombeaux des Médicis par Michel-Ange. — A dr., portail de l'hôtel de ville d'Audenarde, stalles de Dordrecht, retable de Saint-Martin à Hal, puits de Quentin Metsys à Anvers, etc. — De chaque côté du grand hall, 7 petites salles contenant des sculptures et des fragments d'architecture, disposés chronologiquement.

Salles de la Belgique primitive (entrée à l'angle g. du grand hall, côté de la façade), consacrées aux époques préhistorique, belge-romaine et franque. — Salle du rez-de-chaussée : *âge de la pierre* (époque quaternaire ou paléolithique); silex et essements; au centre, escalier tournant montant à l'étage. — Salle : *âge de la pierre* (époque mederne et néolithique). — Galerie : *premiers âges du métal* (âges du bronze et du fer) : haches, vases, bijoux; *époque belgo-romaine* : à dr. dans la vitr. centrale, splendide morceau d'ambre gravé, lézard en cristal de roche, coupe en *millefiori*, petite amphore simulant une grappe de raisin noir, splendide parazonium en ivoire et statuettes en bronze; à g., dans une vitr. plate, bijoux en or; à côté, vitr. de verres; *époque franque* : spécimens des armes et de l'industrie barbares; trois reconstitutions de tombes d'Harmignies (Hainaut belge, VIe s.). — Salle à l'extrémité : *collection Siret* (objets provenant d'habitations et sépultures de l'âge de la pierre et des premiers âges du métal dans le S.-E. de l'Espagne).

Galerie courbe divisée en deux nefs. — *1re nef.* — 1re section. — *Dentelles* et *broderies*, spécimens des industries italienne, française et belge (dentelles de Bruxelles, de Flandres, de Binche, de Dinant). Les dentelles sont disposées par pays, les dentelles belges fermant le centre de la collection. On y remarque un couvre-pied offert aux archiducs Albert et Isabelle en 1599 et reprodnisant des scènes empruntées au célèbre cortège communal de l'Ommegang; six voiles de bénédictions en dentelle de Bruxelles du XVIIIe s., etc. Photographies de tableaux illustrant l'histoire de la dentelle. Le Musée possède une bibliothèque dentellière très complète.

2e section. — *Orfèvrerie et céramique.* — Milieu de la nef. — Vitr. au centre : 2096. Chef du pape St Alexandre, exécuté en 1145 sur les ordres de Wibald, le célèbre abbé de Stavelot; 3. Triptyque de la vraie Croix, œuvre remarquable d'un atelier mosan (commenc. du XIIIe s.); 2800. Petit autel portatif de Stavelot, recouvert de plaques émaillées et supportées par les figurines des quatre Evangélistes (fin du XIIe s.); 10423. Baiser de paix, décoré d'un émail translucide (XIVe s.). — Vitr. à dr. : curieuse collection de croix; 9590. Croix de l'abbé Alard de Hierges (XIIIe s.); 2084. Couronne en argent doré (fin du XIVe s.).

Vitr. au centre : 10283. **Croix** à double traverse, œuvre du célèbre frère *Hugo d'Oignies* (XIIIe s.); phylactère du même artiste. — Vitr. à dr. : 2101 à 2104. Pignons de châsses, provenant de l'église Saint-Servais à Maastricht; 2729 et 565. Châsses de provenance limeusine; 9616. Pyxide eucharistique en cristal de roche, décorée de filigrane et de cabochons, ravissant travail français (XIIIe s.); ostensoirs et calices. — Vitr. à g. : 603. Croix, travail français (début du XIVe s., le pied est de la fin du XVe s.); 1223, 3181. Creix décorées d'émaux champlevés, preductiens rhénomosanes (XIIe s.).

Vitr. au centre : 2799. Plat et aiguière, travail néerlandais (XVIIe s.); 677. Petite coupe en forme de nef, travail allemand (XVIe s.); 23. Statuette représentant un vigneron, travail de Francfort (XVIe-XVIIe s.); coupes. — Vitr. à droite et à g. : plaques de corporations.

Vitr. au centre : Ire : collection de montres, léguée par le marquis de Rhodes; 2e : plat, chandeliers du XVIIe s.; plaques; 31, grand plat. et 31 bis, statuette équestre de général, œuvre de M. Wolf d'Augsbourg (XVIIe s.); 207. Grand plat en argent ciselé, œuvre d'un artiste brugeois (XVIe-XVIIe s.), rappelant un épisode militaire de l'histeire de Bruges. — Vitr. à dr. et à g. : collection de coqs de montres.

Vitr. au centre : *ivoires* (catalogue spécial) : 6. Grand olifant reliquaire (XIIe s.). — Vitr. à dr. : ivoires : 3717. Bas-relief (les trois Grâces), dans la manière de Van Opstal; 40. Coupe (Naissance de Vénus), chef-d'œuvre de l'école néerlandaise (XVIIe s.); 10785. Coupe (Diane et Actéon), travail allemand (XVIIe s.). — Vitr. à g : iveires : 10158, feuillet représentant *St Pierre* (VIe-VIIe s.); 2720, diptyque de Geneels-Elderen, travail occidental (VIIIe-IXe s.); 10148, coffret en os, travail byzantin prevenant de Volterra (Xe s.); 3, châsse rappelant l'architecture d'une église rhénane; 2766, 10149, Vierges; 10150, boite de miroir, productions françaises du XIIIe et du XIVe s.

Au milieu : *aigle* en laiton (XVe s.) prevenant de Saint-Ghislain (Hainaut); *fonts baptismaux* de 1149, en laiton, de Saint-Germain à Tirlemont; *lutrin* surmonté d'une figure de Ste Catherine, œuvre de *Lefèvre*, dinandier tournaisien (XVe s.); grand *chandelier* pascal à triple branche, prevenant de l'abbaye de Saint-Remy près de Rechefert; deux beaux *chandeliers* (XIIe et XIIIe s.); *retable* en chêne sculpté (Martyre de St Georges), par *Jan Borman*, artiste bruxelleis (1493); sous le retable, devant d'autel brodé (XVIe s.).

Au milieu, *céramique.* — Faïences hispano-mereques, de Rhodes, italiennes, françaises, belges, hollandaises, allemandes. — Fontaine en faïence pelychreme aux armes du prince Charles de Lorraine (la facture de cette pièce rappelle la fabricatien de Niederwiller). — Biscuits de Tournai. — Porcelaines (greupes de personnages) de Saxe et de Hœchst près de Francfert. — Porcelaines de la Chine et du Japen.

Grès : ensemble très remarquable et très complet des fabrications de Siegbeurg, de Raeren, des ateliers de Nassau et de Creusen. — *Verres* : verres de Venise (fin du XVe s. eu débnt du XVIe); verres à ailerens à la façon de Venise; verres allemands décorés d'émaux; verres de Behême.

Centre la paroi, à g. (à partir de l'entrée) : suite de vitr. renfermant de nombreux objets en étain, bronze et cuivre; très beau *devant d'autel* brodé (XVIe s.); 2 grandes *plaques* de laiton avec personnages, l'une de la fin du XIVe et l'autre du XVIe s.

Centre la paroi, à dr., *retable* de Wannebecq (martyres de Ste Barbe et de St Léger), de 1530.

A dr. de cette première nef court, un peu en centre-haut, une **galerie** divisée en plusieurs salles; ce sont, à partir de l'entrée : — Ire salle : mobilier de cuisine et de salle à manger; meubles liégeois du XVIIIe s., presse à linge hollandaise du XVIIIe s.; poêle en faïence de David Pfau, de Winterthur, en Suisse; jolie batterie de cuisine; chenets monumentaux du XVIIe s. — Petite salle (à dr. de la Ire) : reconstitution d'une ancienne pharmacie bruxelloise (don de M. Scheofs). — 2e salle (XVIIe s.) : choix de boiseries;

lit, chaises, table, cadres, produits de l'industrie flamande; **dans trois vitrines**, émaux de Limoges, de l'atelier de Nardon Pénicaud, de **Jean Courteys**, de Martin Didier dit Pape, de Pierre Raimond, etc. — 3e SALLE (XVIe s.): grand retable peint et doré (XVIe s.), de l'école d'Anvers; **adossée à une** celenne, chaire (fin du XVe s.), provenant d'une église de la Prusse rhénane; meubles (XVIe s.); statues en pierre (jolie Vierge, XVIe s.); au milieu, vitrine contenant des objets en fer de provenances diverses. — 4e SALLE (XVe s.): clôture à claire-voie (fin du XVe s.); fragment de retable (Descendance apostolique de Ste Anne), travail bruxellois du XVIe s.; berceau dit de Charles-Quint (il a servi en réalité soit à son père, Philippe le Beau, soit à sa tante, Marguerite d'Autriche; fin du XVe s.); retable de la Passion, travail de Bruxelles (XVe s.), dans les vitraux suspendus aux fenêtres, fragments du XIIIe au XVIe s.; tapisserie au-dessus de la porte: scènes de romans de chevalerie (commencement du XVe s.).

Centre les parois de cette 1re nef, **tapisseries** dont le musée possède une très belle collection et parmi lesquelles nous mentionnerons: — I. Présentation de J.-C. au Temple (2e moitié du XVe s., Paris ou Arras); — II. Scènes de légende, travail allemand (début du XVe s.); — III. Passion: Portement de croix, Crucifiement, Résurrection (2e moitié du XVe s.; France); — IV. Roland à Roncevaux (2e moitié du XVe s.; Flandre); — V. Enfance d'Hercule (2e moitié du XVe s.; travail français; d'un beau coloris); — VI. Judith et Holopherne (attribué à l'industrie tournaisienne, XVe-XVIe s.). — VII. Triomphe de J.-C. (travail de Bruxelles, composition dans le style de Quentin Metsys, XVe-XVIe s.); — VIII. **Communion d'Berkenbald** (travail de Bruxelles de 1513); — IX. **Scènes se rapportant à un roman du Moyen Age** (début du XVIe s., Bruxelles); — X. Episode de l'invention de la Sainte Croix (Bruxelles); — XI. **Descente de croix**, tissée de laine, de soie et d'or (chef-d'œuvre de l'industrie bruxelloise; commenc. du XVIe s.); — XII. Baptême de **J.-C.** (XVIe s.; Bruxelles: magnifiques bordures); — XIII. **Ste Anne, la V. et l'Enf. J.** (XVIe s.; Bruxelles; une perle provenant de la collection Spitzer); — XIV. Légende de N.-D. du Sablon, avec les portraits de Charles-Quint, de son frère Ferdinand et de sa sœur Marguerite (Bruxelles, 1519); — XV. La Renommée (XVIe s.; travail français); — XVI. Armeiries d'un Grimaldi (XVIe s.); — XX. Bataille de Nieupert gagnée par Maurice de Nassau sur l'archiduc Albert (1600); — XXI à XXV. Histoire d'Achille d'après Rubens; — XXVII. Vierge, petite tapisserie de Bruges; — XXXIV à XXXVII. Série d'après David Teniers.

2e nef (à g.). — *Tissus et broderies*, comprenant l'importante collection d'étoffes du IVe au XVIIIe s., don de Mme Isabelle Errera (catalogue spécial): broderies anglaises, XIIIe et XIVe s. (chape d'Harlebeke, XIVe s.); beaux orfrois de provenance flamande et brabançonne (chasuble provenant de l'hôpital Saint-Jean à Bruxelles); étoffes provenant des châsses de St Amour et de Ste Landrade dans l'église de Munsterbilsen (époque byzantine, VIIIe-Xe s.); précieux devant d'autel en soie rouge (XIIIe s.), provenant du couvent de Rupertsberg (Bingen).

Peinture décorative. — Trois compartiments renferment des cartons, des esquisses et des copies de peintures décoratives des écoles italienne, flamande, française. Quelques originaux aussi: *compartiment de l'Italie ancienne*, tête de sainte, détachée d'une fresque d'Assise, et attribuée à l'école de Giotto (XIVe s.): cassene florentin du XVe s.; fresque antique provenant de la villa de Lucius Herennius Flerus, découverte à Bescoreale, près de Naples; *compartiment flamand*, série d'aquarelles exécutées d'après des peintures murales découvertes en Belgique; trois dessins attribués à *Bernard van Orley* (?); belle série de dessus de portes, parmi lesquels deux attribués à *de Witt*; cartons de vitraux par *Th. van Thulden* et *Jean de Labarre*; *compartiment de la France*, série de cartons de *Puvis de Chavannes* (Ludus pro Patria et Enfance de Ste Geneviève), de *J.-P. Laurens* (études pour le plafond de l'Odéon), d'*E. Lévy*, de *Galand*; beau carrosse de l'époque Louis XV décoré de peintures au vernis Martin (travail parisien).

Un compartiment spécial ferme le noyau de la future section des arts décoratifs.

Dans le pavillon, à dr., au fond de la salle des moulages, *collections de photographies* à la disposition du public (*vente* de photographies). — Au 1er étage, *bibliothèque* publique d'art et d'archéologie (plus de 15,000 vol.). Une riche bibliothèque égyptologique constitue un département à part.

Pavillon de droite. — VESTIBULE: tablettes chaldéennes, cylindres orientaux. Inscriptions cunéiformes.

Antiquités égyptiennes. — SALLE A G. DE L'ENTRÉE (*époque préhistorique et époque archaïque*). — Vitr. Ia: celliers, objets divers. — Armoire II: céramique préhistorique. — Vitr. III et III bis: idem. — Vitr. Ib: silex préhistoriques. — N° 1: tombe préhistorique. — Vitr. V: vase en pierre dure. — Au mur: stèle du roi *Den* (1re dynastie). — Vitr. VI: objets découverts dans les tombes de la 1re dyn. et dans le temple d'Abydos. — Vitr. IV: poteries et stèles de la 1re dynastie. — Vitr. Ire: palettes préhistoriques en schiste.

Entre cette salle et la salle I, chambre funéraire du *tombeau de Neferart-Nef*, comtemporain de la Ve dynastie (éclairée à l'électricité).

SALLE I (*Ancien et Moyen Empire*). — *Statue de femme.* — Au mur: fragments de bas-relief; chambre funéraire de Mareu-Bebi (VIe dyn.). — Armoires VII et VIII: céramiques; statuettes de l'époque de l'ancien et du moyen empire. — Au milieu: *sarcophage* en pierre (XIIe dyn.); statuette en cuivre, probablement un jeune roi (ancien empire); *cercueil en bois* d'un prince de la XIIe dyn. — Arm. IX (au mur): mobilier funéraire provenant du même tombeau. — Stèles de la XIIe et de la XIIIe dyn. — Vitr. XII: mobilier funéraire.

SALLE II (*Nouvel Empire*). — Au centre, grand *bas-relief* en granit (*Couronnement de Séti Ier*); à l'enteur: *cercueils de momies* des membres du sacerdece d'Amen de Thèbes; *cercueil* et *momie* d'un haut fonctionnaire de la nécropole thébaine (époque de la XXIe dyn.). — Vitr. II: mebillers funéraires. — Vitr. III: faïences émaillées du Neuvel Empire et de l'époque saïte; beau *vase* avec décers en relief. — A proximité: fragment d'*obélisque*; groupe de *Ramsès II et de la déesse Hathor; très belle tête*, fragment d'une statue représentant un prince (commenc. de la XIXe dyn.); beau *portrait* en relief de la *reine Tiyi* (XVIIIe dyn.); petite *chapelle* au nom de Wennefer, grand-prêtre d'Osiris (ép. de Ramsès II). — Cadres VI-VIII (au mur): figurines funéraires en terre émaillée. — Cadres IX-XI: statuettes funéraires en terre cuite, en pierre, en bronze, en bois. Au mur: bas-reliefs du Neuvel-Empire (notamment de Aahmès I à Abydes); dessus de porte du tombeau de Neferhetep (XVIIIe dyn.). — Cadre XII: scarabées funéraires. — Armoire XIII: céramiques, masques de momies en bois — Vitr. XV: céramiques. — Vitr. XVI: poteries mycéniennes et cypriotes découvertes en Egypte; peintures sur stuc (XVIIIe-XIXe dyn.). — Au mur: grand *papyrus du livre des morts*; *stèle* consacrée à Theutmès III. — Arm. XVIII: Céramiques, objets en vannerie, etc. — Cadre XIX: objets de toilette et amulettes; deux beaux peignes, avec figures d'animaux. — Vitr. XX: statues et statuettes. — Vitr. plate (sans numéro): neuvelles acquisitions: objets en bronze (époque de la XVIIIe dyn.), miroirs, pinces à épiler, plaque décerative.

SALLE III (*Époque saïte et époque gréco-romaine*). — Vitr. I: figurines en bronze; cercueils pour momies d'animaux. — Arm. IV: momies d'enfants et d'animaux; figurines de l'époque gréce-romaine; ceffret funéraire. — Au mur: cercueils et momies d'époque saïte. — Pupitre VII: papyrus hiéroglyphiques, hiératiques, démetiques et grecs. — Au centre: *tête royale* en granit. — Au fend: grand *naos* en granit rouge au nom de Psamétique II. — Vitr. IX: *momie* dite *de la brodeuse*, découverte à Antinoé. — Vitr. X-XII: objets provenant de la tembe de la brodeuse, tissus, instruments de travail. — Vitr. XIII: étoffes de teutes les époques. — Arm. XIV: pièces de vête-

ments; momio de voau. — Arm. XV : masques de momies, masques en plâtre. — Vitr. XVI : spécimens d'écriture : une stèle carienne. — Vitr. XVII. objets divers. — Vitr. plate (sans numéro) : modèle de sculpteur.

Antiquités grecques et romaines. — Salle IV (*Vases grecs*). — Vitr. I (au centre) : fragments de vases primitifs. — II (à g.) : vases et objets mycéniens antérieurs au xie s. — III : vases à décors géométriques (xie-viiie s.). — Dans le coin, vases et jarres funéraires du Mysie (époque néolithique). — Vitr. IV (au milieu) : grand *vase* géométrique de Tanagra. — V : vase de stylo corinthien à décor orientalisant, notamment lécythes, vases à parfums, œnochoé avec représentation du deuil d'Achille. — VI : vases corinthiens. — VII : vases de style ionien. — VIII : vases antiques à figures noires (viie et vi^e^ s.). — Au mur du fond, trois *pinakes*, plaques de revêtement d'une tombo avec scène de funérailles. — Vitr. IX : vases attiques à figures noires. Amphores. — Au centre : sarcophage peint do Clazoménio (Ionie), vers 600. — X-XI : vases antiques à figures noires. — XII : vases de Béotie. — XIII (au milieu) : vases attiques du ve s. ; vases à figures rouges; lécythos funéraires : coupes à fond blanc (une signée *Hégésiboulos*, une autre très jolie attribuée à *Sotadès*). — XIV : vases attiques à fond blanc antérieurs à 480 (à noter : cratère du peintre *Smikros* ; canthares de *Douris*). — XV : coupes attiques à figures rouges ; coupe de *Hiéron*. — XVI : vases attiques à figures rouges (de 480 à 450 av. J.-C.). — XVII : vases attiques à figures rouges et à reliefs et dorures. — Au mur, cadro avec vases en formo de figurines.

Salle V (*Vases d'Italie*). — A remarquor : les vases étrusques en terre fumigéo dite *bucchero nero* (vitr. I) et les vases de l'époque hellénistique (vitr. II). — Vitr. II *bis* : amphore do Tarente. — III à V : vases de l'Italie méridionale. — VI : vases d'époquo romaine, objets de Carthago. — Plusieurs vitrines plates contiennent des lampes en terre cuite.

Salle VI (*Antiquités gallo-romaines*). — Cette collection, qui complète celle de l'autre aile du musée, permet d'étudier l'influenco de l'art gréco-romain en pays celtique. A remarquer : une petito vitrino avec bronzes et verres précioux.

Galerie (à dr. de la salle VI). — Monuments lapidaires de Bolgique; objets provenant de fouilles; collection lithologique Ravestein.

Salle VII (*Sculptures et inscriptions*). — A g. de l'entrée principale ; Vitr. avec statuettos; *torse de femme de style archaïque*. — Au mur, *bas-relief archaïque*, ex-voto aux Euménides; *stèles funéraires* des ve-vi s. ; deux *torses d'athlètes* de l'Ecole argienno : répliquo do l'*Eros de Lysippe* (ive s.). — Devant l'écran, *torse de style attique* (ve s.), entro *deux têtes archaïques*. — En face, *charmant torse de femme drapée* (poétesse ou plutôt Muse) entre une réplique de l'*Hermès d'Alcamène* et une *tête de barbare* (iiie s.). — Au mur, *Nymphe assise* (iie s.) ; répliques d'œuvres praxitéléennes dont l'*Aphrodite de Cnide* ; beau torse d'*Aphrodite Anadyomène*. — Au centre de la salle, *Jeune satyre dansant* et *Daphnis*. — Dans la 2e moitié do la salle, sculptures et inscriptions d'époque romaino. — A dr., *statuette de Nike*, acrotère d'un édifice, trouvée à Athènes. — *Barbare captif* ; *grand sarcophage*. — A g., *guerrier héroïsé* (Smyrne) ; *buste de l'époque d'Antonin* ; *linteau de porte d'église* avec inscription trilingue ; *tête* avec inscription chrétienne, provenant de Carile, etc. — Au fond, *statue en bronze* (h. 2 m. 15) *de Septime-Sévère* (corps peut-être du Ier s.) ; *tête d'Asklepios* (Syrie) ; *tête de jeune Romain* (Auguste ?).

Salle VIII (*Terres cuites et verres*). — Vitr. I : terres cuites primitives. — II : terres cuites de Béotie. — III (au milieu do la salle) : terres cuites du ive au iie s., spécialement statuettes de Tanagra et statuettes d'Asie Mineure. — Au milieu du mur E., grand *buste funéraire de femme*. — Au mur, 7 cadres contenant notamment des grotesques. — Vitr. VI : terres cuites d'Italie. — VII et VIII : verreries. — IX : pierros gravées.

Salle IX (*Bronzes et bijoux*). — Notamment de beaux *miroirs* grecs et étrusques (vitr. II, II *bis* et III), des statuettes en bronze de provenances diverses (vitr. IX), des candélabres et des lampes (vitr. XIV), etc.

Galerie de tableaux de S. A. le duc d'Arenberg (Pl. F, 2 ; place du Petit-Sablon, *V.* p. 26; s'adresser au concierge; 1 fr. par pers., pour les pauvres), installée dans un hôtel bâti par la mère du comte d'Egmont (1548) et restauré au xviiie s. — Créée par le prince Auguste d'Arenberg, qui fut célèbre en France, sous le nom de comte de La Marck, au temps de la Révolution, elle comprend 156 tableaux dont la plus grande partie, très remarquable, des écoles hollandaise et flamande.

Escalier. — *Van Dyck*. Portrait du duc Albert d'Arenberg. — *Van der Meulen*. Portrait d'un prince d'Arenberg.

Galerie. — En commençant à g. : — **Ph. Wouwerman. Les Laitières. La Pêche.** — *Mieris*. Marchand de poissons. — *Teniers*. Joueur de cornemuse. — *Van Craesbeek*. Buveur. — **Rembrandt. Tobie rendant la vue à son père.** — *A. Cuyp*. Départ de l'hôtellerie. — **Pieter de Hooch. Intérieur de salon** avec ouverture sur une cour [d'une couleur profonde et harmonieuse]. — **D. Teniers. Joueurs de boules.** — *Van der Helst*. Deux portraits. — **Van Ostade. Intérieur de cabaret.** — **Van Craesbeeck. Atelier de peintre.** — *G. Dou*. L'Avaro. — *A. Cuyp*. Cheval. — *D. Teniers*. Bouchère. — *Terburg*. Leçon de musique. — **Karel du Jardin. Dunes.** — *Jordaens*. Repas joyeux [mise en scène rabelaisienne du proverbe : « Quand les vieux chantent, les jeunes jouent du fifre »]. — **P. Potter. Repos près de la grange.** — *Rubens*. Portrait de Grotius [étude pour le tableau des quatre philosophes ; le fond est repeint] ; son Portrait; Portrait de son confesseur (attribution douteuse); une petito esquisse; Portraits de ses trois enfants, de Philippe II (inauthentiques) et d'une inconnue. — **Metsu. Billet doux.** — *Gérard Dou*. Portrait de son père. — *Van der Heyden*. Le Heerengracht à Amsterdam. — *Van der Neer*. Marine. — *Steen*. Noces de Cana. — *De Koninck*. Paysage. — *Brouwer*. Cabaret. — *Brekelenkam*. Boutique do tailleur (1664). — *Van Ostade*. Fumeur. — *Gérard Dou*. Sa mère. — *Van Everdingen*. Paysage. — *Mans*. Vue de Dordrecht. — *J. Ruisdael*. Torrent. — *Hobbema*. Paysage. — *Brekelenkam*. Fileuse. — *Watteau* (?). Bain rustique ; Fête de village ; la Toilette. — *N. Maes*. Hentzius. — *Wouverman*. Les Maux de la guerre. — *Van Craesbeek*. Fumeur.

A g., côté des fonêtres, en revenant : — *Kokarsky*. Portrait de Marie-Antoinotto. [Le peintro so trouvant deux fois do service au Temple commo garde national, après la mort de Louis XVI, traça le dessin de ce portrait exactement jusqu'aux détails des vêtements ; il exécuta plus tard le tableau, qu'il tint longtemps caché et le vendit au prince d'Arenberg en 1805.] — *Inconnu*. Portrait do Calvin.

A dr. de la porto d'entrée : — *Dusart*. Cabaret do village. — *Wynants*. Paysage. — *D. Teniers*. Fumeur. — *Van der Meer* (?). Jeune fille. — **Van der Cappelle. Vue sur l'Escaut.** — *Van de Velde*. Marine. — *Berckheyde*. Canal. — *S. Ruysdael*. Le Bac. — *J. Ruisdael* (?). Effet de neige. — *D. Teniers*. Kermesse. — *F. Hals*. Buveur (A votre santé !). — *Van de Velde*. Paysage. — *G. Terburg*. Portrait de femme. — *Berchem*. Paysage.

1er salon. — *De Crayer*. Multiplication des pains et des poissons; Conversion de St Paul. — *Van Dyck*. St Martin (esquisse). — *Van der Helst*. Portrait d'homme. — **Van Dyck**. Une princesse d'Arenberg; Etude d'après nature, pour le portrait équestre d'Albert, prince, comte d'Arenberg, mort en 1674, qui est en Angleterre; **Une comtesse espagnole.** — *Gortzius*. Jansenius. — *Jordaens*. Enlèvement d'Amphitrite. — *J. Fyt*. Nature morte. — *D'Hondecoeter*. Basse-cour. — *J. Both*. Paysago.

2e salon. — *Van Utrecht* et *D. Teniers*. Nature morte. — *D'Hondecoeter*. Basse-cour. — *J. Both*. Paysago.

Trois salles au rez-do-chaussée contiennent des objets d'art antique (vases grecs et étrusques, bijoux gaulois, statue de biche en bronze, tête de Laocoon [?] et *statuette* grecquo d'*Aphrodite* en marbre) et médiévaux (ivoires, orfèvreries, miniatures).

Musée d'histoire naturelle de Belgique (parc Léopold et rue Vauthier, *V.* p. 28; t. l. j., excepté le sam., de 10 h. à 4 h. du 1er avril au 30 sept., à 3 h. du 1er oct. au 31 mars). — Il y a partout des étiquettes explicatives.

Rez-de-chaussée. — En entrant par le parc on trouve une grande salle, longue de 80 m., large de 35, divisée en quatre sections formant gradins : 1re : collection systématique d'instruments préhistoriques œuvre de M. Rutot, conservateur, montrant admirablement l'évolution de l'industrie de la pierre; 2e et 3e : collections relatives aux périodes tertiaire, secondaire et primaire; 4e : collection unique au monde des fameux **iguanodons**, animaux fossiles découverts en 1878 à Bernissart (petite localité minière de la province de Hainaut, située près de la frontière française); une douzaine sont montés; quelques-uns sont en position de gisement. — A dr., mammifères et oiseaux de Belgique. — Galerie : poissons de Belgique.

Un escalier au fond, à dr., conduit aux salles contenant les mammifères et les oiseaux.

Musée commercial (Pl. 21, C, 4; rue des Augustins, 17; ouvert gratuitement t. l. j., sauf les fêtes, de 9 h. 30 à 4 h.).

Echantillons de produits d'exportation et d'importation, d'emballage et d'apprêt, avec renseignements sur les pays d'origine et de consommation, sur les voies de transport, etc., bibliothèque commerciale très complète.

Musée royal de l'Industrie (au Palais du Midi; Pl. 22, F, 5; avenue du Midi). Il comprend une *école industrielle*, un *laboratoire de chimie*, une *bibliothèque technologique*, une *bibliothèque des arts industriels*, une *collection de géologie pratique*, une *exposition des produits nouveaux*.

Conservatoire de musique (Pl. 23, F, 2; rue de la Régence; *V.* p. 26), construit par *Cluysenaar* (1876).

Au 1er étage (aile de g.; entrée derrière le bâtiment, rue aux Laines, 11), *musée instrumental* (lundis et jeudis, de 2 h. à 4 h.), malheureusement trop à l'étroit, mais renfermant une riche collection d'anciens instruments de musique. — Belle salle de concerts. — *Bibliothèque* (mardis, jeudis et sam., vacances, dim. et fêtes exceptés, de 10 h. à 3 h.).

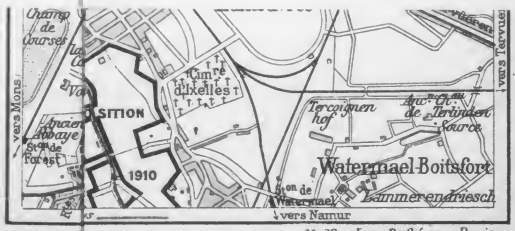
Pour le Musée colonial ou du Congo, à Tervueren, *V.* p. 51.

ENVIRONS DE BRUXELLES

Les promenades les plus recommandées sont celles du bois de la Cambre et de Tervueren.

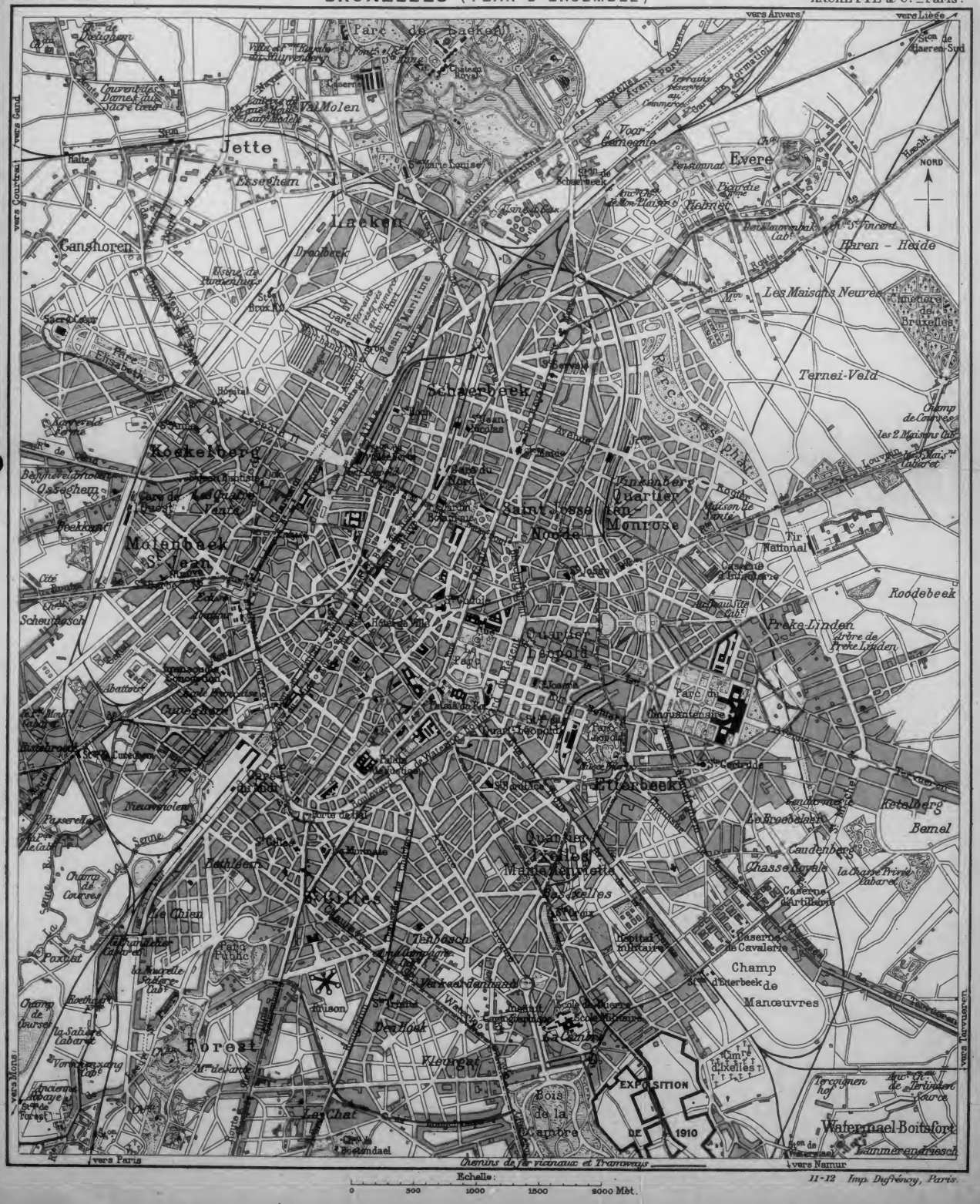
1° Bois de la Cambre. — On peut s'y rendre : par les trams électriques 1, 2, 3, 24, menant à l'entrée principale; par les trams 29 et 31 conduisant de la Porte de Namur à la Petite-Suisse à l'angle N.-E. du bois de la Cambre; par les trams 49 et 57 (partant respectivement de Laeken et de Schaerbeek et passant par la gare du Midi) et par le tram vicinal partant de la place Rouppe (plan E, 4-5), menant tous trois à la lisière O. du bois de la Cambre.

Du boulevard de Waterloo se détache l'**avenue Louise**, longue de 2 k. 1/2, bordée de belles habitations particulières. Presque à son origine, l'avenue croise à dr. la *Chaussée de Charleroi*, passe, plus loin, à un *rond-point*, à g. duquel se trouve un *grand square*, et un peu au delà les *étangs d'Ixelles*. Au delà du rond-point elle incline vers la dr., laissant à g. l'*Institut cartographique* (exposition de cartes géographiques); au delà s'ouvre l'*Avenue*

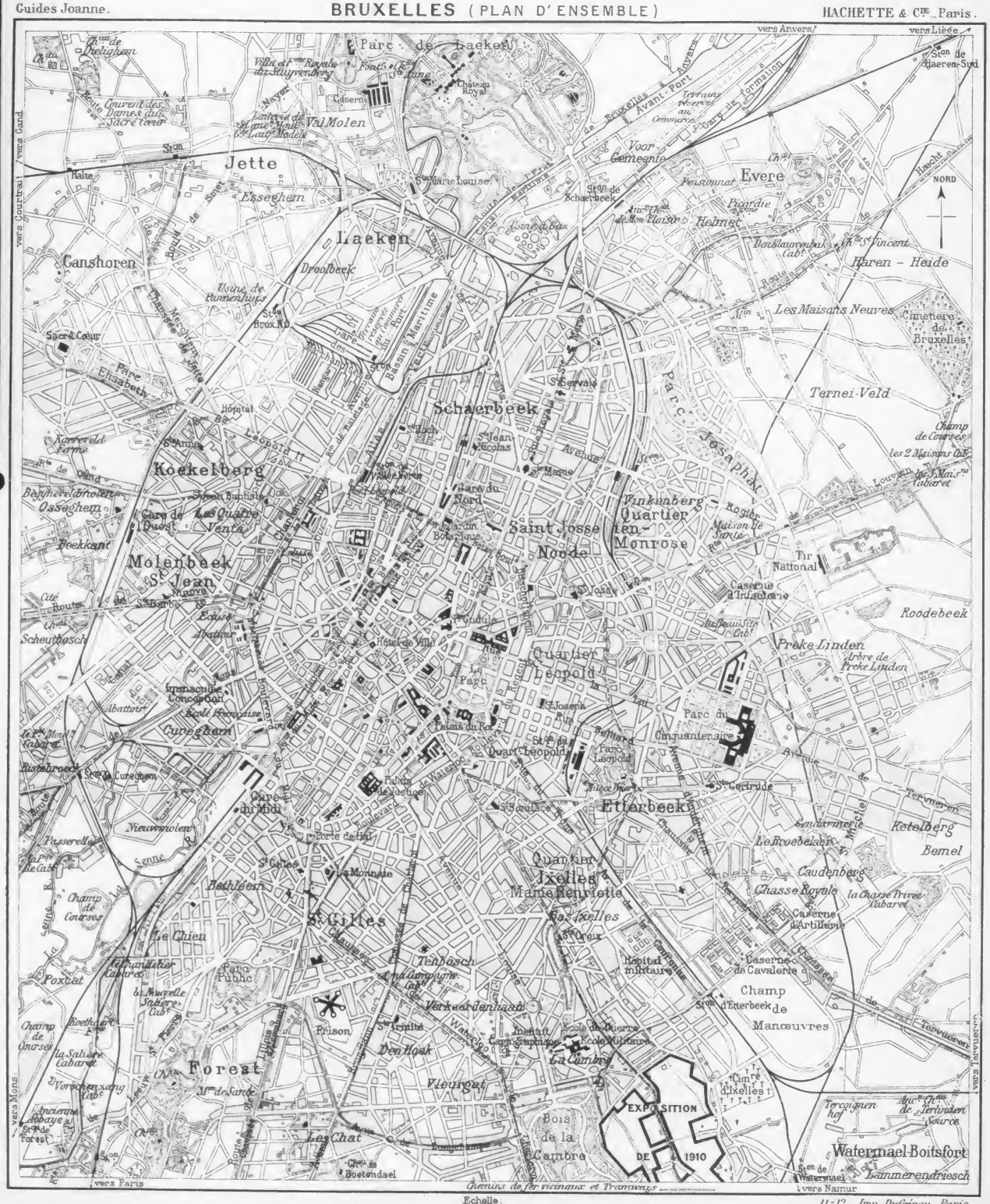


11-12 *Imp. Dufrénoy, Paris.*

Guides Joanne. **BRUXELLES** (PLAN D'ENSEMBLE) HACHETTE & Cie_Paris.



Guides Joanne. **BRUXELLES** (PLAN D'ENSEMBLE) HACHETTE & Cie, Paris.



Cundes Joanne

BOIS DE LA CAMBRE

HACHETTE et Cie Paris.

BRUXELLES.

4

Emile De Mot menant aux bâtiments de l'Exposition de 1910; à dr., près du bois, n° 425, l'*Aquarium*, de fondation récente (ouv. t. l. j. de 10 h. à 6 h.; entrée 25 c.).

Le *bois de la Cambre* (124 hect.), ou couramment « le Bois », a été dessiné par Keilig. Ce bois, qui se prolonge jusqu'à la chaussée de Boitsfort, sur une longueur de 2.000 m. et une largeur de 550 m. env., faisait autrefois partie de la forêt de Soignes, qui s'étend jusque près de Waterloo. Il est planté de superbes futaies (très beaux hêtres) et coupé de plis de terrains dont on

Bois de la Cambre.

a très heureusement tiré parti. Au milieu se trouve un joli lac avec une île (café-restaur., passage 10 c. all. et ret.; bateau de promenade).

Des restaurants, la *Laiterie* (bon, mais cher; din. 7 fr.), à g. de l'avenue de Diane, *Trianon* (allée du Vivier d'Oie), sont installés dans le bois et autour du bois.

2° Laeken (pron. *Lâkenn*; faubourg à 4 k. N.; hôt.-rest. *de l'Acacia*). — On peut s'y rendre : 1° par les trams 46, 48 et 49 (passant par le centre de la ville) qui conduisent jusqu'à la ligne du chemin de fer devant l'église de Laeken. — 2° par le ch. de fer vicinal d'Humbeek (dép. toutes les 10 m. de la place Rogier, devant la gare du Nord; 20 c., 15 c.; si l'on prend cette ligne il est préférable d'aller jusqu'à la station du Gros-Tilleul, 25 c., au N. de la Montagne du Tonnerre, et de revenir à Laeken par le parc); — 3° par le ch. de fer de Gand (gare du Nord; 7 min., 55 c., 35 c., 20 c.). — L'*église Notre-Dame*, moderne, construite par *Poelaert*, est un vaste édifice inachevé dans le style des XIIe et XIIIe s. — La *crypte* (on ne la visite pas) renferme les tombes de la famille royale.

Derrière l'église, dans le cimetière, s'élève le chœur de l'ancienne *église*,

construction remarquable du XIIe s. (int. restauré). — Dans l'axe de ce chœur, par derrière, une grande chapelle funéraire, très simple, renferme la tombe de la *Malibran* (1808-1836), femme du violoniste de Bériot (statue de la célèbre cantatrice par *G. Geefs*).

A dr. de l'église neuve, l'*avenue du Parc Royal* longe, à dr., le parc royal et conduit au château royal et à (15 min.) la Montagne du Tonnerre.

Le *château royal* (on ne peut le visiter qu'avec une autorisation du grand maréchal de la Cour), reconstruit depuis l'incendie de 1890, est entouré d'un très beau parc, avec serres remarquables, une tour chinoise (1904), etc.

Un **parc** public a été créé sur la *Montagne du Tonnerre* (alt. 60 m.), où a été érigé, en 1880, par souscription nationale, le **monument de Léopold Ier**, haut de 50 m. et construit dans le style gothique du XIVe s., d'après les dessins de *De Curte* (*statue du roi*, par *Geefs*; statues des 9 provinces belges, hautes de 2 m. 50). La cella est surmontée d'un étage (on peut y monter; belle vue) couronné par une flèche de 20 m.

3° Tervueren (18 k. E. par le tram 40 dont le point de départ est à l'angle de la rue Royale et de la rue de Louvain, station dite Treurenberg, Pl. C, 2; départs : en été, toute la journée toutes les 20 min., moins fréquents en hiver; et par le tram 45, de la porte de Namur, fonctionnant toute la journée en été seulement; ces 2 voies se réunissent au palais du Cinquantenaire; de Tervueren, départs toutes les dix minutes; traj. en 54 min.; 1re cl. 45 c., 2e cl. 35 c.; c'est la voie la plus agréable; — 15 k. par le ch. de fer, gare du Luxembourg, en 30 min., all. et ret. 1 fr. 25, 85 c. et 60 c.; mêmes prix de la gare du Nord, 22 k., changement de voit.; — *promenade très recommandée*; — à Tervueren, hôt. *Royal*; *des Armes d'Angleterre*). — Le tram traverse le *quartier Nord-Est* (avec squares, étang, cascades, œuvres de sculptures par *Constantin Meunier*, *Jef Lambeaux* et *Jacques de Lalaing*), passe au *square Ambiorix*, suit l'*avenue de la Renaissance* (à dr., parc du Cinquantenaire; à g., Ecole militaire) et, enfin, derrière le palais du Cinquantenaire, s'engage dans la nouvelle **avenue de Tervueren**, due à l'initiative du roi Léopold II. Cette avenue, bordée d'abord de villas modernes, puis de plantations et de pelouses, passe près des étangs de *Woluwe-Saint-Pierre* dont les abords sont disposés en parc avec rochers et routes de voitures. A g. se détache la route de *Stockel* (tram 41), à dr. celle d'*Auderghem* et de *Boitsfort* (*V.* p. 52; tram 32). Le tram monte ensuite pour s'engager dans la forêt de Soignes (admirables futaies). Aux *Quatre-Bras* (hôtel-café-rest.) il croise la route de Mont-St-Jean à Malines; puis il descend à travers des bois taillis, contourne un rond-point, longe à dr. une drève (allée) gazonnée entre deux routes et décrit une courbe à g. pour monter sur le plateau de Tervueren.

Au sortir de la station, on voit en face la gare du ch. de fer et on entre à dr. dans le parc de Tervueren (public; ouv. jusqu'à la nuit).

Le *parc* (205 hect.), taillé dans la forêt de Soignes, offre encore des parties magnifiques, bien qu'on y ait fait des coupes pour y disposer des parterres et des terrasses. Il renferme de beaux et vastes étangs, des allées de hêtres splendides et trois pierres druidiques (?) découvertes à Duysbourg et déposées ici.

En face de l'entrée on voit un pavillon occupé par un café-restaurant, qui a remplacé l'ancien *Château royal* incendié en 1878.

En se dirigeant vers la g. on arrive au nouveau *Musée du Congo*, construit par l'architecte français Ch. Girault.

Le ***Musée du Congo***, qui s'ouvrira en 1910, renferme tout ce qui a trait à la colonie belge. On y voit des objets de toutes sortes fabriqués par les indigènes : ivoires, bois, poteries, ustensiles, vanneries, armes, instruments de musique, objets religieux, tels que fétiches et masques de féticheurs.

Une grande frise peinte par *Duyck* et *Crespin*, des groupe polychromés, des modèles d'habitation, des photographies donnent une idée de l'aspect du pays et de la vie des habitants. Enfin une section est consacrée aux produits

Emile De Mot menant aux bâtiments de l'Exposition de 1910; à dr., près du bois, n° 425, l'*Aquarium*, de fondation récente (ouv. t. l. j. de 10 h. à 6 h.; entrée 25 c.).

Le *bois de la Cambre* (124 hect.), ou couramment « le Bois », a été dessiné par Keilig. Ce bois, qui se prolonge jusqu'à la chaussée de Boitsfort, sur une longueur de 2,000 m. et une largeur de 550 m. env., faisait autrefois partie de la forêt de Soignes, qui s'étend jusque près de Waterloo. Il est planté de superbes futaies (très beaux hêtres) et coupé de plis de terrains dont on

Bois de la Cambre.

a très heureusement tiré parti. Au milieu se trouve un joli lac avec une île (café-restaur. passage 10 c. all. et ret.; bateau de promenade).

Des restaurants, la *Laiterie* (bon, mais cher; din. 7 fr.), à g. de l'avenue de Diane, *Trianon* (allée du Vivier d'Oie), sont installés dans le bois et autour du bois.

2° Laeken (pron. *Lakeun*; faubourg à 4 k. N.; hôt.-rest. *de l'Acacia*). — On peut s'y rendre : 1° par les trams 46, 48 et 49 (passant par le centre de la ville) qui conduisent jusqu'à la ligne du chemin de fer devant l'église de Laeken. — 2° par le ch. de fer vicinal d'Humbeek (dép. toutes les 10 m. de la place Rogier, devant la gare du Nord; 20 c., 15 c.; si l'on prend cette ligne il est préférable d'aller jusqu'à la station du Gros-Tilleul, 25 c., au N. de la Montagne du Tonnerre, et de revenir à Laeken par le parc); — 3° par le ch. de fer de Gand (gare du Nord; 7 min., 55 c., 35 c., 20 c.). — *L'église Notre-Dame*, moderne, construite par *Poelaert*, est un vaste édifice inachevé dans le style des XIIe et XIIIe s. — La *crypte* (on ne la visite pas) renferme les tombes de la famille royale.

Derrière l'église, dans le cimetière, s'élève le chœur de l'ancienne *église*, construction remarquable du XIIe s. (int. restauré). — Dans l'axe de ce chœur, par derrière, une grande chapelle funéraire, très simple, renferme la tombe de la *Malibran* (1808-1836), femme du violoniste de Bériot (statue de la célèbre cantatrice par *G. Geefs*).

A dr. de l'église neuve, l'*avenue du Parc Royal* longe, à dr., le parc royal et conduit au château royal et à (15 min.) la Montagne du Tonnerre.

Le *château royal* (on ne peut le visiter qu'avec une autorisation du grand maréchal de la Cour), reconstruit depuis l'incendie de 1890, est entouré d'un très beau parc, avec serres remarquables, une tour chinoise (1901), etc.

Un **parc** public a été créé sur la *Montagne du Tonnerre* (alt. 60 m.), où a été érigé, en 1880, par souscription nationale, le **monument de Léopold Ier**, haut de 50 m. et construit dans le style gothique du XIVe s., d'après les dessins de *De Cuyck* (*statue du roi*, par *Geefs*; statues des 9 provinces belges, hautes de 2 m. 50). La cella est surmontée d'un étage (on peut y monter; belle vue) couronné par une flèche de 20 m.

3° Tervueren (18 k. E. par le tram 40 dont le point de départ est à l'angle de la rue Royale et de la rue de Louvain, station dite Treurenberg, Pl. C, 2; départs : en été, toute la journée toutes les 20 min., moins fréquents en hiver; et par le tram 15, de la porte de Namur, fonctionnant toute la journée en été seulement; ces 2 voies se réunissent au palais du Cinquantenaire; de Tervueren, départs toutes les dix minutes; traj. en 54 min.; Ire cl. 45 c., 2e cl. 35 c.; c'est la voie la plus agréable; — 15 k. par le ch. de fer, gare du Luxembourg, en 30 min., all. et ret. 1 fr. 25, 85 c. et 60 c.; mêmes prix de la gare du Nord, 22 k., changement de voit.; — *promenade très recommandée*; — à Tervueren, hôt. *Royal*; *des Armes d'Angleterre*). — Le tram traverse le *quartier Nord-Est* (avec squares, étang, cascades, œuvres de sculptures par *Constantin Meunier*, *Jef Lambeaux* et *Jacques de Lalaing*), passe au *square Ambiorix*, suit l'*avenue de la Renaissance* (à dr., parc du Cinquantenaire; à g., Ecole militaire) et, enfin, derrière le palais du Cinquantenaire, s'engage dans la nouvelle **avenue de Tervueren**, due à l'initiative du roi Léopold II. Cette avenue, bordée d'abord de villas modernes, puis de plantations et de pelouses, passe près des étangs de *Woluwe-Saint-Pierre* dont les abords sont disposés en parc avec rochers et routes de voitures. A g. se détache la route de *Stockel* (tram 11), à dr. celle d'*Auderghem* et de *Boitsfort* (*V.* p. 52; tram 32). Le tram monte ensuite pour s'engager dans la forêt de Soignes (admirables futaies). Aux *Quatre-Bras* (hôtel-café-rest.) il croise la route de Mont-St-Jean à Malines; puis il descend à travers des bois taillis, contourne un rond-point, longe à dr. une drève (allée) gazonnée entre deux routes et décrit une courbe à g. pour monter sur le plateau de Tervueren.

Au sortir de la station, on voit en face la gare du ch. de fer et on entre à dr. dans le parc de Tervueren (public; ouv. jusqu'à la nuit).

Le *parc* (205 hect.), taillé dans la forêt de Soignes, offre encore des parties magnifiques, bien qu'on y ait fait des coupes pour y disposer des parterres et des terrasses. Il renferme de beaux et vastes étangs, des allées de hêtres splendides et trois pierres druidiques (?) découvertes à Duysbourg et déposées ici.

En face de l'entrée on voit un pavillon occupé par un café-restaurant, qui a remplacé l'ancien *Château royal* incendié en 1878.

En se dirigeant vers la g. on arrive au nouveau *Musée du Congo*, construit par l'architecte français Ch. Girault.

Le *Musée du Congo*, qui s'ouvrira en 1910, renferme tout ce qui a trait à la colonie belge. On y voit des objets de toutes sortes fabriqués par les indigènes : ivoires, bois, poteries, ustensiles, vanneries, armes, instruments de musique, objets religieux, tels que fétiches et masques de féticheurs.

Une grande frise peinte par *Duyck* et *Crespin*, des groupe polychromés, des modèles d'habitation, des photographies donnent une idée de l'aspect du pays et de la vie des habitants. Enfin une section est consacrée aux produits

végétaux et à la faune du pays (remarquer, parmi les mammifères, l'*okapis*, animal découvert en 1902).

4° Forêt de Soignes, Boitsfort, Groenendael, Auderghem (au S.-E. de Bruxelles). — La forêt de Soignes est desservie : 1° par le ch. de fer de Namur, gare du Luxembourg (station de Boitsfort, traj. en 16 min., 60 c., 40 c., 25 c.; halte de la Forêt; station de Groenendael, 10 k., traj. en 23 min., 95 c., 65 c., 40 c.); — 2° par le tram électrique de la petite Espinette (dép. t. l. 30 m. de la place Rouppe; 50 c.; 30 c., 25 c. jusqu'au *Virier d'Oie* à l'entrée de la forêt); la *Petite-Espinette* se trouve à la lisière O. de la forêt; — 3° par le tram électrique de Boitsfort (lignes 30, 31 et 32; dép. t. l. 7 min. 1/2 de la porte de Namur; traj. en 30 min., 20 c., 15 c.). Ce tram descend à la *place Sainte-Croix*, longe ensuite les deux étangs d'Ixelles (à dr.), traverse plus loin les installations de l'Exposition de 1910 et passe à *Boendael*, dont la petite église possède trois retables en bois sculpté et polychromé des xve et xvie s.

La *forêt de Soignes* a de belles futaies et des sites pittoresques. C'est là que, d'après la tradition, St Hubert se convertit, en rencontrant un cerf portant un crucifix entre ses bois.

Boitsfort est situé sur la lisière N. de la forêt. C'est là qu'était au moyen âge la vénerie ducale. Charles-Quint, sa tante Marguerite d'Autriche et sa sœur Marie de Hongrie, gouvernante des Pays-Bas, aimaient à chasser dans la forêt. De Boitsfort, qui possède un *champ de courses*, on peut revenir à Bruxelles par le bois de la Cambre.

Groenendael, localité pittoresque située sur la lisière E. de la forêt, a aussi un *champ de courses*. On y voit plusieurs étangs et les restes d'un prieuré.

Auderghem (7 k. de Bruxelles; tram 25, rue des Colonies, près du Parc; dép. t. l. 1/4 d'h.; 20 c.; 15 c.; tram 32, par Boitsfort; ch. de fer de Tervueren, gare du Luxembourg, 6 k. en 11 min., 60 c., 40 c., 25 c.) est situé sur la lisière N. de la forêt, dans une de ses parties les plus pittoresques, non loin de l'avenue de Tervueren. On y voit l'ancienne *abbaye* et les *étangs de Rouge-Cloître*.

5° Waterloo (15 k. S.). — 1° ***Par le chemin de fer*** (gare du Midi) jusqu'à (19 k.) Braine-l'Alleud (pour la description du trajet, *V.* 6°; c'est la voie la plus directe; 30 à 50 min.; 1 fr. 85, 1 fr. 25, 75 c.; all. et ret., 2 fr. 95, 1 fr. 95, 1 fr. 15) d'où un tram (allant, par Plancenoit, jusqu'à Wavre; il faut traverser la voie pour aller prendre le tram) mène en 10 min. (25 c., 15 c.) à la Butte du Lion; on trouve à la station de Braine-l'Alleud l'omnibus de l'hôtel du Musée (1 fr. par pers. all. et ret.). De la Butte du Lion on peut aller prendre, au monument Gordon, le tram pour la station de Waterloo (35 c., 25 c.); cette voie, qu'on peut suivre au ret., n'est pas pratique à l'aller. — *N. B.* Se méfier de toute personne vous accostant et se disant guide officiel.

2° ***Par l'omnibus anglais*** (*mail coach Biebuyck*; prix, all. et ret., 7 fr., plus 1 fr. de pourboire au cocher), partant, en été, de Bruxelles (il passe devant les principaux hôtels et dans la rue Royale). Dép. t. l. j. (dim. excepté) à 9 h. 30, du 15 mai au 15 oct. Il prend les voyageurs place Royale vers 10 h., et arrive vers midi à Waterloo, où l'on change les chevaux, pendant que les touristes visitent l'église. Le mail repart, croise à Mont-Saint-Jean la route de Nivelles, et passe à la ferme de Mont-Saint-Jean; en deçà des monuments du colonel Gordon et des Hanovriens, il prend une route à dr. et s'arrête vers midi 1/2 à l'hôt. du Musée où l'on déjeune (repas dep. 2 fr.). Ensuite on monte à la Butte du Lion, puis, vers 2 h. 1/4, on reprend le mail qui conduit à (15 min. de l'hôtel) la ferme de Goumont.

3° ***Par voiture de remise***, à 2 chev. (30 fr. et pourboire pour le cocher), ou à 1 chev. (20 fr.). — Se faire conduire à la Butte au Lion.

Guides, belges et anglais : 2, 3 ou 4 fr., suivant un parcours plus ou moins étendu du champ de bataille.

De la station de Braine-l'Alleud, une route desservie par le tram et par l'omnibus de l'hôtel du Musée conduit, après avoir croisé la route de Nivelles, à (2 k. O.) la Butte du Lion, au pied de laquelle se trouvent plusieurs cafés-restaurants, et l'*hôtel du Musée* (repas de midi dep. 2 fr.), qui

Monument français sur le champ de bataille de Waterloo.

possède un petit *musée* (rétribution volontaire) d'objets trouvés sur le champ de bataille et une collection de plans de la bataille.

La Butte du Lion, monument que les Belges se sont érigé à la place où fut blessé le prince d'Orange, consiste en un cône tronqué haut de 45 m. et de 160 m. de diamètre à la base, surmonté d'un lion colossal en fonte, regardant la France, œuvre de *Van Geel*. Ce lion a été un peu endommagé en 1832 par les soldats français se rendant au siège d'Anvers. Du haut de l'éminence (226 marches, ascension gratuite), la vue embrasse tout le champ de bataille dont on peut se faire une idée suffisante. Seulement l'aspect du

végétaux et à la faune du pays (remarquer, parmi les mammifères, l'*okapis*, animal découvert en 1902).

4° Forêt de Soignes. Boitsfort, Groenendael, Auderghem (au S.-E. de Bruxelles). — La forêt de Soignes est desservie : 1° par le ch. de fer de Namur, gare du Luxembourg, station de Boitsfort, traj. en 16 min., 60 c., 40 c., 25 c.; halte de la Foret; station de Groenendael, 10 k., traj. en 23 min., 95 c., 65 c., 40 c.; — 2° par le tram électrique de la petite Espinette (dép. t. l. 30 m. de la place Rouppe; 50 c.; 30 c., 25 c. jusqu'au *Vieux d'Oie* à l'entrée de la forêt); la *Petite Espinette* se trouve à la lisière O. de la forêt; — 3° par le tram électrique de Boitsfort (lignes 30, 31 et 32; dép. t. l. 7 min. 1/2 de la porte de Namur; traj. en 30 min., 20 c., 15 c.). Ce tram descend à la *place Sainte-Croix*, longe ensuite les deux étangs d'Ixelles (à dr.), traverse plus loin les installations de l'Exposition de 1910 et passe à *Boendael*, dont la petite église possède trois retables en bois sculpté et polychromé des XVe et XVIe s.

La *forêt de Soignes* a de belles futaies et des sites pittoresques. C'est là que, d'après la tradition, St Hubert se convertit, en rencontrant un cerf portant un crucifix entre ses bois.

Boitsfort est situé sur la lisière N. de la forêt. C'est là qu'était au moyen âge la vénerie ducale. Charles-Quint, sa tante Marguerite d'Autriche et sa sœur Marie de Hongrie, gouvernante des Pays-Bas, aimaient à chasser dans la forêt. De Boitsfort, qui possède un *champ de courses*, on peut revenir à Bruxelles par le bois de la Cambre.

Groenendael, localité pittoresque située sur la lisière E. de la forêt, a aussi un *champ de courses*. On y voit plusieurs étangs et les restes d'un prieuré.

Auderghem (7 k. de Bruxelles; tram 25, rue des Colonies, près du Parc; dép. t. l. 1/4 d h.; 20 c.; 15 c.; tram 32, par Boitsfort; ch. de fer de Tervueren, gare du Luxembourg, 6 k. en 11 min., 60 c., 40 c., 25 c.) est situé sur la lisière N. de la forêt, dans une de ses parties les plus pittoresques, non loin de l'avenue de Tervueren. On y voit l'ancienne *abbaye* et les *étangs de Rouge-Cloître*.

5° Waterloo (15 k. S.). — 1° ***Par le chemin de fer*** (gare du Midi) jusqu'à (19 k.) Braine-l'Alleud (pour la description du trajet, V. 6°; c'est la voie la plus directe; 30 à 50 min.; 1 fr. 85, 1 fr. 25, 75 c.; all. et ret., 2 fr. 95, 1 fr. 95, 1 fr. 15) d'où un tram allant, par Plancenoit, jusqu'à Wavre; il faut traverser la voie pour aller prendre le tram) mène en 10 min. (25 c., 15 c.) à la Butte du Lion; on trouve à la station de Braine-l'Alleud l'omnibus de l'hôtel du Musée (1 fr. par pers., all. et ret.). De la Butte du Lion on peut aller prendre, au monument Gordon, le tram pour la station de Waterloo (35 c., 25 c.); cette voie, qu'on peut suivre au ret., n'est pas pratique à l'aller. — *N. B.* Se méfier de toute personne vous accostant et se disant guide officiel.

2° ***Par l'omnibus anglais*** *mail coach Biebuyck*; prix, all. et ret., 7 fr., plus 1 fr. de pourboire au cocher), partant, en été, de Bruxelles (il passe devant les principaux hôtels et dans la rue Royale). Dép. t. l. j. (dim. excepté) à 9 h. 30, du 15 mai au 15 oct. Il prend les voyageurs place Royale vers 10 h., et arrive vers midi à Waterloo, où l'on change les chevaux, pendant que les touristes visitent l'église. Le mail repart, croise à Mont-Saint-Jean la route de Nivelles, et passe à la ferme de Mont-Saint-Jean; en deçà des monuments du colonel Gordon et des Hanovriens, il prend une route à dr. et s'arrête vers midi 1/2 à l'hôt. du Musée où l'on déjeune (repas dep. 2 fr.). Ensuite on monte à la Butte du Lion, puis, vers 2 h. 1/4, on reprend le mail qui conduit à (15 min. de l'hôtel) la ferme de Goumont.

3° ***Par voiture de remise***, à 2 chev. (20 fr. et pourboire pour le cocher), ou à 1 chev. (20 fr.). — Se faire conduire à la Butte au Lion.

Guides, belges et anglais : 2, 3 ou 4 fr., suivant un parcours plus ou moins étendu du champ de bataille.

De la station de Braine-l'Alleud, une route desservie par le tram et par l'omnibus de l'hôtel du Musée conduit, après avoir croisé la route de Nivelles, à (2 k. O.) la Butte du Lion, au pied de laquelle se trouvent plusieurs cafés-restaurants, et l'*hôtel du Musée* (repas de midi dep. 2 fr.), qui

Monument français sur le champ de bataille de Waterloo.

possède un petit *musée* (rétribution volontaire) d'objets trouvés sur le champ de bataille et une collection de plans de la bataille.

La Butte du Lion, monument que les Belges se sont érigé à la place où fut blessé le prince d'Orange, consiste en un cône tronqué haut de 45 m. et de 100 m. de diamètre à la base, surmonté d'un lion colossal en fonte, regardant la France, œuvre de *Van Geel*. Ce lion a été un peu endommagé en 1832 par les soldats français se rendant au siège d'Anvers. Du haut de l'éminence (226 marches, ascension gratuite), la vue embrasse tout le champ de bataille dont on peut se faire une idée suffisante. Seulement l'aspect du

terrain a notablement changé depuis le jour de la bataille; le fameux ravin a été considérablement atténué par le nivellement du plateau dont les terres ont servi à élever la Butte du Lion.

Nous conseillons de faire, soit à pied (2 h.), soit en voit. (2 h. également, la voit. ne suivant pas les chemins de traverse; prix d'une voit., 8 fr. depuis Braine-l'Alleud, 6 fr. depuis l'hôtel du Musée), le tour suivant.

De la Butte du Lion, suivant la route à l'O. (le tram la suit), on passe devant un groupe de maisons (*café-restaurant des Monuments*, din. 2 fr.; petit musée du Chemin-Creux) et l'on atteint (5 min.) la route de Waterloo à Genappe, sur laquelle (à g.), à 500 m. env., la **ferme de Mont-Saint-Jean** se trouvait immédiatement derrière le centre de la ligne anglaise et servit d'ambulance.

Suivant à dr. la route de Genappe, on passe entre deux tertres dont la hauteur indique le niveau primitif du terrain et qui portent, à g. le **monument des officiers hanovriens**, à dr., le **monument du lieutenant-colonel Gordon**, aide de camp de Wellington. On longe ensuite à dr. la **ferme de la Haie-Sainte**, qui occupait, sur la partie déclive du plateau, le centre de la position des Anglais, en avant d'un grand orme (transféré en Angleterre) sous lequel Wellington se tint durant le cours de l'action.

[A l'E., à l'extrémité g. de la ligne anglaise, un peu avant *Smohain*, sont les fermes de **Papelotte** et de **la Haie**, qui furent défendues et attaquées avec fureur : et à peu de distance, à l'E., le **château de Frichemont**, derrière lequel s'étendent des bois par où arrivèrent les Prussiens de Bulow.]

A 25 min. de la Butte du Lion on atteint **la ferme de la Belle-Alliance**, auj. auberge. On y voit (25 c.) la chambre occupée successivement par Napoléon, Blücher et Wellington. Napoléon avait posté sa garde en face de cette ferme.

A 5 min. au delà de la ferme, toujours sur la route de Genappe, s'élève, à dr., le **monument François** (par *Gérôme* et *Nénot*, arch.), érigé aux derniers combattants de la Grande Armée par la Société de la Sabretache, et inauguré le 18 juin 1905.

[Entre la Belle-Alliance et le village de *Plancenoit*, sur une petite éminence, s'élève le **monument des Prussiens**.

A 3 k. au delà de la Belle-Alliance, sur la route de Genappe, est la maison dite le *Gros-Caillou*, où l'empereur passa la nuit, et qui fut, dit-on, brûlée par les Prussiens le jour suivant.]

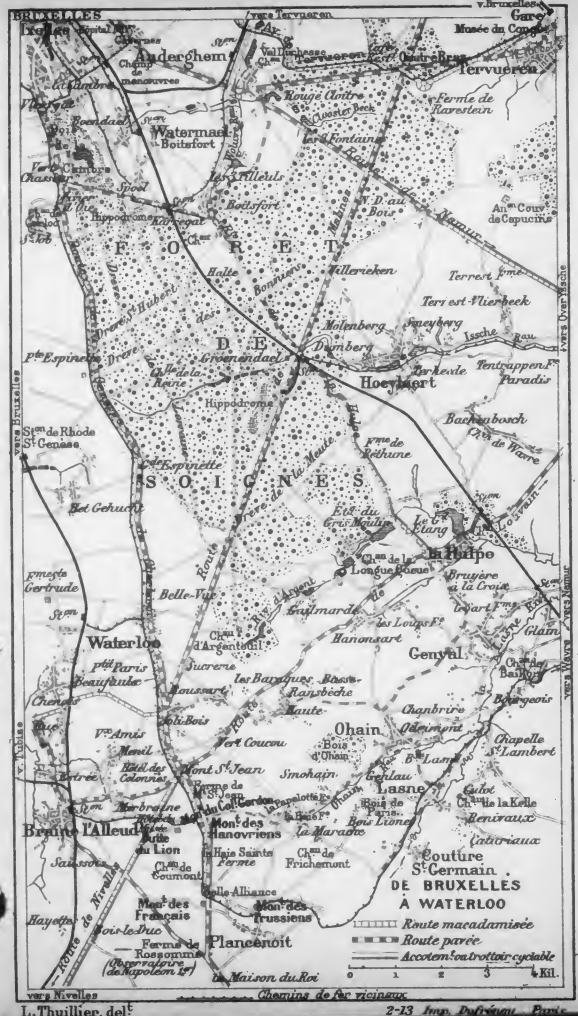
Immédiatement au delà du monument François, à dr., se détache une route (celle suivie par les voitures) où l'on prendra presque aussitôt à dr., si l'on est à pied, un sentier à travers champs qui aboutit à (20 min. du monument François) la ferme de Goumont.

La ferme de Goumont ou **Hougoumont** (entrée 50 c.), ancien château, conserve encore, dans sa cour, qui fut le théâtre d'une lutte meurtrière, les restes d'une chapelle à demi consumée et d'un puits où 300 cadavres furent entassés; sur une porte se voient des traces de balles.

Dans l'enclos attenant, qui était l'ancien parc et que l'on désigne sous le nom de cimetière des Anglais, se trouvent deux tombes d'officiers anglais. Le bois taillis, qui, à l'époque, couvrait au S. le verger, le jardin et le château, a été défriché.

Au sortir de la ferme, contournant à dr. le mur extérieur, on trouve une route qui rejoint bientôt la route de Nivelles que l'on suit à dr. Une assez mauvaise route, à dr., ramène à (20 min. de la ferme de Goumont) la Butte du Lion.

De la Butte du Lion ou de la bifurcation de la route de Genappe au monument Gordon, on peut prendre, suivant l'horaire, le tram qui passe devant la ferme de Mont-Saint-Jean (*V.* ci dessus) et traverse le v. de *Mont-Saint-Jean* (hôt. *des Colonnes*, où Victor Hugo composa, en 1861, son chapitre des



terrain a notablement changé depuis le jour de la bataille; le fameux ravin a été considérablement atténué par le nivellement du plateau dont les terres ont servi à élever la Butte du Lion.

Nous conseillons de faire, soit à pied (2 h.), soit en voit. (2 h. également, la voit. ne suivant pas les chemins de traverse; prix d'une voit., 8 fr. depuis Braine-l'Alleud, 6 fr. depuis l'hôtel du Musée), le tour suivant.

De la Butte du Lion, suivant la route à l'O. (le tram la suit), on passe devant un groupe de maisons (*café-restaurant des Monuments*, dîn. 2 fr.; petit musée du Chemin-Creux) et l'on atteint (5 min.) la route de Waterloo à Genappe, sur laquelle (à g.), à 500 m. env., la **ferme de Mont-Saint-Jean** se trouvait immédiatement derrière le centre de la ligne anglaise et servit d'ambulance.

Suivant à dr. la route de Genappe, on passe entre deux tertres dont la hauteur indique le niveau primitif du terrain et qui portent, à g. le **monument des officiers hanovriens**, à dr., le **monument du lieutenant-colonel Gordon**, aide de camp de Wellington. On longe ensuite à dr. la **ferme de la Haie-Sainte**, qui occupait, sur la partie déclive du plateau, le centre de la position des Anglais, en avant d'un grand orme (transféré en Angleterre) sous lequel Wellington se tint durant le cours de l'action.

[A l'E., à l'extrémité g. de la ligne anglaise, un peu avant *Smohain*, sont les fermes de **Papelotte** et de **la Haie**, qui furent défendues et attaquées avec fureur : et à peu de distance, à l'E., le **château de Frichemont**, derrière lequel s'étendent des bois par où arrivèrent les Prussiens de Bulow.]

A 25 min. de la Butte du Lion on atteint la **ferme de la Belle-Alliance**, auj. auberge. On y voit (25 c.) la chambre occupée successivement par Napoléon, Blücher et Wellington. Napoléon avait posté sa garde en face de cette ferme.

A 5 min. au delà de la ferme, toujours sur la route de Genappe, s'élève, à dr., le **monument Français** (par *Gérôme* et *Nénot*, arch.), érigé aux derniers combattants de la Grande Armée par la Société de la Sabretache, et inauguré le 18 juin 1905.

[Entre la Belle-Alliance et le village de *Plancenoit*, sur une petite éminence, s'élève le **monument des Prussiens**.

A 3 k. au delà de la Belle-Alliance, sur la route de Genappe, est la maison dite le *Gros-Caillou*, où l'empereur passa la nuit, et qui fut, dit-on, brûlée par les Prussiens le jour suivant.]

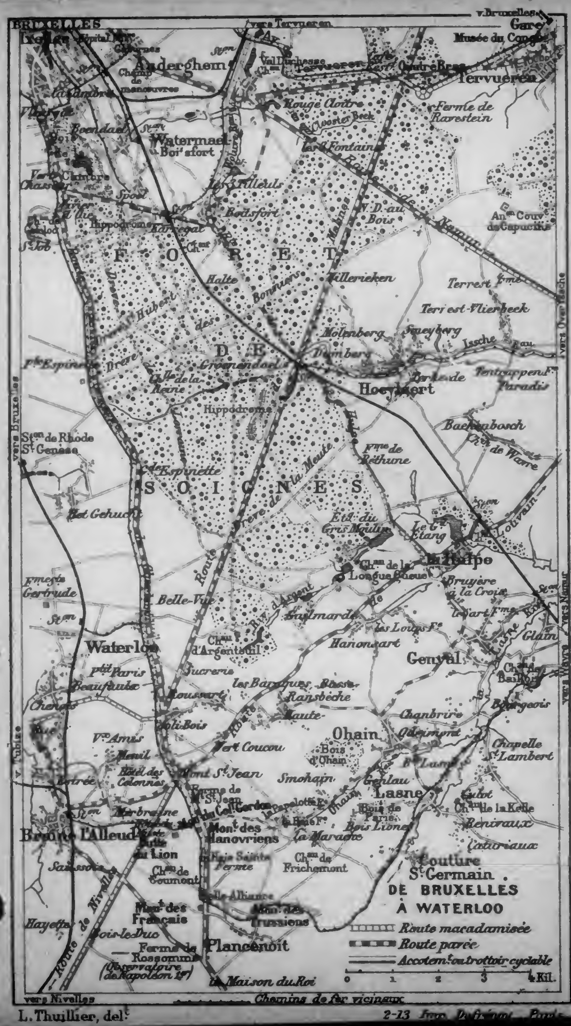
Immédiatement au delà du monument Français, à dr., se détache une route (celle suivie par les voitures) où l'on prendra presque aussitôt à dr., si l'on est à pied, un sentier à travers champs qui aboutit à (20 min. du monument Français) la ferme de Goumont.

La **ferme de Goumont** ou **Hougoumont** (entrée 50 c.), ancien château, conserve encore, dans sa cour, qui fut le théâtre d'une lutte meurtrière, les restes d'une chapelle à demi consumée et d'un puits où 300 cadavres furent entassés; sur une porte se voient des traces de balles.

Dans l'enclos attenant, qui était l'ancien parc et que l'on désigne sous le nom de cimetière des Anglais, se trouvent deux tombes d'officiers anglais. Le bois taillis, qui, à l'époque, couvrait au S. le verger, le jardin et le château, a été défriché.

Au sortir de la ferme, contournant à dr. le mur extérieur, on trouve une route qui rejoint bientôt la route de Nivelles que l'on suit à dr. Une assez mauvaise route, à dr., ramène à (20 min. de la ferme de Goumont) la Butte du Lion.

De la Butte du Lion ou de la bifurcation de la route de Genappe au monument Gordon, on peut prendre, suivant l'horaire, le tram qui passe devant la ferme de Mont-Saint-Jean (*V.* ci dessus) et traverse le v. de *Mont-Saint-Jean* (hôt. *des Colonnes*, où Victor Hugo composa, en 1861, son chapitre des



L. Thuillier, del.t 2-13 Imp. Dufrénoy, Paris

Misérables, château moderne), se reliant par une longue rue à celui de Waterloo.

Waterloo (nom formé des mots flamands *Water*, eau, et *loos*, privé de) est éloigné de 5 k. du champ de bataille, mais Wellington y avait placé son quartier général, et il data de ce village le bulletin de la victoire. La petite église, en face de laquelle est la maison où Wellington passa la nuit du 17 au 18 juin, et le cimetière sont remplis d'inscriptions tumulaires à la mémoire des officiers anglais tués dans la bataille.

Cour de la ferme de Goumont sur le champ de bataille de Waterloo.

Voici, d'après Ducoudray (*Histoire contemporaine*), un aperçu de cette rapide et désastreuse campagne de quatre jours (juin 1815) :

« Napoléon entra en Belgique à la tête de 130,000 hommes. Il battit les Prussiens à *Fleurus* et à *Ligny* (16 juin), puis se dirigea contre les Anglais. Il les attaqua le 18 juin au plateau du *Mont-Saint-Jean*, près du village de *Waterloo*. Le maréchal Grouchy était chargé de poursuivre les Prussiens et de les empêcher de secourir les Anglais.

« L'empereur ne put commencer la bataille que vers midi ; le sol était détrempé par la pluie et l'artillerie ne pouvait manœuvrer. Il avait combiné un des meilleurs plans et ses calculs lui auraient assuré la victoire, si à cette époque la confiance des généraux eût été la même, s'il y eût eu moins de trouble dans les esprits. La ferme de la Haie-Sainte, le plateau du Mont-Saint-Jean sont enlevés. Ney entraîne par son ardeur la cavalerie qui exécute des charges répétées. Ce furent des scènes grandioses telles qu'on n'en avait point vu. Les cuirassiers surtout firent des prodiges. L'Empereur se préparait à soutenir ces belles charges par son infanterie. Mais les Prussiens arrivaient. Bulow débouchait sur la droite avec 30,000 ennemis, quand, à sa place, on espérait Grouchy avec 30,000 Français. Il fallut leur

Misérables, château moderne), se reliant par une longue rue à celui de Waterloo.

Waterloo (nom formé des mots flamands *Water*, eau, et *loos*, privé de) est éloigné de 5 k. du champ de bataille, mais Wellington y avait placé son quartier général, et il data de ce village le bulletin de la victoire. La petite église, en face de laquelle est la maison où Wellington passa la nuit du 17 au 18 juin, et le cimetière sont remplis d'inscriptions tumulaires à la mémoire des officiers anglais tués dans la bataille.

Cour de la ferme de Goumont sur le champ de bataille de Waterloo.

Voici, d'après Decourdray (*Histoire contemporaine*), un aperçu de cette rapide et désastreuse campagne de quatre jours (juin 1815) :

« Napoléon entra en Belgique à la tête de 130,000 hommes. Il battit les Prussiens à *Fleurus* et à *Ligny* (16 juin), puis se dirigea contre les Anglais. Il les attaqua le 18 juin au plateau du *Mont-Saint-Jean*, près du village de *Waterloo*. Le maréchal Grouchy était chargé de poursuivre les Prussiens et de les empêcher de secourir les Anglais.

« L'empereur ne put commencer la bataille que vers midi; le sol était détrempé par la pluie et l'artillerie ne pouvait manœuvrer. Il avait combiné un des meilleurs plans et ses calculs lui auraient assuré la victoire, si à cette époque la confiance des généraux eût été la même, s'il y eût eu moins de trouble dans les esprits. La ferme de la Haie-Sainte, le plateau du Mont-Saint-Jean sont enlevés. Ney entraîne par son ardeur la cavalerie qui exécute des charges répétées. Ce furent des scènes grandioses telles qu'on n'en avait point vu. Les cuirassiers surtout firent des prodiges. L'Empereur se préparait à soutenir ces belles charges par son infanterie. Mais les Prussiens arrivaient. Bulow débouchait sur la droite avec 30,000 ennemis, quand, à sa place, on espérait Grouchy avec 30,000 Français. Il fallut leur

faire face. Toutefois le combat se soutenait, les Prussiens furent refoulés. Ney entraîne une seconde fois toute la cavalerie sur le plateau du Mont-Saint-Jean, que Wellington a repris et qu'il veut défendre jusqu'à la dernière extrémité; celui-ci sait qu'il sera secouru, il sait que l'armée prussienne approche. Nos dix mille cavaliers se précipitent avec furie sur les bataillons

anglais formés en carré; ils les entament, les ouvrent, s'emparent des canons. Déjà les Anglais se débandent et Wellington ne sait si les Prussiens auront le temps de paraître. Il est sept heures du soir. Ney demande toujours de l'infanterie : « Où voulez-vous que j'en prenne? Voulez-vous que j'en fasse? » répond Napoléon, obligé de tenir tête aux Prussiens. Toutefois, ceux-ci avaient décidément reculé. Napoléon forme une colonne de bataillons de la garde destinée à enfoncer le centre des Anglais. Elle est à peine formée, que Blücher apparaît sur l'extrême droite, et Grouchy ne vient point! Napoléon ordonne de brusquer l'attaque avec quatre bataillons seulement. Peut-être aura-t-il le temps de percer les Anglais. Tout cède devant les redoutables bataillons que Ney dirige avec l'entrain du désespoir. On entoure Wellington, on lui demande ses instructions, s'il est tué. « Il mérita bien, ce jour-là, par sa froide ténacité, le surnom de *duc de fer*. Des bataillons de

réserve couchés dans les blés se lèvent tout à coup, et leur feu subit, meurtrier, met le désordre dans les bataillons de la garde qui plient. Il est huit heures. On pourrait renouveler l'attaque avec les huit bataillons qui restent, mais Blücher arrive : il tourne la droite. La vieille garde n'a plus qu'une mission à remplir, c'est de jeter sur cet immense désastre un peu de gloire par son sublime héroïsme. Elle protège la déroute de l'armée qui s'enfuit, vivement poursuivie...

« La garde meurt et ne se rend pas », noble parole qui fut réellement prononcée, si ce n'est par le général Cambronne, et d'ailleurs admirablement tenue.

C'est par la route de *Genappe*, localité à 6 k. S. de Plancenoit, que la retraite s'effectua; c'est là que Lobeau fut fait prisonnier.

6° Nivelles (30 k.; ch. de fer, gare du Midi, en 30 et 40 min.). — La ligne de Charleroi laisse à dr. celle de Mons et parcourt jusqu'à Waterloo une contrée accidentée. — 4 k. *Forest*. — 5 k. *Uccle-Stalle*. — 6 k. *Uccle-Calevoet*. — 8 k. *Linkebeeck*. — 12 k. *Rhode-Saint-Genèse*.

16 k. Waterloo (*V.* 5°). — A g. s'étend le champ de bataille (*V.* 5°).

19 k. *Braine-l'Alleud*, à dr., d'où un tram mène à la butte du Lion (*V.* 5°). — 24 k. *Lillois*. — 29 k. *Baulers*.

30 k. **Nivelles** (station de l'Est; la ville est à 1 k. à dr. : hôt. *du Mouton-Blanc*, *de l'Aigle-Noir*), 12,121 hab., située dans une vallée, doit son origine à un monastère fondé en 645 par la femme de Pépin de Landen, dont la fille Gertrude fut la première abbesse.

L'**église Sainte-Gertrude**, du XIe s., remaniée au XVIIIe, a un portail carré à deux tourelles rondes (XIe ou XIIe s.) restaurées. — Aux deux premiers piliers de la nef, à dr., monument funéraire avec statue et bas-relief en marbre (1553), et, à g., épitaphe d'un chanoine avec beau bas-relief peint et doré (Scène de la Passion, XVIe s.). — Deux chaires, l'une en bois (Elie dans le désert), l'autre en bois et marbre (la Samaritaine), par *Delvaux*. — Maître-autel : au-dessus de l'autel, sur une plate-forme, immense coffre en cuivre orné de figurines (XVIe s.) et renfermant la **châsse de Ste Gertrude** décorée de statuettes, de pierres et de cabochons, exécutée par *Jacquemont de Nivelles*, orfèvre, et *Colars de Douai* (1272-92), d'après les dessins de *Jacqueney d'Anchin*. (On monte avec le sacristain sur la plate-forme, qui ne présente qu'une étroite saillie pour circuler autour de la châsse.) — Dans le chœur, restes de fresques. — Bas-côté dr., 1re chap. : triptyque par *Pourbus* (Sacre de St Norbert, Martyre de St Jean; à l'extérieur, les donateurs); 2e chap. : statues du XVe s. — Transept dr. : remarquable lame de cuivre gravée, ornée d'émaux, représentant une abbesse et des religieuses (fin du XVe s.); St François d'Assise, par *Van Hoecke*; la Cène, par *De Crayer*. — Transept g. : St Antoine de Padoue, par *Van Hoecke* : Ste Cécile, par *De Crayer*. — Bas-côté g.; 1re chap. : Martyre de St Adrien, par *Van Thulden*.

Sous le chœur (entrée derrière l'autel), belle crypte du VIIe s, divisée en trois nefs par des piliers carrés. — **Trésor**, un des plus riches de la Belgique : nombreux objets d'orfèvrerie de diverses époques; coupe, dite de Ste Gertrude (XIVe s.); reliquaire d'Odélard (XIVe s.); croix sur piédouche orné d'une Mise au tombeau du XVIe s., etc.

Sur la petite *place Bléval*, à g. du portail, *statue* en bronze *de Tinctoris*, musicien né à Nivelles vers 1434, mort en 1520. — Un peu au delà, *place Saint-Paul*, entrée d'un beau *cloître*, en partie refait et communiquant avec l'église Sainte-Gertrude.

7° Anderlecht (faubourg au S.-O., au delà de Cureghem; trams électriques 46, 55 et 56 passant près de la Bourse, et tram 22, partant du parc du Cinquantenaire) possède la belle **église de Saint-Guidon**, de style gothique fleuri, bâtie en 1470 et consacrée en 1482. Divers architectes y travaillèrent, entre autres *Jean van Ruysbroeck* (architecte de la tour de l'hôtel de ville de Bruxelles). La tour, commencée en 1506, fut achevée en 1517 sous la direc-

tion de *Mathieu Kelderman*. L'église a été récemment restaurée et la tour dotée d'une flèche par l'architecte *Van Ysendyck*. L'intérieur, beau vaisseau à trois nefs sans triforium, renferme d'anciennes fresques (repeintes) et des sculptures intéressantes (monument votif du médecin A. Ditmar, † 1439). Sous le chœur se voit encore la petite église primitive de style romano-ogival construite entre 1078 et 1092.

St Guidon est invoqué par les paysans pour les maladies contagieuses et celles du bétail et des chevaux; aussi, le dimanche après le 12 septembre et le lundi de la Pentecôte, y viennent-ils nombreux en pèlerinage, soit à pied, soit surtout à cheval. Le mardi de la Pentecôte les cochers de Bruxelles s'y rendent en cavalcade et ornent la tête de leurs chevaux de drapeaux bénits en papier.

Directions principales pour cyclistes et automobilistes.

1° **De Bruxelles à Ostende par Gand et Bruges** : — (4 k. 3/4) Berchem-Sainte-Agathe ; — (7 k.) Zellick; — (13 k. 3/4) Assche; — (27 k.) Alost; — (37 k.) Oordegem; — (45 k. 3/4) Melle; — (54 k.) Gand; — (69 k. 3/4) Waersehoot; — (74 k. 3/4) Eecloo ; — (83 k. 3/4) Maldegem ; — (92 k. 1/2) Sysseele; — (99 k. 3/4) Bruges; — (125 k. 1/4) Ostende. — Mauvais pavé avec trottoir ou accotement cyclable.

2° **De Bruxelles à Anvers** : — (9 k. 1/2) Vilvorde (par la nouvelle avenue); — (14 k. 1/2) Eppeghem; — (17 k. 1/2) Sempst; — (22 k. 1/2) Malines; — (27 k.) Waelhem; — (34 k. 3/4) Contich; — (45 k. 1/4) Anvers. — De Bruxelles à Vilvorde, bon macadam. De Vilvorde à Anvers, bon pavé avec trottoir cyclable.

3° **De Bruxelles à Liége** : — 92 k. 1/2, par l'avenue de Tervueren : (12 k. 1/2) Tervueren; — (27 k.) Louvain; — (41 k. 3/4) Cumptich; — (45 k. 1/2) Tirlemont; — (54 k. 1/2) Hannut; — (73 k. 1/2) Limont; — (81 k. 3/4) Voroux-Goroux; — (83 k.) Bierset; — (90 k. 3/4) Glain. — Bon macadam jusqu'à Bierset et mauvais pavé avec piste cyclable jusqu'à Liége.

4° **De Bruxelles à Namur et à Dinant** : 90 k. 1/4 par l'avenue de Tervueren : (9 k. 1/4) Quatre-Bras; — (11 k. 1/2) route de Namur; — (17 k. 1/2) Overyssche; — (26 k. 3/4) Wavre; — (35 k. 1/4) Corbais; — (41 k.) Ernage; — (44 k. 1/4) Gembloux; — (49 k. 4/5) Beuzet; — (61 k. 1/4) Saint-Servais; — (62 k. 3/4) Namur; — (67 k. 3/4) Wépion; — (74 k. 1/4) Profondeville; — (76 k. 1/2) Rivière; — (84 k. 3/4) Anhée; — (89 k.) Bouvignes; — (90 k. 1/4) Dinant. — Macadam jusqu'aux Quatre-Bras; pavé avec trottoir cyclable jusqu'à la route de Namur. De ce carrefour jusqu'à N.-D. au Bois pavé avec trottoir cyclable. Ensuite macadam, sauf les traversées d'Overyssche, de Thombeek, de Wavre, de Gembloux et de Namur, qui sont pavées.

Les cyclistes peuvent gagner 2 k. en prenant la route directe passant par Auderghem (pavé avec accotement cyclable).

5° **De Bruxelles à Mons** : — (3 k. 1/2) Forest; — (7 k. 1/2) Ruysbroeck; — (15 k.) Hal; — (22 k. 1/4) Tubize; — (32 k. 3/4) Braine-le-Comte; — (38 k. 1/2) Soignies ; — (47 k.) Casteau; — (51 k. 1/2) Maisières; — (55 k. 3/4) Mons. — Pavé mauvais, accotement cyclable à partir de 5 k. de Bruxelles.

6° **De Bruxelles à Tournai et à Lille** : — (3 k.) Anderlecht; — (16 k.) Hal; — (22 k. 3/4) Saintes; — (31 k. 1/2) Enghien; — (39 k. 1/4) Bassilly; — (46 k.) Meslin-l'Evêque; — (51 k. 1/2) Ath; — (61 k.) Leuze; — (73 k. 1/4) Gaurain-Ramecroix; — (81 k.) Tournai; — (85 k. 1/2) Marquain; — (89 k. 1/2) Frontière France-Nord; — (90 k. 3/4) Baisieux; — (105 k. 1/2) Lille. — Mauvais pavé avec trottoir cyclable.

1040-11. — Coulommiers. Imp. Paul BRODARD. — 7-11.

LE NICE HAVRAIS

CRÉATION

DUFAYEL

SAINTE-ADRESSE (LE HAVRE)

Superbe Club Nautique pour les familles

PLUSIEURS GRANDS HOTELS

installés avec tout le confort moderne

RESTAURANTS, CAFÉS, BRASSERIES

à prix fixes et à la carte

Nombreuses villas de tous styles, à vendre ou à louer, meublées ou non. — Magnifiques appartements, avec escalier d'honneur, ascenseurs, escaliers de service et tout le confort moderne.

VUE SUR LA MER

Postes, Télégraphes, Téléphones

GRAND CASINO

Plusieurs lignes de tramways électriques, conduisant de tous les points du Havre et des environs au Nice-Havrais, qui, grâce à sa situation climatérique, peut être habité toute l'année.

Pour tous renseignements : Sur place, à la direction, 8, avenue des Régates, et 6, place Frédéric-Sauvage; ou à Paris, aux Grands Magasins DUFAYEL.

LUCHON

REINE DES PYRÉNÉES

50 000 VISITEURS PAR SAISON

Trains rapides et de luxe à 14 heures de Paris

Chemin de fer à crémaillère de Superbagnères, inauguré le 1er août 1912. — Altitude 1 800 mètres. Panorama splendide.

« Luchon est la plus riche des stations sulfureuses sodiques. » (Ed. FILHOL).

« Luchon est la Reine des stations sulfureuses. »
« Luchon est la plus forte des eaux sulfurées. » } (Prof. LANDOUZY).

Traitements divers : Diathèse rhumatismale et arthritique. — *Rhumatismes.* — Affections cutanées. — Voies respiratoires — **Humages** (Inhalation spéciale de Luchon). — Lymphatisme. — Syphilis.

ALLEZ GUÉRIR A LUCHON

CASINO DE 1er ORDRE

Tourisme. — Excursions variées. — Ascension de hauts sommets : Port de Venasque, alt. 2417 m. — Pic de Sauvegarde, alt. 2736 m — Pic Sacroux, 2678 m. — Tusse de Maupas, alt. 3110 m. — Pic de la Fourcanade, alt. 2882 m. — Pic Posets, alt 3367 m. — Maladetta, pic de Néthou, alt. 3404 m.

GOLF. — SPORTS D'HIVER

LE NICE HAVRAIS

CRÉATION

DUFAYEL

SAINTE-ADRESSE (LE HAVRE)

Habitable toute l'année

PLUSIEURS GRANDS HOTELS

Installés avec tout le confort moderne

CAFÉS, BRASSERIES, RESTAURANTS

à prix fixes et à la carte

TRAMWAYS conduisant en quelques minutes au Havre et aux environs

SUPERBE CLUB DES RÉGATES

Pour les familles

GRAND CASINO

PUBLICITÉ DES GUIDES JOANNE

EXERCICE 1913-1914

I. Adresses utiles — Sociétés financières
Journaux — Chemins de fer — Agences de voyages
Indicateurs — Compagnies maritimes

ADRESSES UTILES

ARMURIERS

CHASSEURS

pour réussir, employez les

Hammerless GUINARD

éjecteur, chokebore, qualité supérieure garantie.

Ne **voyagez** pas en n'importe quel pays sans avoir un

Pistolet GUINARD

petit, léger, puissant

Automatique, toujours prêt pour la défense. Bon marché. *Plusieurs modèles.*

Armes coloniales spéciales

CARABINES de haute précision. Efficacité garantie.

Demander catalogue

TRADE MARK DES

Établts GUINARD
et Cie
14, avenue de l'Opéra, 14
PARIS — *Téléph. Central* 16-17

ANTISEPSIE

OZONATEUR, breveté S. G. D. G.
Purificateur antiseptique de l'air ambiant. — Prix : 6 fr. 80; 8 fr.; 9 fr. 90.

OZONATINE
(Liquide destiné à l'alimentation)
Prix du litre : 8 fr. 80. Bidons de 1/2, 1, 2 et 5 litres.

Se méfier des nombreuses contrefaçons et similitudes de noms.

9, Rue de la Chaussée d'Antin
PARIS TÉLÉPHONE 124-66

BANQUES

Comptoir National d'Escompte de Paris. (Voir p. 5.)

Crédit Lyonnais. (Voir p. 8.)

Société Générale. (Voir p. 6.)

CAOUTCHOUC DE VOYAGE
HYGIÈNE — CHIRURGIE

Maison Charbonnier
J. VECRIGNER, Succr
376, rue Saint-Honoré, Paris

Caoutchouc manufacturé anglais, français et américain. Chaussures américaines, bottes de marais gommes pures.

Comptoir général de tous articles d'Hygiène, Médecine, Chirurgie et Voyages.

Réparations de tous articles.

TÉLÉPHONE 241-67

LUCHON

REINE DES PYRÉNÉES

50 000 VISITEURS PAR SAISON

Trains rapides et de luxe à 14 heures de Paris

Chemin de fer à crémaillère de Superbagnères, inauguré le 1er août 1914. — Altitude 1 800 mètres. Panorama splendide.

« Luchon est la plus riche des stations sulfureuses sodiques. » (Ed. FILHOL).

« Luchon est la Reine des stations sulfureuses. »
« Luchon est la plus forte des eaux sulfurées. » } (Prof. LANDOUZY).

Traitements divers : Diathèse rhumatismale et arthritique. — *Rhumatismes.* — Affections cutanées. — Voies respiratoires — **Humages** (Inhalation spéciale de Luchon). — Lymphatisme. — Syphilis.

ALLEZ GUÉRIR A LUCHON

CASINO DE 1er ORDRE

Tourisme. — Excursions variées. — Ascension de hauts sommets : Port de Venasque, alt. 2417 m. — Pic de Sauvegarde, alt. 2736 m — Pic Sacroux, 2678 m. — Tusse de Maupas, alt. 3110 m. — Pic de la Fourcanade, alt. 2882 m. — Pic Posets, alt 3367 m. — Maladetta, pic de Néthou, alt. 3404 m.

GOLF. — SPORTS D'HIVER

LE NICE HAVRAIS

CRÉATION

DUFAYEL

SAINTE-ADRESSE (LE HAVRE)

Habitable toute l'année

PLUSIEURS GRANDS HOTELS

Installés avec tout le confort moderne

CAFÉS, BRASSERIES, RESTAURANTS

à prix fixes et à la carte

TRAMWAYS conduisant en quelques minutes au Havre et aux environs

SUPERBE CLUB DES RÉGATES

Pour les familles

GRAND CASINO

PUBLICITÉ DES GUIDES JOANNE

EXERCICE 1913-1914

I. Adresses utiles — Sociétés financières
Journaux — Chemins de fer — Agences de voyages
Indicateurs — Compagnies maritimes

ADRESSES UTILES

ARMURIERS

CHASSEURS

pour réussir, employez les

Hammerless GUINARD

éjecteur, chokebore, qualité supérieure garantie.

Ne **voyagez** pas en n'importe quel pays sans avoir un

Pistolet GUINARD

petit, léger, puissant

Automatique, toujours prêt pour la défense. Bon marché. *Plusieurs modèles.*

Armes coloniales spéciales

CARABINES de haute précision. Efficacité garantie.

Demander catalogue

TRADE MARK DES

Établts GUINARD
et Cie
14, avenue de l'Opéra, 14
PARIS — *Téléph. Central* 16-17

ANTISEPSIE

OZONATEUR, breveté S. G. D. G.
Purificateur antiseptique de l'air ambiant. — Prix : 6 fr. 80; 8 fr.; 9 fr. 90.

OZONATINE
(Liquide destiné à l'alimentation)
Prix du litre : 8 fr. 80. Bidons de 1/2, 1, 2 et 5 litres.

Se méfier des nombreuses contrefaçons et similitudes de noms.

9, Rue de la Chaussée d'Antin
PARIS TÉLÉPHONE 124-66

BANQUES

Comptoir National d'Escompte de Paris. (Voir p. 5.)

Crédit Lyonnais. (Voir p. 8.)

Société Générale. (Voir p. 6.)

CAOUTCHOUC DE VOYAGE
HYGIÈNE — CHIRURGIE

Maison Charbonnier
J. VECRIGNER, Succr
376, rue Saint-Honoré, Paris

Caoutchouc manufacturé anglais, français et américain. Chaussures américaines, bottes de marais gommes pures.

Comptoir général de tous articles d'Hygiène, Médecine, Chirurgie et Voyages.

Réparations de tous articles.

TÉLÉPHONE 241-67

CHOCOLAT
Chocolat Menier. (V. p. 155.)

DENTIFRICE
Docteur Pierre. (Voir p. 45.)

ÉLECTRICITÉ MÉDICALE
CH. CHARDIN, I. Q, *5, rue de Châteaudun,* **Paris.** (Voir p. 47.)

ESSENCE POUR AUTOMOBILES ET AÉROPLANES
BENZO-MOTEUR
Marque Fenaille et Despeaux
(Voir page de garde en tête du volume)

GLACIÈRE
Glacière Portative
J. Schaller, *1, rue François-Ponsard,* **Paris.** (Voir p. 46.)

HOTELS

GRAND HOTEL BERGÈRE et MAISON BLANCHE, *34, rue Bergère,* Paris. (Voir page 47.)

HOTEL DU CHARIOT D'OR
39, rue de Turbigo, près du boulevard de Sébastopol. Entièrement transformé. Confort moderne. Chambres depuis 3 fr. Table d'hôte. Restaurant. Ascenseur. Lumière électrique. Chauffage central. — TÉLÉPHONE 1012-03. **Constantin.** Prop.

HOTEL CORNEILLE
5, rue Corneille.
Chambres de 3 à 6 fr. Restaurant. Lumière électrique. Bains. Douches. Calorifère. TÉLÉPHONE 810-80.
Agréé par le T. C. F.

HOTEL DU DANUBE, 58, rue Jacob, près les Tuileries et la gare d'Orsay. Maison de famille. Pension depuis 7 fr. Déjeuners, 2 fr. 50. Dîners, 3 fr. Salon. Bains. Electricité. Chauff. central TÉLÉPHONE 733-71. **Teissèdre,** propriétaire.

Gd Hôtel Européen
67, rue de Turbigo, Paris
(Voir p. 50.)

HOTEL FÉNELON, 11, rue Férou (près de St-Sulpice). Chambres de 2 à 8 fr.; au mois de 25 à 80 fr. Repas, 2 fr. 25 et 2 fr. 50. — Pension, 115 fr. — Confort moderne.

Hôtel Mondial
CITÉ BERGÈRE, 5 (Grands boulevards). Ascenseur. Chauffage central. Bains. Toilettes eau courante. Restaurant.
TÉLÉPHONE 221-32. Adr. télégr. : Hôtel-Mondial-Paris.
Mêmes Maisons:
Hôtel de la Cité Bergère, *4, cité Bergère.* **Hôtel de France,** *2, cité Bergère.*

HOTEL PRIMA
de Belgique et Hollande,
7, rue de Trévise. *Grands boulevards. Ascenseur.* Chambres depuis 3 fr. Cab. toil à eau courante chaude et froide. Restaurant. Télégr. : **HOTEL PRIMA, Paris.** TÉLÉPHONE 255-89.
ALBERT DÉCAUX, Prop.

HOTEL VIGNON 23, rue Vignon (gare St-Lazare, Madeleine). Chambres depuis 3 fr. 50. Pension depuis 10 fr. Installation moderne. Chauffage central. Ascenseur.
TÉLÉPHONE 311-10

INSTITUTIONS

École Albert-Le-Grand
E. LEMAIGRE, directeur
71, Rue Raynouard, Paris
Situation des plus hygiéniques. Externat du *Lycée Janson.* Préparation à tous les examens. Education complète. Vie de famille. TÉLÉPHONE 694-38.

INSTITUT RUDY, 53, avenue d'Antin, Paris. 53e année. Cours et leçons. **Langues, Lettres,** Sciences, Musique, Chant, Peinture, Danse, Escrime, etc. 150 professeurs.

MAISONS DE SANTÉ
ETABLISSEMENTS MEDICAUX
HYDROTHERAPIQUES
ET GYMNASTIQUES

SANATORIUM
Pour les maladies du système nerveux et les intoxications
ROUTE DE VERSAILLES, 145
BOULOGNE-SUR-SEINE
TÉLÉPHONE Passy 94-41

Médecins directeurs : Dr **Paul SOLLIER,** chevalier de la Légion d'Honneur, Ancien Interne des Hôpitaux et des Hospices de Bicêtre et de la Salpêtrière. — Dr **Alice SOLLIER** (Mme).

Etablissement scientifique construit sur des plans nouveaux et installé suivant les derniers perfectionnements, au point de vue de l'hygiène, du confort et du luxe. GRAND PARC.

Ouverture d'un nouveau Pavillon indépendant, luxueusement aménagé pour cures de repos; convalescences; affections organiques du système nerveux; et recevant des malades accompagnés.

Renseignements tous les jours à **Boulogne.**

Consultations à Paris *14, rue Clément-Marot:* **mardi, vendredi,** de 4 à 6 heures.

Institut Physicothérapique, Paris
25, rue des Mathurins (Opéra)
ÉTABLISSEMENT MÉDICAL
Le plus complet du monde
Traitement des maladies chroniques et dites incurables à l'aide des agents les plus puissants de la physique moderne. — **Electricité.** *Static, high Fregency, electric light bath.* **Hydropathy.** *Electric water bath, carbonic acide bath.* Radiant heat, Massage, exercise, X rays, Radium. **Mecanotherapy** (Zander's method). — Vibrotherapy. — *Docteur speaks english. Se habla espanol.*
MAISON DE CURE ET DE REPOS
15, boulevard de la Madeleine

PARAPLUIES, CANNES
DUGAS-GÉRARD, 30, rue de Mogador, Paris. Fabric. de cannes, cravaches, fouets, parapluies et ombrelles. Maison de confiance. Prix modérés.
Anciennement : *82, rue St-Lazare.*

PARFUMERIE
PARFUMERIE PINAUD
(Voir page de garde à la fin du volume)

SÈVES LARY
Crème de Beauté.
Poudre de Riz Lary
7, rue du 29-Juillet, **Paris.** (Voir page 45.)

PHOTOGRAPHIE
(Appareils de)
LACOUR-BERTHIOT
9, rue Froissart, Paris (Voir p. 47.)

PRODUITS PHARMACEUTIQUES
Coaltar saponiné
(Voir page bleue au commencement du volume.)

FER BRAVAIS. (Voir p. 150.)

PHARMACIE CENTRALE DU NORD. (Voir page 150.)

RESTAURANT

Le GRAND VATEL. Restaurant 275, *R. St-Honoré*, Paris. (V. p. 46.)

TEA ROOMS

LE GRAND VATEL

275, *rue St-Honoré*, Paris. Afternoon Tea. — Orchestre. (Voir page 46.)

VOYAGES

Agence Cook, *place de l'Opéra, 1, Paris.* (Voir p. 38.)

Agence Lubin, *boul. Haussmann, 36, Paris.* (Voir p. 38.)

Compagnie des Messageries Maritimes. (Voir p. 42.)

Compagnie Générale Transatlantique. (Voir p. 44.)

Compagnie de Navigation mixte. (Voir p. 43.)

Compagnie Marseillaise de Navigation Fraissinet et Cie. (Voir p. 43.)

Compagnie de Navigation Marocaine et Arménienne Paquet et Cie (Voir p. 44.)

COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE

DE PARIS

Capital : 200 millions de francs entièrement versés

SIÈGE SOCIAL : RUE BERGÈRE. — SUCCURSALE : PLACE DE L'OPÉRA, 2, PARIS

Président du Conseil d'Administration :
M. ALEXIS ROSTAND, C. ✲
Vice-Président, Directeur : M. E. ULLMANN, O. ✲
Administrateur Directeur : M. P. BOYER, ✲

OPÉRATIONS DU COMPTOIR

Bons à échéance fixe, Escompte et Recouvrements, Escompte de Chèques, Achat et Vente de Monnaies étrangères, Lettres de Crédit, Ordres de Bourse, Avances sur Titres, Chèques, Traites, Envois de Fonds en Province et à l'Etranger, Souscriptions, Garde de Titres, Prêts hypothécaires maritimes, Garantie contre les Risques de remboursement au pair, Paiement de Coupons, etc.

AGENCES

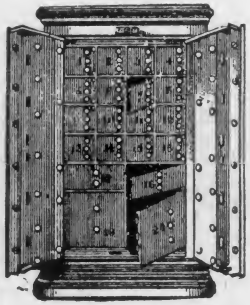
41 Bureaux de quartiers dans Paris.
17 Bureaux de banlieue.
180 Agences en province.

11 Agences dans les Colonies et pays de protectorat.
13 Agences à l'étranger.

BONS A ÉCHÉANCE FIXE

Intérêts payés sur les sommes déposées :

De 6 à 11 mois 1/2. . 1 1/2 0/0
De 1 an à 2 ans. . . 2 0/0
Au delà de 2 ans et Jusqu'à 4 ans. . . 3 0/0



Garantie et sécurité absolues
Compartiments depuis 5 fr. par mois

LOCATION DE COFFRES-FORTS

Le **Comptoir** tient un service de coffres-forts à la disposition du public : 14, *rue Bergère*; 2, *place de l'Opéra*; 147, *boulevard Saint-Germain*; 49, *avenue des Champs-Elysées*, et dans les principales Agences. — Une clef spéciale unique est remise à chaque locataire. La combinaison est faite et changée par le locataire à son gré Le locataire peut seul ouvrir son coffre.

VILLES D'EAUX

STATIONS ESTIVALES ET HIVERNALES

Le COMPTOIR NATIONAL a des agences dans les principales *Villes d'Eaux*; ces agences traitent toutes les opérations comme le siège social et les autres agences, de sorte que les Etrangers, les Touristes, les Baigneurs peuvent continuer à s'occuper d'affaires pendant leur villégiature.

LETTRES DE CRÉDIT POUR VOYAGES

Le **Comptoir National d'Escompte** délivre des *Lettres de Crédit* circulaires payables dans le monde entier aupres de ses agences et correspondants; ces Lettres de Crédit sont accompagnées d'un carnet d'identité et d'indications et offrent aux voyageurs les plus grandes commodités, en même temps qu'une sécurité incontestable.

Salons des Accrédités, Succursale, 2, place de l'Opéra

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France

Société anonyme fondée en 1864

CAPITAL : 500 MILLIONS

Siège social : rue de Provence, 54 et 56, à Paris

PRINCIPALES AGENCES DANS LES DÉPARTEMENTS :

* Abbeville.
* Agde.
* Agen.
* Aix-en-Provence.
* Aix-les-Bains.
* Alais.
* Albert.
* Albertville.
* Albi.
* Alençon.
* Ambert.
* Amboise.
* Amiens.
* Andelys (Les)
* Angers.
* Angoulême.
* Annecy.
* Annemasse.
* Annonay.
* Apt.
* Arcachon.
* Argentan.
* Argenton-sur-Creuse
* Arles.
* Armentières.
* Arras.
* Aubagne.
* Aubenas.
* Aubusson.
* Auch.
* Audincourt.
* Auray.
* Aurillac.
* Autun.
* Auxerre.
* Avallon.
* Avesnes.
* Avignon.
* Avize.
Avranches.
Ay.
* Baccarat.
* Bag.-de-Bigorre
* Barbentane.
Barbezieux.
* Bar-le-Duc.
* Bar-sur-Aube
* Bar-sur-Seine.
* Bayeux.
* Bayonne.
* Beaumont-s-Oise
* Beaune.
* Beauvais.
* Belfort.
* Bellegarde.
* Belley.
* Bergerac.
Bergues.
* Bernay.
* Besançon
* Béthune
* Béziers.
* Biarritz.
Billom.
Bléré.
* Blois.
* Bohain.
* Bolbec.
* Bordeaux.
* Boulogne-s-M
* Bourbonne-les-Bains.
* Bourg.
* Bourges.
Bourgoin
Bressuire.
* Brest.
* Briey.
* Brignoles.
* Brionne.
* Brive.
* Caen.
* Cahors.
* Calais.
* Cambrai.
* Cannes.
* Carcassonne.
* Carentan.
* Carmaux.
* Carpentras.
* Castelsarrasin
* Castres.
Caudry.
Cavaillon.
* Cette.
* Chalon-s.-S.
* Châlons-s-M.
* Chambéry.
Chambon Feugerolles.
* Chantilly
* Charleville.
Charmes.
Charolles.
* Chartres.
* Châteaudun.
Châteaulin.
Châteauneuf-s.-Charente.
Châteaurenard.
* Châteauroux.
* Château-Thierry.
Châtillon-s-Seine
* Chaumont.
* Chauny.
Chazelles-s-Lyon
* Cherbourg.
* Chinon.
Clamecy.
* Clermont-Ferr
* Cluny.
* Cognac.
* Comines.
* Compiègne
Condom.
Contrexéville.
* Corbeil.
* Cosne.
* Coulommiers
* Coutances.
* Creil.
* Crest.
* Creusot (Le)
* Dax.
* Beauville.
* Denain.
* Dieppe
Digoin.
* Dijon.
* Dinan.
* Dinard.
* Dôle.
Domfront
Douai.
Doué-la-Fontaine
Doullens.
* Draguignan.
* Dreux.
* Dunkerque.
* Elbeuf.
* Epernay.
* Epinal.
Estaires.
Etampes.
* Eu.
* Evian-les-Bains
* Evreux.
* Falaise.
* Flèche (La).
* Flers.
* Foix.
* Fontainebleau.
Fontenay-l-Comte
Fougerolles.
* Fourmies.
* Gaillac.
* Gannat.
* Gap.
* Gien.
* Gisors.
* Givet.
Givors
Gournay-en-Bray
* Granville.
* Grasse.
Grauilhet.
Gravelines.
* Gray.
* Grenoble.
Guéret.
* Guingamp.
* Guise.
* Havre (Le).
* Hirson.
* Honfleur.
* Hyères.
* Issoudun.
Jarnac.
* Joigny.
* Jonzac.
* Jussey.
* La Bassée.
* Lagny.
* Laigle.
Landivisiau.
Langon.
* Langres.
Lannion.
* Laon.
Lapalisse
* La Réole.
* Laval.
* Lavaur.
Lavelanet.
* Lens.
* Lézignan.
* Libourne.
Ligny-en-Barrois.
* Lille.
* Lillers.
* Limoges.
* Lisieux.
* Loches.
* Lodève.
* Longwy.
* Lons-le-Saunier
* Lorient.
* Loudun.
* Louviers.
* Luneł
* Luneville
* Lure.
* Luxeuil.
* Lyon.
* Mâcon.
Mamers.
* Mans (Le).
* Mantes.
* Marmande.
* Marseille.
Marvejols.
* Maubeuge.
* Mauléon.
* Mayenne
* Meaux.
* Melun.
* Menton.
* Méru.
* Merville.
* Meulan.
* Meursault.
Meymac.
* Mezel.
* Mézières
* Millau.
Mirecourt.
* Moissac.
* Montargis.
* Montauban.
* Montbéliard.
* Mont-d-Marsan
* Montdidier.
* Monte-Carlo
* Montélimar
* Montereau
* Montluçon.
* Montpellier.
* Montreuil-s.-M.
Montrichard.
* Moret-s.-Loing
* Morez-du-Jura
* Morlaix.
* Moulins
* Moutiers
* Nancy.
* Nantes.
* Nantua.
* Narbonne.
* Nay
* Nemours.
* Neufchâteau
* Nevers.
* Nice.
* Nimes.
* Niort.
* Nogent-l-Rotrou
* Noyon.
Nuits-St-Georges.
* Nyons.
* Oloron-Sainte-Marie.
* Orléans.
* Orthez.
* Oyonnax.
* Pamiers.
* Paray-le-Monial
* Parthenay.
* Pau.
* Perigueux.
* Péronne.
* Perpignan.
Pertuis.
* Pézenas.
Pithiviers.
* Poitiers.
Pons.
* Pont-à Mousson
* Pont-Audemer.
Pont-de-Beauvoisin.
* Pontivy
* Pont-l'Evêque
* Pontoise
* Provins.
* Puy (Le).
* Quesnoy (Le)
* Quimper.
Quimperlé
* Rambouillet
* Redon
* Reims.
* Remiremont
* Rennes.
Rethel.
Revel.
* Riom
* Rive-de-Gier.
* Roanne.
* Rochefort-s-Mer
* Rochelle (La).
* Roche-sur-Yon (La)
* Rodez.
* Romans.
* Romilly-s-Seine.
* Romorantin
* Roubaix.
* Rouen.
* Royan.
* Ruffec
Rullec.
* Sab - d'Olonne
* Saint-Affrique.
* Saint-Amand.
* Saint-Brieuc.
* Saint-Chamond
* Saint-Claude.
* Saint-Cloud
* Saint-Die.
* Saint-Dizier.
* Saint-Etienne.
* Saint-Fleur
* Sainte-Foy-la-Grande.
* Saintes.
* Saint-Gaudens.
* Saint-Germain-en-Laye.
Saint-Girons
* Saint - Jean - d'Angély.
* St-Jean-de-Luz
St-Junien.
* Saint-Lô.
Saint-Loup-s-Semouse.
* Saint-Malo.
* Saint-Nazaire.
* Saint-Omer.
* Saint-Quentin.
* Saint-Remy-de-Provence.
* Saint-Servan.
* Salies-de-Béarn.
Salins du-Jura.
Salon.
Sancoins.
* Sarlat.
* Saumur.
* Sedan.
* Semur.
* Senlis.
Senones
* Sens.
* Sézanne.
Sevres.
* Soissons.
Seuillac.
* Tarare.
* Tarascon.
* Tarbes.
* Terrasson
* Thiers.
* Thizy.
* Thonon-l.-Bains.
* Thouars.
* Tonneins
* Tonnerre
* Toul.
* Toulon.
* Toulouse.
Tourcoing.
* Tournus.
* Tours.
* Troyes.
* Tulle.
Tullins
* Uzès.
* Valence.
* Valence-d'Agen
* Valenciennes.
* Velognes.
* Valréas.
* Vannes.
* Vendôme.
* Verneuil-s-Avre
* Vernon.
* Versailles.
Vervins.
* Vesoul.
* Vichy.
* Vienne.
* Vierzon.
Villedieu-les-Poêles.
* Villefranche-de-Rouergue.
* Villefranche-s-Saône.
* Villeneuve-s-Lot
* Villeneuve-s-Yonne.
* Villers-Cotterets
* Vitré.
* Voiron.
* Vouziers
* Yvetot

(*) Les agences marquées d'un astérisque sont pourvues d'un service de coffres-forts

AGENCES A L'ÉTRANGER

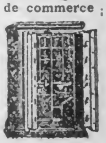
Londres, Old Broad Street, 53, Bureau de West End, 65, 67, Regent Street, et **St Sébastien** (Espagne) 1, rue Miramar.

La Société a, en outre, **98 Succursales, Agences et Bureaux** à Paris et dans la Banlieue, **592 Bureaux auxiliaires** rattachés aux agences et des **Correspondants** sur toutes les places de France et de l'Etranger.

Correspondants en Belgique : Société Française de Banque et de Dépôts, Bruxelles, 70, rue Royale ; — Anvers, 74, place de Meir ; — Ostende, avenue Léopold.

OPÉRATIONS de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE :

Dépôts de fonds à intérêts en compte ou à échéance fixe — **Ordres de Bourse** (France et Etranger) : **Souscriptions sans frais ; Vente aux guichets de valeurs livrées immédiatement** (obligations de chemins de fer, obligations et Bons à lots, etc.) **Escompte et Encaissement de coupons français et étrangers ; Mise en règle de titres ; Avances sur titres ; Escompte et Encaissement d'effets de commerce ; Garde de titres ; Garantie contre le remboursement au pair et les risques de non-vérification des tirages ; Virements et chèques sur la France et l'Etranger ; Lettres de crédit et Billets de crédit circulaires, Change de monnaies étrangères. Assurances** (vie, incendie, accidents), etc.



Service de coffres-forts et de compartiments de coffres-forts au Siège social, dans les succursales, et dans un très grand nombre d'agences de Paris et de Province, **depuis 5 fr. par mois** ; tarif décroissant en proportion de la durée et de la dimension — **(Demander les notices spéciales à** tous les guichets de la Société.)

(*) Les agences marquées d'un astérisque sont pourvues d'un service de coffres-forts.

CRÉDIT LYONNAIS

FONDÉ EN 1863

SOCIÉTÉ ANONYME - CAPITAL : 250 MILLIONS

ENTIÈREMENT VERSÉS

LYON, SIÈGE SOCIAL : PALAIS DU COMMERCE

PARIS : BOULEVARD DES ITALIENS, 19

AGENCES DANS PARIS

Place du Théâtre-Français, 3.
Rue Vivienne, 31 (Bourse).
Faubourg Poissonnière, 44.
Rue de Turbigo, 3 (Halles).
Rue de Rivoli, 43.
Rue Rambuteau, 14.
Boulevard de Sébastopol, 91.
Rue du Faub.-Saint-Antoine, 63.
Boulevard Voltaire, 43.
Rue du Temple, 201.
Boulevard Saint-Denis, 10.
Avenue de Villiers, 69.
Boulevard de Magenta, 81.
Avenue Kléber, 108.
Place Clichy, 16.
Boulevard Haussmann, 53.
Rue du Faub.-St-Honoré, 152.
Boulevard Saint-Germain, 58.
Boulevard Saint-Michel, 20.
Faubourg du Temple, 68.
Avenue Bosquet, 36.
Rue de Rennes, 66.
Boulevard Saint-Germain, 205.
Avenue des Gobelins, 14.
Rue de Flandre, 30.
Rue de Passy, 64.
Rue d'Auteuil, 43.
Avenue des Ternes, 37.
Boulevard de Bercy, 1.
Avenue des Champs-Elysées, 55.
Rue Lafayette, 50.
Avenue d'Orléans, 19.
Place Victor-Hugo, 7.
Boulevard Haussmann, 132.
Rue Saint-Antoine, 62.
Rue Royale, 44.
Rue Lecourbe, 2.
Boulevard de Courcelles, 5.
Boulevard Voltaire, 113.
Boulevard Barbès, 5.
Avenue Marceau, 44.
Boulevard Haussmann, 188.
Rue des Martyrs, 62.
Place de Rennes, 6.
AX. — Rue du Commerce, 36.
AU. — Rue de Turenne, 103.
AY. — Place de la Nation, 1.
AZ. — Rue Damrémont, 63 *bis*.
ZA. — Avenue de Clichy, 128.

NEUILLY-SUR-SEINE, avenue de Neuilly, 25.
SAINT-DENIS, rue de Paris, 52.
BOULOGNE-SUR-SEINE, boulevard de Strasbourg, 1
SAINT-MANDÉ, place de la Tourelle, 5.
LEVALLOIS-PERRET, rue de Courcelles, 94.
ASNIÈRES, Grande-Rue, 32.
NOGENT-SUR-MARNE, Grande-Rue, 166.

PANTIN, rue de Paris, 62.
CLICHY, 96, boulevard National.
MONTROUGE, 36, avenue de la République.
CHARENTON, rue de Paris, 79
COURBEVOIE, 43, rue de Paris.
COLOMBES, 6, rue Saint-Denis.

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCES EN FRANCE ET EN ALGÉRIE

Abbeville.
Agen.
Aix-en-Provence.
Aix-le-Bains.
Alais.
Albi.
Alençon.
Alger (Algérie).
Ambert.
Amiens.
Angers.
Angoulême.
Annecy.
Annonay.
Antibes.
Arles.
Armentières.
Arras.
Auch.
Audincourt.
Autun.
Aurillac.
Auxerre
Avignon.
Bar-le-Duc.
Bayonne.
Beaucaire.
Beaulieu.
Beaune.
Beauvais.
Belfort.
Belleville-sur-Saône.
Besançon.
Béziers.
Biarritz.
Blois.
Bône (Algérie).
Bordeaux.
Boulogne-sur-Mer.
Bourg.
Bourges.
Bourgoin.
Brest.
Brives.
Caen.
Cahors.
Calais-Saint-Pierre.
Cambrai.
Cannes.
Carcassonne.
Carpentras.
Castres.
Caudry.
Cette.
Châlons-sur-Marne.
Chalon-sur-Saône.
Chambéry.
Charité sur Loire (La)
Charleville.
Chartres.
Châtellerault.
Châtillon-sur-Seine.
Chaumont.
Chauny.
Cherbourg.
Cholet.
Clermont-Ferrand.
Cognac.
Compiègne.
Condé-sur-Noireau.
Constantine (Algérie).
Cosne-sur-Loire.
Creusot (Le).
Dax.
Decazeville.
Dieppe.
Dijon.
Dôle.
Douai.
Dragulgnan.
Dreux.
Dunkerque.
Elbeuf.
Epernay.
Epinal.
Evreux.
Fécamp.
Figeac.
Firminy.
Flers.
Foix.
Fourmies.
Gaillac.
Givet.
Grasse.
Gray.
Grenoble.
Gueret.
Havre (Le).
Hyères.
Issoire.
Jarnac.
Jonzac.
Laon.
Laval.
Lézignan.
Libourne.
Lille.
Limoges.
Lisieux.
Lons-le-Saunier.
Lorient.
Louhans.
Lourdes.
Lunel.
Lunéville.
Lure.
Mâcon.
Mans (Le).
Marseille.
Maubeuge.
Mazamet.
Menton.
Montauban.
Montbéliard.
Montbrison.
Mont-de-Marsan.
Monteau-les-Mines.
Monte-Carlo (Territoire français).
Montélimar.
Montluçon.
Montpellier.
Morez.
Moulins.
Nancy.
Nantes.
Narbonne.
Nevers.
Nice.
Nimes.
Niort.
Nogent-le-Rotrou.
Oloron-Sainte-Marie.
Oran (Algérie).
Orange.
Orléans.
Paray-le-Monial.
Pau.
Périgueux.
Perpignan.
Philippeville (Algérie).
Poitiers.
Pontarlier.
Puy (Le).
Reims.
Remiremont.
Rennes.
Rethel.
Riom.
Rive-de-Gier.
Roanne.
Rochefort-sur-Mer.
Rochelle (La).
Rodez.
Romans.
Romilly-sur-Seine.
Roubaix.
Rouen.
St-Amand-les-Eaux.
Saint-Brieuc.
Saint-Chamond.
Saint-Claude.
Saint-Die.
Saint-Dizier.
Saint-Etienne.
Saint Flour.
Saint-Gaudens.
St-Germain-en-Laye.
Saint-Omer.
Saint-Quentin.
Saint-Raphaël.
Saintes
Salon.
Saumur
Sedan.
Sens.
Sidi-bel Abbès (Algérie).
Soissons.
Tarare.
Tarbes.
Thiers.
Thizy.
Toulon.
Toulouse.
Tourcoing.
Tournon.
Tournus.
Tours.
Trouville.
Troyes.
Tulle.
Tunis.
Valence.
Valenciennes.
Vallauris
Verdun
Versailles.
Vesoul.
Vichy.
Vienne (Isère).
Vierzon.
Villefranche-s.-Saône
Villeneuve-sur-Lot.
Vitry-le-François.
Voiron.
Yvetot.

AGENCES A L'ÉTRANGER

Alexandrie (Egypte).
Barcelonne.
Bera.
Bruxelles (Anspach. / Ixelles.)
Caire (Le).
Constantinople.
Ensanche-Stemboul.
Genève.
Jaffa.
Jérusalem.
Londres.
Madrid.
Moscou.
Odessa
Port-Said.
Saint-Pétersbourg.
Saint-Sébastien.
Séville.
Smyrne.
Valence (Espagne).

Le **Crédit Lyonnais** fait toutes les opérations d'une maison de banque : **dépôts d'argent** remboursables à vue et à échéance; dépôts de titres, encaissements de coupons; ordres de bourse; souscriptions, escompte de papier de commerce sur la France et l'Étranger; chèques et lettres de crédit sur tous pays; **prêts sur titres** français et étrangers; **achat et vente de monnaies, matières et billets étrangers**

Service spécial de location de COFFRES-FORTS dans des conditions présentant toute garantie contre les risques d'incendie et de vol (compartiments depuis 5 francs par mois).

T... B*

Le Petit Journal

RÉPUBLICAIN INDÉPENDANT

Tous les jours SIX PAGES

Le mieux informé, le plus complet, le plus répandu de tous les journaux du monde.

Le Numéro : 5 centimes

CHAQUE SEMAINE

LE SUPPLÉMENT ILLUSTRÉ EN COULEURS

DU

Petit Journal

HUIT GRANDES PAGES dont plusieurs imprimées en couleurs

Le Numéro : 5 Centimes

La Mode

GRAVURES EN COULEURS, PATRONS DÉCOUPÉS GRATUITS, ROMANS, ETC.

Le Numéro : 10 Centimes

Le Petit Journal Agricole

(L'AGRICULTURE MODERNE)

Journal de vulgarisation et d'information de tout ce qui se rapporte à l'Agriculture française et étrangère

Le Plein Air

REVUE HEBDOMADAIRE DE TOUS LES SPORTS

Paraissant le vendredi

Le Numéro : 10 Centimes

La Musique

BIMENSUELLE

Trois morceaux de musique pour 15 centimes

CES JOURNAUX SONT EN VENTE PARTOUT

LE FIGARO

6 ou 8 pages tous les jours
12 pages tous les samedis

Le Numéro 10 centimes
DANS TOUTE LA FRANCE

DIRECTEUR :
GASTON CALMETTE

INFORMATIONS

LE FIGARO est outillé de manière à fournir sur chaque événement important, en France et à l'étranger, l'information la plus rapide, la plus complète, la plus sûre. Il a, depuis sa nouvelle direction, un service spécial de dépêches de la dernière heure qui lui sont envoyées de toutes les grandes capitales.

Ouvert à tous les partis, journal indépendant, frondeur, **LE FIGARO** est devenu la tribune la plus libre et la plus retentissante.

C'est le journal le plus répandu du monde entier.

CHAQUE SEMAINE

DESSINS D'ACTUALITÉ

FORAIN, Abel FAIVRE, A. GUILLAUME, DE LOSQUES

Supplément Littéraire

AVEC

UNE PAGE DE MUSIQUE INÉDITE

TOUS LES SAMEDIS

Five o'Clock

Pendant la saison d'hiver, **LE FIGARO** donne, dans son hôtel, des concerts auxquels sont invités, à tour de rôle, ses abonnés. Les abonnés des départements et de l'étranger, de passage à Paris, reçoivent aussi des invitations sur leur demande.

PUBLICITÉ

Les services de Publicité liés à la rédaction sont installés dans l'hôtel du **FIGARO**. 26, rue Drouot, PARIS

La publicité du **FIGARO** est la plus recherchée

ABONNEMENTS

	Paris et Départem.	Étranger
Un an . . .	34 fr.	70 fr.
Six mois .	18 fr.	36 fr.
Trois mois.	9 fr.	18 fr. 50

JOURNAL DES DÉBATS

Politiques et Littéraires

GRAND JOURNAL QUOTIDIEN

FONDÉ EN 1789

17, *rue des Prêtres-Saint-Germain-l'Auxerrois, Paris* (1er)

10 centimes le numéro

Principaux collaborateurs : MM. René Bazin, Paul Bourget, Francis Charmes, sénateur; Paul Deschanel, député; René Doumic, Emile Faguet, Ernest Lavisse, Jules Lemaitre, H. de Régnier, *membres de l'Académie française.*

MM. Edouard Aynard, député; J. Bourdeau, Emile Boutmy, Xavier Charmes, Henry Joly, Paul Leroy-Beaulieu, André Liesse, G. Maspero, Georges Perrot, H. Welschinger, *membres de l'Institut.*

MM. A. Albalat, Jacques Bardoux, Henri Bidou, Paul Bluysen, Robert de Caix, Henri Chantavoine, Jean-Charles Roux, A. Chaumeix, Emile Combe, docteur Darras, Maurice Demaison, Jules Dietz, Augustin Filon, J.-H. Franklin, H. Grenet, André Hallays, Adolphe Jullien, Raymond Koechlin, docteur Marcel Labbé, Anatole Le Braz, Charles Legras, André Michel, Maurice Muret, Edouard Payen, Albert Petit, Arthur Raffalovich, commandant Paul Renard, E. Ripault, Eugène Rostand, Edouard Sarradin, Christian Schefer, R. de Thomasson, H. de Varigny, Daniel Zolla, etc., etc.

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : **DÉBATS-PARIS**

TÉLÉPHONE : **103.00, 103.01 et 103.02**

PRIX DE L'ABONNEMENT :

	TROIS MOIS	SIX MOIS	UN AN
France, Colonies et Alsace-Lorraine.	**10 fr.**	**20 fr.**	**40 fr.**
Union postale.	**16 fr.**	**32 fr.**	**64 fr.**

Les abonnements partent du 1er et du 16 de chaque mois

NOTA. — Le service du journal est fait gratuitement, pendant huit jours, sur demande affranchie adressée à l'administration du journal.

Le Temps

PARIS — 5, rue des Italiens — PARIS

4, 6 ou 8 PAGES GRAND FORMAT

TÉLÉPHONE (CINQ LIGNES) :

103.07 — 103.08 — 103.09 — 103.32 — 103.33

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : **TEMPS PARIS**

Services télégraphiques et téléphoniques

POLITIQUES, COMMERCIAUX ET FINANCIERS PARTICULIERS

DE TOUTES LES CAPITALES

ET DE TOUS LES DÉPARTEMENTS FRANÇAIS

PRIX DE L'ABONNEMENT DE TROIS MOIS

Paris, Seine et Seine-et-Oise, **14** francs
Départements, Colonies, et Alsace-Lorraine, **17** francs
Étranger, **18** francs

Le Temps *ajoute à ses numéros destinés aux Abonnés des Départements et de l'Étranger, chaque fois qu'il y a lieu, en Post-Scriptum une* **Lettre aux Abonnés** (Petit Temps) *relatant les dernières nouvelles jusqu'aux départs des courriers. Quand les circonstances le comportent, cette* Lettre aux Abonnés *est remise le soir même, à domicile, aux Abonnés de Paris.*

Le TEMPS accepte des abonnements au numéro, partant de n'importe quelle date, moyennant 0 fr. 20 par numéro à expédier en France ou à l'Étranger.

26e ANNÉE
Le N° 5 cent.
Voir les dernières dépêches de la nuit

L'Éclair

26e ANNÉE
Le N° 5 cent.
Voir la Revue des journaux du matin

Journal de Paris, Politique, Quotidien, absolument indépendant

LE PLUS GRAND JOURNAL DU MATIN A 5 CENTIMES

10, Faubourg Montmartre (9e arr

Abonnements pour toute la France. Par numéro : 5 centimes

ERNEST JUDET, Directeur

Le mieux informé, le plus complet et le plus intéressant de tous les grands journaux quotidiens

L'ACTUALITÉ

L'Éclair publie chaque matin une chronique très vivante et très documentée sur LE FAIT DU JOUR

LA POLITIQUE

L'Éclair apprécie les événements politiques avec une indépendance absolue, s'inspirant uniquement des intérêts supérieurs du pays et du désir de réaliser l'entente nationale. Son seul programme est la devise qu'il a choisie : LA FRANCE AVANT TOUT

L'ARMÉE

L'Éclair défend l'Armée, instrument indispensable de la sécurité, de la dignité et de la grandeur nationales, contre ceux qui chercheraient à la désorganiser et à la détruire. Il suit avec intérêt et traite avec une attention spéciale LES QUESTIONS MILITAIRES

INFORMATIONS

L'Éclair est essentiellement un journal d'informations; aussi, par la sûreté, et la rapidité de ses renseignements, et par le choix qu'il a apporté dans le recrutement de sa rédaction et de son reportage, justifie-t-il sa réputation d'être le journal
LE MIEUX INFORMÉ DE PARIS

COLONIES

L'Éclair, par ses nouvelles coloniales, par ses études sérieuses sur nos possessions, est devenu justement populaire dans
LE MONDE COLONIAL

ROMANS

L'Éclair, pour la publication de ses romans, s'est assuré la collaboration des AUTEURS LES PLUS AIMÉS DU PUBLIC

PARTIE FINANCIÈRE

L'Éclair ne publie que des informations financières
ABSOLUMENT SURES ET DÉSINTÉRESSÉES

ILLUSTRATIONS

L'Éclair donne chaque matin, très soigneusement gravés, les **Portraits des Hommes du jour et de nombreuses illustrations**
REPRODUITS PHOTOGRAPHIQUEMENT

REVUE COMMERCIALE

L'Éclair reçoit par téléphone et par dépêches les derniers cours de tous les marchés; son bulletin commercial est aussi complet et aussi détaillé que celui des JOURNAUX COMMERCIAUX

LA LIBERTÉ

Le plus grand journal du soir à CINQ centimes

FONDÉ EN 1865

DIRECTEUR, RÉDACTEUR EN CHEF :

GEORGES BERTHOULAT ✲

113, rue Réaumur, PARIS (2e arr.)

Téléphone 102.60, 102.17

PRIX DES ABONNEMENTS :

	1 AN	6 MOIS	3 MOIS
Seine et Seine-et-Oise.	**20** fr.	**11** fr.	**6** fr.
Départements.	**26** fr.	**14** fr.	**8** fr.
Union postale.	**36** fr.	**20** fr.	**12** fr.

LA LIBERTÉ est le journal le plus indépendant.

LA LIBERTÉ est le journal le mieux informé.

LA LIBERTÉ donne la *Cote complète* de la Bourse de Paris, des départements et de l'étranger.

LA LIBERTÉ arrive le matin en province avec les dernières nouvelles du monde entier.

LA LIBERTÉ a les meilleures chroniques et le meilleur reportage.

LA LIBERTÉ donne chaque jour un feuilleton de nos meilleurs auteurs.

N. B. — Un service gratuit de cinq jours est fait sur demande affranchie.

PARIS : **10** centimes. DÉPARTEMENTS : **15** centimes.

Le Siècle

est le plus grand journal républicain du soir

Doyen de la presse laïque française, **Le Siècle**, depuis 1836, combat la Monarchie, le Césarisme et la Congrégation. Il a toujours groupé dans sa rédaction les noms les plus autorisés du parti républicain. Ses principaux collaborateurs politiques sont aujourd'hui :

J.-L. DE LANESSAN, A. AULARD, FERDINAND BUISSON, HENRY BERENGER, PIERRE BAUDIN, ÉDOUARD PETIT, RAOUL ALLIER, L. LAFERRE, LOUIS PUECH, JEAN HERBETTE, CH. DEBIERRE, E. REVEILLAUD, ALFRED MASSÉ, DESSOYE, TH. STEEG, G. BOUSSENOT.

Le Siècle publie chaque jour un grand feuilleton littéraire, philosophique, scientifique, dramatique, artistique, économique, signé des noms autorisés de MM. CAMILLE LE SENNE, MAURICE GUILLEMOT, CLÉMENT-JANIN, J.-B. MARTIN, JEAN MELIA, PAUL SOUCHON, HENRY BAUER.

Le Siècle est, par excellence, le journal *d'idées* et de *documents* qui convient aux défenseurs et aux amis de la pensée libre en France.

Les conditions d'abonnement sont les suivantes :

PRIX DE L'ABONNEMENT :

	Trois mois	Six mois	Un an
PARIS, SEINE et SEINE-ET-OISE. . . .	8 fr.	16 fr.	32 fr.
DÉPARTEMENTS, ALGÉRIE.	9 fr.	18 fr.	36 fr.
UNION POSTALE.	12 fr.	24 fr.	48 fr.

Les Abonnements datent des 1er et 16 de chaque mois.

Des réductions très importantes sont consenties, sur demande, à MM. les Membres de l'Université, ainsi qu'à MM. les Fonctionnaires des différentes Administrations publiques.

Le Siècle paraît tous les jours sur **six pages**

Adresser toutes les demandes à M. l'Administrateur-Délégué du journal LE SIECLE, **rue des Petits-Champs, 11, Paris (1er).**

LE SOLEIL

LE PLUS GRAND DES JOURNAUX CONSERVATEURS

6 PAGES

3, Rue Rossini, 3

PARIS

Adresse télégraphique : LEILOS-PARIS

TÉLÉPHONE : **102-16**

TARIF DES ABONNEMENTS :

FRANCE ET ALGÉRIE

Un an	Six mois	Trois mois	Un mois
20 fr. »	10 fr. »	5 fr. »	2 fr. »

Union postale.

30 fr. »	15 fr. »	8 fr. »	3 fr. »

PUBLICITÉ

Pour la publicité, s'adresser soit aux bureaux du journal, soit à l'Agence Parisienne de Publicité, rue Drouot, 16.

La Vie Parisienne

Journal illustré

Mœurs élégantes
Choses du jour
Théâtres et musique
Critique de la mode
Voyages et sports

29, rue Tronchet, Paris

La Vie Parisienne n'a pas de similaire parmi les journaux illustrés français. Par son indépendance, son dilettantisme, la légèreté d'allures de ses articles et l'originalité de ses dessins, par le ton libre qu'elle prend pour juger hommes et choses, elle est l'expression élégante de l'esprit et du goût parisien le plus fin, dont elle a toujours su conserver la formule.

Tous ceux qui se sont fait un nom dans la littérature ou au théâtre ont débuté ou collaboré à *la Vie Parisienne*. Citons : Meilhac, Halévy, Taine, Droz, marquis de Massa, About, Nisard, duc de Morny, Frédéric Masson, Gyp, Henri Lavedan, Paul Bourget, Maurice Donnay.

Actuellement, *La Vie Parisienne* compte parmi ses collaborateurs : Pierre Veber, Colette Willy, Pierre Wolff, Marcel Prévost, Abel Hermant, Tristan Bernard, etc.

Le clubman
La femme élégante
L'artiste et l'homme de lettres
Le militaire et le marin

Lisent la Vie Parisienne

TOUS LES SAMEDIS, UN NUMÉRO : **60** CENTIMES

ABONNEMENTS France : Un an, 36 fr.; six mois, 16 fr.; trois mois, 8 fr. 50
Étranger : Un an : 36 fr. ; six mois : 19 fr. ; trois mois : 10 fr.

L'INTRANSIGEANT

Grand Journal parisien du soir

Directeur : Léon BAILBY

LEADERS :

HENRY MARET, GEORGES BERRY, JEAN AICARD, *de l'Académie Française*, SÉVERINE, CLAUDE FARRÈRE, MARQUIS DE DION, ARMAND GRÉBAUVAL, ALBERT FLAMENT, LUCIEN CORPECHOT, COMTE DE LA VAULX, XAVIER PELLETIER, HACHET-SOUPLET, MAURICE VERNE.

La Semaine Dramatique
par NOZIÈRE

La Critique Musicale
par GUSTAVE BRET

La Critique Théâtrale
par ANDRÉ LEROY

Tous les Sports
par MM. BERTRAND et SENCIER

" On dit que " du Wattman

Conseils de Magda

La " Boîte aux Lettres "
par les " Treize "

La Vie Parisienne

Journal illustré

Mœurs élégantes
Choses du jour
Théâtres et musique
Critique de la mode
Voyages et sports

29, rue Tronchet, Paris

La Vie Parisienne n'a pas de similaire parmi les journaux illustrés français. Par son indépendance, son dilettantisme, la légèreté d'allures de ses articles et l'originalité de ses dessins, par le ton libre qu'elle prend pour juger hommes et choses, elle est l'expression élégante de l'esprit et du goût parisien le plus fin, dont elle a toujours su conserver la formule.

Tous ceux qui se sont fait un nom dans la littérature ou au théâtre ont débuté ou collaboré à *la Vie Parisienne*. Citons : MEILHAC, HALÉVY, TAINE, DROZ, marquis DE MASSA, ABOUT, NISARD, duc DE MORNY, FRÉDÉRIC MASSON, GYP, HENRI LAVEDAN, PAUL BOURGET, MAURICE DONNAY.

Actuellement, *La Vie Parisienne* compte parmi ses collaborateurs : PIERRE VEBER, COLETTE WILLY, PIERRE WOLFF, MARCEL PRÉVOST, ABEL HERMANT, TRISTAN BERNARD, etc.

Le clubman
La femme élégante
L'artiste et l'homme de lettres
Le militaire et le marin

Lisent la Vie Parisienne

TOUS LES SAMEDIS, UN NUMÉRO : **60** CENTIMES

ABONNEMENTS. France : Un an, **30** fr.; six mois, **16** fr.; trois mois, **8** fr. **50**
Étranger : Un an : **36** fr. ; six mois : **19** fr. ; trois mois : **10** fr.

L'INTRANSIGEANT

Grand Journal parisien du soir

Directeur : Léon BAILBY

LEADERS :

HENRY MARET, GEORGES BERRY, JEAN AICARD, *de l'Académie Française*, SÉVERINE, CLAUDE FARRÈRE, MARQUIS DE DION, ARMAND GRÉBAUVAL, ALBERT FLAMENT, LUCIEN CORPECHOT, COMTE DE LA VAULX, XAVIER PELLETIER, HACHET-SOUPLET, MAURICE VERNE.

La Semaine Dramatique
par NOZIÈRE

La Critique Musicale
par GUSTAVE BRET

La Critique Théâtrale
par ANDRÉ LEROY

Tous les Sports
par MM. BERTRAND et SENCIER

" On dit que " du Wattman

Conseils de Magda

La " Boîte aux Lettres "
par les " Treize "

GIL BLAS

6-8-10 pages Le plus parisien des journaux **10 centimes**

30, *rue Louis-le-Grand, PARIS*

Pierre **MORTIER**, Directeur

GIL BLAS

jeune, ardent, indépendant,

a les meilleurs collaborateurs

TOUS LES JOURS

une Chroniques, deux Contes, deux Feuilletons, vingt Échos

La Politique.	Le Monde.	La Vie Parisienne.
Les Informations.	Les Théâtres.	L'Université.
La Province.	La Littérature.	Les Sports.
L'Étranger.	Les Arts.	La Finance.

L'abonnement à ***GIL BLAS*** ne coûte rien

ses **34** fr.

Le prix de l'abonnement est REMBOURSÉ par un chèque d'égale valeur payé en marchandises dans les premières maisons.

&

ses **10000** fr.

De plus, une police d'assurance de 10 000 fr. augmentant de 1 000 fr. chaque année, contre les accidents, est délivrée GRATUITEMENT à chaque nouvel abonné.

	3 mois	6 mois	Un an
Paris et Départements .	9 fr.	18 fr.	34 fr.
Étranger (Union postale).	17 fr.	32 fr.	60 fr.

On s'abonne dans tous les bureaux

DE

FRANCE ET D'ALGÉRIE

SIÈGE SOCIAL : **57, rue Bayard, Toulouse**

BUREAUX DE PARIS : **4, faub. Montmartre**

LA DÉPÊCHE

Journal de la Démocratie

rayonne dans 28 départements du Centre et du Midi de la France

Elle est lue par tout le monde. Elle compte parmi ses rédacteurs les écrivains les plus o o connus et les plus appréciés o o

Paul Arcey
A. Aulard
C. Bouglé
Léon Bourgeois
Georges Clemenceau
Enacryos
Eugène Fournière
Jean des Gaules
A. Huc
Jean Jaurès
Lemasson
Edouard Lockroy
Paul Painlevé
Camille Pelletan
Pierre et Paul
Raymond Poincaré
Camille Sabatier
Albert Sarraut
Docteur Toulouse
Paul Adam

Jean Ajalbert
Emile Bergerat
Tristan Bernard
Edouard Conte
Frelon
Gustave Geffroy
Rémy de Gourmont
Ed. Haraucourt
Pauline Kergomard
B. Marcel
Paul Margueritte
Victor Margueritte
Camille Mauclair
Pierre Mille
Henri Roujon
Marcelle Tinayre
Jean Tribaldy
Octave Uzanne
Weulersse

LA PUBLICITÉ DE

LA DÉPECHE

est des plus fructueuses et des plus recherchées, car dans le Midi, le Centre et le Sud-Ouest, elle est lue o o par plus d'un **MILLION DE LECTEURS** o o

TARIF FRANCO SUR DEMANDE

ABONNEMENTS :

FRANCE ET COLONIES :			ÉTRANGER, Union Postale ;		
3 mois.	6 mois.	1 an.	3 mois.	6 mois.	1 an.
5 fr.	**10** fr.	**20** fr.	**9** fr.	**18** fr.	**36** fr.

Durée facultative : **6** cent. le numéro

La Petite Gironde

JOURNAL RÉPUBLICAIN QUOTIDIEN

Le plus grand et le plus complet de tous les journaux de France à 5 centimes

4, 6 et 8 pages en deux couleurs

RÉDACTION ET ADMINISTRATION :

BORDEAUX

8, rue de Cheverus, 8

PARIS

8, boulevard des Capucines, 8

ABONNEMENTS

Gironde et départements limitrophes : Un an. **22 fr.**
Les autres départements . . . . . **24 fr.**

ANNONCES

1 fr. 75 la ligne d'annonce (4e page).
3 fr. 50 la ligne de réclame —
7 fr. » la ligne de réclame (3e page).
11 fr. » la ligne de chronique.

La Petite Gironde publie dix éditions par jour.

Tirage : **320000** exemplaires

TOUS LES JOURS : SIX OU HUIT PAGES

LA FRANCE

de Bordeaux et du Sud-Ouest

Siège social à Bordeaux : Ancien Hôtel des Postes

TRENTE DÉPARTEMENTS DESSERVIS

Tirage moyen de **225 000** exemplaires

Chronique régionale développée dans douze éditions par des rédacteurs spéciaux.

Huit colonnes de télégrammes par fil spécial.

La France du Sud-Ouest est le journal le plus recherché du Sud-Ouest pour sa publicité.

AGENT A PARIS : **rue Taitbout**, 80 (Téléphone : 150-61).

La France du Sud-Ouest est en vente dans les kiosques des boulevards à Paris.

Correspondance parisienne de **La France du Sud-Ouest**, boulevard Montmartre, 21, Paris (Téléphone : 149-85).

Le Nouvelliste de Bretagne

GRAND QUOTIDIEN RÉGIONAL D'INFORMATIONS

6 et 8 pages — 5 éditions

RÉDACTION — ADMINISTRATION — IMPRIMERIE

RENNES, 31, avenue de la Gare. — *Téléph.* **2.93**

RÉDACTION PARISIENNE : **29, rue Feydeau, PARIS**

Seul journal de l'Ouest recevant ses informations par *Fil spécial* en pleine propriété. *Le Nouvelliste de Bretagne* est toujours en avance de 12 heures sur les journaux de Paris. *Clichés d'actualité, Bulletin commercial, Chroniques maritime, agricole, sociale, littéraire, scientifique et de la mode.*

LE NOUVELLISTE DU DIMANCHE

Le plus grand hebdomadaire de Bretagne. Le seul paraissant sur 8 pages, le plus illustré. 9 éditions. **800 000 lecteurs.**

LE NOUVELLISTE DE VANNES

3, Rue du Marché-au-Seigle, Vannes, et 31, Avenue de la Gare, Rennes.

Grand hebdomadaire du département du Morbihan, 6 et 8 pages, le plus illustré. La publicité de ces trois organes est la plus productive.

L'ECLAIR

Journal quotidien du Midi à grand format

5 cent. le NUMÉRO

MONTPELLIER - 12, rue d'Alger, 12 - MONTPELLIER

L'ÉCLAIR, journal monarchiste **fondé en 1880**, est arrivé à sa **trente-troisième année** d'existence avec un succès grandissant. Il se trouve aujourd'hui un des journaux les plus répandus de la région du Midi.

UN FIL TÉLÉGRAPHIQUE SPÉCIAL relie directement l'*Éclair* à son agence à Paris, rue Feydeau, 26.

PUBLICITÉ

Annonces 4e page. . . .	» fr. 75	la ligne.
Réclame — . . .	1 fr. 50	—
Faits divers, 3e page . .	3 fr. »	—
Chroniques.	4 fr. »	—

L'*Éclair* publie huit éditions par jour.

Le Soleil du Midi

Grand journal quotidien d'informations

FONDÉ EN 1885, A MARSEILLE

ADMINISTRATION ET RÉDACTION : **rue Venture, 14**

Six éditions par jour. *Le Soleil du Midi* est le journal conservateur le plus répandu de la Région du Sud-Est. Il est lu dans dix départements et sa publicité est, de ce fait, extrêmement recherchée.

Fil télégraphique direct avec Paris

Le Petit Provençal

Journal républicain quotidien

MARSEILLE, 75, rue de la Darse, MARSEILLE

Le Petit Provençal est le plus intéressant et le mieux informé de tous les journaux du Sud-Est. Il publie dix éditions rayonnant dans quinze départements. Sa publicité est très recherchée en raison de sa réelle efficacité.

En vente partout : 5 cent. le numéro.

31e Année **6 et 8 pages** **Le N° 5 cent.**

L'ÉCLAIREUR DE NICE

JOURNAL RÉPUBLICAIN QUOTIDIEN

LE PLUS FORT TIRAGE DES journaux du Sud-Est.

Service télégraphique spécial, Paris-Nice et Marseille-Nice
Dernières nouvelles du monde entier.

L'Éclaireur est le mieux renseigné et le plus rapidement informé. Il est l'organe préféré de la colonie étrangère en villégiature sur la Côte d'Azur.

Salle de dépêches et de renseignements gratuits.

Avenue de la Gare, 27-29

Annonces et publicité à la succursale de *l'Agence Havas*, rue Gioffredo, 62, à Nice.

LYON

RÉPUBLICAIN

Le Grand Régional

du Centre et du Sud-Est

A SIX ET HUIT PAGES

Tire 200 000 exemplaires

Discute de Tout

Informe vite et bien sur Tout

Pénètre Partout

Les Mardis et Vendredis

PUBLICITÉ ÉCONOMIQUE DES PETITES ANNONCES

CHEMIN DE FER D'ORLÉANS

Billets d'Aller et Retour Collectifs de Famille

délivrés, aux familles d'au moins 3 personnes pour toute station du réseau distante d'au moins 125 kilomètres du point de départ (60 km. pour les stations thermales et balnéaires)

1° **Saison de Printemps** (1). — Du jeudi qui précède la fête des Rameaux au 15 juin. Validité 33 jours, 2 prolongations facultatives de 15 jours moyennant supplément.

2° **Saison d'Été** (1). — Du 15 juin au 1er octobre. Validité jusqu'au 5 novembre.

Pour les billets de Saison d'Été, les membres de la famille au-dessus de 3 personnes ont la faculté d'effectuer isolément leur voyage à l'aller et au retour, en acquittant le prix d'un billet militaire.

Réduction des aller et retour pour les 3 premières personnes, de 50 0/0 pour la 4e et de 75 0/0 pour la 5e et les suivantes.

Faculté pour le chef de famille de rentrer isolément à son point de départ. Délivrance, à un ou plusieurs membres de la famille, de cartes d'identité permettant au titulaire de voyager isolément à 1/2 tarif entre le point de départ et le lieu de destination mentionnés sur le billet.

TOURAINE

Billets d'excursions en Touraine, aux Châteaux des Bords de la Loire et aux stations balnéaires de la ligne de Saint-Nazaire au Croisic et à Guérande. Délivrance toute l'année.

Cartes d'excursions en Touraine, délivrées toute l'année, donnant droit : 1° à la libre circulation sur certaines lignes de la région de Touraine ; 2° à un voyage aller et retour, avec arrêts facultatifs entre la gare de départ et le point d'accès à la zone d'excursions. Réduction de 10 à 50 0/0 pour les cartes de famille.

AUVERGNE

Billets d'aller et retour individuels pour les stations thermales (1er juin au 30 septembre).

Billets d'excursion en Auvergne et dans le Limousin, 3 itinéraires fixes, validité 30 jours, délivrance du 1er juin au 30 septembre.

Cartes d'excursions en Auvergne (1er juin au 15 septembre), droit à libre circulation, sur une zone déterminée, et à un voyage aller et retour de la gare de départ à l'un des points de ladite zone.

Billets de voyages circulaires dans les Gorges du Tarn.

PYRÉNÉES ET GOLFE DE GASCOGNE

Billets d'aller et retour individuels pour les stations thermales, balnéaires et hivernales délivrés toute l'année de toutes les gares du réseau, valables 33 jours avec faculté de prolongation.

Billets d'aller et retour de famille pour les stations thermales, balnéaires et hivernales délivrés toute l'année de toutes les stations du réseau, réduction de 20 à 40 0/0 suivant le nombre de personnes, validité 33 jours avec faculté de prolongation.

Billets d'aller et retour de vacances délivrés pour toute station du Midi (halles exceptées), (1) du jeudi avant les Rameaux au lundi de Pâques (validité 33 jours, 2 prolongations de 15 jours), (2) du 15 juin au 30 septembre (valable jusqu'au 5 novembre).

Billets d'excursion délivrés toute l'année au départ de Paris avec 5 **itinéraires** différents, validité 30 jours avec faculté de prolongation.

Cartes d'excursions individuelles et de famille dans le centre de la France et les Pyrénées, 5 **zones**, délivrées au départ de Paris et des principales gares du réseau du 15 juin au 15 septembre, validité un mois, faculté de prolongation. Réduction de 10 à 50 0/0 pour les cartes de famille.

BRETAGNE

Billets d'aller et retour individuels pour les stations balnéaires du jeudi précédant les Rameaux au 31 octobre, validité 33 jours, 2 prolongations de 30 jours.

Billets d'aller et retour collectifs de famille d' « Hivernage » pour stations comprises entre Pornichet et le Croisic, du 1er novembre au mercredi précédant les Rameaux (durée 3 mois, une prolongation d'un mois).

Billets d'excursions aux plages de Bretagne (Côte Sud) avec billets de parcours complémentaires délivrés du 1er mai au 31 octobre (durée 30 jours, 3 prolongations de 10 jours).

Billets de voyage circulaire en Bretagne (Côtes Nord et Sud) avec billets de parcours complémentaires délivrés toute l'année (durée 30 jours, 3 prolongations de 10 jours).

Cartes d'abonnement individuelles et de famille sur la Côte Sud et sur les Côtes Sud et Nord de Bretagne, délivrées du jeudi précédant les Rameaux au 31 octobre (durée 33 jours, 2 prolongations d'un mois).

NOTA. — Pour plus amples renseignements, consulter le *Livret Guide Officiel* de la Compagnie d'Orléans adressé *franco* contre l'envoi de 0 fr. 50 à l'Administration Centrale du chemin de fer d'Orléans, 1, place Valhubert, à Paris, bureau du Trafic-Voyageurs (Publicité).

VOYAGES A

Sur les Lignes de

Bains de Mer de l'Océan

PLAGES DE ROYAN, LES SABLES-D'OLONNE, LA ROCHELLE, PORNIC, SAINT-GILLES-CROIX-DE-VIE, CHATELAILLON, FOURAS, ILES D'YEU, DE NOIRMOUTIER, DE RE, D'OLERON, ETC.

Billets de Bains de Mer délivrés du jeudi précédant la Fête des Rameaux au 31 octobre.

A. — Billets d'aller et retour individuels de 1re, 2e et 3e classes, valables 33 jours, avec faculté de prolongation de deux fois 30 jours, moyennant un supplément de 10 0/0 pour chaque prolongation.

B. — Billets d'aller et retour individuels de 1re, 2e et 3e classes, valables 5 jours, du vendredi de chaque semaine au mardi suivant ou de l'avant-veille au surlendemain d'un jour férié.

C. — Billets d'aller et retour individuels de 2e et 3e classes, valables un jour (le dimanche ou un jour férié), délivrés par les gares situées au sud de la Loire seulement.

Billets d'aller et retour de Famille

POUR LES VACANCES

Billets de toutes classes, valables 33 jours, non compris le jour du départ

délivrés du jeudi précédant la fête des Rameaux au 1er octobre, avec prolongation facultative, moyennant supplément, aux familles d'au moins trois personnes payant place entière et voyageant ensemble.

a) Au départ de PARIS, pour les gares du réseau de l'État (*Lignes du Sud-Ouest*) situées à 125 kilomètres au moins de Paris, ou réciproquement.

b) Au départ de toutes les gares du réseau de l'État (*Lignes du Sud-Ouest*) (Paris excepté) pour les gares situées à 60 kilomètres au moins du point de départ.

Voyage circulaire au littoral de l'Océan

ENTRE BORDEAUX ET NANTES

Billets individuels et de famille délivrés du jeudi précédant la Fête des Rameaux jusqu'au 31 octobre, valables 33 jours, non compris le jour de la délivrance, avec faculté de prolongation de trois fois 20 jours, moyennant un supplément de 10 0/0 pour chaque prolongation.

ITINERAIRE. — Bordeaux, Blaye, Royan, La Grève, Le Chapus, Fouras, La Rochelle-Ville, La Rochelle-Pallice, Les Sables-d'Olonne, Saint-Gilles-Croix-de-Vie, Pornic, Paimbœuf, Nantes, Clisson, Cholet, Bressuire, Niort, Bordeaux ou inversement

(*Faculté d'arrêt aux gares intermédiaires.*)

PRIX. — 1° Billets individuels : 1re cl., **60** fr. ; 2e cl., **45** fr. ; 3e cl. **30** fr.

2° Billets de famille : Prix ci-dessus réduits de 10 0/0 pour une famille de 3 personnes, jusqu'à 25 0/0 pour un nombre de 6 personnes ou plus.

Billets spéciaux individuels et collectifs de parcours complémentaires pour rejoindre ou quitter l'itinéraire du voyage d'excursion.

PRIX RÉDUITS

Sud-Ouest

Excursion en Touraine

Billets délivrés toute l'année, valables 15 jours (non compris le jour de la délivrance) avec faculté de prolongation de 2 fois 15 jours moyennant un supplément de 10 0/0 pour chaque prolongation.

ITINERAIRE. — Saumur, Montreuil-Bellay, Thouars, Loudun, Chinon, Azay-le-Rideau, Tours, Chateaurenault, Montoire-sur-le-Loir, Vendôme, Blois, Pont-de-Braye, Saumur.

(*Faculté d'arrêt aux gares intermédiaires*).

PRIX ; 1re classe, 26 francs ; 2e classe, 20 francs ; 3e classe. 13 francs.

Billets spéciaux de parcours complémentaires pour rejoindre ou quitter l'itinéraire.

Cartes d'excursion en Vendée, valables 15 jours

délivrées du jeudi précédant la fête des Rameaux au 31 octobre par les gares situées sur l'itinéraire et comportant la libre circulation sur les lignes ci-après :

RESEAU DE L'ETAT. — *De* **La Roche-sur-Yon** *à* **Fontenay-le-Comte** (*par Velluire et par Vouvant-Cezais*) *aux* **Sables-d'Olonne,** *à* **Saint-Gilles-Croix-de-Vie,** *à* **Machecoul** (*par Challans*) *et à* **Torfou-Tiffauges** (*par Clisson*).

TRAMWAYS DE LA VENDEE. — *De* **La-Roche-sur-Yon** *aux* **Herbiers** *et à* **Legé**, *de* **Chantonnay** *à* **L'Aiguillon-Port** *et à* **Montaigu-Vendée** *et des* **Sables-d'Olonne** *à* **Champ-Saint-Père.**

PRIX : 1re classe, **34** fr. ; 2e classe, **28** fr. ; 3e classe, **18** fr.

Cartes d'excursion valables 15 jours

Pendant la période du jeudi précédant la fête des Rameaux au 31 octobre, il est délivré, par toutes les gares du réseau de l'Etat (*Lignes du Sud-Ouest*), des cartes d'excursion valables pendant 15 jours et comportant la libre circulation, savoir :

Cartes A. — Sur l'ensemble du réseau de l'Etat (*Lignes du Sud-Ouest*).

PRIX : 1re classe, **135** fr. — 2e classe. **100** fr. — 3e classe, **75** fr.

Cartes B. — Sur toutes les lignes du réseau de l'Etat situées au sud de la Loire (y compris les gares de Nantes, La Possonnière, Angers, Saumur et Port-Boulet).

PRIX ; 1re classe, **100** fr. — 2e classe, **75** fr. — 3e classe, **50** fr.

Les demandes des cartes d'excursion pourront être adressées aux chefs de toutes les gares du réseau de l'Etat (*Lignes du Sud-Ouest*), ou au chef du Contrôle de ce réseau (rue de Châteaudun, n° 42, à Paris).

Billets d'excursion aux îles de Noirmoutier, d'Yeu, de Ré, d'Aix et d'Oléron

VOYAGES A

Sur les Lignes de

Bains de Mer de la Manche

Plages du **Tréport, Dieppe, Saint Valery en Caux, Fécamp, Etretat Le Havre, Trouville, Deauville, Houlgate, Villers sur-Mer, Courseulles Barfleur, Cherbourg, Carteret, Granville, Saint-Malo, Dinard, Portrieux les-Bains, Saint-Quay, Saint-Cast, Paimpol, Tréguier, Perros-Guirec Roscoff, Brest, etc., etc.**

Billets d'aller et retour individuels dits de « *Bains de Mer* », délivrés du jeudi précédant la Fête des Rameaux au 31 octobre, valables selon la distance 3, 4 et 10 jours (1re et 2e classes) et 33 jours (1re, 2e et 3e classes).

Les billets de 33 jours peuvent être prolongés d'une ou deux périodes de 30 jours moyennant un supplément de 10 0/0 par période et donnent droit à un arrêt, à l'aller et au retour, à une gare au choix de l'itinéraire suivi.

Excursions sur les côtes de Normandie en Bretagne et à l'Ile de Jersey

Billets circulaires valables UN MOIS, délivrés du 1er mai au 31 octobre et pouvant être prolongés d'un nouveau mois moyennant un supplément de 10 0/0.

(Arrêts facultatifs aux gares intermédiaires)

ONZE ITINERAIRES différents dont les prix varient entre 50 et 115 francs en 1re classe, entre 40 et 100 francs en 2e classe, **permettent de visiter les points les plus intéressants de la Normandie, de la Bretagne et l'Ile de Jersey.**

Excursion au Mont-Saint-Michel

(Du jeudi précédant la fête des Rameaux au 31 octobre)

Billets d'aller et retour individuels, de 1re, 2e et 3e classes, valables selon la distance, de 3 à 8 jours.

Excursions sur Rouen et le Havre

PAR CHEMIN DE FER ET BATEAU A VAPEUR

Billets d'aller et retour individuels de 1re, 2e et 3e classes, délivrés de juin à fin septembre, au départ de PARIS, de ROUEN (R. D.) et du HAVRE, avec trajet en bateau dans un sens entre **ROUEN** et le **HAVRE.**

Excursion à l'Ile de Jersey

Par Granville et Saint-Malo

Billets d'excursion de 1re, 2e et 3e classes, délivrés toute l'année au départ de : **Paris, Rouen, Chartres, Le Mans et Angers.**

Par Carteret

Billets d'excursion de 1re, 2e et 3e classes, délivrés de mai à octobre, au départ de : **Paris, Rouen, Le Havre, Caen, Cherbourg, Le Mans et Angers.**

Voyage Circulaire en Bretagne

Billets circulaires de 1re et de 2e classes, délivrés TOUTE L'ANNÉE avec billets d'aller et retour complémentaires à prix réduits, permettant de rejoindre et de quitter l'itinéraire du voyage circulaire.

ITINÉRAIRE. — Rennes, Saint-Malo-Saint-Servan, Dinard-Saint Enogat, Dinan, Saint-Brieuc, Guingamp, Lannion, Morlaix, Roscoff, Brest, Quimper, Douarnenez, Pont-l'Abbé, Concarneau, Lorient, Auray, Quiberon, Vannes, Savenay, Le Croisic, Guérande, Saint-Nazaire, Pont-Château, Redon, Rennes.

PRIX RÉDUITS

Normandie et de Bretagne

Excursions en Bretagne

Facilités accordées par cartes d'abonnement individuelles et de famille, valables pendant 33 jours.

ABONNEMENTS INDIVIDUELS

Il est délivré, du jeudi précédant la fête des Rameaux au 31 octobre, des cartes d'abonnement spéciales permettant de partir d'une gare quelconque des lignes de Normandie et de Bretagne du réseau de l'Etat, pour une gare au choix des lignes désignées aux alinéas ci-dessous en s'arrêtant sur le parcours; de circuler ensuite, à son gré, pendant un mois, non seulement sur ces lignes, mais aussi sur tous leurs embranchements qui conduisent à la mer, et enfin, une fois l'excursion terminée, de revenir au point de départ avec les mêmes facilités d'arrêt qu'à l'aller.

Carte valable sur la côte nord de Bretagne : 1re classe, 100 fr.; 2e classe, 75 fr. — Parcours : Ligne de **Granville** à **Brest** (par **Folligny, Dol** et **Lamballe**) et les embranchements de cette ligne vers la mer.

Carte valable sur la côte sud de Bretagne : 1re classe, 100 fr.; 2e classe, 75 fr. — Parcours : Ligne du **Croisic** et de **Guérande** à **Châteaulin** et les embranchements de cette ligne vers la mer.

Carte valable sur les côtes nord et sud de Bretagne : 1re classe, 130 fr.; 2e classe, 95 fr. — Parcours : Lignes de **Granville** à **Brest** (par **Folligny, Dol** et **Lamballe**) et de **Brest** au **Croisic** et à **Guérande** et les embranchements de ces lignes vers la mer.

Carte valable sur les côtes nord et sud de Bretagne et lignes intérieures situées à l'ouest de celle de Saint-Malo à Redon : 1re classe, 150 fr.; 2e classe, 110 fr.— Parcours : Lignes de **Granville** à **Brest** (par **Folligny, Dol** et **Lamballe**) et de **Brest** au **Croisic** et à **Guérande** et les embranchements de ces lignes vers la mer, ainsi que les lignes de **Dol** à **Redon**, de **Messac** à **Ploërmel**, de **Lamballe** à **Rennes**, de **Dinan** à **Questembert**, de **Saint-Brieuc** à **Auray**, de **Loudéac** à **Carhaix**, de **Morlaix** et de **Guingamp** à **Rosporden.**

ABONNEMENTS DE FAMILLE

Toute personne qui souscrit, en même temps que l'abonnement qui lui est propre, un ou plusieurs autres abonnements de même nature en faveur des membres de sa famille ou domestiques habitant avec elle, bénéficie, pour ces cartes supplémentaires, de réductions variant entre **10** et **50 0/0**, suivant le nombre de cartes délivrées.

Paris à Londres

Via ROUEN, DIEPPE et NEWHAVEN, par la gare **SAINT-LAZARE**

Deux départs tous les jours et toute l'année, matin et soir (dimanches et fêtes compris)

VOIE LA PLUS PITTORESQUE ET LA PLUS ÉCONOMIQUE

Billets simples valables sept jours			Billets d'aller et retour valables un mois		
1re classe	2e classe	3e classe	1re classe	2e classe	3e classe
48 fr. 35	35 fr. »	23 fr. 25	82 fr. 75	58 fr. 75	41 fr. 50

Ces billets donnent le droit de s'arrêter, sans supplément de prix, à toutes les gares situées sur le parcours, ainsi qu'à Brighton

Nota. — Les trains du service de jour entre Paris et Dieppe et vice versa comportent des voitures de 1re et de 2e classes à couloir avec W.-C. et Toilette ainsi qu'un wagon-restaurant; ceux du service de nuit comportent des voitures à couloir des trois classes avec W.-C. et Toilette.

Une des voitures de 1re classe à couloir des trains de nuit comporte des compartiments à couchettes (supplément 5 francs par place). Les couchettes peuvent être retenues à l'avance aux gares de Paris et de Dieppe moyennant une surtaxe de 1 franc par couchette.

CHEMIN DE FER DU NORD

PARIS-NORD A LONDRES

Via Calais ou Boulogne

TRAVERSÉE MARITIME EN UNE HEURE

Cinq services rapides quotidiens dans chaque sens — Voie la plus rapide

SERVICES OFFICIELS DE LA POSTE

(Via Calais)

La gare de Paris-Nord, située au centre des affaires, est le point de départ de tous les grands express européens pour l'Angleterre, la Belgique, la Hollande, le Danemark, la Suède, la Norvège, l'Allemagne, la Russie, la Chine, le Japon, l'Autriche, l'Orient la Suisse, l'Italie, la Côte d'Azur, l'Égypte, les Indes et l'Australie.

SERVICES RAPIDES

ENTRE PARIS, LA BELGIQUE, LA HOLLANDE, L'ALLEMAGNE, LA RUSSIE, LE DANEMARK LA SUÈDE ET LA NORVÈGE

		Trajet ae
6	express dans chaque sens entre Paris et Bruxelles	3 h 55
3	— — Paris et Amsterdam	8 30
5	— — Paris et Cologne	7 29
5	— — Paris et Francfort-sur-Mein	12 »
4	— — Paris et Hambourg	15 19
5	— — Paris et Berlin	15 31
2	— — Paris et St-Pétersbourg	51 »
	Par le Nord-express, bihebdomadaire	46 »
1	express dans chaque sens entre Paris et Moscou	60 »
	Par le Nord-express, hebdomadaire	53 »
2	— — Paris et Copenhague	26 »
2	— — Paris et Stockholm	43 »
2	— — Paris et Christiania	49 »

SAISON DES BAINS DE MER

Billets à prix réduits

Pendant la saison, du jeudi précédant la fête des Rameaux au 31 octobre, *toutes les gares du Chemin de fer du Nord* délivrent des billets de bains de mer de 1re, 2e et 3e classes, à destination des stations balnéaires suivantes : BERCK (station du chemin de fer d'intérêt local), via Montreuil-sur-Mer ou via Rang-du-Fliers-Verton, BOULOGNE-VILLE ou TINTELLERIES (Le Portel), CALAIS-VILLE, CAYEUX (station du chemin de fer d'intérêt local), via Saint-Valery-sur-Somme, QUEND-FORT-MAHON, QUEND-PLAGE, FORT-MAHON-PLAGE, RANG-DU-FLIERS-VERTON (Plage de Merlimont), ROSENDAEL (Plage de Malo-les-Bains), CONCHIL-LE-TEMPLE (Fort-Mahon), DANNES-CAMIERS (plages Sainte-Cécile et Saint-Gabriel), DUNKERQUE (plages de Malo-les-Bains et Rosendaël), ETAPLES, PARIS-PLAGE (station du chemin de fer électrique), via Etaples, EU (plages du Bourg-d'Ault et d'Onival), GRAVELINES (Petit-Fort-Philippe), GHYVELDE (Bray-Dunes), LE CROTOY (station du chemin de fer d'intérêt local), via Noyelles, LEFFRINCKOUCKE (MALO TERMINUS), LE TREPORT-MERS, LOON-PLAGE, MARQUISE-RINXENT (plage de Wissant), NOYELLES, SAINT-VALERY-SUR-SOMME, WIMILLE-WIMEREUX (plages de Wimereux, Audresselles et Ambleteuse), ZUYDCOOTE (Nord-Plage), PONT-DE-BRIQUES (Hardelot).

Il existe trois catégories de billets, savoir

1° **Billets de saison** (1) de 1re, 2e et 3e classes, valables pendant 33 jours, non compris le jour de l'émission, avec facilité de prolongation pendant plusieurs périodes de 15 jours (2), sous condition d'effectuer un parcours minimum de 100 kilomètres aller et retour. Ces billets, créés pour les familles, sont *nominatifs* et *collectifs*. Il est accordé une *réduction de* 50 o/o à chaque membre de la famille en plus du troisième. Les billets dont il s'agit doivent être demandés au moins 4 jours à l'avance à la gare où le voyage doit être commencé.

2° **Billets hebdomadaires** et **carnets d'aller et retour** (1) de 1re, 2e et 3e classes. Les billets hebdomadaires sont valables pendant 5 jours, du vendredi au mardi et de l'avant-veille au surlendemain des fêtes légales. Ces billets et carnets sont individuels. Les prix varient selon la distance et présentent des *réductions de* 25 à 40 o/o. Les carnets contiennent 5 billets d'aller et retour et peuvent être utilisés à une date quelconque dans le délai de 33 jours, non compris le jour de distribution.

(*Voir notes, page suivante*).

CHEMIN DE FER DU NORD *(Suite)*

3° **Billets d'excursion** (1) de 2e et 3e classes, les dimanches et jours de fêtes légales, valables pendant une journée. Ces billets sont individuels ou de famille. — Les prix réduits des billets individuels sont indiqués dans le tableau ci-dessous. — Pour les *familles* (ascendants et descendants), il est accordé une nouvelle réduction sur le prix des billets individuels d'excursion, allant de 5 à 25 o/o, selon que la famille se compose de 2, 3, 4, 5 personnes et plus.

Les billets de saison et les billets hebdomadaires sont valables dans les mêmes trains et aux mêmes conditions que les billets ordinaires du service intérieur.

Les billets d'excursion ne sont valables que dans des **trains spéciaux** *ou dans des* **trains du service ordinaire** *désignés à cet effet par la Compagnie.*

4° **Cartes d'abonnement** (1) de 1re, 2e et 3e classes, valables pendant 33 jours, et comportant une réduction de 20 o/o sur le prix des abonnements ordinaires d'un mois. Ces cartes ne sont délivrées qu'à toute personne qui prend deux billets ordinaires au moins ou un billet de saison pour les membres de sa famille ou domestiques allant séjourner sous le même toit dans une station balnéaire désignée ci-dessous. Ces cartes ne sont valables que pour les points de départ et de destination sans arrêt en cours de route.

Les prix au départ de Paris, pour les trois catégories, sont les suivants :

Prix des billets (3) de saison, hebdomadaires et d'excursion

DE PARIS AUX STATIONS CI-DESSOUS	Billets de saison de famille valables pendant 33 jours — Prix pour 3 personnes 1re cl.	2e cl.	3e cl.	Prix pour chaque personne en plus 1re cl.	2e cl.	3e cl.	BILLETS HEBDOMADAIRES Prix (**) par personne 1re cl.	2e cl.	3e cl.	BILLETS d'excursion Prix (*) par personne 2e cl.	3e cl.
Berck	149 40	101 40	66 30	25 60	17 45	11 45	31 »	24 15	17 »	11 15	7 35
Boulogne (ville)	170 70	115 20	75 »	28 45	19 20	12 50	34 »	25 70	18 90	11 10	7 30
Calais (ville)	198 30	133 80	87 30	33 05	22 30	14 55	37 90	29 »	21 85	12 35	8 10
Cayeux	137 55	93 60	61 20	24 »	16 45	10 80	29 30	23 05	15 95	11 »	7 25
Conchil-le-Temple (Fort-Mahon)	140 40	94 80	61 80	23 40	15 80	10 30	28 80	22 50	15 75	9 75	6 35
Dannes-Camiers	157 20	106 20	69 30	26 20	17 70	11 55	31 70	24 40	17 50	10 50	6 85
Dunkerque	204 90	138 30	90 30	34 15	23 05	15 05	38 85	29 95	22 60	12 50	8 20
Enghien-les-Bains	»	»	»	»	»	»	2 »	1 45	» 95	»	»
Etaples	152 40	102 90	67 20	25 40	17 15	11 20	30 90	23 95	17 »	10 35	6 75
Eu	120 90	81 60	53 10	20 15	13 60	8 85	25 40	20 10	13 70	8 85	5 75
Fort-Mahon (plage) (4)	141 30	96 60	64 20	24 15	16 70	11 30	29 50	23 35	16 65	10 80	7 75
Ghyvelde (Bray-Dunes)	213 »	143 70	93 60	35 50	23 95	15 60	39 95	31 15	23 40	12 50	8 20
Gravelines (Petit-Fort-Philippe)	204 90	138 30	90 30	34 15	23 05	15 05	38 85	29 95	22 60	12 50	8 20
Le Crotoy	131 25	89 10	58 20	22 60	15 40	10 10	27 90	21 95	15 15	10 25	6 75
Leffrinckoucke (Malo-Terminus)	209 10	141 »	92 10	34 85	23 50	15 35	39 40	30 55	23 06	12 50	8 20
Le Tréport-Mers	123 »	83 10	54 »	20 50	13 85	9 »	25 75	20 35	13 90	9 »	5 85
Loon-Plage	204 30	138 »	90 »	34 05	23 »	15 »	38 75	29 90	22 50	12 50	8 20
Marquise-Rinxent	182 10	123 »	80 10	30 35	20 50	13 35	35 60	26 80	20 05	11 75	7 70
Noyelles	126 90	85 80	55 80	21 15	14 30	9 30	26 45	20 85	14 35	9 15	5 95
Paris-Plage	156 »	105 90	70 20	26 60	18 15	12 20	32 10	24 95	18 »	11 35	7 75
Pierrefonds	66 »	44 40	29 10	11 »	7 40	4 85	15 40	11 50	7 60	»	»
Pont-de-Briques (Hardelot)	167 40	112 80	73 50	27 90	18 80	12 25	33 50	25 35	18 55	10 95	7 15
Quend-Fort-Mahon	137 70	93 »	60 60	22 95	15 50	10 10	28 30	22 15	15 45	9 60	6 25
Quend-Plage (4)	140 70	96 »	63 60	23 95	16 50	11 10	29 30	23 15	16 45	10 60	7 25
Rang-du-Fliers-Verton	145 20	98 10	63 90	24 20	16 35	10 65	29 60	23 05	16 20	10 05	6 55
Rosendaël (Plage de Malo-les-Bains)	207 60	140 10	91 50	34 60	23 35	15 25	39 20	30 35	22 90	12 50	8 20
Saint-Amand	159 90	108 »	70 50	26 65	18 »	11 75	32 20	24 65	17 75	»	»
Saint-Amand-Thermal	163 20	110 10	72 »	27 20	18 35	12 »	32 80	24 95	18 10	»	»
Saint-Valéry-sur-Somme	131 10	88 50	57 60	21 85	14 75	9 60	27 15	21 35	14 75	9 30	6 05
Serqueux (Forges-les-Eaux)	98 70	66 60	43 50	16 45	11 10	7 25	21 50	16 70	11 25	»	»
Wimille-Wimereux	174 60	117 90	76 80	29 10	19 65	12 80	34 55	26 10	19 30	11 25	7 40
Zuydcoote (Nord-Plage)	211 80	142 90	93 »	35 30	23 80	15 50	39 80	30 95	23 25	12 50	8 20

(*) Sur les prix afférents au parcours de la Compagnie du Nord, une nouvelle réduction de 5 à 25 0/0 est faite sur les billets de famille, selon que la famille est composée de 2 à 5 personnes et au delà.

(**) Des carnets individuels, contenant 5 billets hebdomadaires d'aller et retour, peuvent être utilisés à une date quelconque dans le délai de 33 jours, non compris le jour de distribution.

(1) Ces billets sont personnels et ne peuvent être vendus, sous peine de poursuites judiciaires.

(2) Cette prolongation est faite, au retour, par les soins de la gare de départ, avant l'expiration de la première période moyennant le supplément de 10 0/0 du prix total du billet.

(3) Ces prix ne comprennent pas les 0 fr 10 de timbre pour les sommes supérieures à 10 francs

(4) Les billets à destination de Fort-Mahon-Plage et de Quend-Plage ne sont délivrés que du 11 juin au 5 octobre, période pendant laquelle fonctionne le tramway. Avant et après cette période, la distribution et la prolongation restent limitées à Quend-Fort-Mahon.

Type B-2

CHEMINS DE FER DE L'EST

Services directs internationaux

Des trains rapides quotidiens assurent les services directs de la Compagnie de l'Est avec : **la Suisse**, *via* Belfort-Bâle, — **l'Italie** *via* Belfort, Bâle et le St-Gothard, — le **Luxembourg**, *via* Longwy, — **l'Allemagne**, *via* Pagny-sur-Moselle et Avricourt, — **l'Autriche-Hongrie** et **l'Europe Orientale**, *via* Avricourt-Strasbourg et *via* Belfort, Bâle, la Suisse et l'Arlberg.

Voyages internationaux à prix réduits, à itinéraires tracés par le voyageur

Les gares du réseau de l'Est délivrent toute l'année des livrets internationaux à coupons combinables, à prix réduits, permettant aux voyageurs de composer à leur gré un voyage circulaire ou d'aller et retour comportant des parcours en France, en Algérie, en Tunisie, en Corse, sur les lignes d'un grand nombre de Compagnies de navigation européennes, ainsi que sur la plupart des lignes des réseaux étrangers.

Parcours minimum, 600 kilomètres. — Durée de la validité des livrets : 60 jours jusqu'à 3000 kilom., 90 jours de 3001 à 5000 kilom. inclus, et 120 jours au-dessus de 5000 kilom.

Voyages circulaires à itinéraires fixes à prix réduits de France en Italie

Il est délivré pendant toute l'année, dans les gares du réseau de l'Est, des billets circulaires valables 60 jours, sans faculté de prolongation, permettant de se rendre en Italie par le St-Gothard et d'en revenir par Domodossola ou Modane ou par Vintimille. Ces billets offrent de nombreuses combinaisons d'excursions sur les lignes italiennes.

Billets d'aller et retour de famille et Billets circulaires de saison, à prix réduits

I. **Billets d'aller et retour de famille.** — *a*) Pour les stations thermales situées sur le réseau de l'Est, pour Gérardmer (Vosges) et pour Givet (Vallée de la Meuse).

Délivrance des billets du 15 mai au 14 juin.

b) Pour toutes les stations du réseau de l'Est :

1° Du jeudi qui précède la fête des Rameaux au lundi de Pâques ;

2° Du 15 juin au 30 septembre ;

3° Du 15 au 31 décembre.

II. **Billets circulaires individuels ou de famille pour excursions** dans les Vosges, délivrés dans les gares du réseau de l'Est et au départ des réseaux de l'Etat, d'Orléans et du Nord, dans la période du 1er mai au 15 octobre.

Nota. — Pour tous autres renseignements, consulter le livret des Voyages circulaires, que la Compagnie de l'Est envoie gratuitement aux personnes qui en font la demande.

CHEMINS DE FER DU MIDI

Les voyageurs peuvent effectuer des voyages sur le réseau du Midi (notamment dans les Pyrénées et aux gorges du Tarn) au moyen d'une des combinaisons suivantes, comportant de notables réductions sur les prix ordinaires des places :

1° Billets d'aller et retour individuels et de famille de toutes classes

A destination des stations thermales et balnéaires situées sur le réseau du Midi.

Durée (1) : 33 jours, à compter du jour de départ, ce jour compris.

2° Billets de voyages circulaires : Paris, centre de la France, Pyrénées, Provence et gorges du Tarn (de 1re et 2e classes)

Durée (1) : 20 jours pour les voyages intérieurs du Midi (G. V., 5) et 30 jours pour les voyages communs avec l'Orléans et le P.-L.-M. (G. V., 105). — En outre, il est délivré, sur les réseaux du Midi et d'Orléans, des billets spéciaux d'aller et retour à prix réduits, pour permettre aux voyageurs porteurs de billets de voyages circulaires de visiter des points situés en dehors du voyage circulaire, notamment Carcassonne. Le voyage circulaire Provence-Pyrénées a une durée de validité de 25 jours.

3° Billets d'aller et retour de famille pour les vacances (2)

Délivrés aux familles d'au moins 3 personnes adultes :

1° Pour les vacances de Pâques, du jeudi qui précède les Rameaux au lundi de Pâques.

Durée : 33 jours (1).

4° Cartes d'excursions dans le centre de la France et les Pyrénées (*)

donnant droit à la libre circulation dans les zones à explorer

2° Pour les grandes vacances du 15 juin (inclus) au 30 septembre (inclus),

Durée jusqu'au 5 novembre sans prolongation.

Ces cartes sont délivrées du 15 juin au 15 septembre, au départ de toutes les gares des réseaux du Midi et de l'Orléans.

Durée de validité : un mois avec faculté de prolongation moyennant supplément.

Il existe 5 zones d'excursions sur lesquelles le voyageur a droit à la *libre circulation*.

Les prix varient suivant le point de départ et la zone choisie. — Des réductions allant de 10 0/0 pour la 2e personne jusqu'à 50 0/0 pour la 6e et les suivantes sont consenties à toute personne qui souscrit en même temps plusieurs cartes de même nature en faveur des membres de sa famille (2).

5° Billets spéciaux d'aller et retour, de toutes classes, pour Lourdes

Délivrés au départ de toutes les gares des réseaux de l'Etat, du Nord, de l'Ouest, de l'Est, de P.-L.-M., d'Orléans, et dans toutes les gares du Midi situées à plus de 150 kilomètres de Lourdes. — Durée de validité variable suivant la longueur du parcours : 4 à 12 jours, non compris le jour du départ. Réduction de 20 0/0 à 40 0/0 suivant la classe et la distance parcourue (3).

AVIS. — *Le Livret-guide officiel illustré contenant une notice descriptive du réseau, des renseignements généraux sur les différentes combinaisons de voyages et l'horaire des trains est mis en vente au prix de 0 fr. 50. A. au service commercial de la Compagnie, à Paris; B. Dans les bibliothèques des gares du réseau du Midi.*

(1) Faculté de prolongation moyennant supplément de 10 p. 100.
(2) Consulter pour les détails le Tarif commun G.V., nos 6 et 106.
(3) Consulter pour les détails le Tarif commun G. V., no 102.
(*) Pour les cartes de sports d'hiver, au service commercial de la Compagnie, à Paris, 54, boulevard Haussmann.

CHEMINS DE FER BELGES

Lecteurs des Guides Joanne !!!

Si vous désirez connaître les combinaisons de billets réduisant au minimum le coût des excursions en Belgique demandez les prospectus illustrés à

M. LIBOUTON, rue Le Peletier, 42, PARIS
Téléphone 291-14
Représentant commercial des Chemins de fer belges
qui vous les enverra gratis et franco.

Bureaux : 9 h. à midi et 2 h. à 5 h. Fêtes et Dimanches exceptés
N. B. — Cet office ne vend pas de billets de chemins de fer.

En 1913 : Exposition Universelle à Gand, la ville des fleurs.

" VOYAGES DUCHEMIN "

BUREAU CENTRAL : 20, rue de Grammont, PARIS
(Boulevard des Italiens)

SUCCURSALES

Marseille, 20, rue Colbert ; — **Bordeaux**, 14, cours du Chapeau-Rouge ; — **Cannes**, 9, rue Saint-Nicolas ; — **Nice**, 12, avenue Félix-Faure ; — **Pau et Cauterets** (Hôtel Gassion) ; — **Reims**, 8, rue Bertin ; — **Vichy**, 17, rue Sornin ; **Alger**, 4, rue de la Liberté ; — **Rome**, 45, via Minerva. — **Port-Saïd, Le Caire, Beyrouth**, etc.

BILLETS DIRECTS ET CIRCULAIRES

DE CHEMINS DE FER ET DE NAVIGATION
A PRIX RÉDUITS
POUR TOUTES DESTINATIONS
Et au départ de toutes les gares de France, délivrés du jour au lendemain.

CARNETS DES HOTELS RECOMMANDÉS

permettant de descendre dans les meilleurs hôtels sans se faire connaître *et bénéficier au retour de 5 p. 100 sur les dépenses*

VOYAGES A FORFAIT

la plus agréable manière de voyager
EXCURSIONS ACCOMPAGNÉES POUR FAMILLES ET SOCIÉTÉS

LA REVUE DU TOURISME

Publiant les programmes des excursions et des voyages à forfait

PRISE ET REMISE
DES
BAGAGES A DOMICILE

dans les gares de Paris :
P.-L.-M., ORLÉANS, NORD, EST, ÉTAT,
Service spécial d'expéditions de colis en grande et petite vitesse

AGENCE COOK

1, Place de l'Opéra, Paris

Adresse télégraphique : ***COUPON-PARIS***

SUCCURSALES : 250, Rue de Rivoli et 101, Avenue des Champs-Élysées

Billets de voyage pour toutes les parties du monde

VOYAGES PARTICULIERS A FORFAIT

Départs et itinéraires au gré du voyageur

EXCURSIONS ACCOMPAGNÉES COLLECTIVES ET PRIVÉES

Banque, Change, Notes Circulaires, Lettres de Crédit, etc.

Expéditions de bagages pour toutes les destinations

SERVICE DES BATEAUX A VAPEUR DU NIL

COUPONS D'HOTELS

Programmes illustrés et devis envoyés franco sur demande

150 Succursales et 200 Correspondants dans le Monde entier

AGENCE LUBIN

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE UN MILLION DE FRANCS

MAISON FONDÉE EN 1874.

Siège social : 36, boulevard Haussmann, 36, Paris

BILLETS DE CHEMINS DE FER ET DE NAVIGATION

Pour tous pays

Excursions collectives et particulières. — Voyages particuliers à forfait

GUIDE DES HOTELS CORRESPONDANTS ET MAISONS RECOMMANDÉES

Délivré *gratuitement*, à toute personne prenant ses billets de chemin de fer ou de navigation dans un des bureaux de « l'Agence Lubin » en France ou à l'Etranger.

SUCCURSALES : **Bordeaux**, cours de l'Intendance, 42. — **Lille**, rue Faidherbe, 37. — **Lyon**, rue de l'Hôtel-de-Ville, 76. — **Marseille**, rue des Feuillants, 14. — **Nantes**, quai d'Orléans, 2. — **Nice**, avenue Félix-Faure, 12. — **Alger**, rue de la Liberté, 7 et rue d'Isly, 62. — **Tunis**, avenue de France, 5. — **Oran**, 1, boulevard Séguin.

CORRESPONDANTS : **Angers. Biarritz. Boulogne-sur-Mer. Calais. Cambrai. Dunkerque. Limoges. Modane. Nancy. Reims. Roubaix. Rouen. St-Etienne. St-Quentin. St-Raphaël. Toulouse. Tourcoing. Valenciennes. Constantine. Bruxelles. Barcelone. Christiania. Bergen. Trodjhem. Stavanger. Genève. Zurich. Athènes. Le Pirée. Corfou. Patras. Constantinople. Smyrne. Alexandrie. Le Caire. Port-Saïd. Jaffa. Jérusalem. Tibériade. Beyrouth.**

Devis, Renseignements et Programmes franco

« **Écho des Touristes** ». Abonnement : **5** francs par an.

DEAN & DAWSON

SYSTÈME DE

VOYAGES PARTICULIERS

ÉPARGNANT TOUTE PEINE

ET TOUT ENNUI

et mettant à la portée de tous les touristes les commodités que l'ordinaire ne peuvent s'obtenir qu'avec l'aide de documents difficiles à se procurer.

BILLETS POUR TOUS LES ITINÉRAIRES

selon les besoins des voyageurs

COMPRENANT LE TRAJET ET LES HOTELS

EXCURSIONS

Charmantes et bon marché

A PRIX FIXE

Pour visiter les plus beaux sites d'Angleterre, d'Écosse, d'Irlande, du Pays de Galles, des îles de la Manche, de l'île de Wight, de l'île de Man, ou de n'importe quelle partie du monde.

Ecrivez ou adressez-vous personnellement à

DEAN et DAWSON LIMITED

Agence de voyages

LONDRES : 82, Strand W. C.

BUREAUX ET AGENCES DANS TOUTES LES VILLES PRINCIPALES

PARIS : 212, Rue de Rivoli

AGENCE COOK

1, Place de l'Opéra, Paris

Adresse télégraphique : **COUPON-PARIS**

SUCCURSALES : 250, Rue de Rivoli et 101, Avenue des Champs-Élysées

Billets de voyage pour toutes les parties du monde

VOYAGES PARTICULIERS A FORFAIT

Départs et itinéraires au gré du voyageur

EXCURSIONS ACCOMPAGNÉES COLLECTIVES ET PRIVÉES

Banque, Change, Notes Circulaires, Lettres de Crédit, etc.
Expéditions de bagages pour toutes les destinations

SERVICE DES BATEAUX A VAPEUR DU NIL
COUPONS D'HOTELS

Programmes illustrés et devis envoyés franco sur demande
150 Succursales et 200 Correspondants dans le Monde entier

AGENCE LUBIN

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE UN MILLION DE FRANCS
MAISON FONDÉE EN 1874.

Siège social : 36, boulevard Haussmann, 36, Paris

BILLETS DE CHEMINS DE FER ET DE NAVIGATION

Pour tous pays

Excursions collectives et particulières. — Voyages particuliers à forfait

GUIDE DES HOTELS CORRESPONDANTS ET MAISONS RECOMMANDÉES

Délivré *gratuitement*, à toute personne prenant ses billets de chemin de fer ou de navigation dans un des bureaux de « l'Agence Lubin » en France ou à l'Étranger.

SUCCURSALES : **Bordeaux**, cours de l'Intendance, 42. — **Lille**, rue Faidherbe, 37. — **Lyon**, rue de l'Hôtel-de-Ville, 76. — **Marseille**, rue des Feuillants, 14. — **Nantes**, quai d'Orléans, 2. — **Nice**, avenue Félix-Faure, 12. — **Alger**, rue de la Liberté, 7 et rue d'Isly, 62. — **Tunis**, avenue de France, 5. — **Oran**, 1, boulevard Séguin.

CORRESPONDANTS : **Angers. Biarritz. Boulogne-sur-Mer. Calais. Cambrai. Dunkerque. Limoges. Modane. Nancy. Reims. Roubaix. Rouen. St-Etienne. St-Quentin. St-Raphaël. Toulouse. Tourcoing. Valenciennes. Constantine. Bruxelles. Barcelone. Christiania. Bergen. Trodjhem. Stavanger. Genève. Zurich. Athènes. Le Pirée. Corfou. Patras. Constantinople. Smyrne. Alexandrie. Le Caire. Port-Saïd. Jaffa. Jérusalem. Tibériade. Beyrouth.**

Devis, Renseignements et Programmes franco

« Écho des Touristes ». Abonnement : 5 francs par an.

DEAN & DAWSON

SYSTÈME DE

VOYAGES PARTICULIERS

ÉPARGNANT TOUTE PEINE

ET TOUT ENNUI

et mettant à la portée de tous les touristes les commodités que l'ordinaire ne peuvent s'obtenir qu'avec l'aide de documents difficiles à se procurer.

BILLETS POUR TOUS LES ITINÉRAIRES

selon les besoins des voyageurs

COMPRENANT LE TRAJET ET LES HOTELS

EXCURSIONS

Charmantes et bon marché

A PRIX FIXE

Pour visiter les plus beaux sites d'Angleterre, d'Écosse, d'Irlande, du Pays de Galles, des îles de la Manche, de l'île de Wight, de l'île de Man, ou de n'importe quelle partie du monde.

Ecrivez ou adressez-vous personnellement à

DEAN et DAWSON LIMITED

Agence de voyages

LONDRES : 82, Strand W. C.

BUREAUX ET AGENCES DANS TOUTES LES VILLES PRINCIPALES

PARIS : 212, Rue de Rivoli

AVIS IMPORTANT

MM. les Voyageurs peuvent se procurer dans les gares et les librairies les Recueils suivants, publications officielles des chemins de fer, paraissant depuis plus de cinquante ans, avec le concours des Compagnies.

L'INDICATEUR-CHAIX. *Paraissant toutes les semaines.* Avec cartes. — Prix. . . . . 1 fr. 25

LIVRET-CHAIX CONTINENTAL. *Paraissant tous les mois.* Deux volumes :
Services français, avec cartes des réseaux. — Prix. . . . 2 fr. »
Services étrangers, avec une carte d'ensemble et onze cartes de régions. — Prix. . . . . 2 fr. 50
Livret spécial des chemins de fer de la Suisse. Avec carte. *Paraissant tous les mois.* — Prix. . . . . » fr. 50

LIVRET-CHAIX SPÉCIAL des Chemins de fer Midi, Espagne, Portugal. Avec cartes — Prix. . . . . » fr. 50

LIVRET-CHAIX SPÉCIAL DE CHAQUE RÉSEAU
Paraissant tous les mois. Avec cartes.
État : — **Orléans, Midi** ; — **Nord** ; — **Est** ; — **Paris-Lyon-Méditerranée.** — Chaque livret . . . . . » fr. 60

LIVRETS-CHAIX DES VOYAGES CIRCULAIRES
Avec cartes, plans et gravures.
Nord . . . . . » fr. 20
État (*Normandie. Bretagne, Sud-Ouest*) ; — **Est.** — Chaque. » fr. 30
Livret-Guide de la Cie Paris-Lyon-Méditerranée. — Prix. » fr. 60

LIVRET-CHAIX DE L'ALGÉRIE ET DE LA TUNISIE
Paraissant tous les mois. Avec une carte en deux coul. — Prix. » fr. 50

LIVRET-CHAIX DES ENVIRONS DE PARIS
Paraissant tous les mois. Avec cartes. — Prix . . . . . » fr. 50

LIVRETS-CHAIX DE LA BANLIEUE
État, Est, Nord, Orléans, P.-L.-M. Avec cartes
Chaque livret. . . . . » fr. 20

LIVRET-CHAIX COLONIAL, publié sous le haut patronage du Ministère des Colonies, paraissant deux fois par an, avec cartes. — Prix . . . . . 2 fr. 50

LIVRETS-CHAIX DES RUES DE PARIS
(Omnibus, Tramways et Théâtres). Avec plan de Paris et plans numérotés des théâtres. — Prix . . . . . 2 fr. »
Nomenclature des Rues de Paris, avec plan de Paris. — Prix, cartonné . . . . . 1 fr. 25
Livret-Chaix des Omnibus, Tramways et Bateaux. . » fr. 30

AUX VOYAGEURS

MM. les Voyageurs consulteront très utilement, pour établir et suivre leur itinéraire, les **CARTES** *extraites du Grand Atlas Chaix des chemins de fer, qui se vendent séparément. Ces cartes indiquent toutes les lignes en exploitation, en construction ou à construire. — Adresser les demandes à la Librairie Chaix, rue Bergère, 20, à Paris.*

NOUVEL ATLAS DES CHEMINS DE FER DE L'EUROPE
Bel album relié. — Prix : Paris, 50 fr.; Départements et Étranger, port en sus.

CARTE DES CHEMINS DE FER DE L'EUROPE au 1/2 400 000
(1 centimètre par 24 kilomètres) imprimée en deux couleurs, sur quatre feuilles et coloriée par pays. — Dimensions totales : 2 m. 15 sur 1 m. 55. — Prix : les quatre feuilles, 22 fr. ; sur toile et pliées dans un étui, 32 fr; montée sur gorge, et rouleau, vernie, 36 fr. Port en sus pour la France, 1 fr. 50; Algérie et étranger, port en sus.

CARTE DES CHEMINS DE FER DE LA FRANCE au 1/800 000
(1 centimètre pour 8 kilomètres), avec cartes de l'Algérie et des colonies, et les plans des principales villes de France, imprimée en quatre feuilles, avec un tirage en couleur pour chaque réseau et coloriée par départements. — Dimensions totales : 2 m. 15 sur 1 m. 55. — Indiquant toutes les stations. — Prix : les quatre feuilles 24 fr. ; sur toile et pliées dans un étui, 34 fr ; montée sur gorge et rouleau, vernie, 38 fr. — Port en sus pour la France, 1 fr. 50; Algérie et Etranger, port en sus.

CARTE DES CHEMINS DE FER DE LA FRANCE et de la **NAVIGATION**, à l'échelle de 1/1 200 000, imprimée en deux couleurs avec un tracé en couleur pour chaque réseau et coloriée par départements (1 m. 20 sur 0 m. 90). Cette carte indique les lignes en construction, en exploitation, les lignes à voie unique et à double voie, toutes les stations, etc. Six cartouches contenant les cartes spéciales de Paris, Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille et leurs environs, et la Corse complètent la carte. — Les cours d'eau sont imprimés en bleu. — Prix : en feuille, 6 fr.; collée sur toile et pliée dans un étui, 9 fr.; montée sur gorge et rouleau, 12 fr. Port en sus, 1 fr.

ANNUAIRE-CHAIX DES PRINCIPALES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
Contenant des renseignements d'une utilité pratique sur les Compagnies de chemins de fer, les Institutions de crédit, les Banques, les Sociétés minières, de transport, industrielles, les Compagnies d'assurances, etc. — Une notice spéciale est consacrée à chaque Société, indiquant les noms et adresses des administrateurs, directeurs et des principaux chefs de service, — les dispositions essentielles des statuts, — les titres en circulation, — le revenu et le cours moyen des titres pour le dernier exercice, le cours de la première Bourse de novembre précédent, — les époques et lieux de paiement des coupons, etc. — Une liste des agents de change de Paris et des départements et une autre des principaux banquiers de Paris, Lyon, Marseille, Bordeaux, Toulouse et Nantes, complètent le volume. — Un vol. in-18 cartonné d'environ 600 p. — Prix 3 fr. 50 (franco : 4 francs).

Compagnie des Messageries Maritimes

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 45 000 000 DE FRANCS

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

Lignes de l'Indo-Chine

Départ de Marseille, tous les 28 jours, le dimanche, pour Port-Saïd, Djibouti, Colombo, Singapore, Saïgon, Hong-Kong, Shanghaï, Kobé et Yokohama (Correspondance à *Colombo* pour l'*Australie*, la *Nouvelle-Calédonie* et les *Nouvelles-Hébrides*).

Départ de Marseille, tous les 28 jours, le dimanche, pour Port-Saïd, Aden, Colombo, Singapore, Saïgon, Hong-Kong, Shanghaï, Kobé et Yokohama.

Correspondance

1° A *Colombo* pour *Pondichéry*, *Calcutta* (tous les 28 jours) ; 2° à *Singapore* pour *Batavia* ; à *Saïgon* pour le *Tonkin* et *Bangkok* (tous les 14 jours).

Ligne commerciale d'Indo-Chine

Départs tous les mois à dates fixes, de Dunkerque, du Havre, de Marseille pour Colombo, Saïgon, Tourane et Haïphong.

Ligne commerciale d'Extrême-Orient

Départs d'Anvers, le 1er de chaque mois, de La Rochelle-Pallice, de Marseille pour Djibouti, Colombo, le Japon et Shanghaï, avec retour par Saïgon et alternativement Djibouti ou Aden.

Lignes de l'Australie, de la Nouvelle-Calédonie et des Nouvelles-Hébrides

Départ de Marseille, tous les 28 jours, le mercredi, pour Port-Saïd, Suez, Aden, Bombay, Colombo, Fremantle, Adélaïde, Melbourne, Sydney et Nouméa.

(Service annexe de *Nouméa* aux *Nouvelles-Hébrides*).

Lignes de l'Océan Indien

Départ de Marseille : 1° tous les 28 jours, pour Port-Saïd, Suez, Djibouti, Mombassa, Zanzibar, Mayotte, Majunga, Nossi-Bé, Diégo-Suarez, Tamatave, la Réunion et Maurice ; 2° tous les 28 jours, pour Port-Saïd, Suez, Djibouti, Aden, Mahé (Seychelles), Diégo-Suarez, Sainte-Marie, Tamatave, la Réunion et Maurice. Correspondance à : 1° *Majunga pour Namela, Morumdava, Ambohibé, Tuléar, Lourenço, Marquez et Durban* ; 2° à *Diégo-Suarez* pour *Nossi-Bé, Analalave, Majunga, Mayotte. Les Comores et Zanzibar* ; 3° à *Diégo-Suarez pour les ports de la côte Est de Madagascar, Tuléar et Durban.*

Lignes de la Méditerranée et de la mer Noire

Départ de Marseille, tous les 14 jours, le jeudi : 1° pour Alexandrie, Port-Saïd, et pour passagers seulement Beyrouth ; 2° pour Naples, Le Pirée, Smyrne, Dardanelles, Constantinople, Smyrne, Vathy (Samos) ou Rhodes, Beyrouth, Larnaca, Mersina, Alexandrette, Lattaquié, Tripoli, Beyrouth, Jaffa, Caïffa, Beyrouth, 3° pour Alexandrie, Port-Saïd et pour passagers seulement Jaffa et Beyrouth.

Départ de Marseille, tous les 14 jours, le samedi ; 1° pour Calamata, Le Pirée, Smyrne, Dardanelles, Constantinople, Samsouen, Trébizonde et Batoum ; 2° pour Patras, Syra, Salonique, Constantinople et Odessa.

(Sauf changements nécessités par les mesures sanitaires.)

BUREAUX :

PARIS, 1, rue Vignon — 14, boulevard de la Madeleine

MARSEILLE, 3, place Sadi-Carnot

LE HAVRE, 117, boul. de Strasbourg. — LYON, 7, place des Terreaux et dans tous les ports desservis par les paquebots de la Compagnie.

COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 7 050 000 FRANCS

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

ALGÉRIE, TUNISIE, SICILE, TRIPOLITAINE, ESPAGNE, MAROC

Départs de MARSEILLE pour

Tunis (rapide), **Sousse, Monastir, Mehdia, Sfax, Gabès, Djerbah** et **Tripoli** : mercredi midi

Oran, Nemours, Melilla, Tanger (toutes les semaines). **Beni-Saf, Tetouan, Gibraltar,** ou **Malaga** (par quinzaine) : mercredi 6 h. soir.

Philippeville (rapide) et **Bône**, jeudi midi.
Alger (rapide) jeudi 11 h. 45 m.
Tunis (rapide) samedi midi.

Départs de PORT-VENDRES pour :
Alger (rapide) . . . . . dimanc. 1 h. 30 s.
Oran (rapide) . . . . . vendr. 1 h. 30 s.

Départs de CETTE pour :
Alger (*via* **Port-Vendres**) samedi 10 h. s.
Oran — jeudi 10 h. s.

SERVICES COMBINÉS AVEC LES CHEMINS DE FER

Toutes les gares françaises délivrent, aux conditions du Tarif commun G. V. n° 205 des chemins de fer, des **Billets circulaires à itinéraires facultatifs** établis au gré des voyageurs, valables 90 jours, et comportant à la fois des parcours en chemin de fer et des traversées maritimes à effectuer à *prix réduits* sur les paquebots de la **Compagnie de navigation mixte** Ces billets permettent l'arrêt facultatif dans tous les ports ou gares de l'itinéraire qu'ils comportent.

La Compagnie participe en outre à la délivrance des Coupons combinables du VEREIN (Union des chemins de fer allemands).

POUR FRET ET PASSAGES S'ADRESSER A :

MARSEILLE exploitation, 54, rue Caonebière. — Téléphone 280-99.
LYON, siège social, 41, rue de la République. — PORT-VENDRES, M. Gaston Pams.
PARIS, MM. Marsolff et Cie, 51, rue du Faubourg-Poissonnière, — Compagnie de navigation mixte, — Bureau des passages, 9, rue de Rome. — Télégrammes : Buenos-Paris. — CETTE, M. P. Caffarel, 13, quai de Bose
NICE, MM. Aug. Carles et Perrugia, 1, quai Lunel.
PALERME, MM. Tagliava et Frères

Et en général aux correspondants de la Compagnie ou aux Agences Cook. Duchemin, Lubin, Grands Voyages, Voyages modernes, Voyages universels, etc. (Sauf variations).

COMPAGNIE MARSEILLAISE DE NAVIGATION A VAPEUR

FRAISSINET & Cie

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

Service postal entre le Continent français, l'Italie et la Corse

Départs de Marseille pour :

BASTIA, tous les dimanches * à 11 h. m. et mercredis * à 2 h. s.
AJACCIO, tous les mardis * à 4 h. s et vendredis à midi.
TOULON, CALVI ou ILE ROUSSE (alt.), tous les jeudis à 8 h. m

Départs de Toulon pour :

LA BALAGNE, tous les jeudis, à 3 h. s.

Départs de Bastia pour :

MARSEILLE, tous les lundis *. 4 h. s et jeudis 1 h. s.
NICE, tous les vendredis * 9 h. s.
LIVOURNE, tous les vendredis * à 1 h. m. dimanches * 10 h. m., mardis 8 h. m.

Départs d'Ajaccio pour :

MARSEILLE, tous les mercredis à 5 h. s. et samedis * à 6 h. s.
NICE, tous les jeudis* à 8 h. 1/2 s.
LA BALAGNE et NICE, tous les mardis * midi.
PROPRIANO, tous les jeudis * midi et par quinzaine les mercredis à 1 h. s.
PROPRIANO et BONIFACIO tous les sam. 4 h. s.

Départs de Nice pour :

BASTIA, tous les samedis * à 7 h. 1/2.
AJACCIO, tous les lundis * a 7 h. s.
LA BALAGNE, tous les mercredis * 11 h. m. et dimanches 8 h. m.

Départs de Livourne pour :

BASTIA, tous les mercredis midi, vendredis* midi, lundis* 1 h. matin.

Dép. de Calvi ou Ile-Rousse (alt.)

PAR QUINZAINE pour :

AJACCIO, tous les mercredis à 10 h. s.
TOULON, tous les lundis à 5 h. s.
NICE, tous les mardis* et dimanch, 11 h. s.

Départs de Propriano pour :

AJACCIO, tous les mercredis, 7 h. m., samedis * 7 h. m. et par quinzaine les jeudis à 9 h. m.
BONIFACIO, tous les dimanches midi.

Départs de Bonifacio pour :

PROPRIANO et AJACCIO, tous les mardis midi.

Services réguliers pour le Languedoc, la Provence, l'Italie, le Levant, la mer Noire, le Danube et la Côte occidentale d'Afrique

Services rapides.
Bureaux : MARSEILLE, 5, rue Beauvau ; PARIS, 9, rue Rougemont, et NICE, 11, place Cassini.

Cie Gle TRANSATLANTIQUE

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

Siège social : 6, rue Auber, PARIS

AGENCES au **Havre**, à **Saint-Nazaire**, **Bordeaux**, **Marseille**, **Londres**, **New-York**, **Alger**, **Oran**, **Tunis**, etc., etc., dans tous les ports desservis par les paquebots de la Compagnie et dans les principales villes d'Europe, d'Amérique et aux Antilles.

Service postal à grande vitesse de *Paris-Havre* à *New-York* :
Départs du **Havre** *tous les samedis* et de **New-York** *tous les jeudis*.
Service supplémentaire du HAVRE à NEW-YORK :
Départs tous les samedis du HAVRE et de NEW-YORK.

LIGNES DES ANTILLES

Départs réguliers : du **Havre**, de **Saint-Nazaire**, de **Bordeaux** pour les Antilles, les Guyanes, le Venezuela, la Colombie, le Mexique, le centre de l'Amérique et le Pacifique (*via* Colon).

LIGNES DE LA MÉDITERRANÉE

Départs réguliers de **Marseille** pour Alger, Oran, Bône, Philippeville, Bougie, Djidjelli, Bizerte, Tunis, Malte, Sfax, Sousse.

Envoi franco des Livrets-Guides et Indicateurs détaillés
Adresser les demandes : **6, rue Auber, Paris**

Compagnie de Navigation Marocaine et Arménienne

N. PAQUET & Cie

MARSEILLE. — 4, place Sadi-Carnot. — MARSEILLE

Services réguliers et directs
de **Marseille** pour **Constantinople**, **Samsoun**, **Trébizonde**, **Batoum** et **Novorossisk** ; de **Marseille** pour **Tanger** et **Casablanca**.
Départs supplémentaires :
de **Marseille** pour **Gibraltar**, **Tanger**, **Larache**, **Rabat**, **Casablanca**, **Mazagran**, **Laffi** et **Mogador**.

Services combinés avec le Chemin de fer

Billets directs pour **Paris** et **Londres**, s'adresser à :
PARIS. Pour Passagers à la **Société générale des Transports maritimes**, 8, rue Ménars (Rue du 4-Septembre).
— Pour Marchandises à **M. A. Nunzi**, 22, rue Albouy.
LYON : **A MM. F. Puthet et Cie**, 2, rue Saint-Clair.
LONDRES : **Bureau P. L. M.**, 179-180, Piccadilly.

DENTIFRICES
DOCTEUR PIERRE

DE LA FACULTÉ DE MÉDECINE DE PARIS

A BASE
D'ANTISEPTIQUES VÉGÉTAUX

Fournisseurs de : S. M. la Reine mère d'Italie, de la Cour Impériale et Royale d'Autriche-Hongrie, de la Maison Royale d'Espagne, des Célébrités médicales du Monde entier.

Envoi franco d'échantillons sur demande adressée 8, **Place de l'Opéra**

SÈVES LARY

CRÈMES DE BEAUTÉ

extraites des fleurs

Poudre de riz LARY

EN VENTE :

7, Rue du 29-Juillet, PARIS

et dans les Grands Magasins

Paris - LE GRAND VATEL

Restaurant

275, RUE SAINT-HONORÉ, près rue Royale

Salons particuliers. — Spécialités d'huîtres fines

Afternoon tea. — Soupers-Attractions.

Versailles - HOTEL VATEL

Restaurant de 1er ordre

Déjeuner, **4** francs; Dîner, **5** francs

Même Maison. — **J.-B. FÉES, Propriétaire**

Paris

Gd HOTEL BERGÈRE & MAISON BLANCHE

34, rue Bergère

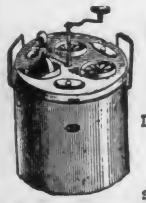
Au centre du commerce et à proximité des grands boulevards, de la Bourse et des principaux théatres. — Lunch et dîners à table séparées. — Restaurant à la carte et de prix modérés. — *Chambres depuis 5 fr.* — *Pension depuis 12 fr.* — Grande cour intérieure. — Chauffage central. — **Dernier confort.** — Téléph. 148-56. — Adresse télégraphique : Hôtergere — Paris. **E. GRENET, Propriétaire.**

Paris

GRAND HOTEL EUROPÉEN

67, RUE TURBIGO

Au centre de la ville. — Table d'hôte: Déjeuners, 3 fr.; dîners, 3 fr. 50, vin compris. — Chambre et pension depuis 8 fr. par jour. — Arrangement pour séjour prolongé. — Chauffage à eau chaude. — Salles de bains. — **Douches** — Lumière électrique. — *English spoken.* — *Man spricht deutsch. Si parla italiano.* — *Se habla espanol.* — **Téléphone 1029.18.**



GLACIÈRE

DES CHATEAUX

BREVETÉE S. G. D. G.

La seule qu'on fasse fonctionner sous les yeux du public

Produit en 10 minutes de **500** gr. à **16** kg. de **Glace**, ou des **Glaces**, **Sorbets**, etc., par un **sel inoffensif**

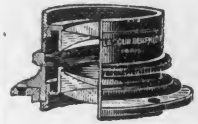
SE MÉFIER DES CONTREFAÇONS

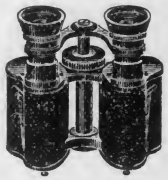
J. SCHALLER rue **François-Ponsard, 1, Paris**

Prospectus franco

EXIGEZ LES

OBJECTIFS **JUMELLES A PRISMES**





à F:4 et F:6 **EXTRA LUMINEUSE**

LACOUR-BERTHIOT PARIS

CONSTRUCTION FRANÇAISE

Électricité, Méthode électro-cinésique-vasculaire

CHARDIN

1872

I. ☉ La santé en permanence chez soi

Médecine familiale, défensive et préventive

Une seule cause de maladies : la circulation

Un seul remède : trousse Chardin, 470 gr. Durée 2 ans

Mal de mer vaincu. Gratuitement : conseils, littérature

PARIS, 5, rue de Châteaudun, PARIS

Agay, près Saint-Raphaël (Var)

GRAND HOTEL DES ROCHES ROUGES

Électricité. — Chauffage central. — 20 Salles de bains. — Ascenseur. Garages. — Automobiles. — Voitures. — Mulets pour excursions. — *Cuisine renommée.* —

AIX-LES-BAINS

RÉGINA
Gd HOTEL BERNASCON

Situation élevée, à proximité de l'Établissement thermal et des Casinos

MAGNIFIQUE VUE SUR LE LAC ET LA VALLÉE
50 salles de bains. — 250 chambres avec eau chaude et froide
Magnifique villa privée dans le jardin

J.-M. BERNASCON, Propriétaire

Aix-les-Bains

GRAND HOTEL D'AIX

Grand Hôtel. — *A côté des Casinos et de l'Établissement thermal.* — TOUT LE CONFORT MODERNE. — GUIBERT frères et GAUDIN, Propriétaires
Adresse télégr. : GRANOTEL, Aix-les-Bains. Téléph. 0.93

Aix-les-Bains

ASTORIA ET DE L'ARC ROMAIN

Le plus central. — Dernière création d'Aix-les-Bains.
182 chambres. — 43 salles de bains.
Télégrammes : Astoria, M. PETIT, Propriétaire.

Aix-les-Bains

HOTEL DU NORD ET GRANDE-BRETAGNE

Premier ordre en face le Grand Cercle et tout près de l'établissement thermal. — Appartements privés avec bains et W.-C. — Restaurant. — Jardin. — Ascenseur. — Lumière électrique. — Calorifère. — Grand garage. — Arrangements spéciaux pour avril, mai et juin. LEJEUNE-SACONNEY, Directeur.

Aix-les-Bains

GRAND HOTEL DES BERGUES ET NEW-YORK

Avenue de la Gare en face des deux Casinos et près de l'Etablissement thermal. — Installation nouvelle. — Grand confort moderne. — Lumière électrique générale. — Salle de bains. — Chauffage central. — Ascenseur — Pension depuis 9 fr. — GARCIN, Propriétaire de l'Hôtel de l'Etablissement Thermal et des Iles Britanniques.

Aix-les-Bains

HOTEL TERMINUS

Près de la gare. — Grand confortable. — Jardin ombragé. — Service par petites tables. — Cuisine de premier ordre. — Lumière électrique. — Arrangements sanitaires. — Ascenseur. — Pension depuis 8 fr. — Saison d'hiver : **Hôtel des Palmiers et Château de Plaisance à Monte-Carlo**

PIGNAT et DARPHIN, Propriétaires

Aix-les-Bains

INTERNATIONAL PALACE-HOTEL

Appartements avec salle de bains et tout le confort moderne.
Prix modérés.

Même maison : **HOTEL DU PAVILLON RIVOLLIER** meublé en face la station. Chambres depuis 3 fr. 50. Transport gratuit des bagages de la gare à l'hôtel. — Garage gratuit avec nombreux boxes.

Aix-les-Bains

HOTEL DE LA CLOCHE

Ouvert toute l'année. — Lauréat du T. C. F. Près la gare et les Casinos. — Vue splendide sur le lac et les montagnes. — Appartements pour familles. — Chauffage central. — Bains. — Electricité. — Garage. — Jardin très ombragé. — Service par petites tables. — *Pension depuis 8 fr. tout compris : omnibus automobile gratuit de l'hôtel à l'établissement thermal.*

F. VALLENDIER, Propriétaire.

Ajaccio

GRAND HOTEL ET CONTINENTAL

PLEIN MIDI

130 Chambres et Salons. — Chauffage central. — Bains. — Arrangements depuis 10 fr. par jour. — Grand parc et jardins.

LAFOND, Propriétaire

Allevard-les-Bains (Isère)

SPLENDID HOTEL

Dans le Parc de l'Etablissement thermal

Premier ordre — Confort Moderne — Ascenseur

Chauffage central. — Electricité. — Salles de Bains

Amélie-les-Bains (Pyrénées-Orientales)

THERMES ROMAINS

HOTEL DE PREMIER ORDRE

Entièrement remis à neuf. — Diplômé du T. C. F. — Bains sulfureux. — Douches. — Massages. — Etuve à désinfection. — **Éclairage électrique.** — Grand Parc. — Chalets. — Tennis. — *Garage.*

ANNECY ET SON LAC

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

ET

GRAND HOTEL RÉUNIS

DE TOUT PREMIER RANG. — Appart. avec bains privés. — Garage dans les jardins de l'hôtel — Chauffage moderne. — Crédit lyonnais attenant à l'hôtel. — *Succursales* aux gorges du Fier et sur les Bateaux du lac. — Arrangements pour séjour et pension.

M. VALLIN, Propriétaire

Annecy

GRAND HOTEL DU MONT-BLANC

DE PREMIER ORDRE

Entièrement neuf et à proximité du lac. — **Médaillé du T. C. F.** — Garage pour autos. — Pension depuis 8 fr. 50

A. MICHAUD, Propriétaire

Annecy Admirable séjour de printemps et d'automne.

GRAND HOTEL VERDUN

Tout premier ordre. — Le seul en face du Lac et sur la promenade du Paquier. — Appartements avec salles de bains. — Grand garage. — *Ouvert toute l'année.* — Chauffage central. — Sports d'hiver. — *Téléphone 0.10.* — Pension depuis 8 fr. 50. — **René LEYVRAZ, Propriétaire.**

Antibes

GRAND-HOTEL

Place Macé à 300 mètres de la mer. — Vue splendide sur la mer et sur les montagnes. — Absolument neuf et pourvu de tout le confort moderne. — Ascenseur. — Electricité. — 100 chambres en plein midi. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Arrangements pour séjour de familles. — Spécialement recommandé pour sa bonne cuisine aux touristes qui visitent la région. — **Directrice : Madame CHARON.**

Antibes (Le Cap)

GRAND HOTEL DU CAP

Premier ordre. — Grand parc de neuf hectares. — Vue splendide sur le Golfe, les Iles de Lérins, les Montagnes de l'Esterel. — 100 chambres et salons. — Ascenseur. — Electricité. — Chauffage central dans toutes les chambres — Appartements avec salles de bains privées. — Garage avec fosse. — Autobus à la gare. — Cave et cuisine très soignées — Prix très modérés. — Arrangements pour familles. — Saison d'été. — Etablissement hydrothérapique et Grand Hôtel à *Andorno* (Piémont). — **A. SELLA, Propriétaire.**

Arcachon

GRAND HÔTEL DES PINS ET CONTINENTAL

De tout premier ordre

Situation unique. — Grand jardin. — Salles de bains. — Calorifères. — Lumière électrique. — Ascenseur.

B. FERRAS, Propriétaire-Directeur

Arcachon

GRAND HOTEL DE FRANCE

Maison de premier ordre. — Sur la plage, près le casino. — Magnifique vue du bassin. — Confort moderne. — Appartements pour l'hiver au midi. — *Téléphone 132.* — Garage. — *Prix modérés.*

Gustave GRENIER, Propriétaire

Arcachon

GRAND-HOTEL RÉGINA FORÊT et d'ANGLETERRE

De tout premier ordre, confort moderne, situation exceptionnelle dans la Forêt de Pins, à 3 minutes de la Plage. — Grand parc. — Bains. — Billard. — Electricité. — Chauffage central. — Ascenseur. — Appartements avec salle de bains. — Auto-garage avec fosse. — *Conditions spéciales pour séjour.* — *Omnibus à tous les trains.* — Prix modérés. — English spoken. — Téléphone 0.88.

ÉTÉ **Arcachon** HIVER

LE GRAND HOTEL

Ouvert en juillet 1910. — Appartements complets. — Chambres avec salle de bains. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Restaurant de tout premier ordre. — *Installation moderne.*

A. PACHLER, Directeur.

Arcachon

GRAND HOTEL MODERNE

Ouvert toute l'année. — Situation exceptionnelle au midi en forêt. — A 5 minutes de la Plage. — Grand Parc. — Laboratoire. — Garage. — Bains. — Ascenseur. — Téléphone. — Electricité. — Chauffage central. — *Prix modérés.* H. BARICAULT, Propriétaire-Directeur

---

Arcachon

VILLA RIQUET

Pension de famille ouverte toute l'année. — Magnifique situation en pleine forêt, près de l'église Notre-Dame. — *Hygiène parfaite.* — Confort moderne.— Cuisine très recommandée.— *Pension depuis 7 fr. 50 par jour.*— Téléphone 1.34. — Garage.— Mme LANNELUC, Propriétre.

Arcachon

VILLA L'AQUITAINE

Maison de famille. — Très belle situation entre plage et forêt, tout près de l'église Notre-Dame. — **Garantie absolue qu'il n'est pas reçu de malades contagieux.**— Cuisine très soignée.— Excellent vin.— **Pension** depuis 8 fr. et arrangements pour familles.— Ecrire au Direct. de l'Aquitaine.

Arcachon

LOCATION DE VILLAS

AGENCE DUCOS

L. SABARDAN gendre successeur

Vente et Gérance d'Immeubles. — Renseignements gratuits et précis

Agence spéciale de la Ville d'Hiver

Villa Ducos, près le Casino Mauresque

Succursale, pour les chalets de la Plage : 284, boulevard de la Plage, en face le Grand-Hôtel.

Adresse postale et télégraph. : Agence Ducos-Arcachon. — Tél. 0.42.

Arcachon

LOCATION DE VILLAS

VILLE D'HIVER et PLAGE.

ARCACHON-OFFICE (Ancienne Agence **Expert**) *Avenue Gambetta, 1.*

TÉLÉPHONE 0.80. — *Renseignements gratuits.*

Argelès-Gazost

GRAND HOTEL DU PARC ET D'ANGLETERRE

Installation nouvelle. — H. LASSUS, Propriétaire. — De tout premier ordre, situation unique dans le vaste parc des Thermes.— Vue incomparable des quatre façades sur la montagne.— Grands salons, fumoir, billard, terrasse, restaurant.— Salle de bains.— Eclairage électrique.— Chauffage central.— Téléphone 6.— Garage.— Prix modérés.— *Omnibus.*

Argelès-Gazost

HOTEL DE FRANCE

Ouvert toute l'année. — Vue merveilleuse des Pyrénées. — Premier ordre — Chauffage central. — Hydrothérapie. — Arrangements sanitaires. — Electricité. — Téléphone n° 4. — Lawn-Tennis et Golf dépendant de l'hôtel. — J. PEYRAFITTE, Propriétaire.

Argelès-Gazost

HOTEL BEAU-SÉJOUR

Charmant hôtel près la gare, les établissements et le parc. — Grand jardin clos avec de magnifiques ombrages. — Garage gratuit. — Pension de 6 à 9 fr. 50. — Hors saison : Chambres et appartements avec ou sans cuisine. — *La meilleure cave des Pyrénées.*

CHEBARDY, Propriétaire

Arles

Grand Hôtel du Nord-Pinus

Place du Forum — Maison de tout premier ordre et des mieux exposées par ses divers appartements. — Forum romain dans l'hôtel. — Chauffage central. — Automobiles en location. — Electricité. — Téléphone. — Confort et prix modérés. — *English spoken.*

F. BESSIÈRE, Propriétaire

Arras

HOTEL DE L'UNIVERS

Maison de premier ordre.

Recommandée aux familles et aux voyageurs. — Grands et petits appartements. — Salles de bains. — Jardin. — Salons. — Garage. — **Chauffage à vapeur.** — Téléphone. — Electricité. — *Omnibus à la gare.* — **DURET, Propriétaire.**

Auch

GRAND HOTEL DE FRANCE

Très recommandé. — En face la Cathédrale et à côté de l'Hôtel de Ville. — Appartements complets avec salles de bains et W.-C. — Eau chaude et eau froide. — Chauffage central. — Electricité. — Garage 2 francs. — Téléphone 50. — Excellente cuisine. — Pension depuis 10 fr. par jour. — English spoken. — Man spricht deutsch. — Se habla español. — Omnibus gare.

Paul CASTÉRA, Propr^re^, ex-maître d'hôtel du Continental à Biarritz.

Avignon

GRAND HOTEL D'AVIGNON

Rue de la République. — Près des Postes et Télégraphes. — Le mieux situé. — De premier ordre. — 80 chambres et salons. — *Grand confortable.* — Etablissement de bains dans l'hôtel; bains, bains de vapeur; douches. — Cuisine très soignée. — Prix modérés. — *Omnibus.* — Spécialité de grands vins de Châteauneuf-du-Pape. — **A. CHAZALET, Propriétaire.**

Avignon

GRAND HOTEL D'EUROPE

Maison de 1er ordre

DIRECTION **G. GUIDA**

Ax-les-Thermes (ARIÈGE)

HOTEL DE LA PAIX

Avenue Adolphe-Authier. — Maison de premier ordre, spéciale pour familles, tenue par le propriétaire. — Situation exceptionnelle, au centre des promenades entre les Thermes et le Casino. — Garage. — Téléphone. — Electricité. — *Cuisine très soignée.* — **Arrangements** pour familles. — Prix modérés.

FONT-DOUBY, Propriétaire. *T. C. F.*

Bagnères-de-Bigorre

Grands Hôtels Victoria et d'Angleterre

La plus belle situation sur la promenade des Coustous

CONFORT MODERNE — ASCENSEUR

J. PEREZ, Propriétaire

Bagnères-de-Bigorre

Grand Hôtel de France

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Éclairage électrique *Garage pour autos*

Maison de 1er ordre *Entièrement restaurée*

Près de l'établissement thermal et du Casino. — Confort moderne.

Cuisine renommée. — Galerie promenoir. — Téléphone n° 16

V. Daniel STYLITE, Propriétaire

Bagnères-de-Bigorre

GRAND HOTEL BEAU-SÉJOUR

Place Lafayette et Allée des Coustous. — *Changement de propriétaire.* — Ouvert toute l'année. — Maison de premier ordre. — Cuisine et service très soignés. — Bonne cave. — Service par petites tables. — Terrasse. — Lumière électrique. — Garage. — Pension depuis 8 fr. par jour, petit déjeuner compris. — Arrangements pour familles. — Omnibus à tous les trains. — **Adrien PLANTÉ**, nouveau Propriétaire.

LUCHON

REINE DES PYRÉNÉES

50 000 visiteurs par saison. — Trains rapides et de luxe, à 14 h. de Paris

Chemin de fer à crémaillère de Superbagneres inauguré le 1er août 1912. (alt. 1800 m. Panorama splendide.

« Luchon est la plus riche des stations sulfureuses sodiques. » (Ed. FILHOL)

« Luchon est la Reine des stations sulfurées. Luchon est la plus forte des eaux sulfurées. » (Prof. LANDOUZY.)

Traitements divers : Diathèse rhumatismale et arthritique. — *Rhumatisme.* — Affections cutanées. — Voies respiratoires. **Humages** (Inhalation spéciale de Luchon). — Lymphatisme. — Syphilis. — **ALLEZ GUÉRIR A LUCHON.** — **Casino de premier ordre.** — *Tourisme.* — *Excursions variées.* — *Ascensions de hauts sommets :* Port de Venasque, alt. 2 417 m. — Pic de Sauvegarde, alt. 2 736 m. — Pic Sacroux, alt. 2 678 m. — Tusse de Maupas, alt. 3 110 m. — Pic de la Fourcanade, alt. 2 882 m. — Pic Posets, alt. 3367 m. — Maladetta, pic de Néthou, alt. 3404 m. — **Golf. — Sports d'hiver**

Arles

Grand Hôtel du Nord-Pinus

Place du Forum — Maison de tout premier ordre et des mieux exposées par ses divers appartements. — Forum romain dans l'hôtel. — Chauffage central. — Automobiles en location. — Electricité. — Téléphone. — Confort et prix modérés. — *English spoken.*

F. BESSIÈRE, Propriétaire

Arras

HOTEL DE L'UNIVERS

Maison de premier ordre.

Recommandée aux familles et aux voyageurs. — Grands et petits appartements. — Salles de bains. — Jardin. — Salons. — Garage. — **Chauffage à vapeur.** — Téléphone. — Electricité. — *Omnibus à la gare.* — **DURET**, Propriétaire.

Auch

GRAND HOTEL DE FRANCE

Très recommandé. — En face la Cathédrale et à côté de l'Hôtel de Ville. — Appartements complets avec salles de bains et W.-C. — Eau chaude et eau froide. — Chauffage central. — Electricité. — Garage 2 francs. — Téléphone 50. — Excellente cuisine. — Pension depuis 10 fr. par jour. — English spoken. — Man spricht deutsch. — Se habla español. — Omnibus gare.

Paul CASTÉRA, Propre, ex-maître d'hôtel du Continental à Biarritz.

Avignon

GRAND HOTEL D'AVIGNON

Rue de la République. — Près des Postes et Télégraphes. — Le mieux situé. — De premier ordre. — 80 chambres et salons. — *Grand confortable.* — Etablissement de bains dans l'hôtel; bains, bains de vapeur; douches. — Cuisine très soignée. — Prix modérés. — *Omnibus.* — Spécialité de grands vins de Châteauneuf-du-Pape. — **A. CHAZALET**, **Propriétaire.**

Avignon

GRAND HOTEL D'EUROPE

Maison de 1er ordre

DIRECTION **G. GUIDA**

Ax-les-Thermes (ARIÈGE)

HOTEL DE LA PAIX

Avenue Adolphe-Authier. — Maison de premier ordre, spéciale pour familles, tenue par le propriétaire. — Situation exceptionnelle, au centre des promenades entre les Thermes et le Casino. — Garage. — Téléphone. — Electricité. — *Cuisine très soignée.* — Arrangements pour familles. — Prix modérés.

FONT-DOUBY, Propriétaire. *T. C. F.*

Bagnères-de-Bigorre

Grands Hôtels Victoria et d'Angleterre

La plus belle situation sur la promenade des Coustous

CONFORT MODERNE — ASCENSEUR

J. PEREZ, Propriétaire

Bagnères-de-Bigorre

Grand Hôtel de France

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Éclairage électrique *Garage pour autos*

Maison de 1er ordre *Entièrement restaurée*

Près de l'établissement thermal et du Casino. — Confort moderne.

Cuisine renommée. — *Galerie promenoir.* — Téléphone n° 16

V. Daniel STYLITE, Propriétaire

Bagnères-de-Bigorre

GRAND HOTEL BEAU-SÉJOUR

Place Lafayette et Allée des Coustous. — *Changement de propriétaire.* — Ouvert toute l'année. — Maison de premier ordre. — Cuisine et service très soignés. — Bonne cave. — Service par petites tables. — Terrasse. — Lumière électrique. — Garage. — Pension depuis 8 fr. par jour, petit déjeuner compris. — Arrangements pour familles. — Omnibus à tous les trains. — **Adrien PLANTÉ**, nouveau Propriétaire.

LUCHON

REINE DES PYRÉNÉES

50 000 visiteurs par saison. — Trains rapides et de luxe, à 14 h. de Paris. Chemin de fer à crémaillère de Superbagnères inauguré le 1er août 1912. (alt. 1800 m. Panorama splendide.

« Luchon est la plus riche des stations sulfureuses sodiques. » (Ed. FILHOL)

« Luchon est la Reine des stations sulfurées. Luchon est la plus forte des eaux sulfurées. » (Prof. LANDOUZY.)

Traitements divers : Diathèse rhumatismale et arthritique. — *Rhumatisme.* — Affections cutanées. — Voies respiratoires. **Humages** (Inhalation spéciale de Luchon). — Lymphatisme. — Syphilis. — **ALLEZ GUÉRIR A LUCHON. — Casino de premier ordre.** — *Tourisme.* — *Excursions variées.* — *Ascensions de hauts sommets* : Port de Venasque, alt. 2417 m. — Pic de Sauvegarde, alt. 2 736 m. — Pic Sacroux, alt. 2 678 m. — Tusse de Maupas, alt. 3 110 m. — Pic de la Fourcanade, alt. 2882 m. — Pic Posets, alt. 3367 m. — Maladetta, pic de Néthou, alt. 3404 m. — **Golf. — Sports d'hiver**

YO-YO

le seul

Chocolat

vendu tout cuit

le seul

que tous digèrent

le seul

qui ne constipe jamais

En paquet dosé pour une tasse
en croquettes, en tablettes

Demandez-le :

HOTELS, CAFÉS, CRÉMERIES,
BONNES MAISONS D'ALIMENTATION

Demandez à la Société du YO-YO seul chocolat cuit, Luchon (H. G.), l'album illustré renfermant des recettes de boissons, gâteaux et plats au chocolat, envoyé gratuitement.

Bagnères-de-Luchon

GRAND HOTEL SACARON

DE TOUT PREMIER ORDRE. — *Entièrement transformé et agrandi*
Tout le confort moderne. — Ascenseur.
DIRIGÉ PAR LA FAMILLE

Bagnères-de-Luchon

GRAND HOTEL BONNEMAISON

De premier ordre. — Situation unique
Allées d'Etigny et place des Quinconces — Le plus proche des Thermes
GRAND CONFORT

Luchon

HOTEL des THERMES et RICHELIEU

Situation unique en face l'Etablissement thermal et à côté du Casino. — De tout premier ordre — Appartements privés avec salles de bains et W.-C. — Eau chaude et froide dans les chambres. — Chauffage central. — Hall. — Ascenseur électrique. — Garage. — Jardin. — Arrangements et prix modérés en juin, juillet, septembre et octobre. — Ouvert pour les sports d'hiver. — Tél. 55. — Interprète. — **A. Giroix, Propre**

Bagnères-de-Luchon

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

De premier ordre. — Situation exceptionnelle allées d'Etigny. — *Près du Casino et de l'Établissement.* — Appartements pour familles. — Beau parc. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — *English spoken.* — *Se habla espanol.* — Omnibus. — Ouvert du 1er mai au 1er octobre. — L'Hiver: Le Grand Hotel, à Pau. **SEGHIN, Pre-directeur**

Luchon

Grand HOTEL de la POSTE et GOLF-HOTEL

Allées d'Étigny et avenue du Casino
Ouvert toute l'année. — Premier ordre. — Restaurant moderne. — *Chauffage central.* — Bains. — Garage pour 12 autos. — *Téléphone 40.*
PEYRAFITTE-SECAIL, Propriétaire

Luchon

HOTEL ROYAL

De tout 1er ordre. — Ouvert en 1911. — Situation splendide sur les Quinconces. — En face des Thermes. — Ascenseur électrique. — Bains privés. — Chauffage central. — Eau chaude et froide dans chaque chambre. — *English spoken.* — *Se habla espanol.* — Man spricht deutsch. — Même direction : **HOTEL ROYAL-CANNES.**

Luchon

ARNATIVE HOTEL

Au centre des Allées d'Étigny
Restaurant de tout premier ordre. — Entièrement transformé. — Appartements complets avec salles de bains et chambres très confortables. — Cuisine renommée. — Arrangements pour séjour.
SÉNAT, Propriétaire

Bagnères-de-Luchon

GRANDS HOTELS CAVÉ ET D'EUROPE

Allées d'Etigny, 12 et 30. — Ouverts toute l'année. — Chauffge central. — **Téléphone 69.** — Le dernier mot du confort et de l'hygiène moderne. — Restaurant : déjeuner, 2 fr. 50 ; dîner, 3 fr. — Pension, 8 fr. — Garage avec fosse.
B. CAVÉ, Propriétaire

Bagnères-de-Luchon

GRAND HOTEL BAQUÉ

ALLÉES DES BAINS

Maison de premier ordre, spéciale pour familles, tenue par le propriétaire. — Situation exceptionnelle entre les Thermes et le Casino. — Arrangements pour familles. — *Prix modérés.*

Gabriel BAQUÉ, Propriétaire

Luchon

GRAND HOTEL DE LA PAIX

Allées d'Étigny, près les Thermes, le Casino et la Poste

Ouvert toute l'année. — Confort moderne. — Lumière électrique. — Service par petites tables. — *Restaurant* dans jardin d'été. — Véranda. — Petit déjeuner, 1 fr. Déjeuner, 3 fr. 50. Dîner, 4 fr., vin compris. — Pension de 9 à 12 fr. Petit déjeuner, service, éclairage, tout compris. — C. du T. C. F. et F. C. A. — Omnibus gare.

Adolphe CASTAING, Propriétaire

Luchon

HOTEL DE FRANCE

10, Allées d'Étigny, à 300 mètres des Thermes, du Casino et de la Poste, gare de Superbagnères. — Entièrement remis à neuf. — Installation moderne. — Nouvelle direction. — *Recommandé du Touring-Club.* — Restaurant. — Déjeuner, 3 fr. 50; dîner 3 fr. (vin compris); chambres de 2 fr. à 6 fr. — Pension depuis 8 fr. par jour jusqu'à 10 fr. maximum, tout compris, même le petit déjeuner. — Électricité. — Auto-garage gratuit dans l'hôtel. — Vaste jardin. — Omnibus gare. — Service régulier de voitures particulières et de breaks et par places par excursions. — Vallée du Lys, Lac d'Oo, etc.

Édouard CASTAING Fils, Propriétaire.

Luchon

GRAND HOTEL PARDEILLAN ET DE BORDEAUX RÉUNIS

15, Allées d'Étigny

Confort moderne. — Cuisine soignée. — Service par petites tables. — Éclairage électrique. — Pension depuis 7 fr. — Grand jardin.

Vve SAFFORES, Propriétaire

Luchon

HOTEL SORS

Avenue Carnot, près l'Église, à quatre minutes des Thermes et du Casino. — Confort moderne. — Électricité. — Garage. — Pension depuis 7 fr. 50. — Laiterie et voitures pour excursions.

Jean SORS, Propriétaire

Bagnères-de-Luchon

AGENCE DE LOCATION

Location de Villas et d'Appartements à Luchon et cantons voisins

Renseignements gratuits. — **Pension de famille. Maison BONNETTE.** — Merveilleuse situation, place du Casino, en face du port de Vénasque — Cuisine très soignée. — Pension depuis 8 fr., sauf août. — Arrangements pour familles. — Latitude d'amener son personnel. Écrire ou télégraphier : **BONNETTE. Luchon.**

Luchon

PENSION DE FAMILLE

Maison SALAMÉRO, Cours des Quinconces, 5, en face les Thermes

La plus belle situation de Luchon. — Appartements complets avec cuisine et salle à manger pour familles amenant leur personnel. — Chambres très confortables. — Pension : depuis 8 fr. par jour.

SALAMÉRO, Propriétaire

Bandol

GRAND HOTEL BEAU-RIVAGE

Premier ordre. — Ouvert toute l'année. — Chambres T. C. F. — Électricité. — Hydrothérapie complète. — Bains de mer chauds et froids. — Garage à autos. — Jardins, etc. — Situation exceptionnelle au bord de la mer. — *Prix modérés pour familles.* — Omnibus aux trains.

GUBERNATIS, Propriétaire

Bastia (Corse)

CYRNOS PALACE HOTEL

Hôtel de 1er ordre avec tout le confort moderne

Salles de bains. — Lumière électrique. — Ascenseur, etc.

Situé au bord de la mer et en plein midi

PRIX MODÉRÉS

English spoken. — Man spricht deutsch

Bayonne

CHOCOLAT CAZENAVE

La plus ancienne réputation

Seule maison pour la fabrication spéciale des bonbons et des chocolats de santé. — Franco de port de 4 kilogrammes.

Bayonne

HOTEL D'EUROPE ET GUIPUZCOANA

Rue Thiers, 33. — Recommandé aux familles et touristes pour sa situation centrale et ses prix modérés. — *Pension 8 fr. par jour*, petit déjeuner du matin et lumière électrique. — A proximité du tramway de Bayonne à Biarritz. — Omnibus à tous les trains. — **F. BARBE, Prop.**

Bayonne

HOTEL CAPAGORRY

Restaurant, rue Thiers, 14 et 14 bis. — Dans le plus beau quartier de la ville. — Entièrement remis à neuf confortable. — Terrasse. — Téléphone. — Électricité. — Cuisine soignée. — Pension depuis 8 fr. par jour, tout compris même le petit déjeuner du matin. — Omnibus gare.

CAPAGORRY, Propriétaire

HYGIÈNE DE LA TOILETTE

Coaltar saponiné Le Beuf

(Voir page bleue au commencement du volume)

Beaulieu

AGENCE GÉNÉRALE

E. KURZ, éditeur de l'Annuaire de Beaulieu
Ventes et achats de propriétés. — Location de villas et d'appartements. — Gérance d'immeubles. — **Bureaux : en face la Gare.**

Beaulieu-sur-Mer

AGENCE INTERNATIONALE

BOVIS, Architecte-Directeur, 3, avenue de la Gare. — **Location de villas et d'appartements de choix.** — Vente et achat de propriétés. **M. Bovis**, éditeur de l'unique GUIDE AVEC PLAN de Beaulieu et ses environs, l'expédiera gratuitement sur demande aux lecteurs des **Guides Joanne**.

Berck-Plage

HOTEL DE RUSSIE

Situation centrale. — A deux minutes de la mer. — Installation moderne. — Grand confort. — Chauffage central. — Bains aux étages. — Electricité. — Téléphone 0.38. — Garage. — *Le seul hôtel de Berck-Plage ayant un grand jardin.* — Pension depuis 10 fr. par jour. — Arrangements pour familles. **Emile LEPAN, Propriétaire.**

Berck-Plage

AGENCE DE LOCATION

Avenue de la Gare (en face) **et Carrefour de l'Entonnoir**
Ventes et achats de propriétés. — Grand choix de villas et de chalets à louer. — Renseignements exacts et gratuits.
Adresse télégraphique : Gérardin-Berck-Plage. — Téléphone 0.28
G. GÉRARDIN, ✻ ✻. Successeur de **LAFFILLÉ et GÉRARDIN**

LE

DIABÈTE

QUI PUSE

est radicalement
GUÉRI
et en peu de temps
PAR LE

VIN URANÉ PESQUI

Remède inappréciable pour cette dangereuse maladie. Il calme la soif, et il donne la FORCE et la VIGUEUR

Dans toutes les Pharmacies

Biarritz

HOTEL D'ANGLETERRE

DE TOUT PREMIER ORDRE
Confortable moderne. — Sitation incomparable sur la mer
Grands jardins au midi et sur la plage
AU CENTRE DE LA VILLE ET DES PLAGES
ASCENSEUR — ÉLECTRICITÉ
Appartements avec bains. — Arrangements sanitaires modernes
M. CAMPAGNE, Propriétaire

Biarritz

Hôtel Victoria et de la Grande Plage

Avenue Édouard-VII

De tout premier ordre. — Magnifique vue de mer. — La plus belle situation, près du **Grand Casino** et des **Thermes salins.** — Grand jardin. — Lawn-tennis. — Salles de bains. — Calorifère. — Lumière électrique. — Ascenseur. — *Prix modérés.*
J. FOURNEAU, Propriétaire

Biarritz

GRAND HOTEL

Tout premier ordre. — Spécialement recommandé aux familles
Résidence de S. M. l'Impératrice d'Autriche, S. M. le Roi d'Espagne, S. M. le Roi de Suède, S. M. le Roi de Serbie, etc.
Seul établissement en face de la mer qu'il domine entre les deux Casinos et en plein centre. — Appartements spéciaux se composant de salon, chambre à coucher, salle de bains et W.-C. — Restaurant renommé, prix modérés. — Conditions particulières pour long séjour.
B. SARTUQUE, Directeur

Biarritz

HOTEL RÉGINA

Situé sur le Plateau du Phare attenant aux terrains du Golf
Vue merveilleuse sur la mer et sur les montagnes. — Toutes les chambres en façade, soit sur la mer, soit sur le Golf. — Avec cabinet de toilette et salle de bains. — Bar, fumoir, billard. — Vastes salons de réception. — Au centre, grand jardin d'hiver. — *Restaurant à prix fixe et à la carte.*
Directeur : FERNAND JOURNEAU
de l'Hôtel du Palais à San-Sebastian (Espagne)

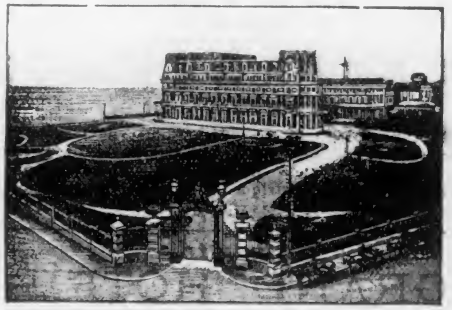
BIARRITZ

HOTEL DU PALAIS

Ex-Résidence Impériale

Ouvert toute l'année. — 100 appartements complets avec salle de bains et toilette, et 200 chambres de maîtres avec cabinets de toilette. — Dernier confort moderne.

ASCENSEUR ET CHAUFFAGE CENTRAL



Lawn-tennis et salle d'enfants. — Parc de 26 000 mètres. — Magnifique hall et salle de restaurant. — Vue unique sur la mer. — Grande salle des fêtes et jardin d'hiver. — Salle de lecture et Salon impérial. — Orchestre renommé. — Salon de coiffure.

PATTARD, *Directeur général.*

Même Direction qu'au Grand-Hôtel à Monte-Carlo

Biarritz

CARLTON HOTEL

Hôtel de tout premier ordre ouvert en 1910

Direction : H. RUHL

Biarritz

HOTEL CONTINENTAL

De premier ordre. — 200 chambres et salons sur la mer et au midi. — Téléphone. — **Lumière électrique.** — Salles de bains à chaque étage. — Chauffage central. — Ascenseur. — Garage pour autos. — Tennis. — Jardin. — *Prix modérés.* — **Paul PEYTA, Propriétaire.**

Biarritz

HOTEL DES PRINCES

Maison de premier rang, près de la Poste et des Casinos. — Recommandée aux familles pour son confortable. — *Cuisine et caves renommées.* — Ascenseur — Téléphone. — Lumière électrique. — Arrangements pour familles. — **Prix modérés.** — **L. COUZAIN**, Prop.

Biarritz

HOTEL DE FRANCE

Construction nouvelle. — Installation moderne. — Ascenseur. — Lumière électrique. — Calorifère. — Bains. — Téléphone. — Restaurant. — Tea Room. — Billard. — Jardin — Prix modérés. — Moderate charges.

B. COMBES, propriétaire.

Biarritz

MONHAU-EXCELSIOR HOTEL

Restaurant. — *Pension de famille.* — De premier ordre. — Magnifique situation sur la mer entre le Casino Belle-Vue et le Casino municipal. — Eclairage électrique. — Bains. — Téléphone. — Ascenseur — Jardin — Arrangements pour famille et séjour. — Prix modérés. — **L. BEAUXIS, Propriétaire.**

Biarritz

HOTEL COSMOPOLITAIN

Avenue Victor-Hugo et Place de la Mairie. — Situation très centrale, entre les deux casinos. — **Vue sur la mer.** — *Tout le confort moderne.* — Ascenseur. — Salles de bains. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 9 fr. par jour, sauf août et septembre. — *Arrangements pour familles et séjour.* — Téléphone O. 37.

GENETIER Propriétaire.

Biarritz

NOUVEL HOTEL DE L'EUROPE

Ouverture le 1er mars 1910. — *Installation moderne* — Dans toutes les chambres, cabinet toilette avec lavabos à eau chaude et froide — Chauffage central. — Salles de bains. — Ascenseur. — Electricité. — Téléphone. — Vue sur la mer. — Pension depuis 10 francs par jour, sauf août et septembre.

L. CASENAVE

Biarritz

GRAND HOTEL DU PARC ET DU HELDER

Avenue et place de la Liberté

Situation centrale, près des gares et des casinos — Vue sur la mer. — Chauffage central. — Salle de bains. — Électricité. — Téléphone 0.20. — **Cuisine très soignée** faite par le propriétaire. — Pension, l'hiver depuis 8 fr., et l'été depuis 9 fr. — OMNIBUS A TOUS LES TRAINS. — **Henri PÉDEZERT, Propriétaire.**

Biarritz

VILLA SAINT-JACQUES ET DE POLOGNE

Maison de famille. — Avenue du Jardin-Public. — De construction récente. — Situation centrale. — *Calorifère.* — Eau et gaz à tous les étages. — Lumière électrique dans les chambres. — *Prix d'hiver, depuis 6 fr. 50. Prix d'été, depuis 7 fr. 50. Tout compris, même le petit déjeuner du matin.*

Docteur TOUSSAINT, Propriétaire-Directeur

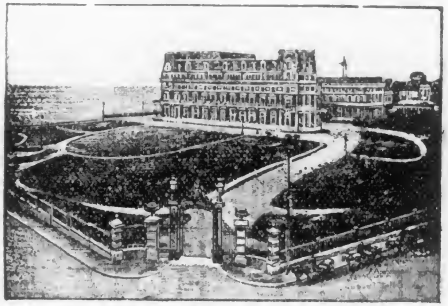
BIARRITZ

HOTEL DU PALAIS

Ex-Résidence Impériale

Ouvert toute l'année. — 100 appartements complets avec salle de bains et toilette, et 200 chambres de maîtres avec cabinets de toilette. — Dernier confort moderne.

ASCENSEUR ET CHAUFFAGE CENTRAL



Lawn-tennis et salle d'enfants. — Parc de 26 000 mètres. — Magnifique hall et salle de restaurant. — Vue unique sur la mer. — Grande salle des fêtes et jardin d'hiver. — Salle de lecture et Salon impérial. — Orchestre renommé. — Salon de coiffure.

PATTARD, *Directeur général.*

Même Direction qu'au Grand-Hôtel à Monte-Carlo

Biarritz

CARLTON HOTEL

Hôtel de tout premier ordre ouvert en 1910

Direction : H. RUHL

Biarritz

HOTEL CONTINENTAL

De premier ordre. — 200 chambres et salons sur la mer et au midi. — **Téléphone. — Lumière électrique.** — Salles de bains à chaque étage. — Chauffage central. — Ascenseur. — Garage pour autos. — Tennis. — Jardin. — *Prix modérés.* — **Paul PEYTA**, Propriétaire.

Biarritz

HOTEL DES PRINCES

Maison de premier rang, près de la Poste et des Casinos. — Recommandée aux familles pour son confortable. — *Cuisine et caves renommées.* — Ascenseur — Téléphone. — Lumière électrique. — **Arrangements pour familles.** — **Prix modérés.** — **L. COUZAIN**, Prop.

Biarritz

HOTEL DE FRANCE

Construction nouvelle. — Installation moderne. — Ascenseur. — Lumière électrique. — Calorifère. — Bains. — Téléphone. — Restaurant. — Tea Room. — Billard. — Jardin — Prix modérés. — Moderate charges. **B. COMBES**, propriétaire.

Biarritz

MONHAU-EXCELSIOR HOTEL

Restaurant. — *Pension de famille.* — De premier ordre. — Magnifique situation sur la mer entre le Casino Belle-Vue et le Casino municipal. — Eclairage électrique. — Bains. — Téléphone. — Ascenseur — Jardin — Arrangements pour famille et séjour. — Prix modérés. — **L. BEAUXIS, Propriétaire.**

Biarritz

HOTEL COSMOPOLITAIN

Avenue Victor-Hugo et Place de la Mairie. — Situation très centrale, entre les deux casinos. — **Vue sur la mer.** — *Tout le confort moderne.* — Ascenseur. — Salles de bains. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 9 fr. par jour, sauf août et septembre. — *Arrangements pour familles et séjour.* — Téléphone 0.37. **GENETIER Propriétaire.**

Biarritz

NOUVEL HOTEL DE L'EUROPE

Ouverture le 1er mars 1910. — *Installation moderne* — Dans toutes les chambres, cabinet toilette avec lavabos à eau chaude et froide. — Chauffage central. — Salles de bains. — Ascenseur. — Electricité. — Téléphone. — Vue sur la mer. — Pension depuis 10 francs par jour, sauf août et septembre. **L. CASENAVE**

Biarritz

GRAND HOTEL DU PARC ET DU HELDER

Avenue et place de la Liberté

Situation centrale, près des gares et des casinos. — Vue sur la mer. — Chauffage central. — Salle de bains. — Électricité — Téléphone 0.20. — **Cuisine très soignée** faite par le propriétaire. — Pension, l'hiver depuis 8 fr., et l'été depuis 9 fr. — OMNIBUS A TOUS LES TRAINS. — **Henri PÉDEZERT, Propriétaire**

Biarritz

VILLA SAINT-JACQUES ET DE POLOGNE

Maison de famille. — Avenue du Jardin-Public. — De construction récente. — Situation centrale. — *Calorifère.* — Eau et gaz à tous les étages. — Lumière électrique dans les chambres. — *Prix d'hiver, depuis 6 fr. 50. Prix d'été, depuis 7 fr. 50. Tout compris, même le petit déjeuner du matin.*

Docteur TOUSSAINT, Propriétaire-Directeur

Biarritz

VILLA SUISSE

PENSION DE FAMILLE, rue de France, 4. — Chambres et appartements confortables. Cuisine et service de 1er ordre. Pension depuis 8 fr. *Restaurant indépendant de la pension.* Déjeuner, 3 fr.; dîner, 3 fr. 50, vin compris. *Service à la carte.* Téléphone 0.51. — **P. BONNEY, Propr.**

Biarritz

HOTEL RESTAURANT QUATRE SAISONS

Café Terminus à droite de la descente du B.A.B.
Vastes salles de restaurant et de café **séparées.** — Déjeuner 3 fr.
Dîner, 4 fr., vin compris.
Cuisine très recommandée. — Arrangements pour familles et pour séjour
J. PLANTÉ, ex-chef de cuisine, propriétaire

Biarritz

HOTEL SAINT-JAMES

Restaurant avec terrasse ombragée

Situation très centrale, près la poste, la mer et les casinos. — Déjeuner, 2 fr. 50; Dîner, 3 fr. — Cuisine soignée et service par petites tables. — Pension depuis 7 francs par jour, tout compris, même le vin et le petit déjeuner du matin. — Téléphone 1.12. **M. DESTIBARDE,** propr.

Biarritz

HOTEL BIARRITZ-SALINS et des THERMES

Ce splendide établissement communique avec les Thermes salins par une passerelle couverte. Il est installé avec tout le confort moderne. — Appartements complets avec Bains et W.-C. — Ascenseur. — Chauffage central dans les chambres. — Jardins bien ombragés. — *Prix modérés.* — Téléphone 0.05. — **A. MOUSSIÈRE,** Propriétaire

Biarritz

HOTEL CARRÉ

et Maison Carrée. — Au Rond-Point, en face du jardin des Thermes salins. — Entièrement transformé et agrandi. — Dernier confort moderne. — Appartements complets pour familles, avec service particulier. — Table d'hôte par petites tables. — Pension depuis 10 fr. — Arrangements pour familles. — Chauffage central. — Lumière électrique. — Bains. — Téléphone. — Ascenseur. — **Henry VISPALY,** Propriétaire.

Biarritz

PAVILLON LOUIS XIV

Thermes salins. — Hôtel entièrement transformé et agrandi avec tout le confort moderne. — Appartements complets avec service particulier. — Salles de bains. — Chauffage central. — Electricité. — *Téléphone* 3.09. — Ascenseur. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 8 francs. — Arrangements pour familles. — Station du tramway en face l'hôtel. — **J. LACOSTE,** Propriétaire.

Biarritz

HOTEL PAVILLON ALPHONSE XIII

Avenue Reine-Victoria, à 100 m. de la plage, 200 m. des Thermes, proximité Golf. — Appartements privés avec bains. — Très confortable. — Moderne. — Electricité partout. — *Chauffage central.* — Grand Hall. — Vaste jardin. — Pension depuis 10 fr. — Arrangements pour familles. — Tél. 4.10. — **H. DARRICADES,** Prop.

Biarritz

LES CHARDONS

Pension de famille de 1er ordre. — Grande villa moderne à la porte des Thermes Salins. — *Mobilier entièrement neuf.* — Electricité. — Bains. — Téléphone. — Calorifère. — Service par petites tables. — Pension depuis 10 francs. **Mme TÉTARD,** propriétaire

Biarritz

J. SALZEDO Fils et Cie

BIARRITZ — BAYONNE — MADRID

BANQUE — CHANGE DE MONNAIES

Représentant de l'Agence Lubin. — Voyages et excursions. — Billets de chemins de fer pour tous pays.

Biarritz

H. BELLAIRS and C°, Banquiers

BIARRITZ : Avenue de la Liberté, 9
SAINT-JEAN-DE-LUZ : Avenue Thiers
Représentants de THO : COOK et SON

Biarritz

AGENCE BENQUET

Première agence fondée en 1872. — LOCATIONS DE VILLAS ET VENTES DE PROPRIÉTÉS. — Fournit les renseigements sur hôtels et pensions de familles. — Journal : *L'Indicateur des Ventes et Locations,* 15 cent. le N°. — Adresse : **Victor BENQUET, Biarritz.** *Tél. 91.*

Biarritz

AGENCE DE BIARRITZ

2, Rue Simon-Etcheverry (près de la Mairie)

Grand choix de villas, chalets, maisons, magasins et appartements meublés ou non. — Gérance d'immeubles. Ventes, achats de terrains et de propriétés. Renseign. gratuits. **Tél. 4-22. J.-B. LOUMIAN, Dr.**

Biarritz

GRANDE AGENCE DE LOCATIONS

Location de villas et vente de propriétés. — Tél. 2-43

Paul DELVAILLE, *12, place de la Mairie*

Change de monnaies. — Excursions automobiles, Espagne et pays basque. — Billets pour les courses de taureaux à San Sébastien. — Pelote basque.
Tous les renseignements sont gratuits.

Biarritz

AGENCE BARRÈRE

Près la nouvelle gare du Midi

Agence du Syndicat d'initiative du pays Basque. — *Location de villas et d'appartements de choix,* grandes et petites villas, grands et petits appartements meublés ou non. — *Ventes et achats de propriétés.* — Renseignements gratuits et toujours consciencieux. — *Adresse télégraphique :* AGENCE BARRÈRE, Biarritz. — *Tél.* 5.75.
Se habla espanol

Blois

GRAND HOTEL DU CHATEAU

avec accès direct sur le château historique

Maison entièrement remise à neuf. — Confort moderne — Chauffage-central. — Salle de bains. — *Téléphone.* — Chambre noire. — Auto-garage avec fosse. — Cave et cuisine soignées. — *Omnibus à la gare.* — Voitures pour Chambord et les environs. — **L. LECOMTE, Propr.**

Bordeaux

HOTEL DE FRANCE
ET
GRAND HOTEL

NOUVELLEMENT RESTAURÉ
CONFORT MODERNE

Appartements complets avec bains et toilettes

Chauffage central

Bordeaux

Hôtel des Princes et de la Paix et Richelieu

40, Cours du Chapeau-Rouge, 40

DE TOUT PREMIER ORDRE

Le mieux situé et le plus confortable

Cuisine très soignée. — Chauffage central à basse pression dans toutes les chambres. — Salons. — Fumoir. — Bibliothèque. — Bains. Ascenseur. — Eclairage électrique. — Coiffeur dans l'hôtel.

— *Téléphone* : 716 —

Bordeaux

GRAND HOTEL MÉTROPOLE ET EXCELSIOR-HOTEL

Près du Grand Théâtre
et des Quinconces

— Ascenseur —

Auto-garage dans l'hôtel

La meilleure cuisine du Midi.

— Déjeuners, 4 francs —
Dîners, 5 francs

Restaurant à la carte. — Chambres de 4 à 15 fr. — **Arrangements pour familles.**

A. ROUHETTE, Propriétaire

ASCENSEUR **Bordeaux** TÉLÉPHONE 1600

HOTEL DES QUATRE SŒURS

Place de la Comédie (Grand centre)

Dernier confort. — A proximité des théâtres, des promenades et des grandes C.ies maritimes. — **Magnifique Hall.** — Salons de réception, de lecture, et de correspondance. — Fumoirs. — **Electricité.** — **Hydrothérapie.** — **CHAUFFAGE CENTRAL** à eau chaude. — **Appartements depuis 2 fr. 75.** — **R. SIMION,** Propriétaire-Directeur.

Bordeaux

GRAND HOTEL MONTRÉ

4 grandes façades sur larges rues. **Entrée : rue Montesquieu, 4. Tél. 629**

180 *chambres et appartements.* — Installation avec tout le dernier confort. — Au centre de la ville, à proximité des meilleurs restaurants et de la grande poste. — Deux ascenseurs électriques. — Chauffage central à eau chaude et à la vapeur. — Deux grands halls. — Auto-garage gratuit. — Eau courante chaude et froide dans les cabinets de toilette. — Laboratoire photographique. — Ventilation par aspiration automatique. — *Chambres avec salle de bains; toilette. W.-C., etc., y attenant.* — Trois grandes salles d'expositions avec gradins. — Bains et douches aux étages. — Plusieurs salons de lecture, correspondance, fumoir. — *Chambres depuis 2 fr. 75 par jour.* — Service et lumière électrique compris. — Tarif dans chaque chambre. — *On parle les langues étrangères.*

MONTRÉ, Propriétaire

Bordeaux

HOTEL DE BORDEAUX

1, 2, 3, 4, 5, Place de la Comédie

TÉLÉPHONES : **403, 439, 484.** — ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : **Otelbordo**

Restaurant de premier ordre. — **Cuisine renommée.** — Entièrement neuf. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Appartements complets avec salon, salle de bains, W.-C. et téléphone de réseau. — Chauffage central. — Deux ascenseurs. — Salles de bains indépendantes. — Cabine téléphonique à chaque étage. — Arrangements pour séjour prolongé.

Chambres à partir de 4 francs.

Bordeaux

HOTEL DE BAYONNE

Restaurant. — Maison de 1er ordre. — Place du Chapelet, à 50 mètres de l'Intendance et à une minute de la Place de la Comédie. — *Cuisine très réputée.* — *Chambres depuis 3 francs.* — Electricité partout. — Téléphone. — Arrangements pour familles et séjour. — *Se habla español.* — *English spoken.* — **Eugène AUGÉ, Prop.**

Bordeaux

GRAND HOTEL DE NICE

Place du Chapelet. — **Magnifique situation,** au centre des plus beaux quartiers. — Chambres et appartements très confortables au rez-de-chaussée et à tous les étages. — *Service du petit déjeuner.* — Bains. — Chauffage central. — Téléphone. — Electricité. — *Se habla español.*

PHILIP et Cie, Propriétaires

Bordeaux

HOTEL DE FRANCE
ET
GRAND HOTEL

NOUVELLEMENT RESTAURÉ
CONFORT MODERNE

Appartements complets avec bains et toilettes

Chauffage central

Bordeaux

Hôtel des Princes et de la Paix et Richelieu

40, Cours du Chapeau-Rouge, 40

DE TOUT PREMIER ORDRE

Le mieux situé et le plus confortable

Cuisine très soignée. — Chauffage central à basse pression dans toutes les chambres. — Salons. — Fumoir. — Bibliothèque. — Bains. Ascenseur. — Eclairage électrique. — Coiffeur dans l'hôtel.

— *Téléphone* : **716** —

Bordeaux

GRAND HOTEL MÉTROPOLE ET EXCELSIOR-HOTEL

Près du Grand Théâtre
et des Quinconces
— Ascenseur —
Auto-garage dans l'hôtel

La meilleure cuisine du Midi.

— Déjeuners, 4 francs —
Dîners, 5 francs

Restaurant à la carte. — Chambres de 4 à 15 fr. — **Arrangements pour familles.**

A. ROUHETTE, Propriétaire

ASCENSEUR **Bordeaux** TÉLÉPHONE 1600

HOTEL DES QUATRE SŒURS

Place de la Comédie (Grand centre)

Dernier confort. — A proximité des théâtres, des promenades et des grandes Cies maritimes. — **Magnifique Hall.** — Salons de réception, de lecture, et de correspondance. — Fumoirs. — **Electricité.** — **Hydrothérapie.** — **CHAUFFAGE CENTRAL** à eau chaude. — Appartements depuis 2 fr. 75. — **R. SIMION,** Propriétaire-Directeur.

Bordeaux

GRAND HOTEL MONTRÉ

4 grandes façades sur larges rues. **Entrée : rue Montesquieu, 4. Tél. 629**

150 *chambres et appartements.* — Installation avec tout le dernier confort. — Au centre de la ville, à proximité des meilleurs restaurants et de la grande poste. — Deux ascenseurs électriques. — Chauffage central à eau chaude et à la vapeur. — Deux grands halls. — Auto-garage gratuit. — Eau courante chaude et froide dans les cabinets de toilette. — Labo-atoire photographique. — Ventilation par aspiration automatique. — *Chambres avec salle de bains; toilette. W.-C., etc, y attenant.* — Trois grandes salles d'expositions avec gradins. — Bains et douches aux étages. — Plusieurs salons de lecture, correspondance, fumoir. — *Chambres depuis 2 fr. 75 par jour.* — Service et lumière électrique compris. — Tarif dans chaque chambre. — *On parle les langues étrangères.*

MONTRÉ, Propriétaire

Bordeaux

HOTEL DE BORDEAUX

1, 2, 3, 4, 5, Place de la Comédie

TÉLÉPHONES : **403, 439, 484.** — ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : **Otelbordo**

Restaurant de premier ordre. — **Cuisine renommée.** — Entièrement neuf. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Appartements complets avec salon, salle de bains, W.-C. et téléphone de réseau. — Chauffage central. — Deux ascenseurs. — Salles de bains indépendantes. — Cabine téléphonique à chaque étage. — Arrangements pour séjour prolongé.

Chambres à partir de 4 francs.

Bordeaux

HOTEL DE BAYONNE

Restaurant. — Maison de 1er ordre. — Place du Chapelet, à 50 mètres de l'Intendance et à une minute de la Place de la Comédie. — *Cuisine très réputée.* — *Chambres depuis 3 francs.* — Electricité partout. — Téléphone. — Arrangements pour familles et séjour. — *Se habla español.* — *English spoken.* — **Eugène AUGÉ, Prop.**

Bordeaux

GRAND HOTEL DE NICE

Place du Chapelet. — **Magnifique situation,** au centre des plus beaux quartiers. — Chambres et appartements très confortables au rez-de-chaussée et à tous les étages. — *Service du petit déjeuner.* — Bains. — Chauffage central. — Téléphone. — Electricité. — *Se habla español.*

PHILIP et Cie, Propriétaires

Bordeaux

GRAND HOTEL FRANÇAIS

Rue du Temple, 12 (Intendance)

Maison de famille, de construction récente. — 80 chambres très confortables de 2 fr. 50 à 6 fr. — Magnifique hall. — **Restaurant.** — Pension depuis 6, 7 et 8 fr. p. jour. — *Bains à tous les étages.* — **Téléphone.** — Eclairage électrique. — Chauffage à la vapeur. — Ascenseur. — *Interprète.*

AUPIN, Propriétaire-Directeur

Bordeaux

RESTAURANT DU LOUVRE

21, cours de l'Intendance, 21

Déjeuners, 2 fr. 50, médoc compris. — Diner, 3 fr., médoc compris. Lumière électrique. — **Tous les soirs, pendant le dîner, projections de photographies animées.** — *Maison spécialement recommandée par le T. C. F.*

J. PERARD, Propriétaire

Bordeaux

HOTEL DU PRINTEMPS

Restaurant — En face de la cour d'arrivée de la gare St-Jean. — **Entièrement transformé.** — Chauffage central. — Electricité partout. — Chambres très confortables depuis 2 fr. — Salle de bains. — Déjeuner, 2 fr. 50; dîner, 3 fr. — Service à la carte et à toute heure. — Vins fins des meilleurs crus. — Salon de musique. — A proximité des lignes de tramways. — Transport des bagages gratuit à l'aller et au retour. — *Tél.* — **A. SAUVANT, Pr.**

Bordeaux

HOTEL DU FAISAN

Restaurant. — En face de la cour d'arrivée de la gare Saint-Jean. — *Entièrement transformé.* — Chambres très confortables depuis 2 fr. — Déjeuner, 2 fr. 50; dîner, 3 fr. — Service à la carte et à toute heure. — Arrangements pour séjour. — Eclairage électrique. — Transport des bagages gratuit à l'aller et au retour. — Téléphone pour toute la France. Garage. — Fosse pour autos. — **HAU-GUILHEM et LAMBERT, Propriétaires.**

Bordeaux

RÉGINA HOTEL

Le plus confortable et le plus moderne de la gare Saint-Jean

Face à l'arrivée gare Saint-Jean. — Recommandé par le T.C.F., anglais, belge, suisse, espagnol, italien. — Chambres depuis 3 fr. — Pension depuis 9 fr. — *Cuisine de premier ordre.* — Cave recommandée. — Téléphone. — Ascenseur. — *Chauffage central.* — Bains. — Jardin d'hiver. — Jardin d'été. — Auto-garage. — *Interprètes en toutes langues.*

G. ROZIS, Propriétaire

Bordeaux

HOTEL GOBINEAU

Restaurant. — *Place de la Comédie. — Allées de Tourny. — Cours du XXX-Juillet.* — Dernier confort. — Tout en façade. — Ascenseur. — Chauffage central. — Electricité. — Téléphone. — Eau courante, chaude et froide dans les chambres. — Appartements avec salle de bains. — Faculté de ne pas manger à l'hôtel. — Pension depuis 9 francs. — bureau de poste et télégr. — Restaurant à prix fixe et à la carte. — **H. DESPAGNET,** Dir.

Bordeaux

JARDIN-RESTAURANT BEELI

10, rue Voltaire (Intendance)

Déjeuner : 2 fr. 25 (vin compris) **Diner : 2 fr. 25** (vin compris)

Les plus jolies salles de Bordeaux. — Service, cave et cuisine de premier ordre. — *Recommandé par le T. C. de France.*

Bordeaux

PRUNES D'ENTE J. FAU

Si vous voulez vous bien porter, ayez toujours sur votre table les excellentes prunes J. FAU. — Colis postaux de 3 à 10 kilogr., qualité extra-supérieure. Prix suivant grosseur du fruit.

Adresse télégraphique : Fau-Prunes-Bordeaux

LE

DIABÈTE

U I
Q P E
S

est radicalement

GUÉRI

et en peu de temps

PAR LE

VIN URANÉ PESQUI

Remède inappréciable pour cette dangereuse maladie. Il calme la soif, et il donne la **FORCE** et la **VIGUEUR**

Dans toutes les Pharmacies

Bormes-les-Mimosas (Var)

Station du « *Sud-France* » entre Hyères et Saint-Raphaël. — *Un des plus beaux sites de la côte d'Azur.*

Le Grand Hôtel & Pavillon de l'Orangerie

Situation élevée merveilleuse. — Parc de 11 hectares. — Tennis. — Croquets. — Lumière électrique et chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — Appartements avec salle de bains. — Autos à la gare Bormes. — Pension depuis 8 fr. — **Germain BAGGENSTOSS, Propriétaire.** Suisse. (Ci-devant au « *RITZ HOTEL* »).

Bormes-les-Mimosas (Var)

AGENCE DES ETRANGERS

FABRIQUE D'AMEUBLEMENTS (confiance absolue)

Vente de terrains à bâtir. — Location d'appartements meublés et non meublés

Installation complète d'appartements. — Spécialité de chambres Touring-Club pour hôtels et villas. — Meubles de tous styles. — Antiquités.

Adresse télégr. : *Boglio-Bormes.* **Augustin BOGLIO, Propr.**

Boulogne-sur-Mer

GRAND HOTEL CHRISTOL-BRISTOL

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

De tout 1er ordre avec ascenseur, électricité, chauffage central. — Bains. — Appartements avec bains et W.-C. privés. — Auto-garage, etc. — Téléphone 1.28. — Télégrammes : Bristol Boulogne-s.-Mer.

L. SAGNIER, Propriétaire

LE BOULOU

EAUX BICARBONATÉES, SODIQUES, GAZEUSES. — Fournisseur des Ministères de la Guerre, de la Marine, des Colonies. — Maladies traitées avec succès par les **Eaux du Boulou.** — *Maladies de l'estomac, du foie, de l'intestin, de la vessie, le diabète, le paludisme chronique, l'anémie, les longues convalescences.* — Établissement ouvert toute l'année. — Chapelle. — Chemin de fer.

LA BOURBOULE

Sources CHOUSSY et PERRIÈRE
CROIZAT et FENESTRE

SAISON DU 25 MAI AU 1er OCTOBRE

TROIS ÉTABLISSEMENTS COMPLETS

Casino — Grand Parc

CURE D'AIR. — *Anémie, lymphatisme, dermatoses, voies respiratoires, maladies des enfants, diabète, paludisme.*

Transportées, les Eaux de La Bourboule se conservent indéfiniment

Siège social : rue de Châteaudun, 10 *bis* (Envoi de notices franco)

La Bourboule
GRAND HOTEL DES ILES BRITANNIQUES

Premier ordre, à l'angle de l'Établissement thermal. — 150 chambres et salons — Fumoirs. — Grand jardin et salle de récréation pour les enfants. — **Garage et fosse pour automobiles.** — Conditions spéciales en juin et en septembre. — *English spoken.* — *Se habla español.* — **Téléphone.** — Ascenseur. — Eclairage électrique. — **C. DONNEAUD,** Propriétaire. — *Villa des Iles Britanniques. — Appartements pour familles.*

La Bourboule
GRAND HOTEL DE PARIS

De tout premier ordre. — Ascenseur, Bains, Électricité. Téléphone. — **150 Chambres et Salons.** — **RESTAURANT.** — Villas, jardins, tennis, auto-garage pour 25 voitures, boxes, atelier de réparations. 25 mai — 30 septembre. **LEQUIME,** propr.

La Bourboule
SPLENDID HOTEL

CONFORT MODERNE — CHAUFFAGE CENTRAL

L. VATRON, Propriétaire

En hiver : **Hôtel Lamartine, à Nice**

La Bourboule
GRAND HOTEL RICHELIEU

Premier ordre — Le plus près des Thermes

Conditions spéciales pour familles

Téléphone. — Electricité. — Ascenseur. — Interprète. — Garage et Fosses *A. G. A. et Correspondant du T. C. F.* — **PASSAVY-PANET, Propr.**

La Bourboule
HOTEL DU PARC

Premier ordre. — Nouveaux agrandissements. — *Situation unique dans le parc et près du Casino.* — Cuisine très soignée. — Service parfait. — Pension, chambre, déjeuner et dîner **depuis 8 fr. par jour, tout compris.** — Arrangements pour familles avec enfants. — Electricité dans toutes les chambres.

Mme FAURE-FOURNIER, propriétaire

La Bourboule
MÉDICIS PALACE HOTEL & MAJESTIC

Tout premier ordre. — Au centre de la station, près du Parc des Thermes et du Casino. — Installation hygiénique modèle avec bains et douches. — Chambres depuis 5 fr. — Pension par petites tables depuis 7 fr. — Sur demande table de régime. — Restaurant à la carte. — Cuisine renommée. — Prix réduits en juin et en septembre. — Chambre noire. — Eclairage électrique partout. — Téléphone. — Ascenseur. — Grand garage avec fosse et box fermés, atelier de réparations et service de toilette. — Lawn-tennis attenant à l'hôtel. — Interprète. — Omnibus. **Vve A. SENNEGY, Propriétaire**

Brest
HOTEL CONTINENTAL

Le mieux situé. — Entièrement transformé et reconstruit. — Cabinets de toilette (eau chaude et eau froide). — Confort moderne. — Electricité. — Ascenseur. — Prix modérés.

Brest
GRAND HOTEL MODERNE

TOUT PREMIER ORDRE. — Grand confort. — Appartements avec salle de bains et W.-C. réservés. — Téléphone dans les chambres. — *Ascenseur.* — Belle salle à manger. — Cabine téléphonique, Rez-de-chaussée, 1er étage. — Grand garage. — **BRANELLEC,** Propriétaire. **A et M.** — *Premier prix T. C. F. Concours 1911.*

Cambo-les-Bains
VILLA & HOTEL MODERNE

En face le square Grancher. — Vue sur les Pyrénées. — Entièrement neuf. — Electricité. — Téléphone. — Cuisine très recommandée. — Chauffage. — Pension pour famille et arrangements pour séjour. *Recommandé du T. C. F.* **DIMPRE, Propriétaire.**

LE BOULOU

EAUX BICARBONATÉES, SODIQUES, GAZEUSES. — Fournisseur des Ministères de la Guerre, de la Marine, des Colonies. — Maladies traitées avec succès par les **Eaux du Boulou**. — *Maladies de l'estomac, du foie, de l'intestin, de la vessie, le diabète, le paludisme chronique, l'anémie, les longues convalescences.* — Établissement ouvert toute l'année. — Chapelle. — Chemin de fer.

LA BOURBOULE

Sources CHOUSSY et PERRIÈRE
CROIZAT et FENESTRE

SAISON DU 25 MAI AU 1er OCTOBRE

TROIS ÉTABLISSEMENTS COMPLETS

Casino — Grand Parc

CURE D'AIR. — *Anémie, lymphatisme, dermatoses, voies respiratoires, maladies des enfants, diabète, paludisme.*

Transportées, les Eaux de La Bourboule se conservent indéfiniment

Siège social : rue de Châteaudun, 10 *bis* (Envoi de notices franco)

La Bourboule
GRAND HOTEL DES ILES BRITANNIQUES

Premier ordre, à l'angle de l'Établissement thermal. — 150 chambres et salons — Fumoirs — Grand jardin et salle de récréation pour les enfants. — **Garage et fosse pour automobiles**. — Conditions spéciales en juin et en septembre. — *English spoken.* — *Se habla español.* — Téléphone. — Ascenseur. — Eclairage électrique. — **C. DONNEAUD, Propriétaire.** — *Villa des Iles Britanniques — Appartements pour familles.*

La Bourboule
GRAND HOTEL DE PARIS

De tout premier ordre. — Ascenseur. Bains. Électricité. Téléphone. — **150 Chambres et Salons.** — **RESTAURANT.** — Villas, jardins, tennis, auto-garage pour 25 voitures, boxes, atelier de réparations. 25 mai — 30 septembre. **LEQUIME, propr.**

La Bourboule
SPLENDID HOTEL

CONFORT MODERNE — CHAUFFAGE CENTRAL

L. VATRON, Propriétaire

En hiver : **Hôtel Lamartine, à Nice**

La Bourboule
GRAND HOTEL RICHELIEU

Premier ordre — Le plus près des Thermes

Conditions spéciales pour familles

Téléphone. — Electricité. — Ascenseur. — Interprète. — Garage et Fosses *A. G. A. et Correspondant du T. C. F.* — **PASSAVY-PANET, Propr.**

La Bourboule
HOTEL DU PARC

Premier ordre. — Nouveaux agrandissements. — *Situation unique dans le parc et près du Casino.* — Cuisine très soignée. — Service parfait. — Pension, chambre, déjeuner et dîner **depuis 8 fr. par jour, tout compris**. — Arrangements pour familles avec enfants. — Électricité dans toutes les chambres.

Mme FAURE-FOURNIER, propriétaire

La Bourboule
MÉDICIS PALACE HOTEL & MAJESTIC

Tout premier ordre. — Au centre de la station, près du Parc des Thermes et du Casino. — Installation hygiénique modèle avec bains et douches. — Chambres depuis 5 fr. — Pension par petites tables depuis 7 fr. — Sur demande table de régime. — Restaurant à la carte. — Cuisine renommée. — Prix réduits en juin et en septembre. — Chambre noire. — Eclairage électrique partout. — Téléphone. — Ascenseur. — Grand garage avec fosse et box fermés, atelier de réparations et service de toilette. — Lawn-tennis attenant à l'hôtel. — Interprète. — Omnibus. **Vve A. SENNEGY, Propriétaire**

Brest
HOTEL CONTINENTAL

Le mieux situé. — Entièrement transformé et reconstruit. — Cabinets de toilette (eau chaude et eau froide). — Confort moderne. — Electricité. — Ascenseur. — Prix modérés.

Brest
GRAND HOTEL MODERNE

TOUT PREMIER ORDRE. — Grand confort. — Appartements avec salle de bains et W.-C. réservés. — Téléphone dans les chambres. — *Ascenseur.* — Belle salle à manger. — Cabine téléphonique, Rez-de-chaussée, 1er étage. — Grand garage. — **BRANELLEC, Propriétaire. A et M.** — *Premier prix T. C. F. Concours 1911.*

Cambo-les-Bains
VILLA & HOTEL MODERNE

En face le square Grancher. — Vue sur les Pyrénées. — Entièrement neuf. — Électricité. — Téléphone. — Cuisine très recommandée. — Chauffage. — Pension pour famille et arrangements pour séjour. *Recommandé du T. C. F.* **DIMPRE, Propriétaire.**

Cannes

HOTEL PRINCE DE GALLES

RIVIERA PALACE

Position incomparable. —Premier ordre

H. SUZANNE, Directeur

Cannes

HOTEL GONNET

BOULEVARD DE LA CROISETTE

Ouvert toute l'année. — Magnifiquement situé en face des îles de Lérins. — *Premier ordre.* — Grand jardin. — Arrangements pour séjour. — **F. DAUMAS, propriétaire.**

Cannes

HOTEL BEAU-RIVAGE

Maison de premier ordre sur la Croisette.— Magnifique vue de mer. — Plein midi. — Jardin d'hiver. — Grand jardin. — Atrium. — Electricité. — Téléphone. — Ascenseur. — Interprètes.

HAINZL, Directeur

Cannes

HOTEL DES PINS

Premier ordre. — A proximité de l'église russe. — Abrité des vents par une forêt de pins. — Vaste jardin. — Téléphone. — Eclairage électrique. — Service spécial de voitures pour la promenade et la ville.

Cannes

HOTEL GRAY ET D'ALBION

Maison de tout premier ordre et d'ancienne renommée avec immense jardin au bord de la mer. — Confort moderne.

Lumière électrique. — Ascenseur. — Chauffage central.

J. FOLTZ, propriétaire.

Cannes

GRAND HOTEL DU PAVILLON

Premier ordre. — Tous les conforts — Vue splendide. — Grand jardin. — Arrangements pour familles. — Pension. — Prix modérés. — **P. BORGO, Propriétaire.** — Même maison à Baveno. Lac Majeur. Ligne Simplon en été.

Cannes

Hôtel Richemont et de la Terrasse

Au milieu d'un grand parc.— Entièrement remis à neuf avec tout le confort moderne. — Chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — Ascenseur. — Bains. — Electricité. — Lawn-tennis. — Téléphone 2.36. — Pension depuis 9 fr. et arrangements pour familles.

HORNER, Propriétaire.

Cannes

HOTEL NEVA

RUE DE LA COLLINE

Vue sur la mer. — Plein midi. — Arrangements sanitaires. — Bains. — Electricité. — Grand jardin. — Lawn-tennis. — **Cuisine recherchée.** — Pension depuis 8 fr. par jour. — *Téléphone.*

J. Couttet, Prop. — Saison d'été : **Central hôtel, Chamonix.**

Cannes

HOTEL COSMOPOLITAIN

Au Centre. — Près de la mer. — Plein midi. — Grand jardin. — Complètement transformé et modernisé. — Chauffage central. — Ascenseur. — Salles de bains. — *Cuisine et cave très soignées.* — Prix modérés. — *Ouvert toute l'année.* — **L. MONTAGNE,** nouveau Prop.

Cannes

TERMINUS-HOTEL

Ouvert toute l'année.— Situé (en ville) à 50 mètres de la gare et au midi. — Chambres confortables. — Journée depuis 8 fr. — Cuisine spécialement soignée. — Electricité. — Calorifère. — Salon de lecture. — Salle de bains. — Pas de frais d'omnibus. — **P. GILLES, Propriétaire,** *parle anglais et allemand* — **Annexe à l'hôtel : AMERICAN BAR, 1er ordre.**

Mêmes maisons : **Savoy-Hôtel,** 1er ordre, *Cannes.* — **Hôtel Terminus,** Le Fayet-Saint-Gervais.

Cannes

HOTEL VICTORIA

Plein midi. — Grand jardin. — A 2 minutes de la mer. — Chambres très confortables. — Electricité partout. — Cuisine simple et soignée. — Tramway devant la porte. Ouvert toute l'année. — Pension depuis 9 fr. par jour. — English spoken. — Man spricht deutsch.

L.-W. PILATTE, Propriétaire

Cannes

SAVOY-HOTEL

Vue splendide sur le Golfe et les Îles de Lérins

PREMIER ORDRE

DERNIER CONFORT

Ascenseur. — Chauffage central

LAWN-TENNIS — TIR

Salle d'escrime. — Croquet

Auto-Garage

P. GILLES, Propriétaire

Cannes

SPLENDID HOTEL

Restaurant indépendant. — Cave renommée 1er ordre. — Sur la Croisette en face la jetée et le Casino. — Plein midi. — Vue superbe sur la mer et l'Esterel. — Entièrement remis à neuf. — Chauffage à eau chaude. — Ascenseur. — **L'été :** *Hôtel Villas Thévenin, Le Mont-Dore (Auvergne).*

E. THÉVENIN, Propriétaire

Type B-F°

Cannes

HOTEL PRINCE DE GALLES

RIVIERA PALACE

Position incomparable. —Premier ordre

H. SUZANNE, Directeur

Cannes

HOTEL GONNET

BOULEVARD DE LA CROISETTE

Ouvert toute l'année. — Magnifiquement situé en face des îles de Lérins. — *Premier ordre.* — Grand jardin. — Arrangements pour séjour. — **F. DAUMAS, propriétaire.**

Cannes

HOTEL BEAU-RIVAGE

Maison de premier ordre sur la Croisette.— Magnifique vue de mer. — Plein midi. — Jardin d'hiver. — Grand jardin. — Atrium. — Electricité. — **Téléphone.** — Ascenseur. — Interprètes.

HAINZL, Directeur

Cannes

HOTEL DES PINS

Premier ordre. — A proximité de l'église russe. — Abrité des vents par une forêt de pins. — Vaste jardin. — **Téléphone.** — Eclairage électrique. — Service spécial de voitures pour la promenade et la ville.

Cannes

HOTEL GRAY ET D'ALBION

Maison de tout premier ordre et d'ancienne renommée avec immense jardin au bord de la mer. — Confort moderne.

Lumière électrique. — Ascenseur. — Chauffage central.

J. FOLTZ, propriétaire.

Cannes

GRAND HOTEL DU PAVILLON

Premier ordre. — Tous les conforts. — Vue splendide. — Grand jardin. — Arrangements pour familles. — Pension. — Prix modérés.

P. BORGO, Propriétaire. — Même maison à Baveno, Lac Majeur. Ligne Simplon en été.

Cannes

Hôtel Richemont et de la Terrasse

Au milieu d'un grand parc.— Entièrement remis à neuf avec tout le confort moderne. — Chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — Ascenseur. — Bains. — Electricité. — Lawn-tennis. — Téléphone 2.36. — Pension depuis 9 fr. et arrangements pour familles.

HORNER, Propriétaire.

Cannes

HOTEL NEVA

RUE DE LA COLLINE

Vue sur la mer. — Plein midi. — Arrangements sanitaires. — Bains. — Electricité. — Grand jardin. — Lawn-tennis. — **Cuisine recherchée.** — Pension depuis 8 fr. par jour. — *Téléphone.*

J. Couttet, Prop. — Saison d'été : **Central hôtel, Chamonix.**

Cannes

HOTEL COSMOPOLITAIN

Au Centre. — Près de la mer. — Plein midi. — Grand jardin. — Complètement transformé et modernisé. — Chauffage central. — Ascenseur. — Salles de bains. — *Cuisine et cave très soignées.* — Prix modérés. — *Ouvert toute l'année.* — **L. MONTAGNE,** nouveau Prop.

Cannes

TERMINUS-HOTEL

Ouvert toute l'année.— Situé (en ville) à 50 mètres de la gare et au midi. — Chambres confortables. — Journée depuis 8 fr. — Cuisine spécialement soignée. — Electricité. — Calorifère. — Salon de lecture. — Salle de bains. — Pas de frais d'omnibus. — **P. GILLES, Propriétaire,** *parle anglais et allemand* — **Annexe à l'hôtel : AMERICAN BAR, 1er ordre.**

Mêmes maisons : **Savoy-Hôtel,** 1er ordre, *Cannes.* — **Hôtel Terminus,** Le Fayet-Saint-Gervais.

Cannes

HOTEL VICTORIA

Plein midi. — Grand jardin. — A 2 minutes de la mer. — Chambres très confortables. — Electricité partout. — Cuisine simple et soignée. — Tramway devant la porte. Ouvert toute l'année. — Pension depuis 9 fr. par jour. — English spoken. — Man spricht deutsch.

L. W. PILATTE, Propriétaire

Cannes

SAVOY-HOTEL

Vue splendide sur le Golfe et les Îles de Lérins

PREMIER ORDRE

DERNIER CONFORT

Ascenseur. — Chauffage central

LAWN-TENNIS — TIR

Salle d'escrime. — Croquet

Auto-Garage

P. GILLES, Propriétaire

Cannes

SPLENDID HOTEL

Restaurant indépendant. — Cave renommée 1er ordre. — **Sur la Croisette** en face la jetée et le Casino. — Plein midi. — Vue superbe sur la mer et l'Esterel. — **Entièrement remis à neuf.** — Chauffage à eau chaude. — Ascenseur. — **L'été :** *Hôtel Villas Thévenin, Le Mont-Dore (Auvergne).*

E. THÉVENIN, Propriétaire

Type B-F°

Cannes

HOTEL WINDSOR

A cinq minutes du centre de la ville. — Magnifique parc. — Plein midi. — Confort moderne avec chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — Ascenseur. — Lumière électrique. — Arrangements spéciaux pour séjour. — Prix modérés. — *L'été :* **Royal Hôtel, à Contrexeville. LEGUEN, Propriétaire.**

Cannes

HOTEL DE FRANCE

Ouvert d'octobre à juin

Plein midi. — A 10 min. de la mer. — Grand jardin. — Ascenseur hydraulique. — Éclairage électrique. — Salons. — Billard. — Salle de bains. — Appartements hauts et aérés. — Radiateur à eau chaude dans les chambres. — Pension depuis 10 fr. par jour. Au midi. — *En été :* **CENTRAL HOTEL, à Vittel.**

Cannes

HOTEL DE PARIS

BOULEVARD D'ALSACE

Avec jardin en plein midi. — Confort moderne. — Chauffage central dans toutes les chambres. — **Restaurant.** Five O'clock tea. — Prix modérés. — Garage d'automobiles. — Téléph. 0 89. — Nouvelle direction depuis juin 1912. — **Madame L'ECOLIER Pre.**

Cannes

HOTEL DE L'UNIVERS

Rue de la Gare et rue d'Antibes

Maison confortable. — Table très recommandée. — Electricité. — Chauffage central. — Ascenseur électrique. — *Téléphone* 0.43. — Pension depuis 8 fr. — Transport des bagages gratuit à l'arrivée et au départ. — **E. VERT, Propriétaire.**

Cannes

HOTEL INTERNATIONAL DES PHALÈNES

Boulevard Carnot, rue des Phalènes. — Nouvelle construction. — Position tranquille et abritée. — Grand jardin. — Bains. — Chauffage central et lumière électrique dans toutes les chambres parquetées. — Pension depuis 8 fr. par jour, tout compris. — On fait régime. — Ouvert toute l'année. — **L. FRANCK, Propriétaire.**

Cannes

HOTEL DE LYON ET NOUVEL HOTEL

Restaurant du Rostbeaf

Ouverts toute l'année. — En face de la gare. — Complètement neufs. — Installation Touring-Club. — Journée complète depuis 6 fr. 50. — Transport gratuit des bagages aller et retour. — Garçon de l'hôtel à la gare. — Téléphone. 3.11.

LOUIS CAMPERI, Propriétaire

Cannes

HOTEL-PENSION SAINT-MAURICE

Boulevard d'Alsace — *Plein midi*

Reconstruit et entièrement remis à neuf. — Chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — Bains. — Electricité. — Chambres noire. — Cuisine bourgeoise. — Arrangements pour familles. — **Téléphone 10.45. — J. CHARASSE, Propriétaire.**

Cannes

HOTEL-PENSION BEAU-SOLEIL

Boulevard Carnot

Maison neuve. — Plein midi. — Jardin. — Terrasses. — Confort moderne. — Chauffage central. — Bains. — Electricité. — Garage automobiles. — Téléphone 2.53. — Cuisine abondante et soignée très recommandée. — Pension à partir de 8 fr. — **English spoken.** **Mesdames BROCHÉRY-BARON, Propriétaires**

Cannes

HOTEL ROYAL

Magnifique situation sur le boulevard de la Croisette. — Au bord de la mer. — Jardin plein midi. — Garage. — Ascenseur. — Bains. — Chauffage central. — Pension depuis 10 fr.

Cannes

HOTEL RÉGINA

Boulevard d'Antibes (Californie). — (Ouvert du 1er octobre au 1er juin). — Près du Centre. — Arrêt du tramway devant l'hôtel. — Très abrité. — Plein midi. — Beau jardin. — Confort moderne. — Chauffage central. — Electricité. — Ascenseur. — Téléphone. — Garage. — Bonne cuisine. — Pension depuis 9 fr. **H. ALETTI, Prop.**

Cannes

WINTER-PALACE SAINT-CHARLES (Californie)

Plein midi. — Vue sur la mer et les îles. — Beau jardin. — Arrêt du tramway à l'entrée. — Confort moderne. — Appartements et chambres avec salle de bains. — Chauffage central. — Ascenseur. — Garage. — Téléphone 213. — **Tennis.** — Cuisine de tout 1er ordre. — Prix modérés et arrangements pour séjour.

J. ROTEN-BRENNIG, Propriétaire

Cannes

AGENCE GÉNÉRALE DES ÉTRANGERS

Fondée en 1864

RUE D'ANTIBES, 2, et PLACE DES ILES, 1

DUBSET, SUCCESSEUR DE VIDAL ET HUGUES

Villas et appartements à louer — Propriétés à vendre — *Téléphone* 250

Cannes

ANCIENNE AGENCE ROUX. — FONDÉE EN 1875

J. AUGIER

Rue d'Antibes, 71

Locations de villas et d'appartements. — Vente et gérance d'immeubles. Téléphone 3.83

Cannes

CANNES-AGENCE

F. ANDRAU et Cie

10, RUE BOSSU, près la Croisette

Location de villas et d'appartements. — House and Estate Agency. — Renseignements gratuits. — Agents de la Compagnie générale Transatlantique.

Cannes

AGENCE DES HIVERNANTS

House and estate agency Vermietung's bureau

J. MURAOUR, Propriétaire-directeur, 1, rue de la Gare, à côté de l'*Agence Cook* et en face de l'*Hôtel de l'Univers.*— **Renseignements gratuits et rapides pour location de villas et d'appartements et achat et vente de propriétés. — Téléphone 6.79.** — Adresse télégraphique : **Hivergence, Cannes.**

Cannes

AGENCE GÉNÉRALE CANNOISE

BOULEVARD CARNOT « Place Vauban »

E. CAVIGLIA, Propriétaire

Location de villas et appartements. — Vente et gérance d'immeubles pour Cannes et le Cannet. — Renseignements sur hôtels et pensions. — Toutes indications gratuites.

Le Cannet

PENSION CARNOT

AVENUE CARNOT

Exposition en plein midi. — Chauffage central. — Garage. — Électricité.

Mme de SAINT-JEAN, Propriétaire

Le Cannet (A.-M.)

AGENCE DU LITTORAL

Boulevard Carnot et 1, rue Commandant-Lamy. — Tramways arrêt Commandant-Lamy, facultatif en face l'Agence. — Locations générales villas, appartements. — Vente, terrains, immeubles. — Renseignements gratuits sur locations, ventes, hôtels, pensions. — Bagages. — Colis postaux P.-L.-M. — Maison fondée en 1899.

Pierre BLANC, Propriétaire-directeur — Téléphone N° 3.

CAPVERN

(HAUTES-PYRENÉES)

A 15 heures de Paris, à 6 heures de Bordeaux, à 2 heures de Toulouse à 4 heures de Bayonne, à 1 heure de Luchon, à 1 heure de Lourdes. — **Station** célèbre de vieille date pour la grande efficacité de ses eaux. — **N'a pas de similaire**, grâce au traitement combiné de ses deux sources **Roun-Caoudo**, stimulante, tonique, puissamment reconstituante, et **Bouridé**, éminemment sédative et décongestionnante. — Eau de table **non gazeuse**, ne troublant pas le vin, d'un goût agréable, légère et digestive.

ÉTABLISSEMENT OUVERT TOUTE L'ANNÉE

SAISON DU 15 MAI AU 31 OCTOBRE

Exportation importante d'eau en bouteilles toute l'année

EAU TRÈS STABLE

Eaux calciques et magnésiennes (sulfatées et bicarbonatées). — Tempér. 24°. — Diurétiques, laxatives, dépuratives, résolutives, toniques et reconstituantes.

Souveraines dans : *Gravelle urinaire* et *Coliques néphrétiques*, *Gravelle biliaire* et *Coliques hépatiques*, *Affections* des *Reins*, de la *Vessie*, des *Voies urinaires*, *Engorgements* du *Foie* et des *Voies biliaires*, *Goutte*, *Diabète*, *Affections rhumatismales et arthritiques*; *Affections* de l'*Estomac*, de l'*Intestin*, du *Foie* et des *Voies biliaires*, *Etats hémorroïdaires*, *Affections de la matrice*, *Troubles de la menstruation* (*Etouffements et Vapeurs*, *Age critique*), *Anémies diverses*, *Etats nerveux divers*, *Neurasthénie*.

Postes—Télégraphe—Téléphone—Casino—Parc—Promenades—Excursions

HOTELS DE PREMIER ORDRE

Carcassonne

HOTEL DE LA CITÉ

Le seul dans la Vieille Cité au milieu des remparts. — Recommandé par le Touring-Club de France. — Grand jardin. — Terrasse. — Splendide point de vue. — Séjour exceptionnellement agréable aux touristes, à l'artiste. — Ouvert toute l'année. — Confort moderne. — *Prix modérés*. — Garage. — Téléphone 3.35

J. CADENAT, Propriétaire

Carcassonne

HOTEL CENTRAL

BOULEVARD DE LA PRÉFECTURE. — Entièrement transformé. — Eau chaude et froide dans les appartements et dans les chambres. — Électricité. — Chauffage central. — Téléphone — Arrangements sanitaires parfaits.

Prix : depuis 7 fr. 50 par jour et arrangements pour familles

Omnibus à tous les trains. **J. LAGRANGE, Propriétaire.**

LA MICHELINE

REINE DES LIQUEURS

DE L'ANTIQUE CITÉ DE CARCASSONNE

La Meilleure et la plus Exquise

3 fois Hors Concours à l'Exposition Univ. de Paris 1900

CLASSES 60, 61 ET 115

Cette délicieuse liqueur est très favorable à la santé puisque sa base est uniquement composée d'eau-de-vie de vin très vieille et de première qualité

PRIX
invariable :

4fr
la bouteille

2fr25
la 1/2 bouteille

Tous droits en sus, marchandise prise à Carcassonne, expédition par n'importe quelle quantité

DES VOYAGEURS ET DES REPRÉSENTANTS
sérieux, munis d'excellentes références, sont demandés dans toute la France et à l'Étranger

Le Cannet

PENSION CARNOT

AVENUE CARNOT

Exposition en plein midi. — Chauffage central. — Garage. — Électricité.

Mme de SAINT-JEAN, Propriétaire

Le Cannet (A.-M.)

AGENCE DU LITTORAL

Boulevard Carnot et 1, rue Commandant-Lamy. — Tramways arrêt Commandant-Lamy, facultatif en face l'Agence. — Locations générales villas, appartements. — Vente, terrains, immeubles.— Renseignements gratuits sur locations, ventes, hôtels, pensions. — Bagages. — Colis postaux P.-L.-M. — Maison fondée en 1899.

Pierrre BLANC, Propriétaire-directeur — Téléphone N° 3

CAPVERN

(HAUTES-PYRENÉES)

A 15 heures de Paris, à 6 heures de Bordeaux, à 2 heures de Toulouse à 4 heures de Bayonne, à 1 heure de Luchon, à 1 heure de Lourdes. — **Station** célèbre de vieille date pour la grande efficacité de ses eaux. — **N'a pas** de similaire, grâce au traitement combiné de ses deux sources **Houn-Caoudo**, stimulante, tonique, puissamment reconstituante, et **Bouridé**, éminemment sédative et décongestionnante. — Eau de table **non gazeuse**, ne troublant pas le vin, d'un goût agréable, légère et digestive.

ÉTABLISSEMENT OUVERT TOUTE L'ANNÉE

SAISON DU 15 MAI AU 31 OCTOBRE

Exportation importante d'eau en bouteilles toute l'année

EAU TRÈS STABLE

Eaux calciques et magnésiennes (sulfatées et bicarbonatées). — **Tempér.** 24°. — Diurétiques, laxatives, dépuratives, résolutives, toniques **et reconstituantes.**

Souveraines dans : *Gravelle urinaire* et *Coliques néphrétiques*, *Gravelle biliaire* et *Coliques hépatiques*, *Affections* des *Reins*, de la *Vessie*, des *Voies urinaires*, *Engorgements* du *Foie* et des *Voies biliaires*, *Goutte*, *Diabète*, *Affections rhumatismales et arthritiques*, *Affections* de l'*Estomac*, de l'*Intestin*, du *Foie* et des *Voies biliaires*, *Etats hémorroïdaires*, *Affections de la matrice*, *Troubles de la menstruation* (*Etouffements et Vapeurs*, *Age critique*), *Anémies diverses*, *Etats nerveux divers*, *Neurasthénie*.

Postes—Télégraphe—Téléphone—Casino—Parc—Promenades—Excursions

HOTELS DE PREMIER ORDRE

Carcassonne

HOTEL DE LA CITÉ

Le seul dans la Vieille Cité au milieu des remparts. — Recommandé par le Touring-Club de France. — Grand jardin. — Terrasse. — Splendide point de vue. — Séjour exceptionnellement agréable aux touristes, à l'artiste. — Ouvert toute l'année. — Confort moderne. — *Prix modérés*. — Garage. — Téléphone 3.31

J. CADENAT, Propriétaire

Carcassonne

HOTEL CENTRAL

BOULEVARD DE LA PRÉFECTURE. — Entièrement transformé. — Eau chaude et froide dans les appartements et dans les chambres. — Electricité. — Chauffage central. — Téléphone — Arrangements sanitaires parfaits.

Prix : depuis 7 fr. 50 par jour et arrangements pour familles

Omnibus à tous les trains. **J. LAGRANGE, Propriétaire.**

LA MICHELINE

REINE DES LIQUEURS

DE L'ANTIQUE CITÉ DE CARCASSONNE

La Meilleure et la plus Exquise

3 fois Hors Concours à l'Exposition Univ. de Paris 1900

CLASSES 60, 61 ET 115

Cette délicieuse liqueur est très favorable à la santé puisque sa base est uniquement composée d'eau-de-vie de vin très vieille et de première qualité

PRIX
invariable :

4fr
la bouteille

2fr25
la 1/2 bouteille

Tous droits en sus, marchandise prise à Carcassonne, expédition par n'importe quelle quantité

DES VOYAGEURS ET DES REPRÉSENTANTS
sérieux, munis d'excellentes références,
sont demandés dans toute la France et à l'Étranger

Cauterets (HAUTES-PYRÉNÉES)

GRAND HOTEL CONTINENTAL

De tout premier ordre

CH. DUCONTE, Propriétaire

Cauterets

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

Ouvert toute l'année.— De tout premier ordre. — Confort moderne.— 350 chambres. — Succursales.— Appartements et pavillons meublés à louer.— Ascenseur.— Téléphone. — Bains. — Chauffage central. — Grand garage. — Jardins anglais. — Arrangements pension pour séjour. — Sports d'hiver.

A. MEILLON, *Propriétaire de l'***Hôtel Gassion** *à Pau (B.-Pyr.)*

Cauterets

GRAND HOTEL DU PARC

Premier ordre. — Dans le Parc. — Entièrement remis à neuf. — Grands et petits appartements.— **Table d'hôte.** — **Restaurant.** – **Cuisine très recommandée.** — Fumoir. —*Lumière électrique.* — **Prix modérés.**— Omnibus à la gare.— Garage.

LÉON FERRÉ, Propriétaire, ex-Directeur de l'*Hôtel des Promenades.*

Cauterets

HOTEL RÉGINA

Ancien Hôtel des Promenades. — Complètement transformé. — De premier ordre. — Seul situé sur la place des Œufs. — Restaurant. — Véranda. — Fumoir. — Salle de bains. — Billard. — Ascenseur. — Lumière électrique. — **Auto-garage.** — *Omnibus à tous les trains.* — **J. DUCONTE, Propriétaire.**

Cauterets (HAUTES-PYRÉNÉES)

GRAND HOTEL DE L'UNIVERS

Ouvert du 1er mai à fin octobre

GRAND CONFORT MODERNE

Restaurants Louis XV et Louis XVI

VASTE TABLE D'HOTE

AUTO-GARAGE

HOTEL DE PREMIER ORDRE

Recommandé aux familles

Salle de billard

Fumoir, Salons de Lecture, Musique, Correspondance, etc.

Omnibus à tous les trains

Rue de la Raillère — Place Saint-Martin

Vue splendide sur les montagnes et situation centrale

Près du Casino, des Etablissements thermaux, des Promenades, du tramway de la Raillère, de la Poste, etc.

A. CIER, Directeur-Propriétaire

DU MÊME PROPRIÉTAIRE :

VILLA DES ROSES à louer meublée pour la saison

Cauterets

HOTEL MODERNE ET HOTEL DE PARIS

Excellente maison très bien située.— **Restaurant et Table d'hôte.**— Électricité. — Garage pourautos. — Téléphone 9. — Pension depuis 9 francs et arrangements pour familles. — Se habla espanol. — English spoken. — Omnibus à tous les trains.

BARTHÉ. Propriétaire

Cauterets

HOTEL DE LA PAIX

Ouvert du 1er mai à fin octobre

Situation la plus centrale. — Vue magnifique des montagnes — Grand confortable. – Cuisine réputée.— Pension depuis 9 fr. par jour et arangements pour familles.— Garage pour autos. — Téléphone 5. — Electricité. — Correspondant du T. C. F. — Omnibus tous les trains. — Se habla espanol.

J. LARRIEU, Propriétaire

Cauterets

Maison LABORDE-MANAGAU

PENSION DE FAMILLE. — *Rue de la Raillère, 19 et 21, rue de Eglise,* 8.

Jouissant d'une honorable et grande réputation. — Très bien située auprès des Thermes et de l'église paroissiale. — Excellente cuisine. — **Prix** : depuis 7 fr. 50 par jour, petit déjeuner du matin et service compris — *Très belle vue des montagnes.*

Omnibus à tous les trains. Téléphone : 11

Belle Villa à Argelès-Gazost

Cauterets

HOTEL BELLEVUE

Près de la gare et du grand parc. — Vue merveilleuse. — **Table d'hôte.**— Spécialement recommandé aux familles et aux touristes pour son confortable et sa cuisine soignée. — Electricité. — Garage pour autos. — *Pension depuis 7 fr.* — **B. SALLES, Propriétaire.**

Cauterets

HÔTEL DES PYRÉNÉES

Rue Richelieu, 21. *Entre la Gare et les Thermes.*

Chambres et appartements confortables. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 8 francs. — Eclairage électrique. — Téléphone n° 15 — Ouvert pendant le concours de skis.

Cauterets

MAISON PIMORIN

Boulevard Latapie-Flurin. — Dans le plus beau quartier. — **Pension de famille.** — Appartements et chambres confortables. — Electricité. — Cuisine soignée. — Pension depuis 8 fr.

Mlles BONNEHON, Propriétaires de l'*Hôtel du Boulevard, à PAU*

Cauterets

MAISON DES FAMILLES

Rue des Thermes, place des Thermes et rue d'Étigny, 6. — **Entièrement remis à neuf. — Clientèle de choix.** — Confort moderne. — Lumière électrique. — **Table d'hôte.** — Service par petites tables et tables de régime. — **Pension depuis 8 fr.** — **Chalet meublé** sur la place des Thermes, à louer. — *Omnibus gare.*

Le docteur **GUINIER**, médecin consultant, habite l'immeuble.

Cauterets

Grand Hôtel du Boulevard et Hôtel de Russie

Appartements et chambres avec tout le confort moderne. — Table d'hôte. — Restaurant. — Cuisine très soignée. — Jardin couvert. — Téléphone 12. — Pension depuis 9 fr, sauf le mois d'août. — Arrangements pour familles. **P. MÈCHE, Propriétaire.**

Cauterets

PENSION SAINTE-CÉCILE

Boulevard Latapie-Flurin. — Dans le plus beau quartier de la ville, près l'Esplanade et des Sources — Appartements et chambres confortables. — Electricité. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 7 fr.

CASTAYBERT, Propriétaire

Cavalaire (Var)

LE GRAND HOTEL

Entièrement neuf. — Situation exceptionnelle dans forêt de pins dominant la mer. — Le dernier confort moderne. — Chauffage central. — Electricité. — Bains. — Tennis. — Arrangements sanitaires parfaits. — Appartements pour familles. — Garage; fosse. — Pension complète depuis 6 francs. — **François GAILLARD, Propriétaire.**

Cavalaire (Var)

HOTEL DE LA PLAGE

Près de la gare. — Près de la mer. — Confort moderne. — Electricité. — Chauffage central. — Chambres Touring-Club. — *Cuisine soignée, très réputée.* — Pension depuis 6 fr. par jour. — Voiture pour promenades. — Adresse télégraphique : Hôtel Plage-Cavalaire.

SIMON, Propriétaire

Cavalaire (Var)

PENSION A MAURIN DES MAURES

TRÈS PRÈS DE LA GARE. — *Vue sur la mer à quelques pas de la Plage.* — Séjour agréable. — Grande tranquillité. — Bonne cuisine. — Bon service. — Pension depuis 7 fr. par jour et suivant la saison. — Arrangements pour séjour. — *Agence de location de la Côte d'Azur.* — Location de villas, propriétés, etc. — Vente, achats de terrains.

F. COULET, Propriétaire

Cette

TERMINUS HOTEL

Restaurant des Gourmets

Le plus près des gares du Midi et du P.-L.-M. — Excellente maison. — Installation confortable et moderne. — Chambres Touring-Club. — Cuisine très soignée. — Prix depuis 7 fr. 50 par jour. — Téléphone 3.46. — Omnibus à tous les trains. **Henri RAYMOND, Propriétaire**

Cette

BUFFET DANS LA GARE MÊME

Grand confortable. — Provisions de voyage. — Paniers à 2 fr. et 3 fr. 75. — Repas à 1 fr. 50 et à 3 fr., vin compris. — Tables particulières. — Irréprochable service à la carte. — Cuisine très soignée. — Cave renommée. — Grande propreté. — Consommations de premières marques. — Direction nouvelle 1912. **BEYLOT père et fils.**

Challes-les-Eaux

GRAND HOTEL CHATEAUBRIAND

De premier ordre. — Construit en 1897, agrandi en 1902. — Merveilleusement situé au levant. — Vue superbe sur le Nivolet, Saint-Michel et les Alpes. — Très recommandé pour sa situation, son grand confortable et son installation hygiénique perfectionnée. — *Bains.* — Electricité. — Tennis. — Garage et fosse. — Villas séparées. — Arrangements pour familles et pour séjour. — *Prix modérés.* — Omnibus à Chambéry. — **Arrêt du tramway.**

Chambéry (Savoie)

Gd HOTEL de FRANCE | Gd HOTEL des PRINCES

PRÈS DE LA GARE — AU CENTRE DE LA VILLE

Deux maisons modernes de 1er ordre. — Appartements avec bains. — Ascenseur. — Garage, etc.

Chambéry

GRAND HOTEL de la PAIX et TERMINUS

En face la gare. — 1er ordre. — *Le plus important, le plus moderne.* — Appartements avec bains et W.-C. attenants; eau chaude et froide sur les toilettes. — Chauffage. — Bains. — Electricité. — **Ascenseur.** — Garage. — Télép. 1-18. — **LEBRUN, Propriétaire.**

Chamonix

GRAND HOTEL COUTTET ET DU PARC

— 1er *Ordre* —

Appartements avec bains. — Ascenseur. — Grand parc très ombragé. — Tennis. — Garage avec box. — Téléphone 21. — Saison d'été 15 avril-15 octobre. — Saison d'hiver 15 décembre-15 mars.

GRAND HOTEL ROYAL ET DE SAUSSURE

— 1er *Ordre* —

Grand jardin. — Tennis. — Bains. — Saison d'été 15 mai-30 septembre.

COUTTET frères, Propriétaires

Chamonix

GRAND HOTEL DE LA POSTE

Premier ordre. — Diplômé pour son installation hygiénique. — Lumière électrique partout. — Bains, douches. — Grand garage. — **Téléphone n° 6.** — Ascenseur. — Déjeuner fourchette, 3 fr.; dîner table d'hôte, 4 fr. — 100 lits depuis 2 fr. 50. — Pension depuis 8 fr.

P. SIMOND, Propriétaire

Chamonix

CENTRAL HOTEL

De construction récente. — Très belle vue sur la chaîne du Mont-Blanc. — **Confort moderne.** — Lumière électrique. — Bains. — *Téléphone.* Arrangements depuis 7 fr. — Saison d'hiver : **Hôtel Néva**, Cannes.

J. COUTTET, Propriétaire

Chamonix

HOTEL DE L'EUROPE

En face de la poste. — Vue magnifique sur la chaîne du Mont Blanc. — Lumière électrique. — Bains. — Auto-garage, etc., etc. — Cuisine très soignée. — Chambres depuis 2 fr. — Déjeuner, 2 fr. 50. Dîner, 3 fr. 50. Pension depuis 7 fr. — Téléphone 21 — *L'hiver* : **Hôtel Richemont et de Russie**, Nice (Voir annonce).

François COUTTET, Propriétaire

Chamonix

HOTEL DE PARIS

Ouvert toute l'année. - Chauffage central. — Au milieu de la ville. — Merveilleuse vue sur la chaîne du Mont-Blanc. — Salon. — Fumoir. — **Téléphone 35.** - Jardin.—Service par petites tables.—*Cuisine recommandée.* — Pension depuis 7 fr. — **H. WEISSEN-COUTTET, Propr.**

Chamonix

GRAND HOTEL DES ÉTRANGERS

A gauche en sortant de la gare.

Saison d'été; saison d'hiver. — Chauffage central. — Confort moderne. — **Pension minimum, 7 francs** — Transport gratuit des bagages aller et retour gare.

TAIRRAZ, Propriétaire.

Chamonix

TOURING HOTEL ET DU LOUVRE

Situation centrale. — Belle vue de la chaîne du Mont-Blanc. — *Bains.* — *Téléphone.* — Véranda — Cuisine soignée. — Pension depuis 7 fr. — *Vin et petit déjeuner du matin compris.* — Arrangements pour familles nombreuses. — **A. PERRIN-FÉLISAZ, Propriétaire.**

Chamonix

HOTEL PENSION BALMAT

Situation centrale, près de l'église. — Vue splendide sur la chaîne du Mont-Blanc. — Petit déjeuner, 1 fr. Déjeuner, 2 fr. Dîner, 2 fr. 50. — Cuisine soignée. — Service à la carte. — Prix spéciaux pour séjour. — Bains, douches et électricité dans toutes les chambres. — Téléphone 19 — *On parle anglais, allemand, français*

Mme Caroline C. BALMAT, Propriétaire

Chamonix

HOTEL DE LA CROIX BLANCHE

Ouvert toute l'année. — Très belle situation avec vue sur le Mont Blanc. — Confort moderne. — Bibliothèque. — Electricité — Bains. Chauffage à la vapeur. — Auto-garage. — Jardin. — Restaurant. — **Pension depuis 8 fr. pour 5 jours au minimum.** — Sports d'hiver. — *T. C. F. — T. C. S.*

Ed. SIMOND, Prop.

Chamonix

HOTEL BEAULIEU

A deux minutes de la gare par l'avenue Hasseler, propriété de l'hôtel. — En dehors de l'agglomération. — Magnifique vue sur la chaîne du Mont-Blanc. — *Entièrement neuf.* — Tout le confort moderne. — Grand jardin et terrasse. — Cuisine très soignée. — **Pension depuis 7 fr.** — Omnibus à tous les trains.

HASSELER, Prop.

Chamonix

HOTEL BELLEVUE

Attenant à la poste. — Confort moderne. — Service par petites tables. — **Pension depuis 7 francs.** (En juillet et août depuis 8 francs.) — Chambres depuis **2 fr. 50.** — Petit déjeuner, **1 fr. 50.** — Lunch, **3** fr. — Dîner, **4** fr.

Aug. MORAND, Propriétaire

Les Bossons-Chamonix

HOTEL BRITANNIA

A une minute à gauche de la gare. — Vue splendide sur la chaîne et les glaciers du Mont-Blanc. — *Entièrement neuf.* — Tout le confort moderne et à l'abri de la poussière. — Chauffage central. — Lumière électrique. — Bains. — Cuisine très soignée. — Pension : *l'été depuis* **6** *fr.* — *L'hiver depuis* **7** *fr.* Grand garage. **Edouard MESSAT, Prop.**

Les Bossons, près Chamonix

GRAND HOTEL DU PANORAMA

A 2 minutes de la gare. — Ouvert toute l'année. — Le plus beau point de vue sur la chaîne du Mont-Blanc et le Glacier. — Chauffage central. — Lumière électrique. — Grand parc. — Tennis. — Garage. — Tout le confort moderne. — Pension l'été : depuis **6** fr. — L'hiver : depuis **7** fr.

A. DESAILLOUD, Prop.

CHAMONIX — **LES TINES**

EXCELSIOR-HOTEL

Ouvert en 1906. — A 200 mètres de la gare des Tines. — Hygiène et confort moderne. — La plus belle vue de la mer de glace du Montanvert et de la chaîne du Mont-Blanc. — Hydrothérapie. — Parc avec ombrages. — *Pension depuis 6 fr.* — Réductions en juin et décembre — On n'accepte pas les malades contagieux.

Paul CHARLET, Propriétaire

Haute-Vallée de Chamonix

GD HOTEL DU PLANET

Hte-Savoie SUR ARGENTIÈRES *France*

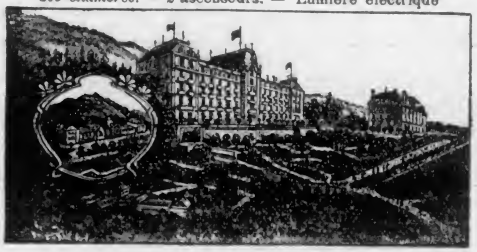
Premier ordre. — Ouvert toute l'année. — *L'Hôtel n'est pas installé pour les malades de la Poitrine.* — **Tennis.** — **Billard.** — **Chambre noire.** — **Chauffage central et Electricité.** — *Presque toutes les chambres sont peintes au ripolin et ont des lavabos avec eau courante* — Prix de Pension à partir de **8** fr. — Omnibus à la gare de Montroc-le-Planet (à 900m). — *Téléphone.* — **Aug. TAIRRAZ, Prop.-Dir.** — Médaille d'Argent, Diplôme et Médaille d'Or du T. C. F. — Prop. de l'Hôtel de la S. T. D. à la Bérarde-en-Oisans (Isère).

Châtel-Guyon-les-Bains

GRAND HOTEL DU PARC ET HOTEL DES PRINCES

PREMIER ORDRE

200 chambres. — 2 ascenseurs. — Lumière électrique



Appartements complets avec salle de bains et W.-C. attenants. — Garage. — Le régime est rigoureusement observé.

Direction : **VÉDRINE Frères**

Mêmes maisons : **Royal Hôtel**, 33, avenue Friedland, Paris.

— **Grand Hôtel de la Poste**, Rouen.

Châtel-Guyon

SPLENDID HOTEL ET NOUVEL HOTEL RÉUNIS

Situation unique dans le Parc, vis-à-vis du Casino de l'Etablissement thermal. — *Restaurant à prix fixe et à la carte.* — Terrasses ombragées. — Vue splendide. — Jeux divers. — *Omnibus automobile.* — Concerts symphoniques deux fois par jour. — Garage et fosses pour autos

Même direction que l'**Hôtel Mirabeau**, rue de la Paix, à Paris.

Châtel-Guyon

LE GRAND HOTEL

Premier ordre. — En face de l'Établissement thermal. — *Lumière électrique.* — Ascenseur. — Salles de bains. — Garage avec fosse et atelier de réparations. — **A. HABERT**, Propr[t].

Châtel-Guyon-les-Bains

GRAND HOTEL BARTHÉLEMY

Dans un vaste parc ombragé. — Vue splendide, Cure d'air, Altitude 430 mètres. — Installation toute moderne. — Lawn-tennis et Jeux divers. Auto-garage. — Pension : 8 fr., 10 fr., 12 fr. et 14 fr. — Arrangements spéciaux pour familles. Service gratuit de voitures de l'hôtel aux Thermes. **BARTHELEMY-BITON**, Propriétaire.

Châtel-Guyon-les-Bains

HOTEL DES BRUYÈRES
ET RÉGENCE HOTEL

Maisons de famille. — Premier ordre. — Pension depuis 8 fr. par jour

E. SINET

Châtel-Guyon

HOTEL DES NATIONS

Correspondant du Touring-Club. — Pension de famille. — Cuisine de régime. — Vaste jardin et terrasse. — Vue splendide. — Ameublement hygiénique. — Lumière électrique. — Garage. — *Prix très modérés. Arrangements pour familles.* — Omnibus gare de Riom. — *Téléphone.*

A. SAHUT, Propriétaire

Châtel-Guyon (Puy-de-Dôme)

HOTEL TERMINUS

Maison de famille. — Confort moderne. — Lumière électrique. — Hall. — Billard — Terrasse et jardin ombragés. — Service par petites tables. — Cuisine réputée et de régime. — *Pension depuis 7 fr. par jour et arrangements pour familles. — Omnibus gratuit à tous les trains.* — Téléphone 36.

DESMARET, Propriétaire.

Châtel-Guyon-les-Bains

HOTEL-VILLA DE BOURGOGNE

Avenue Baraduc. — Premier ordre. — Situation centrale. — Pension de famille depuis 8 fr. — Régime rigoureusement observé. — Table d'hôte et service par petites tables. — Salon de lecture. — Fumoir. — Chambre noire. — Garage. — Jardin. — Jeux divers.

HABERT-DUBUET, Propriétaire

Châtel-Guyon

PRINTANIA HOTEL

Vue splendide. — Cure d'air. — A proximité du Parc. — Service par petites tables et *tables de régime.* — Cuisine très soignée. — Bains. — Electricité. — Téléphone. — Jardin. — Pension depuis 7 fr.

ROCHE, Propriétaire

Châtel-Guyon-les-Bains

HOTEL-VILLA BON ACCUEIL

AVENUE BARADUC, près les thermes. — Maison confortable. — Cuisine soignée. — *Service par petites tables de régime.* — Electricité. — Téléphone. — Jardin. — Pension depuis 7 fr. et arrangements pour familles. — **Mme VINCENT**, Propriétaire.

Châtel-Guyon

GRAND HOTEL DE PARIS

Maison de famille de 1er ordre.— En plein centre de la station.— Vaste terrasse et restaurant en plein air. — Déjeuner, 3 fr. 50; dîner, 4 fr.; pension depuis 9 fr. — Arrangements spéciaux pour familles. — Téléphone 12. — *Garage.* — *Omnibus à tous les trains.*

BOURGIN, Propriétaire.

Châtel-Guyon

LE CASTEL GUY HOTEL

Avenue Baraduc près les Etablissements. — Confort moderne.— Régime.— Table d'hôte et petites tables. — *Grand jardin.— Bosquet.— Jeux.* — *Garage.* — Téléphone 43. — Pension depuis 7 fr. — Cure d'air et séjour pour familles. — Villa du Bel Air.

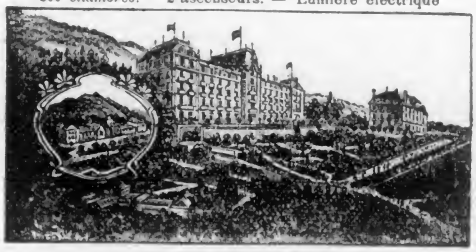
J. CARTAIRADE, Propriétaire

Châtel-Guyon-les-Bains

GRAND HOTEL DU PARC ET HOTEL DES PRINCES

PREMIER ORDRE

200 chambres. — 2 ascenseurs. — Lumière électrique



Appartements complets avec salle de bains et W.-C. attenants. — Garage. — Le régime est rigoureusement observé.

Direction : **VÉDRINE Frères**

Mêmes maisons : **Royal Hôtel**, 33, avenue Friedland, Paris.

— **Grand Hôtel de la Poste**, Rouen.

Châtel-Guyon

SPLENDID HOTEL ET NOUVEL HOTEL RÉUNIS

Situation unique dans le Parc, vis-à-vis du Casino de l'Etablissement thermal. — *Restaurant à prix fixe et à la carte.* — Terrasses ombragées. — Vue splendide. — Jeux divers. — *Omnibus automobile.* — Concerts symphoniques deux fois par jour. — Garage et fosses pour autos.

Même direction que l'**Hôtel Mirabeau**, rue de la Paix, à Paris.

Châtel-Guyon

LE GRAND HOTEL

Premier ordre. — En face de l'Établissement thermal. — *Lumière électrique.* — Ascenseur. — Salles de bains. — Garage avec fosse et atelier de réparations. — **A. HABERT**, Propr[t].

Châtel-Guyon-les-Bains

GRAND HOTEL BARTHÉLEMY

Dans un vaste parc ombragé. — Vue splendide, Cure d'air, Altitude 430 mètres. — Installation toute moderne. — Lawn-tennis et Jeux divers. Auto-garage. — Pension : 8 fr., 10 fr., 12 fr. et 14 fr. — Arrangements spéciaux pour familles. Service gratuit de voitures de l'hôtel aux Thermes. **BARTHELEMY-BITON**, Propriétaire.

Châtel-Guyon-les-Bains

HOTEL DES BRUYÈRES ET RÉGENCE HOTEL

Maisons de famille. — Premier ordre. — Pension depuis 8 fr. par jour

E. SINET

Châtel-Guyon

HOTEL DES NATIONS

Correspondant du Touring-Club. — Pension de famille. — Cuisine de régime. — Vaste jardin et terrasse. — Vue splendide. — Ameublement hygiénique. — Lumière électrique. — Garage. — *Prix très modérés. Arrangements pour familles.* — Omnibus gare de Riom. — *Téléphone.*

A. SAHUT, Propriétaire

Châtel-Guyon (Puy-de-Dôme)

HOTEL TERMINUS

Maison de famille. — Confort moderne. — Lumière électrique. — Hall. — Billard — Terrasse et jardin ombragés. — Service par petites tables. — Cuisine réputée et de régime. — *Pension depuis 7 fr. par jour et arrangements pour familles.* — *Omnibus gratuit à tous les trains.* — Téléphone 36.

DESMARET, Propriétaire.

Châtel-Guyon-les-Bains

HOTEL-VILLA DE BOURGOGNE

Avenue Baraduc. — Premier ordre. — Situation centrale. — Pension de famille depuis 8 fr. — Régime rigoureusement observé. — Table d'hôte et service par petites tables. — Salon de lecture. — Fumoir. — Chambre noire. — Garage — Jardin. — Jeux divers.

HABERT-DUBUET, Propriétaire

Châtel-Guyon

PRINTANIA HOTEL

Vue splendide. — **Cure d'air.** — A proximité du Parc. — Service par petites tables et *tables de régime.* — Cuisine très soignée. — Bains. — Électricité. — Téléphone. — Jardin. — Pension depuis 7 fr.

ROCHE, Propriétaire

Châtel-Guyon-les-Bains

HOTEL-VILLA BON ACCUEIL

AVENUE BARADUC, près les thermes. — Maison confortable. — Cuisine soignée. — *Service par petites tables de régime.* — Electricité. — Téléphone. — Jardin. — Pension depuis 7 fr. et arrangements pour familles. — **Mme VINCENT, Propriétaire.**

Châtel-Guyon

GRAND HOTEL DE PARIS

Maison de famille de 1er ordre.— En plein centre de la station.— Vaste terrasse et restaurant en plein air. — Déjeuner, 3 fr. 50; dîner, 4 fr.; pension depuis 9 fr. — Arrangements spéciaux pour familles. — Téléphone 12. — *Garage.* — *Omnibus à tous les trains.*

BOURGIN, Propriétaire

Châtel-Guyon

LE CASTEL GUY HOTEL

Avenue Baraduc près les Etablissements. — Confort moderne.— Régime.— Table d'hôte et petites tables. — *Grand jardin.*— *Bosquet.*— *Jeux.* — *Garage.*— Téléphone 45. — Pension depuis 7 fr. — Cure d'air et séjour pour familles. — Villa du Bel Air.

J. CARTAIRADE, Propriétaire

Cherbourg

HOTELS DE FRANCE ET DU COMMERCE RÉUNIS

41, RUE DU BASSIN. — **Le plus important de la région.** — A proximité du port et des transaltantiques. — T. C. F. — Confort moderne. — A. C. F. — Salons de famille. — Salles de fêtes de 150 couverts. — Bains dans l'hôtel. — *Omnibus à tous les trains.* — Eclairage électrique. — *Téléphone n° 24.* — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.*

Clermont-Ferrand

HOTEL DU MIDI

En face de la gare. — Entièrement restauré. — Confort moderne. — Restaurant. — Déjeuner, 2 fr. 50 et 3 fr. — Dîner mêmes prix à la carte. — Chambres confortables de 2 à 4 fr. — Pension depuis 7 fr. 50, petit déjeuner du matin compris. — Transport des bagages gratuit.

CORNEAU, Propriétaire

Clermont-Ferrand

Pâtes d'Abricots, Fruits confits d'Auvergne

Maison GAILLARD. — **NOËL PRUNIÈRE.** — Médaille d'or, Diplôme d'honneur, Hors concours.— **Brevets d'invention.** — Pralines Salneuve de Randan. — *Expéditions pour tous pays.* — *Succursales* : La Bourboule, sous l'Hôtel Richelieu ; Le Mont-Dore, sur le Parc et en face le Casino ; Saint-Nectaire, près la Poste.

La Croix (VAR)

LE GRAND HOTEL

Du 1er octobre au 1er mai. — Dans la région la plus belle et la plus abritée du pays des Maures. — **Centre d'excursions.** — Sur la ligne du Sud de France entre Hyères et Saint-Raphaël. — Séjour incomparable. — Au milieu d'un immense parc de pins maritimes, mimosas. — Vue merveilleuse sur la Méditerranée. — Billard. — Tennis. — Garage. — Chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — *Omnibus à tous les trains.* — Chambre à 1 lit à partir de 4 fr. — Chambres à 2 lits à partir de 6 fr. — Petit déjeuner, 1 fr. 50 ; déjeuner, 3 fr. 50 ; dîner, 3 fr. (vin non compris). — Pension de 9 à 15 fr. par jour. — **Gabriel LAFOND**, Propriétaire.

(LANDES) **DAX** (LANDES)

STATION THERMALE & SALINE D'HIVER & D'ÉTÉ

CLIMAT TEMPÉRÉ ET SÉDATIF

SUR LA GRANDE LIGNE DE PARIS A MADRID

Desservi par les trains Express, Rapides de luxe, Wagons-Lits

A 10 heures de Paris

A 1 h. de Biarritz et de Pau, à 1 h. 1/2 de Lourdes, à 2 h. de Bordeaux.

(Voir page de garde au commencement du volume.)

Dax

GRAND HOTEL DE LA PAIX ET THERMES ROMAINS

Au centre de la ville, près de la Fontaine-Claude, des Thermes salins et du Casino. — Chambres et appartements confortables pour familles et touristes.— **Cuisine très soignée.** — Pension, petit déjeuner du matin vin, service, tout compris, depuis 8 fr. par jour.— Arrangements pour familles. — **Vve BARBE**, Propriétaire.

Dieppe

GRAND HOTEL

SUR LA PLAGE. — Maison de premier ordre. — Ascenseur. — *Téléphone 1-64.* — Electricité. — Appartements avec salles de bains, salle à manger et terrasse dominant la mer.— Garage pour automobiles.— A.C.F. — Ateliers de réparations.

G. DUCOUDERT, Propriétaire

Dieppe

HOTEL BEAU-RIVAGE

Maison de premier ordre. — La plus belle situation sur la plage. — Restaurant et jardin dominant la mer.— Recommandé pour son installation très moderne et son confortable.— Electricité.— Téléphone 2-72.

PRIX MODÉRÉS

C. Van RYSSELBERGE, Directeur-Propriétaire

Dieppe

HOTEL D'ANGLETERRE ET DU CHARIOT D'OR

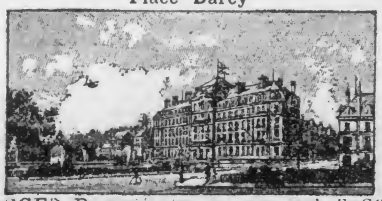
RUE DE LA BARRE, près du Casino. — **Confortable moderne.** — **Restaurant.** — Cuisine et cave renommées. — Déjeuner, 3 fr. — Dîner, 4 fr. — **Tea Room.** — Ouvert toute l'année. — Téléphone 2.07.

Dijon

HOTEL DE LA CLOCHE

Place Darcy

150 chambres et salons — Ascenseur — Chauffage central



Bains — Lumière électrique — Garage et fosse

L. GORGES, Propriétaire, *successeur de E. GOISSET*

Dinan

HOTEL DE BRETAGNE

Place Duclos. — Grande terrasse. — Café. — Restaurant. — Cave et cuisine réputées. — Table d'hôte. — Auto-garage. — Salle de bains. — Douches. — Arrangements spéciaux pour pension. — *Téléphone 2-15.* — INTERPRÈTES.

Cherbourg

HOTELS DE FRANCE ET DU COMMERCE RÉUNIS

41, RUE DU BASSIN. — **Le plus important de la région.** — A proximité du port et des transatlantiques. — T. C. F. — Confort moderne. — A. C. F. — Salons de famille. — Salles de fêtes de 150 couverts. — Bains dans l'hôtel. — *Omnibus à tous les trains.* — Éclairage électrique. — *Téléphone n° 21.* — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.*

Clermont-Ferrand

HOTEL DU MIDI

En face de la gare. — Entièrement restauré. — Confort moderne. — Restaurant. — Déjeuner, 2 fr. 50 et 3 fr. — Dîner mêmes prix à la carte — Chambres confortables de 2 à 4 fr. — Pension depuis 7 fr. 50, petit déjeuner du matin compris. — Transport des bagages gratuit.

CORNEAU, Propriétaire

Clermont-Ferrand

Pâtes d'Abricots, Fruits confits d'Auvergne

Maison GAILLARD. — **NOËL PRUNIÈRE.** — Médaille d'or, Diplôme d'honneur, Hors concours. — **Brevets d'invention.** — Pralines Salneuve de Randan. — *Expéditions pour tous pays.* — *Succursales* : La Bourboule, sous l'Hôtel Richelieu; Le Mont-Dore, sur le Parc et en face le Casino; Saint-Nectaire, près la Poste.

La Croix (VAR)

LE GRAND HOTEL

Du 1er octobre au 1er mai. — Dans la région la plus belle et la plus abritée du pays des Maures. — **Centre d'excursions.** — Sur la ligne du Sud de France entre Hyères et Saint-Raphaël. — Séjour incomparable. — Au milieu d'un immense parc de pins maritimes, mimosas. — Vue merveilleuse sur la Méditerranée. — Billard. — Tennis. — Garage. — Chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — *Omnibus à tous les trains.* — Chambre à 1 lit à partir de 4 fr. — Chambres à 2 lits à partir de 6 fr. — Petit déjeuner, 1 fr. 50; déjeuner, 3 fr. 50; dîner, 4 fr. (vin non compris). — Pension de 9 à 15 fr. par jour. — **Gabriel LAFOND**, Propriétaire

(LANDES) **DAX** (LANDES)

STATION THERMALE & SALINE D'HIVER & D'ÉTÉ

CLIMAT TEMPÉRÉ ET SÉDATIF

SUR LA GRANDE LIGNE DE PARIS A MADRID

Desservi par les trains Express, Rapides de luxe, Wagons-Lits

A 10 heures de Paris

A 1 h. de Biarritz et de Pau, à 1 h. 1/2 de Lourdes, à 2 h. de Bordeaux.

(Voir page de garde au commencement du volume.)

Dax

GRAND HOTEL DE LA PAIX ET THERMES ROMAINS

Au centre de la ville, près de la Fontaine-Claude, des Thermes salins et du Casino. — Chambres et appartements confortables pour familles et touristes. — **Cuisine très soignée.** — Pension, petit déjeuner du matin au service, tout compris, depuis 8 fr. par jour. — Arrangements pour familles. — **Vve BARBE**, Propriétaire.

Dieppe

GRAND HOTEL

SUR LA PLAGE. — Maison de premier ordre. — Ascenseur. — *Téléphone 1-64.* — Electricité. — Appartements avec salles de bains, salle à manger et terrasse dominant la mer. — Garage pour automobiles. — A. C. F. — Ateliers de réparations.

G. DUCOUDERT, Propriétaire

Dieppe

HOTEL BEAU-RIVAGE

Maison de premier ordre. — La plus belle situation sur la plage. — Restaurant et jardin dominant la mer. — Recommandé pour son installation très moderne et son confortable. — Electricité. — Téléphone 2-72.

PRIX MODÉRÉS

C. Van RYSSELBERGE, Directeur-Propriétaire

Dieppe

HOTEL D'ANGLETERRE ET DU CHARIOT D'OR

RUE DE LA BARRE, près du Casino. — **Confortable moderne.** — **Restaurant.** — Cuisine et cave renommées. — Déjeuner, 3 fr. — Dîner, 4 fr. — **Tea Room.** — Ouvert toute l'année. — Téléphone 2.07.

Dijon

HOTEL DE LA CLOCHE

Place Darcy

150 chambres et salons — Ascenseur — Chauffage central

Bains — Lumière électrique — Garage et fosse

L. GORGES, Propriétaire, *successeur de E. GOISSET*

Dinan

HOTEL DE BRETAGNE

Place Duclos. — Grande terrasse. — Café. — Restaurant. — Cave et cuisine réputées. — Table d'hôte. — Auto-garage. — Salle de bains. — Douches. — Arrangements spéciaux pour pension. — *Téléphone 2-45.* — INTERPRÈTES.

Dinard

HOTEL BELLEVUE

Entièrement neuf. — *En face le débarcadère.* — Le seul baigné par la mer. — Vue splendide et unique sur la baie, Saint-Malo, Saint-Servan et l'embouchure de la Rance. — Chambres et appartements très confortables. — Arrangements sanitaires parfaits. — Garage pour autos. — Pension depuis 8 fr. — **J. RAGOT**, Propriétaire.

Dinard

HOTEL ÉDEN

Boulevard Féart. — Hôtel de famille, ouvert toute l'année. — Près de la Plage et du Casino. — Dernier confort. — Prix modérés. — Grand jardin ombragé. — **HANS WALTER**, Propriétaire-Directeur.

Dinard

VERS LA COTE D'ÉMERAUDE

DINARD, SAINT-ÉNOGAT, SAINT-LUNAIRE
SAINT-BRIAC

LOCATIONS DE VILLAS

Ventes, Achats de Terrains et de Propriétés

Agences Jules BOUTIN, Banquier

Jules BOUTIN, Dinard

EAUX-BONNES

(Basses-Pyrénées)

14 heures de Paris ; 1,5 de Pau

SAISON DU 1er JUIN AU 1er OCTOBRE

Ces **eaux minérales, les plus remarquables au point de vue chimique, sont aussi les plus anciennement renommées pour le traitement du lymphatisme, de l'anémie et des débilités en général ; elles sont spéciales pour la *cure des affections chroniques de la gorge et de la poitrine* : angines, laryngites, bronchites, pleurésies, asthme, phtisie.** — Climat des plus salubres. — Mesures hygiéniques parfaites. — Installation hydrothérapique. — Parc. — Belles promenades. — Grandes excursions. — Sports d'hiver. — Concours internationaux de Skis, etc., etc.

Orchestre — Casino — Théâtre — Lumière électrique

EXPORTATION : **Un million de bouteilles**

Eaux-Bonnes

MAISON TOURNÉ (et Grand Hôtel des Thermes)

Premier ordre, En face de l'Etablissement thermal, à côté du jardin Darralde et de l'église.— Grands et petits appartements avec cuisine particulière pour chacun d'eux — Beaux salons.— Restaurant.— *Eclairage électrique.*— Pension dep. 8 fr. par jour.— **TOURNÉ**, Pharmacien, Propr.

Etretat

HOTEL HAUVILLE

Sur la Plage, contigu au Casino. — Maison de premier ordre. — 120 chambres. — Restaurant-vérandas sur la mer. — Grand garage avec fosse pour 20 autos. — Boxes privées. — Prix modérés. — *Téléphone. — English spoken.* — Omnibus aux trains. — Lumière électrique. — J. MARTIN-BARRAT, Propriétaire.

L'hiver à Nice : *Hôtel-Pension de France*, rue de France, 39

Fontainebleau

HOTEL LAUNOY

Maison de famille de 1er ordre, très en réputation et très recommandée. — Clientèle d'élite.— Vue sur la façade principale du château. — *Appartements très confortables.*— Vastes salons. — Billard.— Grand jardin ombragé.— Eclairage électrique.— Garage avec fosse. — Déjeuner, 3 fr. 50 ; dîner, 5 fr. 50. — **Pension depuis 10 fr. par jour.** — Omnibus gare.— Point terminus du tramway électrique. — **LAUNOY, Propriétaire.**

Gavarnie (HAUTES-PYRÉNÉES) *Altitude 1 300 mètres*

GRAND HOTEL DE VIGNEMALE

Hôtel des Voyageurs. — Restaurant du Point de Vue de la Cascade

M. P. VERGEZ-BELLOU

Granville

GRAND HOTEL

15, rue du Couray. — **Très recommandé.** — Vue sur la mer. — Entièrement neuf. — Confort moderne. — Chauffage central. — Electricité. — Bains. — Garage attenant à l'hôtel. — Téléphone 50. — Adresse télégraphique : Grand Hôtel. — A cinq minutes de la plage et du bateau. — Prix modérés. — **A. PASQUIER**, propriétaire.

Grasse

GRAND HOTEL VICTORIA

Entièrement neuf. — *Premier ordre.* — Plein midi. — Vue splendide. — Grand jardin — Hydrothérapie complète. — Calorifère. — Garage pour autos. — *Cuisine française très soignée.* — Déjeuner, 4 fr.; dîner, 5 fr.; vin non compris; petit déjeuner, 1 fr. 50 — Pension depuis 8 francs.— Arrangements pour familles.— **Téléphone.**— *Omnibus à tous les trains.* — **MARENCO-SICARD**, Propriétaire.

Grasse

LE GRAND HOTEL

Dernier confort moderne. — Garage.— Grand parc.— Golf. — Pension depuis 12 francs par jour.

Cannes

CONTINENTAL HOTEL

Abri poussière et bruit.—Central. — Beau jardin. — Tous les confort modernes. — Prix modérés.

H. Rost, propriétaire.

Grasse

HOTEL-PENSION BEAU-SOLEIL

Boulevard Crouët (à proximité des deux gares).— Panorama magnifique. — A l'abri des vents. — Plein midi. — Jardin. — Electricité. — Bains. — Chauffage central. — Cuisine soignée. — Pension depuis 8 francs par jour. — Prix spéciaux suivant saison.— Arrangements pour familles. — Appartements meublés, avec ou sans pension. — Téléphone 1.70.

Grenoble

HOTEL MODERNE

200 lits. — *Situé place Grenette dans la partie la plus centrale de la ville.*— Salon de lecture.— Salles de bains.— Electricité.— Ascenseur.— Chauffage central.—Hall.—Garages.—Langues —A.C.F., T.C.F., T.C.A.

TÉLÉPHONE 2.71

Guéthary

HOTEL DE LA PLAGE

Le seul sur la mer. — Panorama admirable et unique de la côte basque française et espagnole. — Jardin. — Chauffage central. — Salle de bains. — Electricité. — **Téléphone n° 5.** — Cuisine très recommandée. — Pension l'été, depuis 8 fr. L'hiver depuis 7 fr. — **LAFITTE, Propriétaire.**

Guéthary

HOTEL JUZAN

Superbe vue de mer et des montagnes. — Excellente maison. — *Eau de source.* — Cuisine de famille. — Appartements confortables sur la mer et au midi. — L'été, pension depuis 8 fr.; l'hiver, depuis 7 fr., tout compris même le petit déjeuner. — Electricité — *Tél. n° 9.* — Auto-Garage. **Vve DUHON**, Propriétaire.

CÔTE BASQUE **Guéthary** CÔTE BASQUE

HOTEL DE LA TERRASSE

(Ancien Hôtel VERGON)

Ouvert toute l'année. — Seul hôtel situé au milieu d'un vaste parc ombragé. — Très belle vue de mer et des montagnes. — Cuisine soignée. — Electricité. — Chauffage. — Garage. — English spoken. — Five o'clock tea. — Lawn-tennis. — Pension : l'été depuis 8 fr.; l'hiver depuis 7 fr. — TÉLÉPHONE 8. — **E. NIGON, Propriétaire.**

Guéthary

AGENCE DU CAFÉ DE MADRID

Location de villas et appartements meublés. — Grand choix, à des prix modérés. — Vente de terrains et d'immeubles. — Renseignements gratuits. **LAVIELLE, Directeur**

Le Havre

HOTEL DE NORMANDIE

Rue de Paris, 106 et 108, et rue Bazan, 71. — 1er ordre. — Complètement modernisé. — 100 chambres de 3 à 15 fr. chauffées à la vapeur. — Electricité. — **Ascenseurs.** — Chambre avec salle de bains privée. — Table d'hôte : déjeuner, 3 fr.; dîner 3 fr. 50. — Restaurant et cave renommée. — Omnibus à tous les trains. — Interprète. — Tél. 961. — Recommandé par *A.C.F., T.C.F., A.G.F.* — **BEROUD**, directeur.

Le Havre

HOTEL CONTINENTAL

De premier ordre. — Situation splendide sur les jetées et la mer. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Cuisine et cave renommées. — Chauffage central. — Salle de bains. — Garage pour autos. — *Téléphone* 2.26. — *Autobus à tous les trains.* — Prix modérés. — **Ascenseur.**
J. GIOAN, Propriétaire

Le Havre

GRAND HOTEL TERMINUS

Cours de la République, 23 (*En face la Gare-Départ*). — Entièrement neuf. — Premier ordre. — Téléphone 275. — Cuisine et cave recommandées. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Salle de bains. — Chauffage central. — Electricité. — Déjeuner, 2 fr. 50; Dîner, 3 fr., vin compris. — *Recommandé du T.C.F.* — **Garage pour autos.**
Pierre ASCHBACHER, Propriétaire

Hendaye

Grand Hôtel Eskualduna

Propriété de la Foncière de Hendaye et du Sud-Ouest

Société anonyme au Capital de 4 000 000 de francs

Siège social : **Faubourg Saint-Honoré, 129, Paris**

TOUT LE CONFORT MODERNE

Ascenseur — Électricité

125 chambres — 75 salles de bains

Pour tous renseignements s'adresser :

à la *Foncière de Hendaye et du Sud-Ouest*,
Faubourg St-Honoré, 129, Paris

à **M. DANTIN**, agent général à Hendaye.

Hendaye

GRAND HOTEL de la PLAGE et CONTINENTAL

De premier ordre. — Sur la plage. — Magnifique vue sur le cap Figuier, Fontarabie et les Pyrénées espagnoles. — Électricité. — Bains. — *Téléphone.* — Garage et fosse gratuits.
Clément BERDOU, Propriétaire

Hyères

GRIMM'S PARK HOTEL

Le plus beau et le plus grand parc de la ville

Premier ordre. — Plein midi. — Tout le confort moderne. — Pension depuis 9 francs. — Arrangements pour familles. — Immense garage avec fosse. — **R. GRIMM** propriétaire.

Hyères-les-Palmiers

HOTEL BEAU-SÉJOUR

Dans un joli parc en plein midi

Remis à neuf. — Confort moderne. — Installation sanitaire perfectionnée. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 7 fr. — *Mrs Drappier is english.* — **DRAPPIER** propriétaire.

Hyères

GRAND HOTEL BEAU SITE

Ouvert toute l'année

Restaurant au Petit Valet, *genre Duval*, avenue Gambetta, 20. — Situation centrale. — Entièrement neuf. — Chambre genre Touring-Club. — Déjeuner, 2 fr. 25. Dîner, 2 fr. 50 vin compris. — Pension depuis 7 fr., petit déjeuner du matin, tout compris. — Arrangements pour familles. — Téléph. 0.52. — Omnibus gare. — **GIRARDOT**, Prop.

Hyères

PENSION DE FAMILLE

VILLA LÉO. — Boulevard d'Orient

OUVERT DU 1er OCTOBRE AU 30 JUIN. — Position exceptionnelle en plein midi. Vue sur la mer et sur les îles. — Jardin et grande terrasse à tous les étages.

Pension et chambres depuis 7 fr. par jour

TÉLÉPHONE 1.55 — Mme Vve GAL, Propriétaire.

Hyères

AGENCE ASTIER (Fondée en 1892)

Boulevard Gambetta, 16 et 18. — Location de villas et d'appartements de choix meublés ou non. — Vente et achat d'immeubles. — Renseignements gratuits et exacts. — Téléphone : 75 *Adresse télégraphique* : **Agence ASTIER**.

Maison de 1er ordre — **Hyères** — **Téléphone 76**

AGENCE DE LOCATION

AGENCE PONS

La plus importante de la région et du littoral, pour villas et appartements meublés ou non. — **Télégrammes et Correspondance : PONS. boul. des Palmiers.**

Juan-les-Pins (ALPES-MARITIMES)

ENTRE CANNES ET NICE

La plus jolie station *hivernale* et *balnéaire* de la Côte d'Azur.

LE GRAND HOTEL

Ouvert toute l'année. — Situation exceptionnelle. — Panorama unique. — Forêt de pins. — Plage de sable. — Bains de mer pendant l'été. — *Omnibus de l'hôtel à la gare d'Antibes.* — **LUBKÉ, Propriétaire.**

Juan-les-Pins

GRAZIELLA HOTEL

Ouvert toute l'année

Entre la gare et la mer, avenue de la Gare. — Confort moderne. — Chauffage central. Garage. — Electricité. — Jardin. — *Restaurant recommandé.* — Déjeuner 3 fr. 50 Dîner 4 fr. vin compris. — L'été : Pension depuis 7 fr. — L'hiver depuis 9 fr. et arrangements pour familles. — Téléphone. — **TROSTER, Propriétaire.**

Juan-les-Pins

AGENCE BOURGOIN

Avenue de la Gare

LOCATION DE VILLAS ET APPARTEMENTS. — Vente de villas, propriétés, terrains et fonds de commerce. — Contentieux, Assurances et Renseignements.

J. BOURGOIN, Ex-officier ministériel, Directeur

LAMALOU-les-BAINS

Station thermale

Sans rivale contre les **maladies du système nerveux** et particulièrement efficace dans toutes les maladies chroniques **où domine l'élément douleur.**

Piscines chaudes et tempérées. — Bains carbo-gazeux. — Sources abondantes métallifères et radio-actives. — Installations balnéothérapiques perfectionnées. — Hydrothérapie. — Massage sous l'eau thermale. — Massage à sec. — Instituts de kinésithérapie et mécanothérapie.

NOMBREUX HOTELS, VILLAS ET MAISONS DE FAMILLE

CENTRE DE TOURISME

Syndicat d'initiative

Renseignements généraux gratuits

Promenades, parc et jardins publics

CASINO DE 1er ORDRE

Concerts symphoniques. — Théâtre.

Spectacles variés. — Représentations en plein air.

Semaine de fêtes. — Batailles de fleurs

Névralgiques, rhumatisants, surmenés du plaisir ou du travail, tabétiques et ataxiques, névrosés, vous tous qui souffrez :

Allez guérir à Lamalou

De Paris, quai d'Orsay, par voitures directes

Lamalou-les-Bains (HÉRAULT) **Lamalou-le-Bas**

GRAND HOTEL

MASFrères, Propr. — Etablissement de 1er ordre. — *Ouvert toute l'année.* — Grand confortable. — Prix mod. — 150 ch., salons et fumoirs. — 80 ch. laquées. — Appartements avec salle de bains complète, eau chaude et eau froide. — Terrasses et jardins entourant l'hôtel situé en face du Casino et à 50 m. de l'Etablissement thermal. — Garage et fosse pour automobiles gratuits. — Electricité dans toutes les chambres. — Téléphone. — Ascenseur. — Tennis.

Lamalou-les-Bains (HÉRAULT) **Lamalou-le-Bas**

GRAND HOTEL DU NORD ET CONTINENTAL

Ouvert toute l'année

En face du Casino, tout près de l'établissement thermal. — 80 chambres. — Éclairage électrique. — *Chauffage central.* — Salles de bains. — Ascenseur. — **Prix : de 9 à 12 fr. par jour, tout compris.** — Table d'hôte. — Service particulier. — Téléphone 1. — Garage avec fosse. — **Noël TABARIÉ, Propriétaire**

Lille

GRAND HOTEL

15, 18 à 24, rue Faidherbe

FRANÇOIS, manager

120 chambres et appartements avec tout le confort moderne de 3 à 12 fr.

GRAND CAFÉ GLACIER — RESTAURANT

Recommandé par l'A. C. F. Téléph. inter. 22-40 et 24-14

Limoges

CENTRAL HOTEL

CARREFOUR TOURNY

Prix modérés. — Hôtel entièrement neuf, installé avec tout le confort moderne. — Ascenseur. — Electricité dans toutes les chambres. — Arrangements pour séjour.

Lourdes

BUFFET DANS LA GARE MÊME

Grand confortable. — Paniers et provisions de voyage. — Table d'hôte : déjeuner, 3 fr.; dîner, 3 fr. 50. — Tables particulières : déjeuner, 3 fr. 50; dîner, 4 fr., vin toujours compris.

Terminus-Touring Hôtel

Attenant au buffet. — Installation moderne. — **CLAVERIE**, Directeur.

Lourdes

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

Premier ordre. — Maison très en réputation et très recommandée par sa situation comme étant la plus près de la grotte et la plus confortable. — Se méfier des pisteurs payés par certains hôtels pour déprécier l'**Hôtel d'Angleterre** afin d'attirer les clients dans les hôtels par lesquels ils sont payés. — Eclairage électrique. — Garage. — Téléphone 15. — *Omnibus à tous les trains.* — **J. FOURNEAU, Propriétaire.**

Lourdes

GRAND HOTEL HEINS

Villa Solitude et grand Hôtel du Boulevard. — Maisons de premier ordre. — Grand confortable. — 150 chambres, 5 salons. — Bains. — *Lumière électrique.* — Spécialement recommandées au clergé et aux familles. — Pension. — Prix modérés. — *Omnibus à tous les trains.* — *Se habla espanol.* — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.* — Garage et fosse pour autos. — **François HEINS**, Propriétaire.

Lourdes

GRAND HOTEL MODERNE

Nouvellement ouvert

De tout premier ordre et le mieux situé. — Grand confort.

J. SOUBIROUS, Propriétaire

Lourdes

HOTEL DES PYRÉNÉES

De premier ordre. — Dans le Haut-Lourdes. — *Ancienne réputation et toujours en vogue.* — Très recommandé au point de vue de l'hygiène et du confortable. — Cuisine renommée. — *Merveilleuse promenade dans les superbes jardins de l'hôtel.* — Eclairage électrique. — Téléphone n° 4. — Garage pour autos. — Prix modérés.

A. LACRAMPE et A. LABARTHE, Propriétaires

Lourdes

GRAND HOTEL DES AMBASSADEURS

La plus belle situation de Lourdes. — Très près de la grotte. — Recommandable sous tous les rapports. Lumière électrique. Ascenseur. — Auto-garage. — Téléphone. — Calorifère. — *Se habla español.* — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.* — **M. ROMAIN**, Propriétaire.

Lourdes

Villa Béthanie

En face l'esplanade et la grotte. — Hôtel de premier ordre très recommandé. — Ouvert toute l'année. — Site unique près de la grotte. — Vue superbe sur les Pyrénées. — Confort moderne. — Chauffage. — Eclairage électrique. — Salles de bains. — Téléphone 28. — Service postal. — Auto-garage. — Prix modérés.

M. et Mme BENQUET, Propriétaires.

Lourdes

HOTEL MOURA & DU COMMERCE

Correspondant du Touring-Club de France. — Confort moderne. — Auto-garage. — **Pension depuis 8 fr.** et arrangements pour long séjour et pour familles. — Salles de bains. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Téléphone 26. — English spoken. — Se habla espanol. — Chambres Touring Club.

Madame MOURA, Propriétaire

Lourdes

HOTEL DE L'UNIVERS

Arqué-Nicolau, Propriétaire. — Boulevard de la Grotte, 14. — A proximité de la Chapelle. — Recommandé au clergé et aux familles. — Confort moderne et hygiénique. — Vastes appartements pour familles. — Service par petites tables. — Jardin d'agrément avec terrasses d'où l'on jouit d'une vue splendide sur les Pyrénées. — **Prix par jour : 8 fr. tout compris.** — Auto-garage. Electricité. Omnibus gare. — Se méfier des pisteurs.

Lourdes

GRAND HOTEL BEAU-SÉJOUR

En face de la gare. — Vue merveilleuse sur les Pyrénées. — Chambres T. C. très confortables. — Cuisine soignée. — Magnifique terrasse ombragée. — Eclairage électrique. — Téléphone 18. — Auto-garage. — Pension depuis 8 fr. et arrangements pour familles. — **CAMPS-PEYROUZA, Propriétaire.**

Lourdes

GRAND HOTEL ROYAL

DE PREMIER ORDRE et le seul le plus près de la Grotte et de la Basilique. — Vue incomparable des processions et cérémonies religieuses « A une minute de la Grotte et de la Basilique. » — Lumière électrique et chauffage dans toutes les chambres. — Cuisine soignée. — Arrangements pour séjour. — *Auto-garage avec fosse.* — English spoken. — Se habla espanol. — Man spricht deutsch. — L. ROSS, Propriétaire.

Lourdes

NOUVEL HOTEL ET SAINT-LOUIS DE FRANCE

A proximité de la Grotte.

Vue splendide sur le Gave et les montagnes. — Confort moderne. — Bains. — Electricité. — Ascenseur. — Prix modérés.

Mlle JACOB, Propriétaire, Mme BRUNON successeur, Membre de l'Union fraternelle catholique.

Lourdes

VILLA ESPÉRANCE

Pension de famille. — Près de l'hôpital des Sept-Douleurs, à 5 minutes de la Grotte. — Tramway station Pont-Vieux. — *Ravissante situation aux bords du Gave.* — *Jardin très ombragé.* — Appartements confortablement meublés. — Cuisine soignée. — *Pension depuis 7 fr. par jour.* — **H. DABAT, Propriétaire**

Lourdes

HOTEL SAINT-SAUVEUR

(à une minute de la Grotte)

On y est comme chez soi. — Avec tout le confort possible. — Lumière électrique. — Omnibus à tous les trains. — Pension depuis 8 fr. — *Arrangements pour familles.*

M. et Mme Pierre GIRET, Propriétaires

Lourdes

HOTEL DE LA CHAPELLE

Garage. — Confort moderne. — *Téléphone* 10. — Se habla español. — English spoken. — Man spricht deutsch.

—:— GRAND PARC. — VUE SUR L'ESPLANADE —:—

Lourdes

GRAND HOTEL DE LA GROTTE

RUE DE LA GROTTE

De tout premier ordre. — Recommandé pour son confortable. — Chauffage central. Bains. — Douches. — Electricité. — Parc de 10 000 mètres très bien situé dominant une admirable vue sur le gave et les environs. De l'hôtel, on voit les processions de jour et de nuit. — Cuisine renommée. — Omnibus à la gare. — Auto-garage gratuit dans l'hôtel. — English spoken. — Man spricht deutch. — Se habla espanol. — Prix à partir de 10 francs par jour suivant saison. — Téléphone 50.

Lourdes

GRAND MÉTROPOLE HOTEL

Ouvert toute l'année. — De tout premier ordre, le plus moderne et le mieux situé, ouvert en 1912. — Vue unique sur les Pyrénées et près de la grotte. — Chauffage central. — Bains. — Jardin. — Garage avec fosse et box fermés. — Omnibus automobile à la gare. — Pension complète depuis 10 francs. — T. C. F.

Lourdes

VILLA MADONA

Avenue Peyramale. — *Près la grotte.* — Gave et ombrages. — Magnifique vue. — Installation moderne. — Premier ordre. — Chambres Touring-Club. — De 8 à 12 francs par jour. — Arrangements pour séjour. — Très recommandée.

Lourdes

Hôtel Régina, de l'Esplanade et Ave Maris Stella, réunis

Rue de la Tour-de-Brie. — Passage particulier aboutissant sur le boulevard à côté du Pont Saint-Michel. — Près du gave et de la grotte. — Dominant l'esplanade où se déroulent les processions de jour et de nuit. — Confort moderne. — Jardin anglais. — Parc ombragé. — Terrasse. — Très belle vue sur les Pyrénées. — Bonne cave. — Bonne cuisine. — Pension de 7 à 10 francs par jour, tout compris. — Omnibus de l'hôtel à tous les trains. — **D. GUICHOU,** propriétaire.

Lourdes

AUX MISSIONS CATHOLIQUES

Pension de famille. — A l'entrée même de la grotte. — Chambres confortables et cuisine de famille soignée. — Depuis 6 fr. 50, tout compris, même le petit déjeuner. — Succursale : Villa Beau-Site — Grand jardin. — Repos. — Tranquillité. — Cure d'air. — Vue splendide sur la chaine des Pyrénées. — **Jean BIRABEN,** propriétaire.

Luz-Saint-Sauveur

GRAND HOTEL DE L'UNIVERS

Ouvert toute l'année. — Sports d'hiver. — Vue splendide. — Maison de premier ordre très réputée. — Restaurant. — Bains. — Electricité. — Garage pour autos. — *Correspondant du T. C. F. et du C. A. F. Pension depuis 8 francs.* — Télép. 8.

Albert PAYOTTE, Propriétaire

Luz-Saint-Sauveur

HOTEL DE LONDRES

Le plus près de la gare et du bureau des voitures de correspondance pour Gavarnie. — Téléphone n° 9. — Pension depuis 8 fr. — Garage pour autos. — *Succursale à Gavarnie : Hôtel du Point-de-Vue-du-Marboré.*

Dominique POUEY, Propriétaire.

Luz-Saint-Sauveur (les Bains)

GRAND HOTEL DE FRANCE

Maison de famille de premier ordre. — Vue splendide. — Restaurant. — Auto-garage avec fosse. — *English spoken.* — *Man spricht deutsch. Si parla italiano.* — Pension depuis 8 fr. — Chambres depuis 2 fr. 50. — Départ des voitures pour Gavarnie.

W. KUSS, Propriétaire

Luz-Saint-Sauveur (HAUTES-PYRÉNÉES)

HOTEL PINTAT

DES BAINS ET DES PRINCES REUNIS

« Partir est un destin funeste,
Si j'étais chef d'un grand Etat
J'aurais pour cuisinier **PINTAT**
Et je me ficherais du reste. »

ARMAND SILVESTRE.

Premier ordre. — Ouvert toute l'année. — Près les Thermes. — Ch. Touring-Club. — Nouvelle installation d'un magnifique restaurant avec terrasse dominant la vallée à 60 m. au-dessus du Gave. Point de vue unique. Pension de 8 à 15 fr. — **PINTAT, Propriétaire.**

Lyon

Royal-Hôtel

PLACE BELLECOUR

Ouvert en août 1912

120 Chambres et Salons — 30 Salles de Bains

Derniers perfectionnements du confort et des commodités modernes

Dans Chaque Chambre ou Appartement { Téléphone. — Pendule électrique. — Toilettes à eau courante (chaude et froide). — Distribution du courant électrique pour tous usages. — Appels silencieux (suppression des sonneries), etc....

Chambres à 1 lit pour 1 personne dep. 5 fr.; pour 2 personnes dep. 6 fr.

Lyon

LE GRAND HOTEL

16, rue de la République.

Entièrement moderne. — Le restaurant du Grand-Hôtel est le rendez-vous de la meilleure société. — **J. DUFOUR, directeur.**

Précédemment: Aix-les-Bains, Hôtel Régina-Bernascon.

Lyon

GRAND NOUVEL HOTEL

Maison de premier ordre, entièrement moderne. — Garage pour autos dans l'hôtel.

J. DUCHER

Lyon

HOTEL D'ANGLETERRE

Place Carnot 21 et 22. *De premier ordre.* — Entièrement remis à neuf. — Chauffage central. — Electricité. — Arrangements sanitaires. — Ascenseur. — Grand garage avec fosse et atelier de réparations. — Pension depuis 9 fr. — Arrangements pour familles. — Recommandé par le T. C. F. — English spoken. — Man spricht deutsch. — Si parla italiano. — **E. VRAY, Propriétaire.**

Lyon

GRAND HOTEL DES BEAUX-ARTS

Rue de l'Hôtel-de-Ville — Place des Jacobins

LE PLUS CENTRAL — ENTIÈREMENT REMIS A NEUF

Tout le confort moderne. — Chauffage central. — Salles de bains. — Ascenseur. — Garage gratuit. — **Cuisine renommée.** — Depuis 9 fr. par jour. — Omnibus à tous les trains. — Téléphone 4-75. **J. MIAILLE, Propriétaire.**

Mâcon

TERMINUS HOTEL

HOTEL DE PREMIER ORDRE

Le plus fréquenté par les familles et les touristes. — Garçon de l'hôtel à tous les trains pour les bagages. — Salon de lecture. — Café. — Excellente cuisine. — Garage moderne et essence pour automobiles. — Correspondant de l'A. C. F.

G. DUPANLOUP, Propriétaire

Marseille

Grands Restaurants Basso

ET SALON BREGAILLON « ANNEXE »

Quai de la Fraternité, 3 et 5

VUE SPLENDIDE SUR LA MER

Maisons très recommandées. — Coquillages des parcs BASSO, **D. GOT et M. DAVID** successeurs. — 1er prix, Exposition culinaire de Paris, 1900 et 1901, pour leurs coquillages, bouillabaisses, soupes de poissons, etc., etc.

Expéditions de bouillabaisses en boîtes soudées. — Prix : Boîtes pour **deux personnes, 5 fr. 35 ; pour trois, 7 fr. 35 ; pour quatre, 8 fr.,** *à domicile.* Au-dessus 2 francs en plus par personne.

Marseille

Grand Hôtel Noailles et Métropole

RUE NOAILLES-CANNEBIÈRE

De premier ordre — Confort moderne. — Réputation européenne - Meilleure situation, près de la gare, des ports et des promenades. — Autobus pour tous les trams et bateaux — Appartements avec salle de bains et W.-C. — *Ascenseur* — *Lumière électrique* — Chambre à partir de 4 francs - Arrangements pour familles et séjour prolongé

E. BILMAIER, Propriétaire, ci-devant THOUNERHOF, Thoune (Suisse)

Marseille

Grand HOTEL DU LOUVRE et DE LA PAIX

TÉLÉPHONE 16. — **Réputation universelle** — *Télégrams* LOUVRE-PAIX. — Près de la gare et du port (plein midi). — **250 chambres et appartements avec salle de bains, toilette, W.-C** — Grand restaurant — Cuisine et caves renommées. — Table d'hôte déjeuner, 4 fr. 50; dîner, 6 fr. — Chambres depuis 5 fr., service et éclairage compris — Billets de chemin de fer. — *Omnibus* — Interprète — Ascenseurs — Arrangements depuis 13 fr — *Maison suisse*

Propre L. ECHENARD NEUSCHWANDER (Next door to the P. et O office)

ANNEXE:

Palace Hôtel et Restaurant LA RÉSERVE

Site merveilleux, Panorama unique (bord de la mer, *CORNICHE*) en tête, **PALAIS DE LA BOUILLABAISSE** et de toutes les **Spécialités provençales.** — Grand parc aux coquillages — Déjeuners et dîners sur commande — Five o'clock tea. — Appartements avec salle de bains, toilette, W.-C et chambre depuis 6 fr — Villas pour familles — Grand jardin et vaste terrasse dominant la mer — Grandes salles pour mariages et salons de réception — Bains de mer chauds et froids à proximité — Tramways tous les quarts d'heure — Propriétaires L. ECHENARD et P. NEUSCHWANDER (du Carlton Hotel London) — *Téléphone* 201 — *Telegrams* PALACE-HOTEL.

Marseille

LE GRAND HOTEL

EX-GRAND HOTEL DE MARSEILLE

Rue de Noailles, 26-28, et Cannebière

Hôtel de luxe, installé avec le confort le plus moderne — Grand hall — *Chauffage central* à eau chaude — Bains à tous les étages — Installations sanitaires parfaites — *Lumière électrique.* — **Caves et cuisine renommées** - **Service par petites tables** - **Prix modérés** - Arrangements pour familles et séjour prolongé. — *Ascenseurs*

Louis RUECK et Cie, Nouveaux Propriétaires

Marseille

Gd HOTEL ET RESTAURANT DES PHOCÉENS

ELECTRICITÉ **ISNARD** TÉLÉPH. 14-49

4 ET 6, RUE THUBANEAU

RESTAURANT DE 1ER ORDRE

Marseille

HOTEL DU PETIT LOUVRE

Le seul et unique Restaurant en plein midi sur la Cannebière. — Chambres depuis 2 fr. 50 et arrangements pour familles. — **Ascenseur.** — Omnibus. — Interprète — *Téléphone.* — **Veuve GARRONE**, Propriétaire.

Marseille

RÉGINA HOTEL

Tout premier ordre, avec prix modérés. — Nouvellement construit en plein centre avec tous les derniers perfectionnements. — 260 chambres avec 100 salles de bains, W.-C. ; depuis 4 fr. — **RESTAURANT.** 1er ordre. — Prix fixe. Carte.

G. CAVASSE, Propriétaire

Marseille

GRAND HOTEL BEAUVAU

Rue Beauvau, rue Cannebière, quai de la Fraternité. — Seul hôtel de 1er ordre, **ayant façade sur la mer.** — Entièrement remis à neuf. — **Ascenseur.** — Electricité. — Chauffage central. — *Bains.* — *Douches* — Chambre noire. — Chambre depuis 2 fr. 50 — Arrangements pour familles. - **H. TEISSIER**, Prop.

Marseille

HOTEL DE PROVENCE

Cours Belsunce, 12. — Le plus central, le mieux situé.

Restaurant de premier ordre. — Déjeuner 2 fr. 50, dîner, 3 fr., service à la carte. — Spécialités : *Bouillabaisse, Langouste américaine.* — Chambres depuis 3 fr. — Lumière électrique. — Téléphone 12-99. — Omnibus. — **P. GARDANNE, Propriétaire.**

Marseille

HOTEL DU XXe SIÈCLE

DERNIER CONFORT

Au-dessus du **CAFÉ RICHE**, *Rue Cannebière*

Chambres de 4 à 12 francs

Marseille

Gd NOUVEL HOTEL & ASTORIA

Boul. du Musée, 10. Tout près la rue Noailles (Cannebière)

Grand confort moderne. — Belle entrée pour voitures dans grand hall. — Jardin. — Chambres dep. 4 fr. — Interprètes. — Tél. 32-78. — Adr. télégr.: *Noutel-Marseille.* — Correspondant du T. C. F. **CHEVRET**, Prop.

Marseille

GRAND HOTEL DES COLONIES

Rue Vacon, 15 et 17, *près la Cannebière.* — La situation la plus centrale. — Entièrement remis à neuf. — Electricité. — Téléphone 7.93. — Etablissement hydrothérapique complet attenant et appartenant à l'hôtel. — Chambres confortables depuis 2 fr. 50. — Omnibus aux trains et aux paquebots. **GARNAUD, Propriétaire**

Marseille

GRAND HOTEL DE RUSSIE ET D'ANGLETERRE

BOULEVARD D'ATHÈNES, 31. — Le plus près de la gare. — De tout 1er ordre. — Tous les confort. — Lift. — Chauffage central. — Electricité. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Appartements avec bains. — **Prix modérés.** — Jardin. — Garage. — *Automobiles à tous les trains.* — Adresse téleg. **Hôtel de Russie, Marseille.** — Téléphone mondial, 1 877. **PINET, Propriétaire.**

Marseille-l'Estaque-Plage

GRAND HOTEL CHATEAU-FALLET

Ouvert toute l'année. — Plein midi. — Grand parc — Situation unique et abritée dominant le littoral, avec vue splendide sur la baie de Marseille et la haute mer. — Electricité. — Chauffage. — Bains. — Tennis. — Pension prix modérés. — Garage A.G.A. — Tél. (fil spécial) Marseille 27 35. — Station de l'Estaque, Tramway, route du littoral.

Menton

GRANDE AGENCE DE MENTON FONDÉE EN 1876

GUSTAVE AMARANTE, ✠✠✠✠✠

Maison de premier ordre. — Location de toutes les villas et de tous les appartements meublés ou non meublés à Menton et au Cap Martin. — Vente et achat de villas, hôtels et terrains. — *Indications sérieuses et précises.*

Ne pas oublier le prénom GUSTAVE

MENTON LOCATION DE VILLAS VENTE D'IMMEUBLES
AGENCE AMARANTE

MAISON DE CONFIANCE FONDÉE EN 1867

Écrire : TONIN AMARANTE 33, Av. Félix-Faure **MENTON** (Alp.-Mes)

Menton

AGENCE UNIVERSELLE

Rue Partouneaux, 1 et 3. — **Jean JOSSERAN, Propriétaire.**

Location de propriétés, villas, appartements et immeubles,

Grand choix de villas, chalets, maisons, magasins et appartements meublés ou non, de propriétés pour petites constructions ou domaines, d'hôtels, fonds de commerce, magasins divers. — Gérance d'immeubles. — Vente et achat de terrains pour la spéculation.

Change de monnaie étrangère.

L'agence reçoit des dépôts de fonds et délivre des bons à échéances. — Dépôt de six mois à cinq ans. — Prêts hypothécaires. — Fournit des renseignements gratuits sur hôtels et pensions de famille.

Agence principale de la Compagnie d'Assurances Générales : Vie, rentes viagères, incendie, accidents et vols pour le canton de Menton et la Principauté de Monaco.

On parle toutes les langues.

Menton

GRAND HOTEL MONT-FLEURI

Premier ordre. — Plein midi. — **Situation exceptionnelle.** — Magnifique vue sur mer. — Très abrité à mi-côte. — Entièrement meublé à neuf avec tout le confortable moderne. — *Chambre noire pour photographie.* — Garage pour bicyclettes. — Téléphone. — Ascenseur.

L. NAVONI, Propriétaire

Menton

LEUBNER'S GRAND HOTEL

Nouvellement construit de tout 1er ordre. — **Grand Hôtel Victoria,** *même direction.* — Situation centrale près les promenades et le Casino municipal. — Eau froide et chaude et courante dans toutes les chambres. — Appartements privés avec salle de bains et W.-C. — Magnifique vue sur la mer. — Prix modérés. — Saison d'été : **Hôtel Kaiserin Augusta, Berchtesgaden** (Bavière). — **Mme R. Ch. LEUBNER, Propriétaire.**

Menton

HOTEL REGINA PALACE ET BALMORAL

Situation centrale. — Plein midi. — Jardins. — **Restaurant sur la mer.** — Appartements privés et W.-C. — Ascenseur. — Vacuum. — Magnifiques salons. — Chambres depuis 3 fr. — Pension depuis 9 fr. — Cuisine renommée. — Garage. — **Paul ULRICH, Propriét.-Directeur.**

Menton

GRAND HOTEL DES ANGLAIS

De tout premier ordre et prix modérés

Bord de mer. — Grand jardin. — Appartements avec bains. — *Garage.* — **Renommé pour sa cuisine et sa cave**

J. CHABASSIÈRE, Propriétaire

Menton

HOTEL DE LONDRES

Avenue Carnot, près du Jardin public. — Ouvert toute l'année. — Vue sur la mer. — Plein midi. — Bains. — Electricité. — Service par petites tables. — Pension depuis 7 fr. — Chambres 2 fr. 50.

Omnibus à la gare — **Vve SCHWARZMANN et SCHLENK, Propriétaires.**

Menton

HOTEL DES COLONIES

Avenue Félix-Faure (près du Jardin public et du Casino)

Recommandé. — Dernier confort. — Ascenseur. — Appartements, chambres, avec cabinets de toilette. — Salle de bains. — Pension depuis 9 fr. — Arrangements pour séjour. — Omnibus à tous les trains.

Mme J. SOMAZZI, Propriétaire.

Menton

HOTEL-PENSION DE FLORENCE

Villa Elise. — Promenade du Midi. — *Ouvert toute l'année.* — En terrasse sur la mer. — Plein midi. — Très abritée. — Jardin. — Chauffage central à eau chaude dans toutes les chambres. — Cuisine très soignée et si l'on veut subordonnée à un régime. — Pension depuis 8 fr. *tout compris.* — Téléph. 3.20. — **Garage à côté de l'hôtel.**

E. SPROTTI, Propriétaire.

MONTE-CARLO

(Ouvert toute l'année)

SAISON D'HIVER ET SAISON D'ÉTÉ

30 minutes de Nice — 15 minutes de Menton

LE TRAJET DE PARIS A MONACO SE FAIT EN 13 HEURES
DE LYON EN 8 HEURES, DE MARSEILLE EN 4 HEURES
DE GÊNES EN 6 HEURES

Casino de Monte-Carlo

Le Climat le plus sain
Le Séjour le plus agréable

TOUTES LES MANIFESTATIONS ARTISTIQUES

TOUS LES SPORTS

MONTE-CARLO

LE SEUL DANS LES JARDINS DU CASINO

HOTEL DE PARIS

Somptueusement et entièrement reconstruit
(OUVERT TOUTE L'ANNÉE)
Rendez-vous du high-life français et étranger

400 CHAMBRES
Salons et appartements particuliers avec salle de bains
INSTALLATION SANS RIVALE
CINQ ASCENSEURS FONCTIONNENT EN PERMANENCE

Annexes de l'Hôtel de Paris

RESTAURANT DE PARIS
En communication directe avec tous les étages de l'hôtel

CAFÉ DE PARIS
Nouvellement et somptueusement reconstruit, rivalisant avec les premiers établissements similaires de Paris

BAR AMÉRICAIN ET GRILL-ROOM
BARS ET BUFFET DU CASINO
Dans l'intérieur du Casino

BUFFET DU TIR AUX PIGEONS

NOUVEL HOTEL DE PARIS

40 appartements munis de la plus parfaite installation de tout le littoral méditerranéen

L. DURETESTE
Administrateur-Gérant

Type B-4°

MONTE-CARLO

(Ouvert toute l'année)

SAISON D'HIVER ET SAISON D'ÉTÉ

30 minutes de Nice — 15 minutes de Menton

LE TRAJET DE PARIS A MONACO SE FAIT EN 13 HEURES
DE LYON EN 8 HEURES, DE MARSEILLE EN 4 HEURES
DE GÊNES EN 6 HEURES

Casino de Monte-Carlo

Le Climat le plus sain
Le Séjour le plus agréable

TOUTES LES MANIFESTATIONS ARTISTIQUES

TOUS LES SPORTS

MONTE-CARLO

LE SEUL DANS LES JARDINS DU CASINO

HOTEL DE PARIS

Somptueusement et entièrement reconstruit
(OUVERT TOUTE L'ANNÉE)
Rendez-vous du high-life français et étranger

400 CHAMBRES

Salons et appartements particuliers avec salle de bains
INSTALLATION SANS RIVALE
CINQ ASCENSEURS FONCTIONNENT EN PERMANENCE

Annexes de l'Hôtel de Paris

RESTAURANT DE PARIS
En communication directe avec tous les étages de l'hôtel

CAFÉ DE PARIS
Nouvellement et somptueusement reconstruit, rivalisant avec les premiers établissements similaires de Paris

BAR AMÉRICAIN ET GRILL-ROOM
BARS ET BUFFET DU CASINO
Dans l'intérieur du Casino

BUFFET DU TIR AUX PIGEONS

NOUVEL HOTEL DE PARIS

40 appartements munis de la plus parfaite installation de tout le littoral méditerranéen

L. DURETESTE
Administrateur-Gérant

Type B-4°

MONTE-CARLO

LE GRAND HOTEL L^D

Entièrement remis à neuf et rénové. — Chauffage central à l'eau chaude partout. — Chaque chambre avec salle de bains et toilette. — Grand jardin d'hiver avec de vastes galeries promenoir. — Cuisine et caves hors de pair.

PATTARD (général manager)

Monte-Carlo

GRAND HOTEL VICTORIA

Premier ordre.

Entièrement remis à neuf, avec tout le confort moderne. — **Plein midi.** — Grand hall. — Appartements particuliers avec salle de bains.

Veuve E. REY, Propriétaire.

Monte-Carlo

NOUVEL HOTEL DU LOUVRE

Ouvert toute l'année

Près du Casino. — Vue splendide sur mer et montagne. — Spécialement recommandé aux familles. — Confort moderne — Ascenseur. — Chauffage central. — **Téléphone**, etc. — Prix consciencieux. — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.* — **J. BOURBONNAIS**, Propr.

Monte-Carlo *(Beau Soleil)*

HOTEL SUISSE

Entièrement neuf. — **Plein midi** — Vue splendide sur la baie, Roquebrune et Menton. — **Téléphone.** — Bains. — Eclairage électrique. — **Ascenseur.** — Cuisine très soignée. — Pension depuis 9 fr. — *Man spricht deutsch.* — *English spoken.* — *Si parla italiano.*

Saison d'été : **Hôtel des Thermes de Venadio** (Italie).

Jean CAMINALE, Propriétaire

Monte-Carlo

GRAND HOTEL DE LONDRES

Ouvert toute l'année

Plein midi. — Sur les jardins et près du Casino. — Dernier confort. — Electricité. — Chauffage central. — **Ascenseur.** — Prix raisonnables. — Arrangements pour familles. — **J. KAISER, Directeur.**

Monte-Carlo

AGENCE ROUSTAN

FONDÉE EN 1884

Location de villas et d'appartements. — Vente et achat de propriétés. Gérance d'immeubles. — Renseignements gratuits

Écrire : AGENCE ROUSTAN, Monte-Carlo

LE MONT-DORE

"Providence des Asthmatiques"

Station hydrominérale d'altitude (1050^m)

Juin-Octobre

Brochure, renseignements, échantillons pâte pectorale,

Cie Fermière du Mont-Dore, 8, boulevard Poissonnière, PARIS.

Mont-Dore-les-Bains (1 052 m. Alt.)

Hôtel Sarciron-Rainaldy et Montdore Palace

Ouvert en 1910. — Avec tout le confort hygiénique et moderne. — Chauffage central. — Salle de bains et W.-C. privés. — 300 chambres et salons. — Garage moderne de 500 mètres de superficie.

Villas meublées pour familles à 1 100 mètres d'altitude

Mont-Dore

Grands Hôtels de Paris et du Parc

En face les Thermes et sur le Parc. — Ascenseur. — Téléphone. — Lumière électrique dans toutes les chambres. — Installation hygiénique. — Villas dans le parc, chalets dans la montagne. — Lawn-Tennis. — Garage pour bicyclettes et autos. — *English spoken.* — Prix modérés. — **L. CHABORY**, Prop., membre du Touring-Club.

Mont-Dore

INTERNATIONAL PALACE

Le **seul** situé au milieu d'un grand jardin, face au parc. — Toutes les chambres avec vue sur les montagnes. — Appartements avec salle de bains et W.-C. privés. — Chauffage à vapeur dans les couloirs et chambres — Hall. — Ascenseur électrique. — Téléphone. — Interprètes. — Tennis. — Garage. — 20 voitures. — Arrangements depuis 12 francs. — **VEYSSEYRE**, Propriétaire-Directeur.

Le Mont-Dore

HOTEL GALLIA

Tout 1er ordre. — L'hygiène et le confort — Chambres aseptiques. — Bains. — Cuisine soignée. — Restaurant. — **Séjour en juin et septembre dep. 10 fr. Juillet et août depuis 12 fr.** — Ascenseur. — Electricité. — Chauffage central — Hall. — Grand garage. — **RAS-ALLARD, Propriétaire.**

Mont-Dore

HOTEL RAMADE AINÉ

1er ordre. — Grand confortable. — Le plus près de l'Etablissement thermal. — Appartements hygiéniques. — **Excellente cuisine** — Pension, vin compris, depuis 9 fr. — Arrangements pour familles avec enfants — *Garage pour automobiles.* — Lumière électrique. — Omnibus à tous les trains. — **RAMADE Aîné**, Propriétaire.

Mont-Dore

GRAND HOTEL DU NORD
ET HOTEL DE LONDRES

Sur le parc et les établissements. — Grand confortable. — Chambres hygiéniques. — Electricité. — Garage et fosse — Cuisine recommandée. — Pension de 8 à 11 fr. — Omnibus gare. — **E. AGNÉLY, Propriétaire**

Mont-Dore

HOTEL DU VATICAN

Près de l'Établissement thermal.

Recommandé aux familles et à MM. les Ecclésiastiques. — *Lumière électrique.* — Confortable pension : 7, 8 et 9 francs par jour, suivant chambre. — Vaste parc. — *Omnibus à tous les trains.* — **DUCROS, Prop.**

Mont-Dore

HÔTEL RICHELIEU

Ouvert en 1901. — Offrant le confort des hôtels de premier ordre et la tranquillité d'une maison de famille. — Conditions rigoureuses d'hygiène. — Murs peints à l'huile, ni tentures, ni rideaux. — Excellente cuisine. — **Prix avantageux. Mme MAISONNEUVE, Prop.**

Le moins irritant de tous les purgatifs

***Dose laxative* : Un verre à Bordeaux**
***Dose purgative* : Un ou deux verres**
(varier suivant les tempéraments)

DANS TOUTES LES PHARMACIES

Montpellier

HOTEL DE LA MÉTROPOLE

Près de la gare. — De tout premier ordre. — Merveilleusement installé. — Très recommandé aux familles. — Appartements au midi. — Restaurant. — Grand hall. — Jardin. — Salles de bains. — Chauffage central. — English spoken. — Man spricht deutsch. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Téléphone. — **Prix modérés.**

Montpellier

GRAND HOTEL

Rue Maguelonne, 8

Premier ordre. — Électricité partout. — Salles de bains. — Chauffage par radiateurs à eau chaude. — Téléphone 1.56. — Ascenseur. — *Cuisine très recommandée.* — *Pension depuis 8 fr. par jour et arrangements pour familles.* — Appartements exposés au midi. — Omnibus à tous les trains. **Albin CONGRAS, Propriétaire.**

Montpellier

GRAND HOTEL DU MIDI

Nouvellement construit. — 1er ordre. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — *Escalier en cas d'incendie.* — Chauffage central. — Électricité. — Salles de bains. — Salles d'exposition. — Jardin d'été et d'hiver. — Téléphone. — Ascenseur. — Pension depuis 9 fr. et arrangements pour familles.

Paul HENRY, Propriétaire

Montpellier

HOTEL-RESTAURANT VILLARET

Rue Maguelonne, 7. — Téléph. 1.28. — **Restaurant** de premier ordre. — **Cuisine, cave recommandées.** — Repas à la carte, à prix fixe. — Déjeuner, 3 fr.; dîner 3 fr. 50. — Salons particuliers. — Jardin d'hiver. — *Repas sur commande.* — *Plats pour la ville.* — *Expéditions.* — **S. VILLARET.** — Succursale : **Hôtel Rive-Droite**, à Palavas.

Montroc-s.-Argentières (près Chamonix)

GRAND HOTEL BEL-ALP

Ouvert en 1910. — Près de la gare de Montroc. — Saison d'été. — Saison d'hiver. — Chauffage central. — Confort moderne. — Vue incomparable sur la chaîne du Mont-Blanc. — Téléph. 9. — Pension à partir de 7 fr. **TISSAY Frères. Propriétaires-Directeurs.**

Moret (S.-et-M.)

Sachez! **que le meilleur bonbon est sans contredit le**

Sucre d'Orge des Religieuses de Moret (S.-et-M.)

Il est recommandé pour la gorge, aide à la digestion, fortifie l'estomac et parfume la bouche. — *Demandez-le à la Directrice de la Maison de Retraite à Moret (S.-et-M.).* — **Par boîtes de 1f.55, 2f.95, 3f.85, 4f.85 ou 6f.35 franco**

Morgat

GRAND HOTEL DE LA PLAGE

Le mieux situé. — 80 chambres très confortables. — Électricité. — Salles de bains hygiéniques. — W.-C. à chaque étage. — 3 salles à manger. — Service par petites tables. — Diplômé T.C.F.; recommandé des A.G.A., A.C.F. — Garage gratuit. — Téléphone n° 1. — **Autobus au débarcadère au Fret, desservi par l'Hôtel.** — Bateaux et voitures pour excursions. — Tennis. — Parc. — Arrangements pour séjour.

Adresse télégraphique : TERENE-CROZON. **TÉRÉNÉ, Propr.**

Morgat

GRAND HOTEL DE LA MER

1er ordre. — *Accès direct sur la plage.* — Situation unique sur la mer. — Vaste parc. — Tennis. — Voitures et bateaux automobiles pour excursions. — Service automobile desservant tous les bateaux du Fret à Morgat et vice versa. — Postes et téléphone dans l'hôtel. — 1er prix du T. C. F. concours du bon hôtelier. — T. C. F., A. C. F. diplômé Touring-Club — Location de villas, vente de terrains. — **A. PÊCHIN, Prop.**

Nantes

GRAND HOTEL DE FRANCE

PLACE DU THEATRE-GRASLIN

Le plus central — Complètement remis à neuf

Électricité — Bains — **Téléphone 635** — Confort moderne

Garage pour autos dans l'hôtel — A. C. F., A. C. A.

Nantes

GRAND-HOTEL

24, Rue Crébillon et place du Théâtre-Graslin. — *Ascenseur.* — Chauffage central hygiénique à eau chaude. — Salles de bains. — *Eau courante froide et chaude dans les chambres.* — Jardin d'hiver. — *Table renommée.* — Service par petites tables. — Garage. — Téléph. 4.08.

Nantes

HOTEL DE BRETAGNE

Dans le plus beau quartier

Complètement remis à neuf — Le plus grand, le plus beau.
Tout le confort moderne. — Cuisine excellente

Néris

GRAND HOTEL DUMOULIN

DE TOUT PREMIER ORDRE

EN FACE DES THERMES

Villas pour familles

Garage pour autos. — **Électricité**

Omnibus à tous les trains

Néris-les-Bains (ALLIER)

GRAND HOTEL DE PARIS

Établissement de premier ordre — Situé en face de l'établissement thermal. — Pavillon et villa avec vaste terrasse bien ombragée, en face le parc et le Casino. — **Excellente cuisine sous la direction du propriétaire.** — Arrangements pour familles. — Auto-garage fermé avec fosse. — Electricité dans toutes les chambres. — **Omnibus à tous les trains.** — Téléphone 6. — *A. C. F.*

Néris-les-Bains

GRAND HOTEL DE LA PROMENADE

DE TOUT PREMIER ORDRE

Spécialement aménagé avec tout le confort moderne. — Cuisine sans rivale. — Caves de premier ordre. — Tennis. — Garage pour autos. — Omnibus à la gare. — **Parc des Rivalles** « *annexe de l'hôtel* ». — Cure d'air. — Splendide propriété de 4 hectares. — Villas et pavillons meublés

---

Néris-les-Bains

GRANDS HOTELS ROCHETTE & DE FRANCE

MAISON DE PREMIER ORDRE

Sur le Parc, en face de l'Établissement thermal. — Vaste jardin d'agrément. — Villas indépendantes. — Table d'hôte et service par petites tables. — Cuisine très soignée sous la direction du propriétaire. — Omnibus à tous les trains à la gare du Chamblet-Néris. — Auto-garage. Fosse. — Electricité partout. — *Tél. n° 3.* — **PRÉVOST**, Prop.

Néris-les-Bains

GRAND HOTEL DU JARDIN

Premier ordre. — **Très belle situation** sur le parc de l'Établissement thermal et du Casino. — **Confort moderne.** — Electricité — Téléph. 8. — Arrangements pour familles. — Jardin attenant à l'hôtel avec **auto-garage** fermé. — Omnibus à tous les trains. — *English spoken.*

AUTISSIER, Propriétaire.

NICE **CIMIEZ**

Excelsior Hotel Regina

Inauguré par S. M. la Reine d'Angleterre

Tramways électriques très fréquents pour centre de Nice

De tout premier ordre. — Vue splendide. — Situation hygiénique parfaite. Plein midi. Lumière électrique dans tout l'hôtel. — **Chauffage à la vapeur.** — **4 Ascenseurs électriques.** — *Table d'hôte par petites tables.* — *GRAND RESTAURANT A LA CARTE.* — Nourriture *saine et soignée.* — *Concert tous les jours de 3 heures à 5 heures et de 7 h. 1/2 à 9 h. 1/2.* — Arrangements pour long séjour.

Nantes

HOTEL DE BRETAGNE

Dans le plus beau quartier

Complètement remis à neuf — Le plus grand, le plus beau. Tout le confort moderne. — Cuisine excellente

Néris

GRAND HOTEL DUMOULIN

DE TOUT PREMIER ORDRE

EN FACE DES THERMES

Villas pour familles

Garage pour autos. — **Électricité**

Omnibus à tous les trains

Néris-les-Bains (ALLIER)

GRAND HOTEL DE PARIS

Établissement de premier ordre — Situé en face de l'établissement thermal. — Pavillon et villa avec vaste terrasse bien ombragée, en face le parc et le Casino. — **Excellente cuisine sous la direction du propriétaire.** — Arrangements pour familles. — Auto-garage fermé avec fosse. — Electricité dans toutes les chambres. — **Omnibus à tous les trains.** — Téléphone 6. — *A. C. F.*

Néris-les-Bains

GRAND HOTEL DE LA PROMENADE

DE TOUT PREMIER ORDRE

Spécialement aménagé avec tout le confort moderne. — Cuisine sans rivale. — Caves de premier ordre. — Tennis. — Garage pour autos. — Omnibus à la gare. — **Parc des Rivalles** « *annexe de l'hôtel* ». — Cure d'air. — Splendide propriété de 4 hectares. — Villas et pavillons meublés.

Néris-les-Bains

GRANDS HOTELS ROCHETTE & DE FRANCE

MAISON DE PREMIER ORDRE

Sur le Parc, en face de l'Établissement thermal. — Vaste jardin d'agrément. — Villas indépendantes. — Table d'hôte et service par petites tables. — Cuisine très soignée sous la direction du propriétaire. — Omnibus à tous les trains à la gare du Chamblet-Néris. — Auto-garage. Fosse. — Electricité partout. — *Tél. n° 3.* — **PRÉVOST**, Prop.

Néris-les-Bains

GRAND HOTEL DU JARDIN

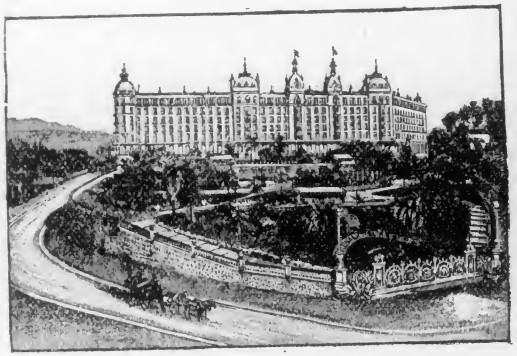
Premier ordre. — **Très belle situation** sur le parc de l'Établissement thermal et du Casino. — **Confort moderne.** — Electricité — Téléph. 8. — Arrangements pour familles. — Jardin attenant à l'hôtel avec **auto-garage fermé.** — Omnibus à tous les trains. — *English spoken.*

AUTISSIER, Propriétaire.

NICE **CIMIEZ**

Excelsior Hotel Regina

Inauguré par S. M. la Reine d'Angleterre



Tramways électriques très fréquents pour centre de Nice

De tout premier ordre. — Vue splendide. — Situation hygiénique parfaite. Plein midi. Lumière électrique dans tout l'hôtel. — **Chauffage à la vapeur.** — **4 Ascenseurs électriques.** — *Table d'hôte par petites tables.* — *GRAND RESTAURANT A LA CARTE.* — Nourriture *saine et soignée.* — *Concert tous les jours de 3 heures à 5 heures et de 7 h. 1/2 à 9 h. 1/2.* — Arrangements pour long séjour.

NICE

HOTEL NEGRESCO

Ouverture novembre 1912

Situation unique sur la Promenade des Anglais, près de la villa du Duc de Rivoli. — A deux minutes du Jardin public et Casino municipal.

Tout le confort moderne

Restaurant avec grande terrasse donnant sur la Promenade. — Grand hall. — Grill-room, Bar. — Salle de Fêtes. — Salons de coiffure.

Nombreux appartements. — Chaque chambre avec antichambre, Salle de bains et W.-C. privés

TÉLÉPHONE DANS TOUTES LES CHAMBRES

ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE DANS TOUTE LA MAISON

Chauffage central par eau chaude

INSTALLATION SANITAIRE MODÈLE

Directeur général : Henry NEGRESCO

du Casino municipal de Nice et Enghien-les-Bains

Nice

LE GRAND HOTEL

En face le square Masséna. — 600 chambres et salons à proximité des Théâtres et Casinos. — Vaste et magnifique hall. — Chauffage central. — Appartements et chambres avec salles de bains communicantes.

Nice

HOTEL BEAU RIVAGE

QUAI DU MIDI, EN FACE DE LA MER

Prix modérés. — Ascenseurs. — Electricité dans toutes les chambres. — Arrangements pour séjour.

Nice-Cimiez

LE WINTER-PALACE

LE PLUS MODERNE

Situé dans un grand parc. — Tennis. — Automobile entre l'hôtel et la place Masséna pour le service des clients. — **Jos. AGID, Directeur.**

Nice

HOTEL WESTMINSTER

Promenade des Anglais

Entièrement transformé. — Confort moderne. — Ascenseurs. — Cuisine française. — Plein midi. — Jardin d'hiver chauffé. — Deux grands auto-garage. — Service par petites tables. — Arrangements depuis 12 fr. — Maison très recommandée. **François REBETEZ, Prop.**

Nice

HOTEL GALLIA

RUE DE LA PAIX

Plein midi. — Central. — Jardin. — Tous les confort modernes. — Appartements et chambres avec bains et toilettes. — Billard. — Garage. — Service par tables séparées

Pension complète depuis **10 francs** *par jour.*

L'été : **HOTEL DE LA TERRASSE, à Deauville-sur-Mer** (Calvados)

G. FORTEPAULE, Propriétaire.

NICE

HOTEL NEGRESCO

Ouverture novembre 1912

Situation unique sur la Promenade des Anglais, près de la villa du Duc de Rivoli. — A deux minutes du Jardin public et Casino municipal.

Tout le confort moderne

Restaurant avec grande terrasse donnant sur la Promenade. — Grand hall. — Grill-room, Bar. — Salle de Fêtes. — Salons de coiffure.

Nombreux appartements. — Chaque chambre avec antichambre, Salle de bains et W.-C. privés

TÉLÉPHONE DANS TOUTES LES CHAMBRES

ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE DANS TOUTE LA MAISON

Chauffage central par eau chaude

INSTALLATION SANITAIRE MODÈLE

Directeur général : Henry NEGRESCO

du Casino municipal de Nice et Enghien-les-Bains

Nice

LE GRAND HOTEL

En face le square Masséna. — 600 chambres et salons à proximité des Théâtres et Casinos. — Vaste et magnifique hall. — Chauffage central. — Appartements et chambres avec salles de bains communicantes.

Nice

HOTEL BEAU RIVAGE

QUAI DU MIDI, EN FACE DE LA MER

Prix modérés. — Ascenseurs. — Electricité dans toutes les chambres. — Arrangements pour séjour.

Nice-Cimiez

LE WINTER-PALACE

LE PLUS MODERNE

Situé dans un grand parc. — Tennis. — Automobile entre l'hôtel et la place Masséna pour le service des clients.— **Jos. AGID, Directeur.**

Nice

HOTEL WESTMINSTER

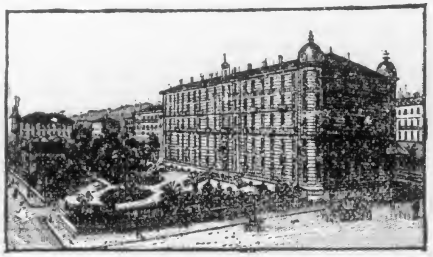
Promenade des Anglais

Entièrement transformé. — Confort moderne. — Ascenseurs. — Cuisine française. — Plein midi. — Jardin d'hiver chauffé. — Deux grands auto-garage. — Service par petites tables. — Arrangements depuis 12 fr. — Maison très recommandée. **François REBETEZ, Prop.**

Nice

HOTEL GALLIA

RUE DE LA PAIX



Plein midi. — Central. — Jardin. — Tous les confort modernes. — Appartements et chambres avec bains et toilettes. — Billard. — Garage. — Service par tables séparées

Pension complète depuis **10 francs** *par jour.*

L'été : **HOTEL DE LA TERRASSE, à Deauville-sur-Mer** (Calvados)

G. FORTEPAULE, Propriétaire.

Nice

HELDER (HOTEL-RESTAURANT)

Place Masséna, à côté du Casino municipal
Maison de premier ordre. — Rendez-vous du high-life.
L'Été : **Hôtel de Paris** (Trouville-sur-Mer)

Nice

TERMINUS HOTEL

Premier ordre. — En face de la gare P.-L.-M.

OUVERT TOUTE L'ANNÉE. — Seul hôtel de premier ordre en face de la gare. — Confort le plus moderne comme appartements. — Chambre seule avec salle de bains privés. — Nettoyage par le vide, etc. — *CUISINE RENOMMÉE.* — **Service par petites tables** — *Le service des bagages est gratuit.* **Henri MORLOCK, Propriétaire.**

Nice

HOTEL DE BERNE

En face la gare.— **Avenue Thiers.** — OUVERT TOUTE L'ANNÉE.— Restaurant avec entrée séparée pour passants.— Service par petites tables.— Prix modérés. — Chauffage central partout. — Ascenseur électrique. — Le service des bagages est fait gratuitement par l'employé de l'hôtel qui se trouve à tous les trains. **Henri MORLOCK, Prop.**

Nice

HOTEL COSMOPOLITAIN ET DE SUÈDE

Premier ordre. — **Avenue Beaulieu, 42.** — Situation centrale. — Plein midi.— Chauffage à eau chaude.— Ascenseur électrique.— Appartements avec salle de bains privés et toilette. — *L'installation sanitaire est tout ce qu'il y a de plus de moderne.* — Prix modérés. **Henri MORLOCK, Prop.**

Nice

HOTEL-PENSION SUISSE

Maison suisse renommée. — Premier ordre. — Situation magnifique sur le bord de la mer. — Vue splendide. — Jardin. — Bains. — Calorifère. — Téléphone. — *Lumière électrique.* — Ascenseur. — Arrangements pour familles, depuis 9 fr. — Chauffage central à eau chaude partout. — **J.-P. HUG, Propriétaire.**

Nice

HOTEL NATIONAL

Avenue de la Gare, près la gare. — Dernier confort. — Chauffage central. — Ascenseur. — Electricité. — **Pension depuis 10 fr.** — Hôtel ouvert toute l'année. — **E. BESSNER, nouveau propriétaire.**

Nice

GRANDE PENSION DE FRANCE

Rue de France, 33 près de la promenade des Anglais

Premier ordre. — Plein midi. — Grand jardin. — Bains. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Cuisine très soignée. — Pension de 8 à 12 fr. — English spoken. Man spricht deutsch. — Auto-garage. — Ascenseur.
L'été à Eiretat : **Hôtel Hauville.**

Nice

GRAND NOUVEL HOTEL

(MEUBLÉ)

19 *bis*, boul. Victor-Hugo (en plein centre). — Confort moderne. — Appartements et chambres avec cabinets de toilette, eau chaude et froide courante.—Ascenseur.— Chambres depuis 5 fr. — Auto-gare P.-L.-M. **Th. MARTZ, Nouveau Propriétaire**

Nice

EDWARD'S PALACE HOTEL

HOTEL MEUBLÉ, rue Cotta, 22. — Eau chaude et froide sur toutes les toilettes. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Chambres depuis 5 fr.
Mêmes maisons : **International Palace et Hôtel du Pavillon, Aix-les-Bains**

Nice

HOTEL RICHEMONT ET DE RUSSIE

Avenue Durante, 11 (près de la gare)

Entièrement remis à neuf et ouvert de septembre à juin.— Plein midi.— Grand jardin et parc.—Chauffage central partout.—Ascenseur.—Magnifique hall et restaurant.—Chambres et appartements avec salle de bains.— Cuisine renommée. — Cave de 1er ordre. — Service assuré par personnel des plus stylés.— Garage.— Box.—Tél 3-60.— Pension dep. 8 fr. 50 et arrangements pour familles. — *L'été* : **Hôtel de l'Europe**, *Chamonix* (Voir annonce).
François COUTTET, Propriétaire-Directeur

Nice

HOTEL DE BADE ET O'CONNOR

Rue Cotta, 33, 35, 37, angle rue Congrès. — Ouvert toute l'année. — Hôtel de famille. — Plein midi et plein centre sur jardin et près la mer. — Dernier confort. — Appartements avec bains. — Chauffage à eau chaude partout. — Ascenseur. — Pension depuis **10** fr. — **A. GIRAUDY**, Propriétaire.

Nice

OSTEND HOTEL

EX-HOTEL RAISSAN

Rue de la Paix, 18 et 20. — Plein centre et plein midi. — Jardins. — Confort moderne. — Appartements avec salles de bains. — Chauffage central. — Ascenseur. — Garage. — *Pension depuis 10 francs.*
Saison d'été : *Impérial Hôtel*, Ostende. **F. et C. FRIEDRICH.**

Nice

HELDER (HOTEL-RESTAURANT)

Place Masséna, à côté du Casino municipal
Maison de premier ordre. — Rendez-vous du high-life.
L'Été : **Hôtel de Paris** (Trouville-sur-Mer)

Nice

TERMINUS HOTEL

Premier ordre. — En face de la gare P.-L.-M.

OUVERT TOUTE L'ANNÉE. — Seul hôtel de premier ordre en face de la gare. — Confort le plus moderne comme appartements. — Chambre seule avec salle de bains privés. — Nettoyage par le vide, etc. — *CUISINE RENOMMÉE.* — **Service par petites tables** — *Le service des bagages est gratuit.* **Henri MORLOCK, Propriétaire.**

Nice

HOTEL DE BERNE

En face la gare.— **Avenue Thiers.** — OUVERT TOUTE L'ANNÉE. — Restaurant avec entrée séparée pour passants. — Service par petites tables. — Prix modérés. — Chauffage central partout. — Ascenseur électrique. — Le service des bagages est fait gratuitement par l'employé de l'hôtel qui se trouve à tous les trains. **Henri MORLOCK, Prop.**

Nice

HOTEL COSMOPOLITAIN ET DE SUÈDE

Premier ordre. — **Avenue Beaulieu, 42.** — Situation centrale. — Plein midi.— Chauffage à eau chaude.— Ascenseur électrique.— Appartements avec salle de bains privés et toilette. — *L'installation sanitaire est tout ce qu'il y a de plus moderne.* — Prix modérés. **Henri MORLOCK, Prop.**

Nice

HOTEL-PENSION SUISSE

Maison suisse renommée. — Premier ordre. — Situation magnifique sur le bord de la mer. — Vue splendide. — Jardin. — Bains. — Calorifère. — Téléphone. — *Lumière électrique.* — Ascenseur. — Arrangements pour familles, depuis 9 fr. — Chauffage central à eau chaude partout. — **J.-P. HUG, Propriétaire.**

Nice

HOTEL NATIONAL

Avenue de la Gare, près la gare. — Dernier confort. — Chauffage central. — Ascenseur. — Electricité. — **Pension depuis 10 fr.** — Hôtel ouvert toute l'année. — **E. BESSNER, nouveau propriétaire.**

Nice

GRANDE PENSION DE FRANCE

Rue de France, 33 près de la promenade des Anglais

Premier ordre. — Plein midi. — Grand jardin. — Bains. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Cuisine très soignée. — Pension de 8 à 12 fr. — English spoken. Man spricht deutsch. — Auto-garage. — Ascenseur.
L'été à Eiretat : **Hôtel Hauville.**

Nice

GRAND NOUVEL HOTEL

(MEUBLÉ)

19 *bis*, boul. Victor-Hugo (en plein centre). — Confort moderne. — Appartements et chambres avec cabinets de toilette, eau chaude et froide courante.—Ascenseur.— Chambres depuis 5 fr. — Auto-gare P.-L.-M. **Th. MARTZ, Nouveau Propriétaire**

Nice

EDWARD'S PALACE HOTEL

HOTEL MEUBLÉ, rue Cotta, 22. — Eau chaude et froide sur toutes les toilettes. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Chambres depuis 5 fr.
Mêmes maisons : International Palace et Hôtel du Pavillon, Aix-les-Bains

Nice

HOTEL RICHEMONT ET DE RUSSIE

Avenue Durante, 11 (près de la gare)

Entièrement remis à neuf et ouvert de septembre à juin. — Plein midi. — Grand jardin et parc. — Chauffage central partout. — Ascenseur. — Magnifique hall et restaurant. — Chambres et appartements avec salle de bains. — Cuisine renommée. — Cave de 1er ordre. — Service assuré par personnel des plus stylés. — Garage. — Box. — Tél. 3-60. — Pension dep. 8 fr. 50 et arrangements pour familles. — *L'été :* **Hôtel de l'Europe**, *Chamonix* (Voir annonce).
François COUTTET, Propriétaire-Directeur

Nice

HOTEL DE BADE ET O'CONNOR

Rue Cotta, 33, 35, 37, angle rue Congrès — Ouvert toute l'année. — Hôtel de famille. — Plein midi et plein centre sur jardin et près la mer. — Dernier confort. — Appartements avec bains. — Chauffage à eau chaude partout. — Ascenseur. — Pension depuis 10 fr. — **A. GIRAUDY**, Propriétaire.

Nice

OSTEND HOTEL

EX-HOTEL RAISSAN

Rue de la Paix, 18 et 20. — Plein centre et plein midi. — Jardins. — Confort moderne. — Appartements avec salles de bains. — Chauffage central. — Ascenseur. — Garage. — *Pension depuis 10 francs.*
Saison d'été : *Impérial Hôtel*, **Ostende. F. et C. FRIEDRICH.**

Nice

BRITANNIA ET STANISLAS HOTEL

Boul. Victor-Hugo, 17, près l'avenue de la Gare. — Ouvert toute l'année. — Installation entièrement neuve et selon le dernier confort. — Chauffage central. — Bains — Ascenseur. — Téléphone. — Lumière électrique. — Jardin. — Pension depuis 10 fr. et arrangement pour familles et long séjour. — **Mesdames OLIVIER**, Propriétaires.

Nice

HOTEL SAINT-GEORGES

Rue de la Paix, 7. — Au centre et très tranquille. — Plein midi. — Jardin agréable. — Maison confortable. — *Cuisine soignée, de famille.* — Pension depuis 8 fr. et arrangements pour séjour. — Service par petites tables. — Véranda. — **Mlles SEEWER et PICAT**, Propriétaires.

Nice

HOTEL DES NATIONS

FACE SORTIE GARE P.-L.-M.

Plein midi. — Jardin. — Pension pour familles. — Prix très modérés. — Complètement remis à neuf — Salle de bains. — Lumière électrique. — Téléphone. — **A. ERNÉ**, Nouveau Propriétaire.

Nice

HOTEL RICHELIEU

Ouvert toute l'année. — *Rue Assalit*, 30, près de la gare, à deux minutes. — *Transport des bagages gratuit aller et retour.* — Plein midi. — Installation moderne. — Bains. — Electricité. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 8 fr., vin compris et arrangements pour familles. — Chambres depuis 2 fr. 50. — Jardin. — Garage.

Paul RICHARD, Nouveau Propriétaire.

Nice

GRAND HOTEL DE NOAILLES MEUBLÉ

Avenue de la Gare, 70 (angle boulevard Raimbaldi), *près des deux gares.* — Ouvert toute l'année. — 150 chambres. — Chauffage central. — Salle de bains à chaque étage. — Electricité. — Ascenseur. — **Grand confort moderne.** — Grand hall. — Salle de correspondance. — Chambre noire. — Chambres depuis 3 fr. — Petit déjeuner. — Lunch. — *Poste télégraphe dans la maison.* — Garage. — **Téléphone 17.34.** — On parle toutes langues.

C. PÈBRE, Nouveau propriétaire.

Nice

HOTEL DE CALAIS (Meublé)

Avenue Félix-Faure et rue Chauvain

Installation hygiénique la plus parfaite et dernier confort moderne. — Lavabos à eau courante chaude et froide et chauffage central dans toutes les chambres. — Electricité. — Ascenseur. — Bains. — Chambres depuis 4 francs. — *Ouvert en* 1910 et toute l'année. — Tél. 14-16. — L'été à Vichy, Hôtel-Villa Parmentier, pension de famille.

CORNIL NOILAT, Propriétaire

Nice

MEYER'S PARC HOTEL SAINT BARTHÉLEMY

VILLA ARSON. — **Hôtel de famille de 1er ordre.** — Situé dans magnif. parc, abrité des vents, de la poussière. — Vue splendide. — Installation sanitaire. — **Confort moderne.** — Chambres, Appartements avec salle de bains. — Ascenseur. — Tél. 6-87. — Tennis. — Auto-garage. — Pension depuis 10 fr. — Arrangements pour familles. — Service d'automobiles. — *En été* : **Grands Hôtels Metliberg, Zurich (Suisse).**

Jos. MEYER, Propriétaire

Nice

HOTEL CENTRAL

37, avenue de Beaulieu (angle avenue de la Gare). — **Ouvert toute l'année.** — Remis à neuf. — Electricité. — Ascenseur. — Bains. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Pension depuis 7 fr. par jour. — Arrangements pour famille. — English spoken. — Man spricht Deutsch. — Tél. 13-77. — **J. VIALE, Propriétaire.**

Nice

HOTEL FUNEL

8, Avenue Durante. — (Près de la gare, mais quartier très tranquille). — Séjour agréable. — Jardin au midi. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Ascenseur. — Bains. — Billard. — *Cuisine de 1er ordre.* — Pension depuis 10 fr. et arrangements pour familles. — On parle les langues. — Tél. 6-50. — **J. FOSSAT. Propriétaire.**

Nice

NOUVEL HOTEL DU PARC

18 et 20, rue Alberti — (Centre de la ville)

Ouvert toute l'année. — Plein midi. — A l'abri des poussières et des vents. — Parc très agréable (6.000 mètres). — Tranquillité. — Beau mobilier. — Dernier confort. — Chauffage central à basse pression. — Ascenseur. — Bain. — Prix modérés. — Arrangement pour séjour. — Garage dans hôtel. — Tél. 10-81. — **Mme DUFRENE, Propre.**

Nice

Ch. Jougla, JOUGLA Fils et PAYEN successeurs

Rue Gioffredo, 55 (Place Masséna) *Agence fondée en* 1855 *et depuis fonctionnant à Nice, sans interruption.* — **Location de villas et d'appartements.** — Propriétés d'agrément, hôtels et pensions à vendre, à Nice et sur le littoral. — Renseignements précis et gratuits aux lecteurs des *Guides Joanne.* — La plus ancienne agence et la mieux réputée. — Ad. télég. JOUGLA-PAYEN NICE

Nice

AGENCE E. CAMOIN

21, avenue de la Gare, 21

Location de villas et appartements. — Vente de villas, terrains, propriétés. — Correspondants dans toutes les grandes villes. — **Téléphone 3-82.** — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.*

Nice

AGENCE CORRAS

Renseignements gratuits. — Location de villas et appartements. — Vente et achat d'immeubles — Fonds de commerce. — Mobiliers. — *Formalités de douane, de régie et d'octroi.* — Service de bagages. — Commission. — Consignation. — **16, rue Cotta.** — *Téléphone* 14-32.

Nice

AGENCES COSMOPOLITE ET MÉDITERRANÉE

Rue de l'Hôtel-des-Postes, 17

Location de villas et appartements. — Gérance et vente d'immeubles, hôtels et fonds de commerce. **MATHIEU**, Docteur en droit

Nice

JOHNSON'S Riviera Agency

Maison anglaise. — Villas et appartements, location et vente — Transports internationaux, bagages, etc., etc. — "Cunard Line", agence officielle. — American Express Co, agents.
13, rue Hôtel-des-Postes *Télégr.:* "*JOHNSONIA*"

Nice

AGENCE CHARLES DURANDY

34, rue Pastorelli, et 8, rue Blacas. — Location de villas et d'appartements meublés ou non meublés. — Vente de maisons de rapport, de villas, de terrains, propriétés et domaines. — Vente de fonds de commerce, hôtels et autres. — Renseignements et conseils absolument gratuits sur tous sujets. — Rédaction de tous actes.
Téléphone 9-17. **CHARLES DURANDY**, ancien notaire, directeur.

Nîmes

GRAND HOTEL DU MIDI ET DE LA POSTE

1er ordre.— Le plus confortable de la région, remis à neuf.—*Chauffage central.*—Recommandé aux familles, à MM. les touristes et à MM. les voyageurs. — Appartements, belles chambres et salons. Chambre noire photo. — Electricité. — W.-C. à chasse. — Téléph. — Table d'hôte et restaurant. — Cuisine et cave renommées. — Correspondant du T. C. F. et A. C. — Omnibus gare. — Prix modérés. **A. HUC, propriétaire**

Nîmes

GRAND HOTEL DU LUXEMBOURG

De premier ordre. — La plus belle situation sur l'Esplanade, près des Arènes. — Confortable moderne. — Vaste hall. — Electricité. — Garage. — Cuisine très recommandée. — Ascenseur. — Téléphone 2.15. — Chauffage central. — Appartement, salon et salle de bains. — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.*
AURIC, Propriétaire

Nîmes

MODERN HOTEL

Avenue Feuchères, 11, en face de la Préfecture, à 100 mètres à droite de la gare.— Entièrement neuf et moderne.— Chambres au ripolin Touring-Club, avec eau dans les lavabos. — Chauffage par radiateur partout. — Bains. — Electricité. — Sanitary arrangement. — Téléphone 3.38. — Garage. — Transport des bagages gratuit à l'arrivée et au départ. Prix. 7 fr. par jour. **R. CHARRÉ, Propriétaire**

Nîmes

GRAND HOTEL de L'EUROPE et de PROVENCE

Attenant au Bureau central des Postes

Square de la Couronne — **Grand confort.** — Chambres modernes. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Très bonne cuisine recommandée. — Cave renommée et primée. — *Omnibus à tous les trains.* — English spoken.
GAY, ex-chef de cuisine du *Royal-Hôtel*, à Paris.

Nîmes

GRAND NOUVEL HOTEL

6, boulevard Amiral-Courbet

Entièrement neuf. — Confort moderne. — Chambres T. C. F. depuis 2 fr 50. — ÉLECTRICITÉ — AUTO-RÉVEIL

Nîmes

Grand Hôtel du Cheval-Blanc et des Arènes

Premier ordre. — *Bien situé en face et place des Arènes.* — Très recommandé. — Chambres modernes, au ripolin. — Exposition midi, vue agréable sur jardin; au nord sur arènes. — Lavabos eau chaude et froide. — Chauffage central. — Bains. — Douches. — W.-C. chasse. — Chambre noire. — Electricité. — Garage gratuit à l'hôtel.— *Cuisine et caves soignées.* — Omnibus à la gare. — Prix par jour depuis 9 fr.— Tél. 0-03. — Correspondant Auto-Club France et Belgique. — **AUBERT et FIGUIER, Propre.**

Nîmes

DURAND

MAISON FONDÉE EN 1790

Boulev. de l'Esplanade et Amiral-Courbet sur la route Nationale de Montpellier-Lunel à Remoulins. — **Réstaurant** de tout premier ordre. — **Réputation mondiale** *comme cuisine et cave.* — Déjeuner 4 fr. — Diner 5 fr., vin compris. — Restaurant à la carte. — Chauffage central. — Tél. 0-34 pour toute la France. — **DURAND, Prop.**

Orléans

GRAND HOTEL SAINT-AIGNAN

Square Gambetta, Orléans. — **De tout premier ordre.** — Appartements avec salon particulier et bain-toilette. — Chauffage à vapeur. — Auto-garage. — English spoken. — Man spricht deutsch. — Lift. — *Téléphone* 0.13.
Dr **DESCHAMPS-LEMAIRE**, Directeur-Propriétaire

Orléans

HOTEL MODERNE

Rue de la République, 37. — Ouvert en 1903. — **De tout premier ordre.** — *Restaurant.* — Situation centrale en face de la gare. — Installation moderne. — Médaille d'argent du T. C. F. pour ses chambres hygiéniques. — Hydrothérapie. — *Calorifère.* — Arrangements sanitaires. — Electricité partout. — *Téléphone.* — Ascenseur. — Auto-garage. — *English spoken.* — **Ch. BRAVLET, Propriétaire.**

Orléans

TERMINUS-HOTEL

40, rue de la République. — T. C. F. En face de la Gare. A. C. F. — De tout 1er ordre avec tout le confortable moderne. — Moitié de l'hôtel en touring-club. — Electricité. — Chauffage central.— Hydrothérapie. — Appartements pour famille. — Tél 46-4. — Garage à fosse. — Ascenseur. — **F. GONDARD, Propriétaire**

Paramé

BRISTOL PALACE HOTEL

Créé en 1900.— De tout premier ordre. — *Sur la plage, accès direct.* — Grand confort. — Pension depuis 10 fr. par jour.
HOTEL DE LA PLAGE (annexe du **Bristol**). — *Même situation.* — Pension depuis 8 fr. par jour — **J.-C. GALLET**, Propriétaire.

Paramé

HOTEL DE FRANCE ET VILLA COLBERT

Tout près de la plage. — 80 chambres très bien meublées, plusieurs avec vue de mer, à proximité de la station des tramways Saint-Malo, Rothéneuf et Cancale. — Hôtel et pension de famille renommés par leur bonne tenue, table et confort, garage pour bicyclettes et autos. — Prix très modérés : 6 à 8 fr. avril, mai, juin et septembre, 8 à 12 fr. juillet et août. Grands arrangements pour longs séjours et familles nombreuses.

Pau

GRAND HOTEL GASSION

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Entièrement remis à neuf. — Situation unique au midi sur le Boulevard des Pyrénées. — Appartements avec bains. — Luxe, confort, hygiène moderne. — Ascenseur, Téléphone, garage, jardin d'hiver. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Arrangements, pension pour séjour.

A. MEILLON, Propriétaire de l'*Hôtel d'Angleterre, à Cauterets.*

Pau

GRAND HOTEL DE LA PAIX

Place Royale. — La plus belle situation. — Entièrement remis à neuf. — Grand confortable. — Eclairage électrique. — Bains. — *Chauffage central dans* **toutes** *les chambres.* — *Téléphone.* — *Ascenseur.* — *Restaurant.* — Pension depuis 9 fr. et arrangements pour familles. — Correspondant du T. C. F. — *Omnibus à tous les trains.*

BERNIS, Propriétaire.

Pau

GRAND HOTEL DE LA POSTE

Près le Château et les Promenades. — Entièrement transformé. — Chauffage à vapeur dans toutes les chambres. — Electricité. — Bains. — Téléphone. — Ascenseur. — Auto-garage. — Cuisine et cave recommandées. — Pension depuis 9 fr. par jour. — *Arrangements pour familles.* — English spoken. — Se habla español. — Correspondant A. C. F. — Omnibus gare.

DABBADIE, Propriétaire

Pau

HOTEL DE FRANCE

Place Royale et Boulevard des Pyrénées

Entièrement reconstruit. — Clientèle de grandes familles

Remeublé par la Maison Maple et C°. — Magnifiques hall et salons. — Appartements et chambres avec salle de bains. — Vue incomparable sur les Pyrénées. — Ascenseurs électriques. — Garage moderne et gratuit. — Le Grand Restaurant, à l'instar des meilleurs de Paris, est ouvert toute l'année. — Chauffage à vapeur dans toutes les chambres.

F. CAMPAGNE, nouveau propriétaire

Pau

LE GRAND HOTEL

De tout 1er ordre. — Ouvert du 1er octobre au 1er juillet. — Tout le confort moderne avec chauffage central, ascenseur, salles de bains, etc., etc. — Grands et luxueux appartements. — **Select society** — Arrangements pour familles et pour séjour. — Cuisine de tout 1er ordre — L'été, **Grand Hôtel d'Angleterre, Luchon.**

F. SÉGHIN, Propriétaire Directeur, Successeur de GUICHARD

Pau

GRAND HOTEL DU COMMERCE

Rue de la Préfecture, 9

Situation centrale, près de la Place Royale et du Palais d'Hiver. — Entièrement remis à neuf. — Confort moderne. — Electricité. — Téléphone. — Garage. — Cuisine et cave recommandées. — Pension depuis 8 fr. — Omnibus gare.

LACOUETTE, Propriétaire, ancien chef de l'Hôtel de France.

Pau

HOTEL DU BOULEVARD

Rue Porteneuve, 25 et 27

Près du Palais d'Hiver, dans le plus beau quartier. — Ouvert toute l'année. — Plein midi. — Appartements et chambres confortables avec balcon. — Jardin. — Electricité. — Téléphone. — Bains. — Chauffage central. — *Cuisine très soignée.* — Pension depuis 8 fr. — *Se habla espanol.*

Mlles BONNEHON, Propriétaires de la **Maison Pimorin, Cauterets.**

Pau

HOTEL BRISTOL

Ouvert toute l'année.— Au centre de la ville, près la Poste, le boulevard du Midi et le Palais d'Hiver.— Installation nouvelle et confortable. — Hydrothérapie.— Jardin. — Garage. — Tél 2.98.— English spoken. — Se habla español.— Pension depuis 8 fr. — **Même Maison Cauterets.** *33, rue de la Raillère.* — **RAYMOND-COUTURE. Propriétaire.**

Pau

HOTEL HENRI IV

Situation centrale, près la Poste et le Palais d'hiver. — Lumière électrique. — Cuisine et cave renommées.— Pension depuis 8 francs.— Arrangements pour familles. — *English spoken.* — *Se habla espanol.* — Omnibus à tous les trains. — **GALY, Propriétaire.**

Pau

HOTELS DU MIDI

COSMOPOLITE-AVIATION et MAISON DORÉE

1 et 9, rue Latapie. — Cuisine, cave et service de premier ordre. — Salle de bains. — Electricité. — Téléphone 2.75. — **Genre Duval, seul à Pau.** — Repas 2 fr. 50. — Journée depuis 7 fr. — Le tramway de la gare s'arrête devant l'hôtel.

CH. GROS, Propriétaire

Pau

NOTRE-DAME

Pension de famille.— 36, rue Montpensier.— Maison tranquille.— Appartements et chambres confortables.— Oratoire dans la maison.— Arrêt du tramway devant le jardin. — Electricité. — **Pension depuis 7 fr. par jour.**— Se habla español.— English spoken.— **AMIEL, Propre.**

Pau

GRAND HOTEL GASSION

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Entièrement remis à neuf. — Situation unique au midi sur le Boulevard des Pyrénées. — Appartements avec bains. — Luxe, confort, hygiène moderne. — Ascenseur, Téléphone, garage, jardin d'hiver. — Chauffage central dans toutes les chambres — Arrangements, pension pour séjour.

A. MEILLON, Propriétaire de l'*Hôtel d'Angleterre, à Cauterets.*

Pau

GRAND HOTEL DE LA PAIX

Place Royale. — La plus belle situation. — Entièrement remis à neuf. — Grand confortable. — Eclairage électrique. — Bains. — *Chauffage central dans* **toutes** *les chambres.* — *Téléphone.* — *Ascenseur.* — *Restaurant.* — Pension depuis 9 fr. et arrangements pour familles. — Correspondant du T. C. F. — *Omnibus à tous les trains.*

BERNIS, Propriétaire.

Pau

GRAND HOTEL DE LA POSTE

Près le Château et les Promenades. — Entièrement transformé. — Chauffage à vapeur dans toutes les chambres. — Electricité. — Bains. — Téléphone. — Ascenseur. — Auto-garage — Cuisine et cave recommandées. — Pension depuis 9 fr. par jour. — *Arrangements pour familles.* — English spoken. — Se habla español. — Correspondant A. C. F. — Omnibus gare.

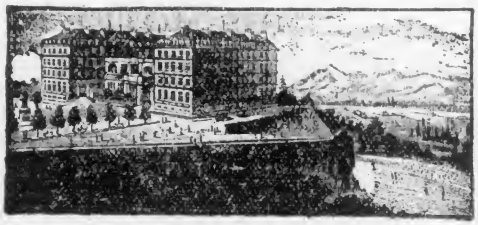
DABBADIE, Propriétaire

Pau

HOTEL DE FRANCE

Place Royale et Boulevard des Pyrénées

Entièrement reconstruit. — Clientèle de grandes familles



Remeublé par la Maison Maple et C°. — Magnifiques hall et salons. — Appartements et chambres avec salle de bains. — Vue incomparable sur les Pyrénées. — Ascenseurs électriques. — Garage moderne et gratuit. — Le Grand Restaurant, à l'instar des meilleurs de Paris, est ouvert toute l'année. — Chauffage à vapeur dans toutes les chambres.

F. CAMPAGNE, nouveau propriétaire

Pau

LE GRAND HOTEL

De tout 1er ordre. — Ouvert du 1er octobre au 1er juillet. — Tout le confort moderne avec chauffage central, ascenseur, salles de bains, etc., etc. — Grands et luxueux appartements. — **Select society** — Arrangements pour familles et pour séjour. — Cuisine de tout 1er ordre. — L'été, **Grand Hôtel d'Angleterre, Luchon.**

F. SÉGHIN, Propriétaire Directeur, Successeur de GUICHARD

Pau

GRAND HOTEL DU COMMERCE

Rue de la Préfecture, 9

Situation centrale, près de la Place Royale et du Palais d'Hiver. — Entièrement remis à neuf. — Confort moderne. — Electricité. — Téléphone. — Garage. — Cuisine et cave recommandées. — Pension depuis 8 fr. — Omnibus gare.

LACOUETTE, Propriétaire, ancien chef de l'Hôtel de France.

Pau

HOTEL DU BOULEVARD

Rue Porteneuve, 25 et 27

Près du Palais d'Hiver, dans le plus beau quartier. — Ouvert toute l'année. — Plein midi. — Appartements et chambres confortables avec balcon. — Jardin. — Electricité. — Téléphone. — Bains. — Chauffage central. — *Cuisine très soignée.* — Pension depuis 8 fr. — *Se habla espanol.*

Mlles BONNEHON, Propriétaires de la Maison Pimorin, Cauterets.

Pau

HOTEL BRISTOL

Ouvert toute l'année. — Au centre de la ville, près la Poste, le boulevard du Midi et le Palais d'Hiver. — Installation nouvelle et confortable. — Hydrothérapie. — Jardin. — Garage. — Tél. 2.98. — English spoken. — Se habla español. — **Pension depuis 8 fr.** — **Même Maison Cauterets.** *33, rue de la Raillère.* — **RAYMOND-COUTURE, Propriétaire.**

Pau

HOTEL HENRI IV

Situation centrale, près la Poste et le Palais d'hiver. — Lumière électrique. — Cuisine et cave renommées. — **Pension depuis 8 francs.** — Arrangements pour familles. — *English spoken.* — *Se habla espanol.* — Omnibus à tous les trains. — **GALY, Propriétaire.**

Pau

HOTELS DU MIDI

COSMOPOLITE-AVIATION et MAISON DORÉE

1 et 9, rue Latapie. — Cuisine, cave et service de premier ordre. — Salle de bains. — Electricité. — Téléphone 2.75. — **Genre Duval seul à Pau.** — Repas 2 fr. 50. — Journée depuis 7 fr. — Le tramway de la gare s'arrête devant l'hôtel.

CH. GROS, Propriétaire

Pau

NOTRE-DAME

Pension de famille. — **36, rue Montpensier.** — Maison tranquille. — Appartements et chambres confortables. — Oratoire dans la maison. — Arrêt du tramway devant le jardin. — Electricité. — **Pension depuis 7 fr. par jour.** — Se habla español. — English spoken. — **AMIEL, Propre.**

Pau

HOTEL DE L'EUROPE ET MODERNE

Situation la plus centrale. — Entièrement transformé. — Confort moderne. — Chauffage central. — Bains. — Garage. — Appartements pour familles. — Pension depuis 9 fr. par jour (petit déjeuner compris). Téléphone 3.40.
Recommandé du T. C. F.
D. GRABETTE, Propriétaire

Pau

PRIVATE HOTEL SAINTE-BARBE

PENSION DE FAMILLE. — **11, avenue Gaston-Phœbus.**

Très confortable. — Cuisine bourgeoise. — Pension depuis 8 fr. et arrangements pour familles. — English spoken. — En été . Royan Central Hôtel, 105, rue de la République. SAWYER, Propriétaire

Pau

L.-O. SARRADET

12, rue Taylor, 12

La plus ancienne agence de location de villas et d'appartements. — Vente d'immeubles et de propriétés. — Fondée en 1817. — Renseignements prompts et précis. — **Répertoires complets.**

Pau

AGENCE PYRÉNÉENNE

PLACE DE LA HALLE, 6, près de la Préfecture. — **Location d'appartements et de villas meublés ou non meublés à Pau et dans la région pyrénéenne.**— Vente et achat d'immeubles de toute nature. — Liste et renseignements. — **Téléphone 456. P. BARRÈRE.**

Pau

AGENCE IMMOBILIÈRE

RUE ADOUE, 6 (square de l'église St-Martin)
Locations de villas et appartements. — Ventes d'immeubles et propriétés. — **Renseignements gratuits** — Téléphone 93.
Assurances. — English spoken.

Pau

ANGLO-AMERICAN ESTATE AGENCY

27, RUE DU LYCÉE
Dépendant de la Banque anglaise
Location de Villas et Appartements. — Transactions immobilières

Pau

Location d'Appartements et Villas

Vente de Terrains, Propriétés, Immeubles
(Renseignements gratuits)
AGENCE MODERNE, rue Samonzet, 2 (près la Poste)

Perpignan

GRAND HOTEL

Quai Sadi-Carnot, près de la Préfecture et de la Poste. **De tout premier ordre.** — Hall superbe. — Ascenseur. — Bains. — Téléphone. — Electricité partout. — Arrangements sanitaires parfaits.
Cuisine et cave spécialement recommandées. — **Prix modérés.**
Eugène CASTEL, Propriétaire

Plombières-les-Bains

HOTEL MÉTROPOLE

Téléphone 18.— **Premier ordre,** entre le Parc et les Thermes.— Salles de bains à tous les étages, eau chaude et froide. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Auto-garage gratuit. — Tables de régime. — Vastes jardins. — *Les Villas du Parc* (Annexes). — **BAUDOT,** Propriétaire.

Poitiers

GRAND HOTEL DE FRANCE

Le plus central et particulièrement recommandé.— Confort moderne. — Cuisine et cave réputées. — Electricité. — Téléphone. — Garage fermé avec fosses, pour autos. — Chauffage central. — **Prix modérés.** — *English spoken.— Man spricht deutsch.*— A. C. F., T. C. F. — **Omnibus de la ville.** — Spécialité de volailles et de pâtés truffés.— **ROBLIN-BOUCHARDEAU, Propriétaire.**

Poitiers

GRAND HOTEL DU PALAIS

Le plus recommandé aux familles. — Diplômé du Touring Club. — Chambre avec toilette à eau chaude et froide courante. — Ascenseur. — Appartements avec bains. — Chauffage central. — Garage. — Téléphone 0.56. — Omnibus de l'hôtel aux trains.
— PRIX MODÉRÉS —

PRÉCHACQ-LES-BAINS

NOUVEL ÉTABLISSEMENT

GUÉRISON des rhumatismes, des névralgies, par les merveilleuses boues végéto-minérales. — Forêt de chênes séculaires. — Air des plus purs. — Cuisine des plus soignées.
PRIX MODÉRÉS
Pour notice écrire au Directeur

Rennes

HOTEL CONTINENTAL

Quai Lamartine et rue d'Orléans
De premier ordre. — Central, et dans le plus beau quartier. — Garage pour autos. — Chambre noire. — Grand confortable. — Grand estaminet. — *Omnibus à la gare.* — **Pierre DIOTEL, Propriétaire**

Rouen

GRAND HOTEL DU NORD

Rue de la Grosse-Horloge, 91

Le plus central. — Éclairage électrique. — Chauffage central.

M. LIEUBRAY, Propriétaire. Tél. 5.50

Royan-Pontaillac

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

à Pontaillac

Situation merveilleuse sur la mer, avec jardin de **6000** mètres

HOTEL DE TOUT PREMIER ORDRE

Royan

LE GRAND-HOTEL

Au Parc. — Le seul donnant sur la Grande Plage. — Agrandissement considérable. — 150 chambres. — Salle de bains — Magnifique terrasse sur la mer. Grand jardin dans les Pins. — Appartements pour familles. — Maison de premier ordre. — Ouvert du 15 mars au 15 octobre. — *English spoken.* — *Se habla espanol.* — *Omnibus de l'hôtel à tous les trains.* — *Téléphone.* — *Garage pour automobiles.*

Royan

FAMILY-HOTEL

Agrandissements considérables et installation moderne. — En face la Grande Plage, à l'entrée du Parc. — La plus belle situation de Royan. — Très recommandé pour le confortable de ses chambres et sa *cuisine très soignée.* — Téléphone. — Bains. — Garage — Pension depuis **8 francs** par jour, excepté le mois d'août, petit déjeuner, vin, service tout compris. — Prix spéciaux et très modérés pour l'hiver. — **Vve PINSON**, Propr.

Royan

HOTEL DU LOUVRE

Boulevard Botton, 10, et rue des Bains. — En face la plage et près des deux Casinos. — Installation moderne. — Chambres très confortables. — Se recommande pour sa cuisine de famille. — Prix : Pension depuis 6 fr. sauf en août. — Arrangements avantageux pour familles. — Garage pour automobiles.

Madame Vve DIAS, Propriétaire.

Royan-Pontaillac

NOUVEL HOTEL DE LA PLAGE

Entièrement neuf. — Vue superbe de la haute mer. — Chambres très confortables éclairées à l'électricité. — Cuisine très soignée. — Prix très modérés. — **Arrangements pour familles.** — Service automobile pour gare et promenades. — Téléphone 21.

BLANCHARD, Propriétaire.

Royan-Saint-Georges-de-Didonne

GRAND HOTEL DE L'OCÉAN

Sur la Plage. — *Ouvert toute l'année.* — Chambres confortables. — Table d'hôte. — Restaurant. — Cuisine très soignée. — *Pension depuis 7 fr. par jour, vin, petit déjeuner, service tout compris et arrangements pour familles.* — Garage pour autos. — *Agence de location.* — Omnibus à tous les trains. — **A. LACAGE**, Propr.

Royan

AGENCE DEVEAUD

31, rue Gambetta. — Location de villas et d'appartements. — Pour l'été : *à Saint-Georges-de-Didonne, Royan, Pontaillac et le Bureau-Saint-Palais.* — Grand choix. — Pour l'hiver : *au Parc et à l'Oasis.* — Ventes et achats d'immeubles.

Renseignements gratuits aux clients des Guides Joanne. — Téléphone 0.23.

Royan

LOCATIONS DE VILLAS

AGENCE MODERNE. 54, rue Gambetta — Téléph. 24. — **Paul BROTREAU**, directeur, correspondant du **Crédit Lyonnais.** — GRAND CHOIX de villas, appartements à louer ou à vendre.

Royan, Saint-Georges, Pontaillac, Saint-Palais. — Renseignements gratuits

---

Royat-les-Bains

GRAND HOTEL

Le plus important, situé près de l'Établissement. — Vaste parc. — Salles de bains privées. — *Ascenseur.*

Perfect sanitary arrangements. — **SERVANT, Propriétaire**

Royat-les-Bains

CASTEL-HOTEL

Ouvert du 15 mai au 15 octobre. — Maison de premier ordre, *attenant au Parc de l'Établissement.* — Table d'hôte et salle de restaurant. — Lumière électrique. — Téléphone. — Ascenseur. — Garage. — Pension en juin et septembre depuis 9 fr. — Arrangements pour familles. — **HERPIN**, Propriétaire.

Royat-les-Bains

ROYAT-PALACE

En face le parc et l'établissement. — Construit en 1909

Hôtel des plus modernes. — Toutes les chambres avec eau chaude et froide. — Salles de bains. — **Jos. AGID, Directeur.**

Royat-les-Bains

HOTELS MÉTROPOLE ET RICHELIEU

Situés près l'Établissement et le Parc

Arrangements (tout compris) depuis **10** fr. par jour

Ascenseurs — Garage — A. C.

L. CASENAVE, Propriétaire

Royat

GRAND HOTEL DE LYON

Dans la plus belle situation, avec tout le confort moderne. — *Vue splendide sur toute la vallée.* — Hall. — Salle de bains. — Electricité. — Terrasse. — Jardin. — **Garage.**

Pension depuis 8 fr. — Arrangements pour familles. — **Téléphone 0.12.**

DELAVAL, Propriétaire

Royat-les-Bains

HOTEL VICTORIA ET DE NICE

Boulevard Bazin (près de l'Etablissement). — **Maison de famille.** — Appartements et chambres meublées depuis 2 fr. par jour. — Electricité. — Cuisine très soignée et cuisine de régime. — Chambre et Pension de 6 à 9 francs par jour. — Restaurant.

Royat-les-Bains

HOTEL DE LA PAIX

Près des bains. — Belle situation. — Vaste jardin ombragé. — Annexe avec appartements privés pour familles. — Salle de bains. — Electricité. — Téléphone 1.23. — Pension avec chambre depuis 7 fr. par jour. — Arrangements avantageux pour familles.

Mme PRADET, Propriétaire

Royat

HOTEL-PENSION (Villa de Flore)

Situation splendide au milieu d'un parc privé près l'établissement. — Toutes les chambres avec salle de bains ou cabinet de toilette à eau chaude et froide. — Lumière électrique. — Téléphone. — Le régime est rigoureusement observé. — Pension à partir de 9 francs.

BOUCHET, Propriétaire

LE NICE HAVRAIS

CRÉATION

DUFAYEL

à SAINTE-ADRESSE (Le Havre)

Habitable toute l'année

Plusieurs Grands Hôtels

Installés avec tout le confort moderne

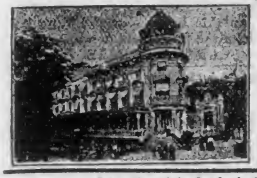
CAFÉS, BRASSERIES, RESTAURANTS

à prix fixe et à la carte

Nombreux Tramways électriques

SAINT-CLOUD

(Près le Bois de Boulogne)



Hôtel-Restaurant
DU
PAVILLON BLEU
1er ORDRE

Orchestre de Tziganes

Terrasse unique sur le Parc

English spoken — Man spricht Deutsch

Le Fayet-Saint-Gervais (Haute-Savoie)

A 50 mètres de la gare

GRAND HOTEL DE LA SAVOIE

AU PIED DU MONT BLANC

Premier ordre. — Confort moderne. — Ascenseur. — Électricité. — Salles de bains. — Le seul situé dans le magnifique parc de l'Etablissement.

Le Fayet-St-Gervais-les-Bains (Haute-Savoie)

TERMINUS-HOTEL ET METROPOLE

P. GILLES, Propriétaire. — Près du Parc de l'Etablissement, de la Poste et de la gare. — Vue splendide sur les glaciers du Miage. — Pension de 8 à 12 fr. par jour. — Cuisine particulièrement recommandée. — Auto-garage. — Grande terrasse vitrée.

(Même direction) { Grand Restaurant, col Voza, altit. 1.700 m. / Buffet, Mont Lachat, altitude 2.100 mètres } *Crémaillère du Mont Blanc*

TERMINUS-HOTEL, CANNES (A.-M.)

Le Fayet-Saint-Gervais

GRAND HOTEL DU PARC

Vue splendide. — *A 50 mètres de l'Établissement thermal*

Entièrement neuf, avec tout le confort moderne. — Chauffage central — Éclairage électrique. — Tennis. — Eau de source. — Grand parc ombragé de sapins. — Pension depuis 8 fr. — Arrangements pour familles. — Grand garage avec fosse et atelier de réparations. — TÉLÉPHONE 6. — P. FONTAINE, Propriétaire.

St-Gervais-les-Bains (VILLAGE, CURE D'AIR)

LE GRAND HOTEL

Admirablement situé. — Vue incomparable sur la vallée de l'Arve, la chaîne du mont Blanc et le mont Fleury. — *Dernier confort.* — Grandes terrasses, vaste hall. — Chauffage central. — Bains. — Installation sanitaire perfectionnée. — Appartements avec salon. — Salle de bains particulière et cabinet de toilette. — Ascenseur électrique. — Parc et terrasses ombragés. — Tennis. — Garage. — Fosses. — Téléphone n° 5.

Adresse : **MARTIN**, *Le Grand-Hôtel, Saint-Gervais-les-Bains*

St-Gervais-les-Bains (VILLAGE, CURE D'AIR)

MONT-JOLY PALACE

Premier ordre. — 200 chambres et salons. — Appartements et chambres avec salle de bains et cabinet de toilette. — Lavabos eau courante. — Ascenseur. — Chauffage central. — Grand parc et jardins ombragés. — Tennis; croquet. — Le plus près de la gare du tramway du Mont-Blanc. — G. DORIN, Propriétaire-Directeur.

Saint-Gervais-les-Bains

SPLENDID HOTEL ET DES ÉTRANGERS

PREMIER ORDRE

Vue superbe sur les vallées et les montagnes. — Grand confortable. — Bains. — Vaste jardin ombragé. — Deux grandes terrasses. — Tennis. — Lumière électrique partout. — Garage. — *Pension au Splendid Hôtel depuis 8 fr., aux Etrangers, depuis 7 fr.*

E. BATTENDIER, Propriétaire, Membre du C. A. F.

Royat-les-Bains

HOTEL VICTORIA ET DE NICE

Boulevard Bazin (près de l'Etablissement). — Maison de famille. — Appartements et chambres meublées depuis 2 fr. par jour. — Electricité. — Cuisine très soignée et cuisine de régime. — Chambre et Pension de 6 à 9 francs par jour. — Restaurant.

Royat-les-Bains

HOTEL DE LA PAIX

Près des bains. — Belle situation. — Vaste jardin ombragé. — Annexe avec appartements privés pour familles. — Salle de bains. — Electricité. — Téléphone 1.23. — Pension avec chambre depuis 7 fr. par jour. — Arrangements avantageux pour familles.

Mme PRADET, Propriétaire

Royat

HOTEL-PENSION (Villa de Flore)

Situation splendide au milieu d'un parc privé près l'établissement. — Toutes les chambres avec salle de bains ou cabinet de toilette à eau chaude et froide. — Lumière électrique. — Téléphone. — Le régime est rigoureusement observé. — Pension à partir de 9 francs.

BOUCHET, Propriétaire

LE NICE HAVRAIS

CRÉATION

DUFAYEL

à SAINTE-ADRESSE (Le Havre)

Habitable toute l'année

Plusieurs Grands Hôtels

Installés avec tout le confort moderne

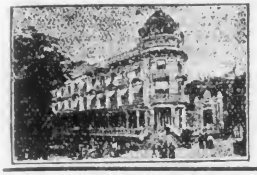
CAFÉS, BRASSERIES, RESTAURANTS

à prix fixe et à la carte

Nombreux Tramways électriques

SAINT-CLOUD

(Près le Bois de Boulogne)



Hôtel-Restaurant

DU

PAVILLON BLEU

1er ORDRE

Orchestre de Tziganes

Terrasse unique sur le Parc

English spoken — Man spricht Deutsch

Le Fayet-Saint-Gervais (Haute-Savoie)

A 50 mètres de la gare

GRAND HOTEL DE LA SAVOIE

AU PIED DU MONT BLANC

Premier ordre. — Confort moderne. — Ascenseur. — Électricité. — Salles de bains. — Le seul situé dans le magnifique parc de l'Etablissement.

Le Fayet-St-Gervais-les-Bains (Haute-Savoie)

TERMINUS-HOTEL ET METROPOLE

P. GILLES, Propriétaire. — Près du Parc de l'Etablissement, de la Poste et de la gare. — Vue splendide sur les glaciers du Miage. — Pension de 8 à 12 fr. par jour. — Cuisine particulièrement recommandée. — Auto-garage. — Grande terrasse vitrée.

(Même direction) { **Grand Restaurant,** col Voza, altit. 1.700 m. { *Crémaillère* **Buffet,** Mont Lachat, altitude 2.100 mètres { *du Mont Blanc*

TERMINUS-HOTEL, CANNES (A.-M.)

Le Fayet-Saint-Gervais

GRAND HOTEL DU PARC

Vue splendide. — *A 50 mètres de l'Établissement thermal*

Entièrement neuf, avec tout le confort moderne. — Chauffage central — Éclairage électrique. — Tennis. — Eau de source. — Grand parc ombragé de sapins. — Pension depuis 8 fr. — Arrangements pour familles. — Grand garage avec fosse et atelier de réparations. — TÉLÉPHONE 6. — **P. FONTAINE, Propriétaire.**

St-Gervais-les-Bains (VILLAGE, CURE D'AIR)

LE GRAND HOTEL

Admirablement situé. — Vue incomparable sur la vallée de l'Arve, la chaîne du mont Blanc et le mont Fleury. — *Dernier confort.* — Grandes terrasses, vaste hall. — Chauffage central. — Bains. — Installation sanitaire perfectionnée. — Appartements avec salon. — Salle de bains particulière et cabinet de toilette. — Ascenseur électrique. — Parc et terrasses ombragés. — Tennis. — Garage. — Fosses. — Téléphone n° 5.

Adresse : **MARTIN**, *Le Grand-Hôtel, Saint-Gervais-les-Bains*

St-Gervais-les-Bains (VILLAGE, CURE D'AIR)

MONT-JOLY PALACE

Premier ordre. — 200 chambres et salons. — Appartements et chambres avec salle de bains et cabinet de toilette. — Lavabos eau courante. — Ascenseur. — Chauffage central. — Grand parc et jardins ombragés. — Tennis; croquet. — Le plus près de la gare du tramway du Mont-Blanc. — **G. DORIN, Propriétaire-Directeur**

Saint-Gervais-les-Bains

SPLENDID HOTEL ET DES ÉTRANGERS

PREMIER ORDRE

Vue superbe sur les vallées et les montagnes. — Grand confortable. — Bains. — Vaste jardin ombragé. — Deux grandes terrasses. — Tennis. — Lumière électrique partout. — Garage. — *Pension au Splendid Hôtel depuis 8 fr., aux Etrangers, depuis 7 fr.*

E. BATTENDIER, Propriétaire, Membre du C. A. F.

Saint-Jean-de-Luz

GRAND HOTEL DE LA POSTE

Exposition midi et nord. — Belle vue des Pyrénées. — Chauffage à vapeur. — Lumière électrique. — Salle de bains. — Magnifique jardin devant l'hôtel. — Pension, l'hiver depuis 8 fr. et l'été depuis 9 fr., tout compris.

Mlle A. DUMAS, Propriétaire

Saint-Jean-de-Luz

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

De tout premier ordre, ouvert toute l'année. — *Agrandi et entièrement remis à neuf.* — Electricité. — Ascenseur. — Salles de bains. — *Hôtel de la Plage* (annexe de l'Hôtel d'Angleterre). — Prix modérés.

C. MONIN, Propriétaire

Saint-Jean-de-Luz

GOLF-HOTEL BEAU-RIVAGE 1er ordre

Merveilleuse situation sur la plage, avec panorama des Pyrénées. — Grands jardins. — Tennis. — Dans toutes les chambres, cabinet de toilette avec lavabos à eau chaude et froide et chauffage à vapeur. — 30 salles de bains. — Garage. — Ascenseur. — Electricité. — *Tél. 0.40.* — *Fire Proof.* — Pension pour séjour depuis 12 fr. 50, équivalant à 10 shillings anglais. — **Léon FOURNEAU.**

Saint-Jean-de-Luz

MODERN HOTEL

(TERMINUS-PLAGE)

Situation incomparable au centre de la Baie et à côté des Bains. — Panorama splendide sur l'océan et les Pyrénées. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Chambres avec cabinet de toilette et W.-C. privés. — Chambres avec vérandas sur la mer. — Grands et petits appartements avec salon et salles de bains pour familles. — Arrangements aimables. — Electricité. — Chauffage. — Ascenseur. — Garage. — Plans des chambres et appartements sur demande. — S'adresser au propr.

Saint-Jean-de-Luz

HOTEL DE FRANCE

Boulevard des Pyrénées, presque en face la gare. — Chambres confortables. — Bains. — Douches. — Téléphone. — Pension depuis 7 fr., tout compris. — Restaurant. — Déjeuner, 2 fr. 50. — Dîner, 3 fr. avec vin. — Service à la carte.

GÉLOS, propriétaire.

Saint-Jean-de-Luz

HOTEL BEAU-SÉJOUR

Pension de famille. — Près les Bains et le nouveau Casino. — Vue sur la mer et les Pyrénées. — Appartements et chambres plein Midi et Nord. — **Confort moderne.** — Lumière électrique. — Bains. — Jardin ombragé. — *Cuisine et cave recommandées.* — Pension depuis 8 fr., sauf août et septembre. — Téléphone 0,73

F.-R. DARRICARRÈRE, Propriétaire.

Saint-Jean-de-Luz

HOTEL DE BORDEAUX

RESTAURANT. — **Cuisine de tout premier ordre très recommandée aux vrais gourmets.** — Déjeuner, 3 fr. ; Dîner, 3 fr 50. — Arrangements pour séjour. — Prix modérés. — *On mange, à l'Hôtel de Bordeaux, la vieille cuisine française faite par le propriétaire.* — **Louis GAUTRAND**

Saint-Jean-de-Luz

Saison d'été et d'hiver. — MER ET MONTAGNES

AGENCE IMMOBILIÈRE LUZIENNE

Boulevard Victor-Hugo

AGENCE DE 1re CLASSE. — Locations de villas. — Vente et achats de terrains, châteaux et domaines. — **H. BARADAT et Cie.** — Tél. 0.98.

Saint-Jean-Pied-de-Port

CENTRAL HOTEL

Situé sur les bords de la Nive, en face de la cascade. — A. C. F., T. C. F., A. G. A. — Modern confort. — Salon particulier. — Lumière électrique. — Chambre noire. — Diplômé au concours du *Bon Hôtelier.* — Pension 7 fr. par jour. — **Téléphone 8.** — **CADIOU**, Propriétaire.

Saint-Malo

Grand Hôtel de France et de Chateaubriand

Place Chateaubriand, à l'entrée de la plage.

Ouvert du 1er avril à fin octobre. — Vue sur la mer. — De tout premier ordre. — Exclusivement fréquenté par les familles soucieuses du bien-être et de la bonne tenue. — 135 chambres. — Salles de bains. — Eclairage électrique. — Installation sanitaire. — **Bains.** — Chambre noire. — Interprète. — Auto-garage A. C. F., C. T. C. — **Prix de pension : 10 à 15 fr.** — Même direction : **Restaurant Continental**, ouvert seulement en juillet, août et septembre. — En face l'entrée de la plage. — Service à la carte de 1er ordre.

Saint-Malo

GRAND HOTEL FRANKLIN

LE SEUL FACE A LA MER

Grand confort moderne. — *Téléphone 1-12.* — Salles de bains. — Électricité. — Auto-garage, fosses, outillage complet. — *Prix très modérés* avant et après saison. — Ouvert du 1er avril au 30 septembre.

Saint-Malo

GRAND HOTEL DU CENTRE ET DE LA PAIX

Rue Saint-Thomas, 6 (près la plage). — Ouvert toute l'année. — Très confortable comme chambres et appartements. — **Spécialement recommandé pour sa fine cuisine.** — Prix, depuis 8 fr. 50 et arrangements pour familles et pour séjour. — Correspondant du T. C. F. — Omnibus à la gare. — **PORTIER, Propriétaire.**

Saint-Raphaël

HOTEL BEAU-RIVAGE

PREMIER ORDRE

Magnifiquement situé plein midi avec grand jardin terrasse sur la mer. — Chauffage central dans toutes les chambres. — *Lumière électrique.* — **Grand confort.** — Ascenseur. — Garage.

BRUNÉT, Propriétaire

Saint-Raphaël

TOURING-HOTEL

Ouvert toute l'année. — Sur le port. — Plein midi. — Vue sur le golfe et les Maures. — Chauffage. — Electricité. — Bains. — Auto-garage. — **Pension** ; l'hiver, dep. 7 fr. ; l'été, dep. 6 fr. — Correspondant du T.C.F. — Recommandé tout particulièrement aux familles. — **PACQUEMANN, Prop.**

Saint-Raphaël

VILLA LES ALGUES

Avenue des Chevrefeuilles et avenue des Lierres. - *Pension de famille.* - Très recommandée. - Au bord de la mer. - En plein midi. - Jardin. - Maison de tout repos prenant aussi des jeunes filles ou enfants que les parents ne peuvent accompagner. - Confort moderne. - Bains. - Douches. - Eau chaude. - Gaz. - Électricité. - Chauffage central. - Ouvert toute l'année. - Pension pour grande personne depuis 8 fr. selon saison. **Mlles FUGIER PALUD.**

Saint-Raphaël

English Agency de Bank

Boulevard Félix-Martin, 11

LOCATION ET VENTE DE VILLAS. — BANKING — EXCHANGE

Tel's Agency. — Télé. 61. — **J.-S. PERRING, Direct.**

SAINT-NECTAIRE

Réseau P.-L.-M., gare d'Issoire (Puy-de-Dôme)

Guérison de l'ALBUMINURIE

Service automobile

entre **ISSOIRE** et **Saint-Nectaire**

Organisé par la **Société des Eaux thermales de Saint-Nectaire,** propriétaire de tous les *Etablissements thermaux et sources* les alimentant : **Mont-Cornadore, Bains Romains, Grand Etablissement des Thermes.**

Confortables hôtels du **Mont-Cornadore** et du **Parc**

Villas et Pavillons, Casino, Parc, Tennis, etc.

EXCURSIONS NOMBREUSES

Pour tous renseignements : *Eaux en bouteilles,* conditions de traitement des ALBUMINURIQUES à la Station, location de villas et appartements, s'adresser à *M. le Directeur des Etablissements thermaux,* à SAINT-NECTAIRE (P.-de-D.).

Saison du 15 mai au 30 septembre

Sainte-Maxime (VAR)

GRAND HOTEL DE SAINTE-MAXIME

Ouvert toute l'année. — 1er ordre. — Plein midi. — Tout le confort moderne. — Chauffage central. — Électricité. — Bains. — Téléphone. — Appartements pour familles. — Cuisine recommandée. — L'hiver : pension depuis 8 fr. ; l'été : depuis 6 fr. — **H. SAUDAN,** propr. suisse.

Salies-de-Béarn (Basses-Pyrénées)

MAISON COUSTÈRE

PENSION DE FAMILLE

Appartements meublés — Cuisines particulières — Eau de la ville

Jardin — Prix modérés

Salies-de-Béarn (Basses-Pyrénées)

GRAND HOTEL DU PARC & DE L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

Hôtel de tout premier ordre, médaillé et diplômé par le Touring-Club et l'Automobile-Club de France, — Attenant aux bains et aux douches. — Éclairage électrique. — Téléph. n° 2. — Seul hôtel ayant eau chaude et froide dans les chambres. — Chauffage central à eau chaude. — Appartements privés avec salles de bains et water-closets. — Ascenseur. **GRANER, Propriétaire.**

Salies-de-Béarn (Basses-Pyrénées)

HOTEL BELLEVUE & PAVILLON HENRI IV

Ouverts toute l'année. — Situation salubre dans parc de 8 hectares attenant aux thermes. — CONFORT MODERNE. — Chauffage central à eau chaude. — Appartements avec salles de bains, toilettes à eau courante chaude et froide. — W.-C. — Garage. — Box. — Tennis. — Croquet. — Fronton. — Cuisine renommée. — Pension depuis 10 fr. Arrangements pour familles. **R. MANENT,** Propriétaire.

Salies-de-Béarn

VILLA SAINT-JOSEPH

Boulevard de Paris

Maison de confiance très recommandée pour familles, dames, jeunes filles, enfants. — Cure d'air. — Vaste enclos. — Chapelle. — Voiture. — De 7 à 12 francs. — Téléphone 24. — **Mme CURTET,** Directrice.

SALIES-DE-BÉARN

Basses-Pyrénées. — Chemin de fer de Puyoo à Mauléon. — Etablissement ouvert toute l'année. — Chauffé pendant la saison d'hiver. — Médaille d'or, Exposition universelle de 1889. — Climat analogue à celui de Pau, modéré et particulièrement sédatif.

Source de Bayaa

BAINS CHLORURÉS SODIQUES, BROMO-IODURÉS

Minéralisation très forte ; les plus riches en chlorure de sodium, de magnésium, en bromures et en iodures.

Hygiène de l'enfance, scrofule, lymphatisme, anémie, rachitisme, carie des côtes, tumeurs, engorgements ganglionnaires, typhus scrofuleux, maladies particulières aux dames, rhumatismes et certains cas de paralysie, etc.

Bains pour prendre chez soi. — Bains d'eaux mères en flacons
Eaux mères pour compresses et pour toilette
Eaux mères en fûts et en bonbonnes

S'ADRESSER A L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

Les bains d'eaux mères sont reconstituants, stimulants, toniques et résolutifs à un très haut degré.
Les eaux mères pour compresses sont éminemment résolutives pour les engorgements, etc., etc.

Salins-du-Jura

Dans le Parc de l'Établissement thermal

GRAND HOTEL DES BAINS

Premier ordre — Confort moderne

— OMNIBUS A TOUS LES TRAINS —

Saujon (CHARENTE-INFÉRIEURE)

GRAND ÉTABLISSEMENT THERMAL

Villégiature médicale, dans laquelle les malades peuvent s'isoler ou vivre en famille, *avec une direction médicale constante.*

Maladies nerveuses. — Maladies d'estomac. — Rhumatismes.

Hydrothérapie — Massage — Électrothérapie

Tamaris-sur-Mer

GRAND HOTEL DES TAMARIS

Ouvert toute l'année. — **Premier ordre.** — Au bord de la mer et au milieu d'un magnifique parc. — Bains chauds, froids, d'eau douce et de mer. — Electricité. — Téléphone 10. — Service par petites tables. — Voitures d'excursions et bateaux de plaisance. — Garage avec fosse. — Omnibus et voitures sur commande aux trains des gares de la Seyne et de Toulon. — **F. JUST, Propriétaire.**

Tarbes

GRAND HOTEL MODERNE

Place Maubourguet. — Ascenseur. — Chauffage central. — Bains. — Electricité. — *Eau chaude et eau froide.*

Grand garage — Prix modérés. — NOGUÈS, Directeur

Tarbes

TERMINUS HOTEL LOUSTAU

En face la gare. — *Entièrement neuf.* — Chambres Touring-Club. — Confort moderne. — Electricité. — Téléphone 0.33. — Garage. — Déjeuner 3 fr. ; Dîner 3 francs. Petit déjeuner 1 fr. — Chambres depuis 2 fr. 50 ; grand lit, 2 personnes, 4 fr. ; 2 lits depuis 5 fr. — Pension depuis 8 fr. — Cuisine très soignée. — Correspondant du T.C.F. — *Transport de bagages gratuit.* — **LOUSTAU, Propriétaire.**

Toulon

GRAND HOTEL

Premier ordre. — Electricité. — Plein midi. — Vue sur la mer. — Vaste salle de fêtes. — Ascenseur. — Pension. — Chauffage central. — Bains privés avec W.-C. — Appartements laqués. — Chambres depuis 4 fr. par personne. — Garage et fosse pour autos. — A. T. C. et T. C. F. — **J. BOUILLOT, successeur de L. Fille.**

Toulouse

Grand Hôtel de l'Europe et du Midi

Square Lafayette. — De premier ordre avec tout le confort moderne. — Situé au centre des promenades et dans le plus beau quartier de la ville. — **Splendides salles de fêtes.** — Salon de lecture. — Chauffage central. — Salles de bains — Restaurant. — Interprètes. — Auto-garage avec fosse. — **Spécialité de foie de canard aux truffes du Périgord.** — EXPORTATION — **P. DENJEAN,** Propriétaire.

Toulouse

Grand Hôtel et Hôtel Tivollier

(*RÉUNIS*)

Rue de Metz, rue Boulbonne et rue d'Astorg. — Installation unique dans le Midi, avec tout le luxe et le confortable des grands hôtels d'Europe et d'Amérique. — **200 chambres et salons.** — Appartements de luxe. — Salles de bains à tous les étages et dans les principaux appartements. — **3 ascenseurs.** — **Chauffage central.** — **Eclairage électrique.** — **Téléphone.** Hôtel diplômé par le Touring-Club de France. — Dans l'hôtel : postes et télégraphe. — *Garage pour automobiles, avec fosse de réparation.* — **RESTAURANT TIVOLLIER ET GRAND-HOTEL.** — TOUT PREMIER ORDRE. — **Service à la carte et à prix fixe.** — **Cuisine et cave renommées.**

Vente exclusive des pâtés « TIVOLLIER »

Toulouse

GRAND HOTEL DE PARIS

RUE GAMBETTA, 66 (CAPITOLE). — Complètement restauré avec tout le confort moderne. — Electricité. — Chauffage à la vapeur. — Salon de lecture. — Grand hall. — Cuisine soignée. — Très belles chambres. — Depuis 8 fr. 50 par jour. — **G. LECOMTE, Propriétaire**

LE TOUQUET PARIS-PLAGE

(Pas-de-Calais)

La Mer - Le Paradis des Sports - La Forêt

A 3 heures de Paris. — A 4 heures de Londres

Plage de sable fin. — Forêt de sapins de 800 hectares en bordure de la mer. — Golf.

Tennis. — Concours hippique. — Polo. — Pêche.

Chasse en rivière et en mer. — Aviation.

Canots automobiles.

Eau de source. — Gaz. — Électricité

Casinos. -- Grands Hôtels. -- Nombreuses Villas

Le Touquet Paris-Plage

HOTEL RÉGINA

Ouvert en 1906

En pleine forêt de pins. — Avenue du Château

De tout premier ordre

CUISINE ET CAVE TRÈS RECOMMANDÉES

Mme MUSTON, Propriétaire

Le Touquet-Paris-Plage

Hôtel des Anglais

De premier ordre. — 140 chambres. — En pleine forêt. — Près le Casino, à 5 minutes de la mer et à 10 minutes des Golf links-Tennis Courts. Grand jardin. — **L. BENOIT, Directeur.**

Le Touquet-Paris-Plage

AGENCE CLARISSE

Rue de Paris

Téléphone 8. — Location de Villas et Appartements. — Vente de Terrains, Chalets, Fonds de Commerce. — Les prix de location de toutes les villas et appartements sont affichés dans les Bureaux de l'Agence. — Renseignements par courrier. — Plans et photographies sont adressés gratuitement en communication.

Le Touquet-Paris-Plage

AGENCE PRINCIPALE ROBERVAL

Fondée en 1886. — Rue de Paris

Location de Villas et Chalets. — Grand choix d'Appartements meublés. — Vente de terrains et propriétés. — Gérance et garde. — Renseignements gratuits et précis. — Téléphone n° 6. — Adresse télégraphique : Roberval-Le Touquet-Paris-Plage. — *Direction des Bains.* — *Location de cabines et de tentes.* — **BUZELIN-ROBERVAL, Succes.**

Le Touquet-Paris-Plage

AGENCE PARÉ

Fondée en 1893. — Rue de Paris

Locations de Chalets et Appartements.

Ventes de Propriétés et Terrains.

RENSEIGNEMENTS GRATUITS

Tours

GRAND HOTEL DE L'UNIVERS

Réputation européenne. — Central, près de la gare. — Lumière électrique. — Téléphone. — Salles de bains. — *Ascenseur.* — Garage. — Conditions particulières pour familles pendant la saison d'hiver.

Maurice ROBLIN et Laurent TREYNET, Directeurs

Tours

GRAND HOTEL DE BORDEAUX

Sur le boulevard, en face la gare. — **Premier ordre.** — Renommée universelle. — Prix réduit pour séjour. — Chauffage central. — Garage. — Téléphone. — Chambre noire. — Salles de bains. — Omnibus à tous les trains. — **Jules BLANC, Propriétaire.**

Tours

MÉTROPOL-HOTEL

80 chambres avec bains ou lavabos eau courante. — Ascenseur Garage. — **Prix modérés.** — Nouvelle Direction : **E. AUDEMARD**

Autrefois **HOTEL DE PARIS, Tunis**

Tours

HOTEL DU CROISSANT

Rue Gambetta, en face de la Poste. — Chambres et appartements confortables et réservés pour familles et touristes. — Cave et cuisine renommées. — Arrangements pour séjour et pour familles avec enfants. — Omnibus à tous les trains. — Téléph. — **Maurice MARIE**, Propre.

Tours

HOTEL DU PALAIS

Place du Palais-de-Justice, face à l'Hôtel de Ville près de la gare. — Chambres très confortables. — Chauffage central. — Electricité. — Prix modérés. — *Grande salle de café et restaurant attenant à l'hôtel.* — Déjeuner 2 fr. ; dîner 2 fr. 50 et à la carte. — **Téléphone 4.47.**

RIVAULT-TELLIER, Propr.

Le Trayas (Entre Cannes et Saint-Raphaël)

RÉSERVE-HOTEL

Route de la Corniche-d'Or. — Bord de la mer. — Grand confort. Véranda restaurant. — Electricité. — Chauffage central. — Salles de bains. — Garages. — **Restaurant de premier ordre.** — Centre d'excursions pour l'Estérel. — Auto et voitures p. excurs. — **J. COSTE, Prop.**

Le Trayas

Estérel Hôtel et Grand Hôtel du Trayas

Dans une forêt de pins ; 100 mètres d'altitude, dominant la mer. — Confort moderne. — Lavabo à eau courante. — Chauffage central. — Electricité. — Billard. — Tennis. — **Pension depuis 9 fr.** — Garage. — Voitures, chevaux et ânes pour excursions. T. C. F., T. C. B., F. C. A. — L'été : **VICHY-HOTEL**, à Vichy. — **GUICHARD-DOYAT, Propriétaire.**

Trouville-sur-Mer

HOTEL DE PARIS

Situation exceptionnelle sur la mer et près du CASINO

250 chambres et salles de bains. — Grands et petits appartements. Confort moderne. — Cuisine et cave renommées.

Garage pour Automobiles « fosse à réparation »

Trouville-Deauville

GRAND HOTEL DE LA TERRASSE

De premier ordre sur la plage

Service par petites tables. — Restaurant. — Terrasse au bord de la mer. — Écuries et remises. — Garages avec fosse. — Prix modérés. — *Saison d'hiver* : **Hôtel Gallia, à Nice.**

G. FORTÉPAULE, Propriétaire

URIAGE-LES-BAINS

(ISÈRE)

ALTITUDE : 414 MÈTRES

SAISON DU 25 MAI AU 5 OCTOBRE

EAU SULFUREUSE ET SALINE PURGATIVE

Traitement des maladies de la peau, de l'anémie, du lymphatisme, du rhumatisme, etc.

CURE D'AIR — STATION PRIVILÉGIÉE POUR ENFANTS

PARC — CASINO — CERCLE

Cinéma — Lawn-tennis — Guignol — Tir

Hôtels, villas et appartements meublés sous la direction de l'Etablissement thermal.

Éclairage électrique. — Auto-garage. — Téléphone

Uriage est desservi par un train électrique partant de la gare de Grenoble P.-L. M. (correspondants à tous les trains).

De Grenoble à Uriage, durée du trajet : 45 minutes

Pour tous renseignements s'adresser à l'Administrateur de l'Établissement

Vals

GRAND HOTEL DES BAINS

Premier ordre. — Électricité. — Bains. — Garage avec boxes. — Parc. — Tennis. — Tout le confort moderne.

St-BONNET, Directeur

(Voir page de garde à la fin du volume)

La Station thermale et climatérique de

VERNET-LES-BAINS

est le Paradis des Pyrénées

Gare Villefranche-Vernet-les-Bains. — *Station estivale, station hivernale.* — 12 sources sulfureuses sodiques. — 3 Grands Établissements thermaux. — Traitements : Rhumatismes, Névroses, Affections respiratoires (non tuberculeuses), Affections cutanées, etc., Convalescences. — Climat merveilleusement tempéré. Pas de vent. Pas d'humidité. — Casino. Théâtre. Vaste Parc et Forêts. Excursion (Canigou, 2750 mètres). — *Hôtels, Chalets et Villas, Appartements meublés.* — **Confort Moderne.** — Envoi gratuit de la brochure illustrée sur demande à l'Administration de l'Etablissement thermal, **Vernet-les-Bains** (Pyrénées-Orientales).

EN VOYAGE ou EN EXCURSION

avec quelques

COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

on rend instantanément

toute boisson

ALCALINE et GAZEUSE

Dans toutes pharmacies

2 fr.

le flacon de 100 comprimés

Vichy

GRAND HOTEL DES AMBASSADEURS ET CONTINENTAL

Sur le Parc, le plus près du nouveau Casino. — Hygiène de table et d'installation. — **Tout le confort moderne.**— A.C.F.— **Téléphone.** — Auto-garage. — A.G.A. — **GILBERT ROUBEAU**, Propriétaire.

Vichy

HOTELS
du Parc
Majestic
Carlton

(EX NOUVEL-HOTEL)

J. ALETTI, *Directeur Général*

VICHY

ASTORIA-PALACE SUR LE PARC EN PLEIN CENTRE THERMAL
INTERNATIONAL HOTEL DE TOUT PREMIER ORDRE FIRST CLASS
SOALHAT. Propriétaire

Vichy

LE ROYAL HOTEL

Sur le parc. — Attenant à la Poste. — Maison de premier ordre. — Confort moderne. — Jardin. — Restaurant. — Table d'hôte par petites tables. — Mai, juin et septembre arrangements pour familles et pour séjour. **E. BOURNAT, Propriétaire**

Vichy

HOTEL DE LA PAIX (Excelsior)

Sur le parc. — En face le Casino et les Sources. — Vaste hall. — Jardin.— Ascenseur.— Electricité.— **Menus de régime pour diabétiques, dyspeptiques.** — Arrangements spéciaux pour familles en mai et septembre. Vᵉ L. PERRIN, Propr., **E. FLEURY Succr**

Vichy

HOTEL DES PRINCES

Sur le Parc en face le Casino. — *Entièrement reconstruit et remis à neuf.* — De premier ordre. — Appartements avec salle de bains. — *Chambres avec cabinets de toilette à eau courante chaude et froide.* — Table d'hôte par petites tables. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Hall. — Ascenseur. — Chauffage central. — Téléph. 1.53. **H. COFFIGNEAU**, prop., chef de cuisine l'hiver au *Gd Hôtel de Cannes.*

Vichy

GRAND HOTEL DE ROME

Près du Parc et des Sources. — Agrandissements considérables. — 120 chambres. — **Nouvelle installation très confortable.**— Excellente cuisine.— Pension depuis 8 fr. — Lumière électrique. — Omnibus à tous les trains. — **BLANC**, Propriétaire.

Vichy

HOTEL DU HAVRE ET DE NEW-YORK

SUR LES PARCS. — En face le Casino. — Ascenseur. — Salles de bains. — Électricité. — Chauffage central. — Toutes les chambres avec cabinet de toilette et lavabos à eau courante chaude et froide. — Restaurant. — Régimes. — Table d'hôte par petites tables. — Arrangements pour familles. — Pension depuis 10 fr. suivant la situation et l'étage. **L. THAUREAUD**

Vichy

GRAND HOTEL DE PLAISANCE ET DE BELLECOUR

Sur le Parc, près le Casino, les Sources, les Bains et les Postes. - Premier hôtel construit en matériaux incombustibles. - Vue unique sur le parc. - Confort moderne. - Ascenseur. - Electricité. - Téléphone 0.61. - Calorifère. - Cheminées. - Eau chaude à chaque étage. - Auto-garage. - Restaurant avec vue sur le parc. - Chambre et pension de 8 à 12 fr. par jour. - Omnibus à tous les trains. - *Se défier des pisteurs.* - **SERVAGNET, Propriétaire**

Vichy

GRAND HOTEL DE LA CLOCHE

Place de l'Hôtel-de-Ville et boulevard National. — Entre les deux parcs près de la Source de l'Hôpital à 100 m. du casino. — Récemment construit et entièrement meublé à neuf. — Table d'hôte. — Service par petites tables. — Restaurant. — Confort moderne. — Ascenseur. — Salle de bains. — Electricité. — Téléphone 2-88. — Pension depuis 9 fr. — *Omnibus gare.* — **L. DE MOURGUES**, Nouveau Propriétaire.

Vichy

HOTEL DES DEUX MONDES

Place de l'Hôtel-de-Ville et Place de la Source de l'Hôpital. — *Sur le Parc.* — Cuisine de famille soignée. — Tables de régime. — Table d'hôte et table d'hôte par petites tables sans augmentation de prix. — Jardin. — Electricité. — Téléphone 1-88. — Pension depuis 8 fr. — *Omnibus de la maison à tous les trains.* — **BEAURY**, Prop.

Vichy

HOTEL DES CHARMILLES

Sur les nouveaux parcs à l'angle du boulevard National, nos 62, 64, 66 et rue du Pont, no 1. **A. TIXIER**, propriétaire. Entièrement remis à neuf. Confort moderne. A proximité des sources et du casino. Véritable maison de famille très recommandée. Table d'hôte. Restaurant. Régimes de 8 à 12 fr. tout compris. Electricité. Garage. Salle de bains. Téléphone. Chauffage central. Omnibus à tous les trains.

Vichy

GRAND HOTEL DE LONDRES

Boulevard de l'Hôtel-de-Ville. — Sur le Parc, en face le Casino et au centre des Sources. — Entièrement remis à neuf. — Table d'hôte et service par petites tables. — *Tables de régime.* — Arrangements sanitaires. — Téléphone. — Electricité. — *Depuis 7 fr. par jour.* — Omnibus. — **BERTHON, Propr.**

Vichy

HOTEL DE LA POSTE

Rue de Paris près des Sources. — Table d'hôte. — Restaurant, cuisine très recommandée faite par le propriétaire. — Confort moderne. — Lumière électrique. — Grand jardin ombragé. — Pension depuis 7 fr. par jour et arrangements pour familles. **A. LEYMARIE, Propriétaire**

Vichy

HOTEL DU GLOBE

(Touring-Club) *Rue de Paris*, 57. — Ouvert toute l'année. *Médaillé du Touring-Club de France.* — Installation hygiénique et confortable parfaite. — 110 chambres T. C. F., depuis 8 fr. — Bains et Douches. — Chauffage central. — Garage dans l'hôtel. — ASCENSEUR. — Téléphone 1.35. — Déjeuner, 3 fr. — Dîner, 3 fr. 50, vin compris, par petites tables. — *Pension pour séjour depuis 8 fr. par jour.* — BOURDIN, Prop.

Vichy

CENTRAL HOTEL

ANCIEN HOTEL DE DIEPPE

En face de la gare; ouvert toute l'année. — Installation hygiénique, absolument neuve. — 100 chambres avec cabinets de toilette. — Chauffage central. — Bains. — Electricité. — Ascenseur. — Auto-garage. — Téléphone 1.45. — Pension depuis 8 fr. par jour. — T. C. F. — E. POUILLIEN, Propriétaire.

Vichy

HOTEL VILLA PARMENTIER

Pension de famille, av. de la Gare, 22 - Près des Sources, à une minute du Parc et à côté de l'Eglise. - Appartements et chambres meublés, avec ou sans pension. - Installation sanitaire parfaite, lavabos à eau courante dans toutes les chambres. - Electricité. - Salle de bains. - Pension dep. 7 fr. - Cuisine bourgeoise. - Service par petites tables. - Jardin. - L'hiver, à Nice, **Princess Residence** et **Hôtel de Calais**. - CORNIL-NOILAT, Prop.

Vichy

HOTEL DE GRIGNAN

Place Sévigné. — Près la Source de l'Hôpital, les Parcs et le Casino. — Entièrement neuf et n'attenant à aucun immeuble. — Confort moderne. — Salles de bains. — Téléph. — Pension : mai, juin, sept., dep. 8 fr.; juillet et août, dep. 9 fr.; arrangements pr familles. — Mme Vve GERMAIN, Prop.

Vichy

BUFFET ET HOTEL DU PRINTEMPS

En face de la gare. — Chambres hygiéniques (gérant touring-club). — Garage pour automobiles. — Salle de bains. — Electricité. — **Chauffage central.** — Terrasse et jardin. — Téléphone 2.34. — Déj., 3 fr. 50. Dîner, 3 fr. Petit repas, 2 fr. — Pension depuis 7 fr. Arrangements pour familles. — Transport des bagages gratuit.

C. BERTUCAT, Propriétaire.

Vichy

HOTEL D'AMÉRIQUE

et **VILLA DU MAROC**. — Boulevard National. — Très belle situation entre les deux Parcs. — A côté des Bains, des Sources, des Théâtres. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Téléphone 2.08. — Bains. — Hall et Jardin. — Ascenseur. — Tarif depuis 10 fr. — Régimes spéciaux strictement observés. — Automobile à tous les trains.

Madame GERMOT, Propriétaire

Vichy

HOTEL DE MENTON

En face l'entrée du parc des Célestins. — Rue de Nîmes et Célestins. — Le quartier le plus sain et le plus aéré. — Au centre des Sources, des Etablissements et près du Casino. — Confort moderne. — Lavabos à eau courante. — Electricité. — Jardin. — Restaurant. — *Régimes.* — *Cuisine réputée faite par le propriétaire.* — **Pension depuis 8 fr.** — Automobile à tous les trains. — Garage. — Téléphone 1.91. L. VIZIER, Prop.

Vichy

AGENCE BOUCULAT

Rue Burnol, 12, VICHY. — Vente et location d'immeubles et fonds de commerce. — *Location de villas et appartements meublés pour la saison d'été.* — Renseignements.

Adresse télégraphique : Agence BOUCULAT, Vichy

Vichy

LE HAMMAM DE VICHY

GRAND ÉTABLISSEMENT THERMO-MÉDICAL

Rue Burnol (*Sur le parc*)

Le modèle du genre pour l'application de tous les traitements par les agents physiques. *Hydrothérapie. Vapothérapie. Electrothérapie.*

GRANDE PISCINE DE NATATION à eau courante et tempérée

BAINS TURCS

SOURCES DU HAMMAM DE VICHY

Incomparables et classées parmi les meilleures pour le traitement à domicile des maladies du **Foie, Diabète, Albuminurie, Rhumatisme.**

EXPORTATION POUR TOUS PAYS

KURHAUS DE VICHY

MAISON DE SANTÉ ET DE RÉGIME

INTERNES ET EXTERNES, rue de Ballore, 39, VICHY

Demander brochures.

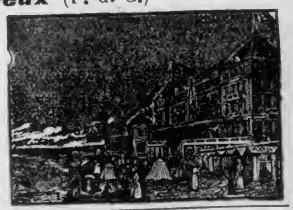
Villerville-sur-Mer

UNION de PROPRIÉTAIRES de VILLERVILLE

Agence de location et de renseignements. — Location de villas, maisons, meublées. — Vente. — Garde de propriétés. — *Pour tous renseignements, s'adresser à* **M. PASQUIER et Cie**, *Hôtel de la Plage*, Villerville (Calvados).

Wimereux (P.-d.-C.)

SPLENDID HOTEL



1er Ordre

Ascenseur. — Électricité

Bains, etc.

Arrangements pour familles

BÉRENGER, Prop.

Même maison :

Grand Hôtel des Palmiers

Hyères (Var)

Wimereux-Plage

(Première station du chemin de fer du Nord entre Boulogne-sur-Mer et Calais)
(La plus réputée, au point de vue sanitaire, de tout le littoral)

HOTEL MULIER

Entièrement neuf. — A l'angle des rues Carnot et des Anglais. — Confort moderne. — *Prix modérés.* — Restaurant à la carte ou à prix fixe. — Table d'hôte à midi et à 7 heures. — **Cuisine et cave renommées.**

Vichy

HOTEL DU GLOBE

(Touring-Club) *Rue de Paris*, 57. — Ouvert toute l'année. *Médaille du Touring-Club de France.* — Installation hygiénique et confortable parfaite. — 110 chambres T. C. F., depuis 8 fr. — Bains et Douches. — Chauffage central. — Garage dans l'hôtel. — ASCENSEUR. — Téléphone 1.35. — Déjeuner, 3 fr. — Dîner, 3 fr. 50, vin compris, par petites tables. — *Pension pour séjour depuis 8 fr. par jour.* — BOURDIN, Prop.

Vichy

CENTRAL HOTEL

ANCIEN HOTEL DE DIEPPE

En face de la gare; ouvert toute l'année. — Installation hygiénique, absolument neuve. — 100 chambres avec cabinets de toilette. — Chauffage central. — Bains. — Electricité. — Ascenseur. — Auto-garage. — Téléphone 1.24. — Pension depuis 8 fr. par jour. — T. C. F. — E. POUILLIEN, Propriétaire.

Vichy

HOTEL VILLA PARMENTIER

Pension de famille, av. de la Gare, 22 - Près des Sources, à une minute du Parc et à côté de l'Eglise. - Appartements et chambres meublés, avec ou sans pension. - Installation sanitaire parfaite, lavabos à eau courante dans toutes les chambres. - Electricité. - Salle de bains. - Pension dep. 7 fr. - Cuisine bourgeoise. - Service par petites tables. - Jardin. - L'hiver, à Nice, **Princess Residence** et **Hôtel de Calais**. - CORNIL-NOILAT, Prop.

Vichy

HOTEL DE GRIGNAN

Place Sévigné. — Près la Source de l'Hôpital, les Parcs et le Casino. — **Entièrement neuf et n'attenant à aucun immeuble.** — Confort moderne. — **Salles de bains.** — Téléph. — Pension : mai, juin, sept., dep. 8 fr.; juillet et août, dep. 9 fr.; arrangements pr familles. — **Mme Vve GERMAIN, Prop.**

Vichy

BUFFET ET HOTEL DU PRINTEMPS

En face de la gare. — Chambres hygiéniques genre touring-club. — Garage pour automobiles. — Salle de bains. — Electricité. — **Chauffage central.** — Terrasse et jardin. — Téléphone 2.34. — Déj., 2 fr. 50. Dîner, 3 fr. Petit repas, 2 fr. — Pension depuis 7 fr. Arrangements pour familles. — Transport des bagages gratuit.

C. BERTUCAT, Propriétaire.

Vichy

HOTEL D'AMÉRIQUE

et VILLA DU MAROC. — Boulevard National. — Très belle situation entre les deux Parcs. — A côté des Bains, des Sources, des Théâtres. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Téléphone 2.04. — Bains. — Hall et Jardin. — Ascenseur. — Tarif depuis 10 fr. — Régimes spéciaux strictement observés. — Automobile à tous les trains.

Madame GERMOT, Propriétaire

Vichy

HOTEL DE MENTON

En face l'entrée du parc des Célestins. — Rue de Nimes et Célestins. — Le quartier le plus sain et le plus aéré. — Au centre des Sources, des Etablissements et près du Casino. — Confort moderne. — Lavabos à eau courante. — Electricité. — Jardin. — Restaurant. — *Régimes.* — *Cuisine renommée faite par le propriétaire.* — **Pension depuis 8 fr.** — Automobile à tous les trains. — Garage. — Téléphone 1.91. — **L. VIZIER, Prop.**

Vichy

AGENCE BOUCULAT

Rue Burnol, 12, VICHY. — Vente et location d'immeubles et fonds de commerce. — *Location de villas et appartements meublés pour la saison d'été.* — Renseignements.

Adresse télégraphique : **Agence BOUCULAT, Vichy**

Vichy

LE HAMMAM DE VICHY

GRAND ÉTABLISSEMENT THERMO-MÉDICAL

Rue Burnol (*Sur le parc*)

Le modèle du genre pour l'application de tous les traitements par les agents physiques. *Hydrothérapie. Vapothérapie. Electrothérapie.*

GRANDE PISCINE DE NATATION à eau courante et tempérée

BAINS TURCS

SOURCES DU HAMMAM DE VICHY

Incomparables et classées parmi les meilleures pour le traitement à domicile des maladies du **Foie, Diabète, Albuminurie, Rhumatisme.**

EXPORTATION POUR TOUS PAYS

KURHAUS DE VICHY

MAISON DE SANTÉ ET DE RÉGIME

INTERNES ET EXTERNES, rue de Ballore, 39, VICHY

Demander brochures.

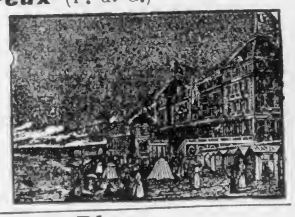
Villerville-sur-Mer

UNION de PROPRIÉTAIRES de VILLERVILLE

Agence de location et de renseignements. — Location de villas, maisons, meublées. — Vente. — Garde de propriétés. — *Pour tous renseignements, s'adresser à* **M. PASQUIER et Cie**, *Hôtel de la Plage*, Villerville (Calvados).

Wimereux (P.-d.-C.)

SPLENDID HOTEL



1er Ordre

Ascenseur. — Électricité

Bains, etc.

Arrangements pour familles

BÉRENGER, Prop.

Même maison :

Grand Hôtel des Palmiers

Hyères (Var)

Wimereux-Plage

(Première station du chemin de fer du Nord entre Boulogne-sur-Mer et Calais)
(La plus réputée, au point de vue sanitaire, de tout le littoral)

HOTEL MULIER

Entièrement neuf. — A l'angle des rues Carnot et des Anglais. — Confort moderne. — *Prix modérés.* — Restaurant à la carte ou à prix fixe. — Table d'hôte à midi et à 7 heures. — **Cuisine et cave renommées.**

BRUXELLES

A COTÉ DU PALAIS DU ROI

HOTEL

de Bellevue et de Flandre

DE PREMIER ORDRE

Place Royale

Grands et petits appartements avec ou sans salle de bains toilette et téléphone

Eau chaude et eau froide dans la plupart des chambres

CHAUFFAGE CENTRAL

ÉLECTRICITÉ — ASCENSEUR

Confort moderne

Jardin d'hiver. — Salons de lecture et de correspondance.

Garage pour automobiles

Affilié à l'A. C. F. et au Kaiserl. Aüt. Club

Bruxelles

LE GRAND HOTEL

Entièrement remis à neuf en 1911-1912. — Chambre avec salle de bains, toilette et W.-C. privés, depuis 10 fr. — Sans bain, depuis 5 fr. — Lavabos à eau chaude et froide dans toutes les chambres.

Envoi du Plan-Tarif sur demande

J. CURTET, Directeur

Spa (BELGIQUE)

GRAND HOTEL BELLE-VUE

1er Ordre

Magnifique Situation sur la Promenade

Près du Parc des Bains

Grand jardin contigu au parc — Auto-garage gratuit

Adresse télégraphique **Belle-Vue-Spa** — Téléph. 34

OMNIBUS A LA GARE

ANGLETERRE

Jersey-Saint-Hélier

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

Maison Française de premier ordre

Au centre de la ville, à 2 minutes de la mer et des chemins de fer.

Cet hôtel est bien recommandé pour son excellente cuisine et son confort moderne. — Salle à manger de 200 couverts. — Salon avec piano. — Salle de lecture. — Salle de bains. — Jardin et café dans l'hôtel — Garage. — Chambre noire. — Prix très modérés. — 9 à 11 fr. par jour, suivant chambre, tout compris, sauf boisson. — Omnibus à tous les bateaux. — *English spoken.* — *Téléphone.* — P. TRÉMEL, Prop. et Direct.

ESPAGNE

Barcelone

GRAND HOTEL FALCON

Sur la Rembla et la place del Teatro. — Belle situation. — Maison de 1er ordre bâtie expressément pour hôtel. — Nouvelle salle à manger ayant vue sur la Rembla. — Ascenseur. — Eclairage électrique. — Salle de bains à tous les étages. — Ameublement entièrement remis à neuf. — Prix modérés. — Interprètes et omnibus de l'hôtel à tous les trains et bateaux courriers.

Bilbao

BODEGAS (CAVES) BILBAÏNAS

Société anonyme au capital de 6 000 000 *de pesetas.* — Siège social: Bilbao. — Maisons à Madrid, Séville et Gijon. — La plus importante d'Espagne pour le commerce des vins. — Caves particulières dans toutes les régions productrices. — Le plus grande installation à Haro (Rioja). — Demander le " Rioja Claret ", une des marques de la maison, dans tous les hôtels et restaurants.

Grenade

HOTEL CASINO ALHAMBRA-PALACE

Situation splendide. — Grand confortable. — Chauffage central. — Ventilation. — Ascenseur. — 90 chambres avec cabinet de toilette et salle de bains. — Cuisine française. — Casino. — Théâtre. — Danses du pays. — Chambres de 6 à 12 pesetas 50. — Pension depuis 16 pesetas 50 (vin non compris). — *Eau potable recommandée, conduite spécialement de la Sierra Nevada sans traverser un seul point habité.* — Gommeuse pour se rendre à la gare par un tramway à crémaillère communiquant aux tramways de la ville.

Irun

PALACE-HOTEL

Paseo de Colon, 8 et 10

Très belle vue sur la mer. — Installation et confort modernes. — Eclairage électrique. — Bonne cuisine. — Prix (tout compris) 8 à 14 pesetas par jour. — Petit déjeuner, 0 pes. 75; déjeuner, 3 pes. 50; dîner, 4 pes. — Bains. — Garage. — Tram à la porte de l'hôtel. — **Castor Tellechea**, Propriétaire.

Madrid

GRAND HOTEL DE LA PAIX

PUERTA DEL SOL, 11, 12

Hôtel français. — Courriers. — Voitures. — Bains à l'Hôtel

Eclairage et Ascenseur électriques

J. CAPDEVIELLE, Propriétaire

Madrid

GRAND HOTEL DE L'ORIENT

Puerta del Sol y Calle Arenal. — Ce magnifique établissement, situé au centre de la ville, est, comme installation, à la hauteur des meilleurs hôtels. — Magnifiques appartements et chambres luxueuses pour familles. — Salon de lecture. — Billard. — *Bains.* — Ascensours. — Voitures aux gares. — *Prix très modérés*, depuis 7 fr. 50 par jour. —

Madrid

GRAND HOTEL MÉTROPOLE

(Ancien Grand Hôtel des Ambassadeurs)

4, Carrera de San Jeronimo et Victoria, 1. — Près la Puerta del Sol. — **Attilio STERNA**, Propriétaire.— Recommandé pour son confort et son bon service. — Appartements pour familles. — Chambres sans pension.— Cuisine française très particulièrement soignée.— On sert par petites tables.— Bains. — Chauffage central.— Ascenseur. — Téléphone 1075. — Adresse « Métropol ».— Prix modérés. — Interprètes et omnibus à toutes les gares.

Madrid

GRAND HOTEL INGLÈS

8 et 10, rue Etchegaray, et rue Principe, 11. — Hôtel restaurant de premier ordre.— Considérablement agrandi et complètement transformé. — Magnifiques appartements pour familles. — Salle de restaurant pouvant contenir 500 personnes. — Superbe salon. — Bains à tous les étages. — Téléphone. — Ascenseur. — Chauffage à vapeur.— Lumière électrique. — Chambres depuis 4 pesetas. — Pension depuis 12 pesetas. — Interprètes et omnibus de l'hôtel à l'arrivée des trains. — **Harra y Aguado**, propriétaires.

Madrid

GRAND HOTEL IMPÉRIAL

Calle de la Montera, 22. — Bonne situation. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Salon de lecture. — Salle de bains à chaque étage. — Lumière électrique. — Téléphone 1939. — Pension complète depuis 9 pesetas par personne.

Peydebasque et **Arenillas**, propriétaires.

Madrid

HOTEL DE LONDRES

Rue Galdo, 2, façade rue Preciados et rue Carmen

Vue sur la Puerta del Sol. — Construction spéciale pour hôtel ; inauguré en 1907. — Chambres spacieuses et aérées — Salon de lecture. — Salles de bains. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Téléphone — Cuisine française et espagnole. — Service à prix fixe et à la carte. — Pension depuis 10 pesetas par jour, tout compris. — Interprète et omnibus à tous les trains — **Emilio ORTEGA**, Propriétaire.

Malaga

BANQUE HISPANO-AMERICANO

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 100 MILLIONS DE PESETAS. — **Rue Marqués de Larios, 9.** — Offre au public toutes les facilités désirables. — Achat et vente de fonds publics et de valeurs industrielles.— Achat et vente de toute monnaie et billets de banque. — Recouvrements et décomptes de coupons de valeurs espagnoles et étrangères.— Recouvrements et décomptes de lettres de change sur toutes les villes d'Espagne et de l'Etranger. — Dépôt de titres et valeurs. — Ouverture de comptes courants et de dépôts en pièces et en monnaie étrangère. — Envoi de fonds et paiements par télégramme (province et étranger). —Escompte,recouvrements et toutes opérations de banque.

SAN SEBASTIAN (ESPAGNE)

Le meilleur climat. — La plus belle plage du monde

10 heures de Paris. — 20 minutes de la frontière française (Hendaye).

SAISON D'HIVER — SAISON D'ÉTÉ

(Voir page bleue, au commencement du volume).

Saint-Sébastien

CONTINENTAL PALACE

Le seul avec vue sur la mer

OUVERT TOUTE L'ANNÉE — De tout premier ordre. — Entièrement transformé.— La plus belle situation sur la plage, entre le Palais Royal et le Casino. — 120 chambres, avec salles de bains et cabinets de toilette. — *Ascenseurs.* — *Garage.* — Téléphone 104. — Interprètes.

François ESTRADE, Propriétaire

Saint-Sébastien

HOTEL EZCURRA

Sur la promenade de la Zurriola. — Délicieuse vue du Mont Ulia.— *Premier ordre.* — Appartements avec salle de bains. — Chauffage central. — Cuisine française très soignée. — Electricité. — Ascenseur. — Garage. — **FILLES DE EZCURRA**, Propriétaires.

Saint-Sébastien

HOTEL DE PARIS

RESTAURANT.—**Calle Fuenterrabia et Principe.**— Position centrale. — Installation moderne. — Cuisine française renommée. — Déjeuner, 4 pesetas ; dîner, 5 pesetas, vin compris. — Appartements complets. pour familles. — Chambres depuis 4 pesetas. — **I. SESMA, Propre.**

Saint-Sébastien

GRAND HOTEL DE BIARRITZ

Place de l'Arénal

Ouvert depuis le 1er juillet 1912. — Premier ordre. — Vue sur la mer. — Derniers confortsmodernes. — Prix modérés.

HOTEL DE NIZA

Sur la Concha

Neuf ét derniers confort. — Salle à manger-terrasse donnant sur la mer. — **Cuisine française soignée.** — Arrangements pour séjour

J. JUANTÉGUI, Propriétaire.

Saint-Sébastien

GRAND HOTEL REINA-VICTORIA

Calle de Prins et San Martin

Confort moderne. — Ascenseur. — 50 chambres. — Salle de bains à chaque étage. — Arrangement pour familles. — *Prix modérés.*

Déjeuners, 4 pes. — Dîner, 5 pes. (vin compris)

On parle français et anglais. — **Interprètes et voitures dans l'hôtel.**

Saint-Sébastien

CHEMIN DE FER DE MONTE-ULIA

Promenade très recommandée. — Splendide panorama de mer et de montagnes. — Parc. — Jardin. — Tennis. — Croquet. — Jeux divers. — Tir aux pigeons. — Funiculaire aérien de 300 mètres, reliant le restaurant à la **Pena del Aguila**. — Restaurant de premier ordre. — Service à la carte. — Déjeuner, 5 pesetas. — Dîner, 6 pesetas. — Tramways jusqu'à 10 h. du soir. — Départs tous les quarts d'heure. — Durée de la montée 30 minutes.

Santander

Grand Hôtel-Restaurant Labadie

Blanca, 16, et Ribera, 18. — Se recommande par son confort et sa bonne cuisine française. — Service par petites tables. — Cave renommée. — Chambres avec vue sur la mer. — Belle salle de café dans l'hôtel. — *Personnel de la maison à l'arrivée des trains.* — On parle français.

Léandre LABADIE, Propriétaire

Séville

GRAND HOTEL DE MADRID

Calle Mendez Nunez. — Hôtel de premier ordre situé au centre de la ville. — Splendide patio-jardin à ciel ouvert, luxueusement orné de plantes exotiques. — Bassin et jets d'eau. — Rare salle à manger ornée de mosaïques rappelant le palais de l'Alcazar. — Cuisine très soignée. — Lumière électrique. — Téléphone. — Garage. — *Interprète et omnibus à tous les trains.*

Séville

HOTEL D'ANGLETERRE

Plaza de San Fernando

Le plus moderne. — Le plus spacieux. — Le mieux situé de la ville, avec 63 balcons sur l'agréable place de San Fernando. — *Cuisine française* renommée. — Pension depuis 12 pesetas 50 par jour.

François CARRÈRE, Propriétaire.

Valence

PALACE-HOTEL

Peris Valero (Antes Pax). — Premier ordre. — 112 Chambres. — Cabinets de toilette avec salle de bain. — Circulation eau chaude et eau froide. — Confort. — Hygiène moderne. — Chauffage central. — Ascenseur. — **Téléphone : 124.** — Cuisine française. — Cave renommée. — Service par petites tables (on choisit sur la carte les plats que l'on désire). — Rest. Rez-de-Chaussée. — Salons five o'clock tea. — **Prix modérés.** — Automobiles à tous les trains. — Restaurant Maison Dorée, place Catalogne, Barcelone. — Même propriétaire.

Valladolid

CAFÉ & HOTEL-RESTAURANT MODERNE

Fournisseur de la maison royale.

PLACE MAYOR. — Premier ordre. — *Très bien situé.* — Pâtisserie. — Chauffage central. — Salles de bains. — Billards. — Cuisine soignée. — Service à la carte et par petites tables. — Garage. — Voitures de l'hôtel à tous les trains. — On parle français. — **SILVESTRE MOTOS, Propr.**

SUISSE

GENÈVE

GOLAY Fils et STAHL

FABRICANTS

d'HORLOGERIE de PRÉCISION, de BIJOUTERIE

joaillerie, etc., diamants et pierres fines

Quai des Bergues, 31, *Genève*, *et* 239, *quai Saint-Honoré* (*place Vendôme*), *Paris*

Premiers avec Record Observatoire de Genève et Premiers Kew (Angleterre) 1910-1911.

ITALIE

Baveno (Lac Majeur), Ligne du Simplon

Le PALACE et GRAND HOTEL

Nouvelle et splendide maison de tout 1er ordre. — Confort le plus moderne. — Vue splendide sur les îles Borromées et les Montagnes. — Grands jardins et Parc. — Omnibus, trains et bateaux.

P. BORGO, Propriétaire

MÊME MAISON EN HIVER : GRAND HOTEL PAVILLON, Cannes

TENDE

GRAND HOTEL NATIONAL

Entièrement neuf. — Salles de bains. — Électricité. — Garage pour automobiles. — Cave et cuisine de premier ordre. — Arrangements pour séjour. — Pension de 6 à 12 fr. par jour, tout compris.

Antoine VASSALLO, Propriétaire

Directeur de l'**Hôtel de Paris**, à Trouville-sur-Mer, et du **Helder**, à Nice

ALGÉRIE

ALGER

GRAND HOTEL DE LA RÉGENCE

PLACE DU GOUVERNEMENT

Hôtel de premier ordre. — La plus belle situation de la ville. — Vue splendide sur la mer et les montagnes de la Kabylie. — Arrangements spéciaux pour les familles et pour long séjour. — *Bains et douches dans l'hôtel.* — Cook's Coupons accepted. — **Lift.** — **Ascenseur.** — Omnibus à tous les bateaux et à tous les trains. — Man spricht deutsch — English spoken. — Adresse télégraphique : REGENCE ALGER.

BRUGGEMANN et FLUMM, Propriétaires

LA COTE DU SOLEIL (TUNISIE)

KORBOUS

ÉTABLISSEMENT THERMAL

Anciens thermes romains de Carthage

Eaux chlorurées sodiques fortes et sulfatées-calciques, hyperthermales et radio-actives employées en bains, douches, étuves et boisson.

La station thermale de Korbous, située sur le golfe de Tunis, à 48 kilomètres de cette ville (gare de Soliman) est ouverte du 1er novembre au 31 mai. Elle constitue, avec son **établissement hydrothérapique moderne**, ses **hôtels**, ses **villas de style arabe**, sa **corniche de 8 kilomètres** surplombant la mer, son **climat extrêmement tempéré** et son **personnel de spécialistes**, une **station de premier ordre** et **sans analogue**.

Ses sept sources (de 20 à 60° centigrades), dont plusieurs sont purgatives, ont un débit de près de 5 000 mètres cubes par 24 heures.

Les traitements de Korbous, souverains dans toutes les ***affections rhumatismales*** et ***goutteuses***, combattent victorieusement l'***anémie***, le ***lymphatisme***, la ***scrofule***, les ***affections gynécologiques chroniques*** et ***douloureuses***; guérissent les ***plaies*** et ***ulcères variqueux*** et donnent des résultats immédiats dans toutes les ***affections provenant d'un séjour prolongé dans les pays chauds***, accompagnées d'une ***congestion des organes abdominaux (foie, rate,*** etc.), ainsi que dans ***l'atonie intestinale***, les ***colites*** et les ***traumatismes anciens*** ou ***récents***.

GRAND HOTEL DES THERMES

Premier ordre

HOTEL DES SOURCES

Villas et appartements avec **salles de bains**, exploitées par la Compagnie des Eaux thermales et du Domaine de Korbous. Recommandé par le Touring-Club de France. Téléphone (voir aux renseignements pratiques **du Guide Algérie et Tunisie** au mot : Korbous).

CURE D'AIR — CENTRE D'EXCURSIONS — CHASSE — PÊCHE

Notice illustrée franco sur demande à Paris, r. Meyerbeer, 2 (Opéra), téléph. 315-11, et rue St-Charles, 5, à Tunis, téléph. 412.

V. SUPPLÉMENT

Spécialités pharmaceutiques
Chocolat Menier

FER BRAVAIS

le remède le plus efficace contre :

ANÉMIE CHLOROSE, PALES COULEURS

Manque de forces, faiblesse, etc.

Toutes Pharmacies. Brochure gratis sur demande. - *130, r. Lafayette, Paris*

PHARMACIE CENTRALE DU NORD

LE MEILLEUR MARCHÉ DE TOUT PARIS

132 & 134 **Rue Lafayette**

CATALOGUE FRANCO (800 pages).

TÉLÉPHONE. — USINE A SAINT-DENIS.

Service spécial pour les expéditions en province

USINE A VAPEUR ET MAISON D'EXPÉDITION

Maison Aug. GAFFARD, à Aurillac

APERÇU DE QUELQUES PRODUITS SPÉCIAUX

Ayant obtenu les plus hautes récompenses dans toutes les Expositions où ils ont figuré :

Fébrifuge Gaffard, infaillible contre les fièvres paludéennes ; prix 6 fr., franco. — **Pilules panchymagogues**, dépuratif au suprême degré, contre toutes les humeurs ; prix 6 fr. la boîte. — **Produits des montagnes d'Auvergne** : Gland doux, Moka français, Malt-Gaffard, Cafés hygiéniques recommandés par les sommités médicales. — **Mélanogène Gaffard**, poudre pour encre noire, violette, rouge et bleue. — **Muricée phosphorée**, pour la destruction des rats et autres rongeurs. — **Spécialité d'Encens pour églises.**

Envoi de notices détaillées sur demande affranchie

BORDEAUX

Grands Vins de Bordeaux

A. BONTOU et Fils

(*Marque recommandée*)

VINS AUTHENTIQUES de la GIRONDE

Cognacs, Rhums d'importation

Madère, Malaga, etc., etc.

(GALVEZ, SANDY et Cie)

Envoi du prix courant sur demande

Adresse postale :

A. BONTOU et Fils, Bordeaux

Adresse télégraphique :

BONTOUFILS, Bordeaux

FEUILLE DE SAULE
Willow leaf corn plaster
SOULAGE DE SUITE

CORS

GUÉRIT EN QUELQUES JOURS

Envoi franco contre 1 fr. 25 timb. adressés à

MICHOTTE et GILBERT, 31, rue de Lübeck

PARIS

Contre la CONSTIPATION
et les *Maladies qui en dérivent*, prenez les
PILULES de
SŒUR DOROTHÉE
Elles guérissent sûrement.

La Boîte, fco cre 1f50 en mand.-pte adressés à D. LANGLET, Phien, 11, Rue Lagrange, PARIS
DANS TOUTES LES PHARMACIES.

Chemin de fer des Alpes Bernoises

Berne - LÖTSCHBERG - Simplon

L'une des routes transalpines les plus belles
avec de nombreuses et superbes vues

Wagons directs de **Berne** à **Milan** et **Gênes**, par Thoune, Spiez, Kandersteg, Brigue et Domodossola.

TRAINS RAPIDES ET EXPRESS

La voie **la plus directe** de **Berne** pour **Saas, Zermatt, Gornergrat** et pour l'**Italie**

STATIONS REMARQUABLES :

BERNE, ville pittoresque médiévale.
THOUNE, charmant séjour, lac de Thoune.
SPIEZ, et vallée du Simmental.
INTERLAKEN, métropole de l'Oberland bernois.
KANDERSTEG, (1100 m.), station alpestre.
BRIGUE, route du Simplon, Zermatt

DEMANDEZ LES BROCHURES A TOUTES LES AGENCES DE VOYAGE

EXPOSITION NATIONALE SUISSE

Berne — Mai-Octobre — 1914

Documentation admirable de l'Industrie, de l'Agriculture, de l'Art et du Travail intellectuel suisses

CHOCOLAT MENIER

En Tablettes
En Bâtons
En Poudre

La plus grande Fabrique du monde

PRODUCTION JOURNALIÈRE : **60.000** KILOS

USINE A NOISIEL
USINE A LONDRES
USINE A NEW-YORK (HOBOKEN N. J.)

Vastes plantations de cacaoyers au Valle-Menier
(Nicaragua)

DÉPOTS-SUCCURSALES
DANS LES PRINCIPALES VILLES DU MONDE

Exiger le véritable

CHOCOLAT-MENIER

Sans aucun prénom

Où nous rendre
en 1913 ?

à GAND

la Ville des Fleurs, la vieille Cité
la plus riche en monuments du Passé
où a lieu une immense et superbe

Exposition

Universelle

Internationale

(Plus de 120 hectares)

26 AVRIL A NOVEMBRE

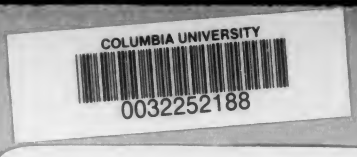
La participation officielle de la France couvre plus de 80 000 mètres carrés

Nombreux hôtels nouveaux, peu chers et confortables

Le Comité des logements, placé sous le patronage de l'Administration communale et de l'Exposition Universelle, se tient à la disposition des voyageurs pour tous renseignements. Il a des bureaux aux gares et à l'Exposition.

GRATIS, les **Chemins de fer belges**, 42, *rue Le Peletier, à Paris*, envoient 12 vues de Gand, un plan de la ville avec tracé de l'Exposition.

This book is due two weeks from the last date stamped below, and if not returned at or before that time a fine of five cents a day will be incurred.



949.2 J572

APR 16 1957